

# صحف أبو نضارة

١٨٧٩ - ١٨٨٠

دار صادر  
بيروت

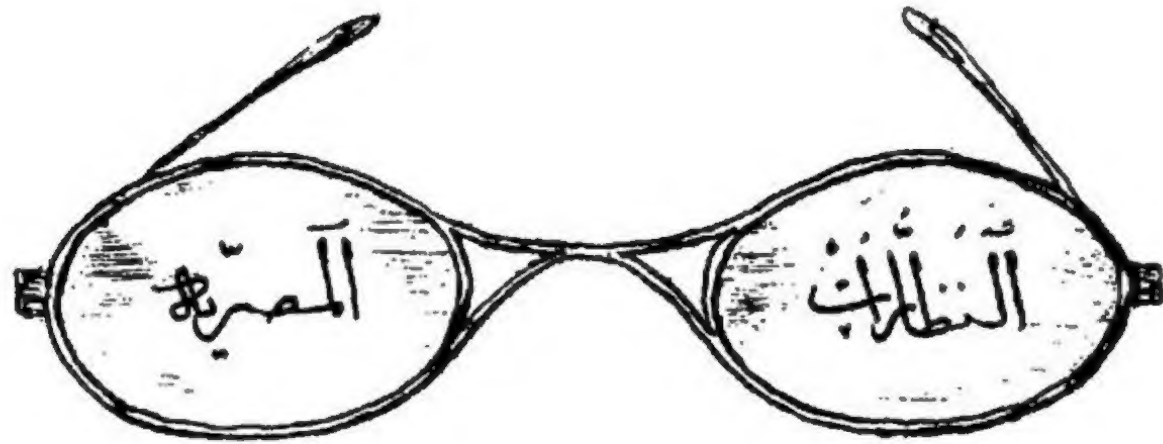












جريدة تاريخية علمية تحرير مصر واسكندرية



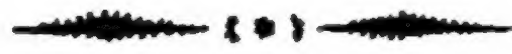
Dupireux & Raqueneau, rue Doyelle, 5.



محمد علي جنتكاه ينظر من السماء ذلك اهل مصر وفقرهم فيفسروني فاستجب في فرعون وابنه الالهيل

Du haut du ciel Mohamed Aly verse des larmes  
sur les misères de son peuple

جلسة يوم الجمعة المبارك في محل بحرين الوطن تحت رئاسة ابي نضال معظمه  
والحاضرين الرئيس و كاتب اليد وامين صندوق والخطيب والشاعر وجميع اعضاء الشركة



الرئيس - بسم الله الرحمن الرحيم اهدنا الصراط المستقيم واحفظنا من  
شر وزارة الواد اللئيم \* انلي علينا يا حضرة كاتب يدنا اخبارك المهمة \*  
كاتب اليد - سمعنا و طاعة يا رئيسنا المحترم \* ورد لنا خطاب ظريف من استاذنا المجليل  
ابونضار زرقا وبه يفيدنا انه اتفق مع الموسيوار اجنوا الطبيع بباريز على نشر جريدة  
التطارات المصرية التي نحن عازمين على تأليفها لتنوير ابنا ووطننا العزيز وارشارهم  
في سبيل الحرية فالمسيوار اجنوا قبل وحين للنسخ شخص على معرفه عظيمه في  
لغتنا العربيه وتعهده بانه يطبع خمسة الاف نسخه من كل عدد ويرسلها بطريقه حسنه  
الى وكدنا للبيعي \*

الرئيس - ابونضار زرقا رجل لطيف ويستحق الفخر المدح لكونه يسعى رايا فيما  
ينتج منه تهذيب وتنوير وشرف اولاد بلده \*

احد الاعضاء - املك لديه بطل اوراق يبطل نضارته !

الرئيس - هو الله يحفظه قبل ارتحاله من ديارنا كان اوعد بنشر ثلاثون عدد بصفة  
رجله فعند انتها العدد المذكوره جمعيتنا الشريفه التمسث منه بان يكتب ثلاثون  
نمره اخرى فامتثل لدوامنا وفعل ذلك فالك يجب علينا بان نتبع قدرته ونرفع  
عنه هذه المسئله ونجاهد نحن مثله في ميدان الحرية وحب الوطن \*

الخطيب - ابونضار زرقا اكتسب له اسم ليموت بل يفيد حتى خالد بعد موته  
الشاعر - كما قال احد شعرانا

« اخو العلم حي خالد بعد موته

واوصله تحت الزاب رميم »

« ودو الجهل ميت وهو ماشي على الثرى

يعد من الرحيا وهو عديم »



الخطيب - الله الله ! ما اذهب هذه الدينيات ! ربنا ما يحرمنا منك يا شيخ  
يوسف يا شفاعي يا شاعرنا العزيز \* اما احنا يرجع مرجوعنا الى امر جبرتنا  
المجديد \*

امين صندوق - انا بنانا على امر رئيسنا المحترم ارسلنا الى الطبع الدرام الدزوه  
الى طبع العدد الاول والثاني وحين يصير بيعهم هنا واسكندريه جميع الدباع التي  
تنج من بعد المصاريف نفقها على مساكينا الذين يوي في الزيادة كثرة ظلم  
الحكام وجوهم \*

كاتب اليد - جزاك الله خير يا امين صندوق وانا انسخ جميع المقالات والمحاوالت التي  
يتلونها علينا اعضاء شركتنا الخيرية وارسلها اليه واكتب خطاب لستاننا ابونضار  
نذا وارجاه بانه يتفضل علينا ويكتب لنا مخاطبه خليفه يوضح لنا فيها راي جرايد  
اوروبا بخصوص احوال القطر المصري

الرئيس - احسنت يا كاتب اليد ولدنك ان جريدة النظارات المصريه تنج ما رام  
نفس اي نضاره معنا انما في عدنا الدول ينبغي علينا بان نذكر بعض مما  
حصل من ظلم فرعون الركبه مدة تسلطه على برنا \*

الخطيب - حضرة الشيخ يوسف الشفاعي شاعر محفلنا الشريف مؤلف الرساله  
المشهوره في تاريخ المطرود التي درجها في رحله خمس ابونضاره نذا كتب  
مقامه عظيمه في هذا الموضوع من اعجب وافصح نقد \*

الرئيس - سمعنا يا سيدنا مقامك الفخريه !  
الشاعر - ولو انها ليست في محلها مع كل ذلك سمنا وطاه ( يقرأ )  
المقامه المصريه

حكى الصادق ابن امين قال اني منذ بلغت سن التمييز ووفقت للرشد والتوفيق عزيز  
حببت الى السباحة والفرحان بعد قرأتى الفنون والدراب وكان ما قرأته في كتب الاخبار  
واسفار الآثار واطلعت عليه من حوادث الزمان واحوال البلدان ان مصري جميع العصور  
معدودة من احسن المهور فقلت والله لاسيرن الليل والنهار واقطعن القفار والبحار

عليّ احقق اخبارها وانظر آثارها فاصلحت احوالي وشدت رحالي وادمنت المسير والترحال  
تخفطني سهول وترفعني جبال الى ان نصبت على الساحل فباب الخيام وظهرت لي البحاري  
منشآت كالعلم واذا رجل يقول تلك السفينة النارية تريد السفر الى الاسكندرية فطلبتها  
مني طلب وحملتها اثقال التعب فلم تلبث ان هجبت على ظهر البحر كسرة بمصدرها وغفت  
من درر زبد قاريد فعلقها بحرها ولم تنزل تكسر عسكر موج البحر وترينا العجب بفتح  
حصون لجبه النار الى ان ظهرت منارة الاسكندرية كأنها معلقة بالفلك فتقدمت  
السفينة حتى اقلت مرساها هناك ومن دهشة الفرح القيت نفسي في اول زبد حاضر  
ونسيت متاعي وما فيه من الاموال والزخاير فدخلت البلد وقد غاب في الافكار لما هنت  
وفيها من بديع الآثار ولم يخطر في بالي حتى قل ازحام الاسواق واظهرت الشمس طرقة  
حزنها واشارت بالفراق فعدت الى المرسى فود من اختبل وامتلأ قلبي فمأ وقصدت تجاه  
السفينة اتوكأ على عكاز الدمل والغريب كما قيل اعنى فلم اجد لها اثرا ولوعها بخبرا وليست  
عن المتاع وما اشتمل عليه من درهم ودينار وعلت انها مصيبة بتعسر معها بلوغ الدوطار  
والدوطار فرجعت ولكن لست كيف مرجعي ونعيت ان لو سبق تلك البلية مصري  
حالم يكن لي معرفة بالبلد واهاليها وليس معي ما استأجر ماوى فيها اويت الى بعض  
خربات البساتن فتحقت ان المفلسين اسوا حال من الاموات ولم ازل تلك الليلة  
مدين السهاد في جهاد مع الهوم وجلد الى ان ظهرت من المشرق يد بيضاء طوف  
مشقت الليل السوداء فاتخذت الى مصر سبيلا ولم اجد غير جلي وبصري مطية وديار  
فسرت سير الهائم وجبت المجاهل والمعلم حتى اذا اوصاني الطريق الى حدائق شبرا  
التل قربت من مصر فقلت شكرا شكرا فيران كلب الجوع كان قد نهش احشائي فقطع  
امعاني وماضي السفر برى اقدائي فضاغن الآي وبينا كنت اشكو الى الله ضري  
افتكر فيما ياؤول اليه امري واذا قد ظهرت لي دار شامخة القصور رفيعة الاسوار حفت  
بالاعراس الشجر مقلدة بعقود الزهار فنصرت لها رستين امرها واستكشف سرها لعاني  
لجديها خيرا ان عدت لحما ورزا وافوز ولو براحة جلوس ان عدت راحة الكؤوس فلما  
رايتها علمت انها دار كرام وقرآن على بابها ادخلوها بسلام فسالت البواب من ابو ماؤها



وحاي حماها فقل حيالك امة لعلك غريب الديار حديث عهد بالدسار كيف  
 جعلت الشمس طلعه وخفيت عنك انوار الدماره ساطعه اما سمعت بامير الامراء  
 وسيد الوزراء جناب افندينا اليريس حليم باشا وكنت سمعت بصديقه فقدت  
 حاشا ان اجهله حاشا ورجوت اني بهذا الدير السموع سادخل مصر من باب الفتوح  
 ثم فارقت البواب ودخلت الرحاب فرأيت جنة ذات قطوف رانيه وانهار جاريه  
 وقصور عاليه ترابها المسك والزعفران وحصباؤها الياقوت والمرجان تحلت  
 ببهجة الجمال ونجبت بهيئة للبلبل وبعد قليل استقبلني جماعة من المماليك  
 وقالوا اجب سيدنا فقد راك من بعض الشبايبك فامتلك قلبي سرورا وفرحا  
 ومشيت معهم اختال مرحا حتى اذا وصلوني اليه ومثلت بين يديه  
 » رأيت فتى عمة اشعت نوره

جوانبه حتى تخيلته شمسا »

» له هيبة لو لم يكن لطف بشره

يقارنها لم تبقي في ناظر نفسي »

فحييته بنصاحه وبيان وطلوقة لسان ثم وقفت متاربا ولدثره مرقبا  
 فقال من انت وما حالك ومن ابي البلد ارتحالك فقلت يامولي امر بالغدا  
 ثم سأل عما نشاء فقال لك ذلك يا غلام احضر الطعام فاحضروا من نقاش  
 الطعمه ما وجدت به راحتي وتناولت منه كفايتي ثم اقبلت على الدير واطلعت  
 على ما في الضمير وحدثته بقصتي وكشفت له غصتي فقال لرباس عليك  
 قد امرناك بغناك وازالة غناك وخصصنا الدقامتك من غرف دارنا  
 اسناها ونقضي لك بعد هذا كل حاجة تمنناها ثم نظر الى مملوك هناك  
 وملكني رقه وقال له هذا سيدك فاعرف حقه وبعد ان اسبغ علي جلابيب  
 نعمه وافاض علي شآبيب كرمه شرع يسألني عن احوال البلاد وطباع العباد  
 فصرت كلما ابتدأت في خبر اظنه ليعرفه فاحكيه قال نعم هو كذلك واكمله وزاد فيه  
 ثم انتقلنا للبحث في سالف الدهور وسابق العصور واخبار الملوك والامراء

السالفين وما كانوا عليه من العوائد وبأية شئ وقع بعضهم بالمدنات والبعض  
 فاز بالمحامد فاخذ يحدث باحوال الدم السالفة وقبايلها ومحاسنها وطباع الدرضيين  
 ونباتاتها ومعارنها فوجدته سجابا ماطلا وبحرا زاخرا وتيقنت انه في التاريخ  
 فريد الزمان لم يفت بمافاز به من المعارف انسان وكان حين يعرض ذكر الظالمين  
 يشنع عليهم في المقال ومتى عرضت سيرة العادلين يقول هكذا تكون الرجال  
 ثم ذكرته بسائر العلوم واللغات فوجدته بصيرا وبجميعها خبيرا اما اخلاقه فانها  
 الزلزال العزب والنسيم الرطب لكبر عنده ولدفظاظه ولعجب ولدخله  
 وجهه وسيم وثغره بسيم وقلبه بكل الناس رحيم وهو كاسمه مع القدرة  
 حلیم اقسم بصفاته الحسان التي تفرقت في العالم ولم تجتمع في احد سواه من  
 بني آدم اني طفت البلاد واجتمعت بالكرام الدجادر وعرفت الناس وطباعهم  
 وجربت مضارهم ومنافعهم فلم اظفر لهذا المير بنظير ولينبؤك مثل خبير  
 ثم استأذنت من حضرته العلية للدخول في مصر المحمية ففك انت قرين ارادتك  
 وطوع هوائك هذه الخيل والغلمان اخت منها ماشئت وادخل مصر ثم عد الى  
 ماؤاك فلما دخلتها ورأيت اهلها وجدتها كما قيل من لرائ مصر ولا اهلها  
 فما رأى الدنيا ولد النامنا واجتمعت بمأوريها وامراتها وفقرائها واغنيائها  
 وجهالها وعلماؤها فسرت منهم جمعا ووجدتهم ارق الناس طبعا وذكرتهم  
 في سيرة ولي النعم حلیم باشا فاثنوا عليه باسرهم وتمنوا ان يكون ولي امرهم  
 وكان اذ ذاك الخديوي اسماعيل حديث عهد بالولايه وقد ظهرق منه مبادي  
 الضللك والغواية غير انه لما كان غير متمكن بعد من امره لم يجاهر الناس  
 بظلمه وعذره ومع ذلك رايت الناس قلوبهم نافرة منه أي نفور متوقعين ان  
 يفتح عليهم ابواب المظالم والشور ثم اني بعد ان قضيت من مصر الوطر استأذنت  
 المدير بالسفر فاذن لي بعد ان ضاعف نعمه علي واسدى كل معروف الي  
 فرجعت الى بلدي وانا مغمور بنعمه شاكر لحسانه وكرمه شاهدانه فريد  
 الزمان ليشبهه في صفاة الكمال انسان ثم ائت في بلدي واخذت الخبارة



صنعتي فلم تمضي علي عشرة سنين حتى ملكت عدة ملوكين ولما كان  
 ذاك اثر نعمة حلیم باننا منحه الله ما ننا قلت يجب علي ان اعود الى مصر لروفيه بعض  
 ما يلزمي له من الشكر فحملت من الهدايا النفيسة جملة وافره ووجهت وجهي  
 نحو مصر القاهره فلما وصلت لها قصدت سراية معدن الانسانيه والكرم حضرة  
 افندينا ولي النعم فوجدتها خالية من السكان وسالت عن السبب فقيل لي  
 ان الدبر توطن القسطنطينية وهو مقيم فيها الى الآن فقلت فاستني والله المقصود  
 وان طالعي في هذا السفر فير مسعود لكن لما كان فناء اذ ذاك وافرا دخلت  
 مصر بنية ان اكون تاجرا واجتمعت في اصحابي الذين عرفتهم فيما تقدم فرايتهم  
 كجميع الدهالي مشتاقين الى قدوم ولي النعم ثم تتبععت سيرة الخديوي عند اهل  
 الولاية فوجدتها اقبح سيرة اشتملت على انواع الظلم والفساد وما كتبه علي  
 الزقار وجري اليه سوا الطمع الفسار فوقعت في شبكة هذا الظالم الفدار اني  
 لما سمعت الديون المصرية فايدتها وافره وانها تجارة رابحه فير خاسره وضعت  
 جميع اموالي في هذه الديون ونسيت انها لو شقة لها ولدهون وبعد مدة  
 اظهر الخديوي الدفلس وعزم على اكل اموال الناس فادركني لذلك  
 شدة الحزن والدم وندمت حيث لم ينفع الندم غير اني لما وجدت كثيرا من  
 الدور وبابوين قد بلدهم ما يلزمي ودها هم مدهاني خفف عني ذلك بعض هي  
 ونمي ودعاني اصبر علي غدي وظلمي فانظروا يا عباد الله الى هذه الغرائب وتجبوا  
 من افعل هذا الظالم فكلها عجائب معلوم ان المصريين في قبضته اسوا حال من  
 العبيد وانه فعل بهم من الفظايع ما اراد ولذا لم يفعل ما يريد اساء احوالهم  
 وسلب اموالهم وارق رما بعضهم فضايع احزانهم وخرّب اخوين فخرمهم  
 اموالهم واهلهم واوطانهم وارتركب في اهل ولديته جميعا من القبايح والفظايع  
 ما لا تجوزه مدنية من المدنيات ولا شرعية من الشرائع حتى صار لهم خير  
 افعاله اقبح من شرها وتمنوا لرجاء بطن الدخ فانه خير من ظهرها اما نفس  
 مصر فصيرها الى الدمار والتخريب ان دام والبا ولم يجعل الله بهادكة عن قريب

واما الاسكندرية فلوراها الاسكندر بانيتها لتأسف على ما يراه من كثرة الظلم والجور فيها  
 واما الشرقية فقد شرقت وفرقت ببحر المظالم ولم تجد من المخديوي وعمله رجلا هو  
 لحاله اراحم واما الغربية فقد غربت شمس العدل عنها وطلع نجم النخس فيها  
 وزهبت بحاسنها واضمحل حال اهلها واما الصعيد فقد صعدت فيه نار الظلم  
 الى السماء وصار جميع اهله واموالهم هباء واما دارفور وسائر بلاد السودان  
 فقد صار عليهم تنور ظلم المخديوي وصاروا امام وجهه كالبيضان واما جميع  
 الولاية بالجمال فقد نوى على اهلها الضمالم اما سراياة وقصوره  
 وجنانه التي سكنها ولدانه وحوره فهي في غاية التقان ونهاية العمران مملوءة  
 بالاموال والذخائر التي ما ملكها قط سلطان وكيف لا وجميع ثروة القطر المصري  
 نصب عليها واموال الرغيباء والفقرات تساق اليها ومع هذا فقد سمعت  
 كثيرين من المصريين يقولون نحن للمخديوي على ظلمه شاكرون ولدا و امره السببه  
 مطيعون فانه مع ما هو فيه من الاستبداد والجور والعدوان وقد غفل  
 عن مظلله الشنيعة مملوك آل عثمان لم يظهر دعوى الربوبية قوله وان  
 اظهرها فعلا ولم يقل لنا معشر المصريين ان اربكم الدعلى وقديما سلفه الصالح  
 بالنسبة اليه فرعون قد صرح بدعوى الربوبية في المقال ولم يصل الى ما وصل  
 اليه هذا الفرعون من افعل السوء وسوء الافعال قال الراوي « فلما سمعت  
 بسيرته على الوجه المذكور وانه على تاخر عصره فاق الظالمين في سالف العصور  
 طالبته نفسي بالسير اليه والاجتماع عليه لنظره هل هو من نوع الانسان  
 او من اخوان الشيطان فقصدت احد الكابر الكرام ورجوته لتبليغي هذا  
 المرام فقال سمعنا وطاعة قم هذه الساء فاخذني حتى اذا وصلنا الى مقر المخديوي  
 سواء استأذن لي بالدخول فدخلت ورجع هو الى وراء فاقبلت عليه حتى  
 اذا وقفت بين يديه شعر

رايت امرا فظا غليظا اذا راي

قباحته شخص تضاحك عن عمد



» فقفاه متفى القرد والوجه وجهه

ولكنه في الوصف افصح من قرد »

وهو مع ذلك احول العين يرى الواحد اثنين فقال لي من انتما ومن اين  
جئتما فالتفتت عن يميني وورائي وشمالى وتلقاني فلما لم اجد في الحضرة فيدي  
قلت يا مولاي ليس في الحضرة سواي فقال كلانا انما اثنتان ولم تكذب العينان  
فقلت نعم هذا رفيقي قد وكلني في كل ما يضر وينفع فانا اخاطب وهو في جانبي  
يسمع فقال لرباش اقعدا ولدتبعدا فقعدت وذكرته له النحر ومن  
اين كان السفر وعرفته ان صنعتنا السباحة في البلد ومعرفة احوال  
البلاد فقال هل رايت لمثلي اميرا ولحكي في سائر الممالك نظيرا فقلت اما  
في امريكا واوروبا وآسيا فاني لم اجد كحكمك حكا ولمثلك واليا فان ملوك  
تلك البلاد ووزرائهم وحكامهم وامرائهم يخافون من رعاياهم خوفا كثيرا  
فلا يظلمون احدا كبيرا كان او صغيرا تساوى في عدلهم المأمور والوزير والغني  
والفقير لا يمكنون الحكام من الاستبداد في الاحكام رتبوا المجالس اعجب  
ترتيب وجلبوا اليها البعيد من رعاياهم والقريب وسموا بعضها مجلس  
اعيان وآخر مجلس مبعوثان وفي ذلك من الهذيان والحاصل انهم  
سلموا احكامهم الى سواهم ولم يبق فرق بينهم وبين رعاياهم ولا يخفاك  
ان العدل لهذا الحد عجز ظاهر يحط من قدر الملوك والداكر فاعلموا التعجب  
والدبتسام وقال لم يعرفوا طريق الاحكام ثم قلت اما افريقيا التي هي مقر  
دولتكم ومحل حوزتكم فقد رايت فيها ايها الميرامة ببربريه تسكن  
في اقصى جهتها الغربية يقول المتدنون انها امة متوحشة خاسرة وفي  
امثالهم ظلم ولا كظم البرابره مع انهم ايها الرمي قوم شجعان اصحاب  
جلد وطلعان امراؤهم في غاية السطوة والاستبداد قد ملكوا البلاد وطلوعوا  
العباد رعاياهم في ايديهم ارتقا يتصرف كل امير منهم في رعيته كيف يشاء  
فاحكامهم الاستبدادية في الحقيقة هي الاحكام لا ما يقال حولوا هذا الى المجلس

الخامس وذاك الى المجلس العام فقد رأت هولاء ايها المدير يشبهونك بقليل  
وان كان الفرق بينك وبينهم هو الفرق بين البعوضة والفيل فقال شرحت  
صدري لما حدثتني عنهم فنعم القوم هم ثم ذكرته في البيانات والشرائع  
فوجدته اكفر من حمار واشقى من عباد النار ليرى اعتقد ربا خالقا ولد  
نبيا صادقا. اما العلوم فهو يجمعها جهول ليرحط له منها في معقول ولد  
منقول ثم شكوت له حالي وضياع اموالي ورجوته بان يرجع علي  
رأس المال بلد فايدة ولد نجاره وان لم يكن ذلك فاقنع بالنصف واحسب النصف  
الآخر من نوع الخسارة فضحك من كلامي باستهزاء وقال انت واصحاب  
الديون في الحكم سواء لقد كان اعجبني عقلك حتى ظننت اني اجهلك  
هل سمعت بان الصياد اذا وقع في شركه حيوان يطلقه ويرجعه على  
نفسه بالحريمان ولولا انك غريب البلاد جاهل بطبيعي الوقار لمرت  
ان يقطعوك بالخناجر ويجعلوك من سكان المقابر فقلت له يا مولاي اعف  
عني ونجاوز عما صدر مني فقال قد عفونا عنك سم غير مطرود وفارقنا  
واباك ان تعود ففارقته وانا متعجب من شأنه وظله وطفيلانه ساخط  
على الملوك والسلطين الذين ملكوه رقاب المصريين وعرفت ان الفرق  
بين هذا اللئيم وبين عمه ولي النعم البرنس حليم هو الفرق بين الظلمات  
والنور والظلم والحرور والخير والشر والعسل والصبر واللاية  
والكرامة والسفامة والسلامة لكن سبحان من قسم المخطوط فلا كتاب  
ولا ملومه \*

جميع الاعضاء - ( يقومون من محلاتهم ويقبلون وجبات الشفعاوي  
ويصيحون قائلين ) يعيش شاعرنا الشيخ يوسف الشفعاوي يعيش ويعطي  
مسامعنا بمقاماته الحريرية \*

الرئيس - من عنده بينكم يا اخواني العزاز اخبار مفيدة او مقالات فليتلها  
علينا ونحن نصير اليه ممنونين \*



الخطيب - عبدكم الحثير الف محاوره بين قواص وامراء مسكينه حصلت  
في ابتداء شهر شعبان \*

الرئيس - سمعنا يا حضرة الخطيب \*

الخطيب - على الرأس والعين ( يقرأ )

زمزم المسكينه

حادثة تاريخية حصلت بمصر القاهره في عصر الواد الاهبل ووزيره الديك  
الروي \*

### المزمل الدول

في سوق السلع بين زمزم بياعة عيش فارشه على الدرض وابنها رضيع على  
حجرها ديويس اغا قواص تحصيلات الفرده \*

زمزم - يارب سترت افرجها يارب العالمين ارحنا بقينا قرب العصور  
حدث قال لي بكلام الرغيف يا خاله وانا لما فطرتش انا حلفت ان العيش  
ما يوعديش زوري اذلم استفتح لما نشوف القواص ده الي جاي علينا  
عسى الله يكون زبون نعم يا فندي حقا النهارده عندنا عيش زي اللبن  
اشري وروق بالهنا والشفا يا كريم يا حلیم \*

ديويس اغا - ( بشطه ) حلیم ملیم مش لازم \*

زمزم - سد ياسي الدغا ما ابقتش اقول حلیم انا نسيت التصريح  
ديويس اغا - هايده شرموط جيبو فلوس بتاع فرده لكان فلوس بتاع تذكره  
فهمتو ؟

زمزم - ( تقول في نفسها ) هوده الي بنقول عليه زبون ؟ لك في ده  
اراده يارب ؟

ديويس اغا - انت قول ايه يا شكشوكه ؟

زمزم - ( وهي تبكي ) باقول يا حضرة لدغا ان وحياة شنبك الي انا اعرف  
مقامه انا لما استفتحش \*

ديوس افا - ده مشن شغل بتاع مامور حفر تلاري هايده قوم خنت هات  
فلوس \*

زمزم - يو ياردهوتي خنات ايه وهباب ايه ؟ دي انا مَرّه عجوزه يا ابني ومخيمه  
للحركات ومين رايح يقبل عليّ ؟ هي الجدعان ما بتشوفشي ما بينقولوا ان  
الباشا الجديد رايح يفوت الفرده للفقرا الله يستره احنا بندي له من صميم  
قلبنا وينقول الله ينصر الباشا \*

ديوس افا - باشا ما نا مشن لنزم قنصلت مشن يرضعوا \*  
زمزم - يانداه قنصلت ايه وسخام ايه ؟ ما سمعناش على ايام ابوه اللي  
كانت زي الزيت والقطران ان القناصل كانت بتحكم في المسلمين حقا الله  
دي املك الله يرهم المعراوي القديم صدق من قال ما تفرحوا لمن يروع  
لما تشوفوا من يجي القناصل تحكم في المسلمين ؟

ديوس افا - صوص شرموط صوص قجه افلي اسلام دخلنوا طيز متيلار  
اشنه كان دخلنوا في بكرير هو قطنو عليه \*

زمزم - الحق بيدك يا افا في حكم الواد ينقل الكلام ده يا حسرتي  
امك العلماء عواميد الدين راحوا فين ؟

ديوس افا - ما يكلمش كرا على شان حتى مسيح دجال بروقت جلدي  
اشنه فلما الرجوق فرحان من شان يلبس كسوه بتاع تشريف يطلع بيوس  
رجلين بتاع هو وبعدين ينزل يهزكتف بتاع هما من شان فاس يشوف  
شيخ حفر تلاري لوبسين تشريغه كسوه لر \*

زمزم - الصلوه على النبي ياما هو كلامك حلو ياسي لفا اجرّق  
لما الا فرج عرفت الامور دي طمعوا فيهم يا عيني وصبحت الناس ما تفتيش  
ولوا حد منهم ولدت بيوس ايدهم زي زمان \*

ديوس افا - امان لسان انت زي بابور دمدنم ..... هايده اخلص  
كلام وشابوك هات فلوس ورا احنا شغل هات پاره سي ووستوسكه



زمزم - اقوم اوسع السكه ؟ حاضر يا اغا حاضر \*

ديوس اغا - اولدهات فلوس بعدين رحنوجهنم على شان يفتوت افنديم  
زجه مشن لوزم خديوي يفتوت بو طرفده يروح جامع بتاع سيدنا حسين  
يصيلي جمعه \*

زمزم - يصيلي ابر ويسخمت ايه ؟ هو الي بمشي تحت حكم القناصل  
تجوز له صلا ؟ وببصلت بالحيل ري على رغن مين هي العالم هبل خالص  
ما تنهش الصوره ايه ؟ دول رسوا على مكرابوه وشقلبوه والقناصل  
والذوات الي لوزقين له بغره مسيبيه الساعه ري ازا ؟ دول ببقولوا انهم  
جبروه يعلرد الشاشجي ياعيني الي ميت في هواه \*

ديوس اغا - قنصلارت حطرتاري شيعتوا برابار بروكيل على شان  
ما حدش غير عقل بتاع افنديم \*

زمزم - وياتري ياسي لرغا الوكيل ده مين الي وياه من طرف القناصل  
ديوس اغا - شرموط انت مش عارف فرئيس شريف بانا ؟

زمزم - ربنا يحمينا من البلوي دي ويشملنا بعدله \*

ديوس اغا - كلام كثير مش لوزم فلوس هات عدل مدك مات \*

زمزم - من مناه عيني ياسي لرغا لو كان عندي انما قلتهم تفصح اقطع  
لحي ؟ والله يا حضرة لرغا ما بعت بخمسه فضه في نهاري ري الناس  
بطلت تاكل وبموت من الجوع ياكبيدي \*

ديوس اغا - بوكباير احنا مش عاوز يا الله هات فلوس ( يضربها بكسر  
لهاسنه )

زمزم - ( تصوت وتولول ) جاي يامسكين جاي ياكفار ارحموا البعدي  
موتني \*

ديوس اغا - موت فطيس يا شرموط ( يضربها مكان )

المنظر الثاني

( تمطر العالم وتبقى له كبيده والناس المبيطاه تخطف العيش وتطلع تجري )  
 زمزم - يابتاع الناس !

احد العالم - ياناس زفت حرام عليكم دي مروة غلبانه \*  
 زمزم - ( يبقى من على كتفها ابنها وينداس تحت الرجلين تنفتح بطنه  
 وتطلع مصارينه ) يا حيلتي يا ابني مات الولد مات ( تدق في خناق  
 ديوس اغا وهي تقول ) على الخطبطينه يا قاتل ( ثم تحمل ابنها ويروحوا  
 الجميع عند المأمور ) \*

### المنظر الثالث

في الديوان المأمور قاعد حاطط رجل على رجل وجنبه قنصل من  
 القناصل فتدخل عليه زمزم وديوس اغا \*  
 المأمور - العبارة ايه ؟ نه بو ديوس اغا ؟  
 ديوس اغا - شرموط دي مش يدفع فلوس بتاع فرد \*  
 المأمور - شمدي فلوس توريد تاخير بورقه يوق \*  
 زمزم - ياسيدي شوف ابني حيلتي اللي ما عنديش فيه راسوه  
 بي وموتوه وده كله من تحت راس لوفا \*  
 المأمور - دي قضيه ثانيه اكتبني عرض حال وحملتي السر  
 وقدميه لنا ونحن ننشوف الحق مع مين انما دلوقتي امر دفع الفرد  
 ضروري واللي ما يعطيش العوايد اللي عليه يخبس حكم الشريد  
 زمزم - مين هو اللي عمل الشريعه الخبص دي ؟  
 المأمور - يامره يا تحبه ما تعلميش لسانك والد نهرى طيزك  
 بالعد \*  
 زمزم - ( تلحظ بوجود القنصل تلتفت وتقول له ) اليوم النصاري  
 صبحت في قلبهم شفته اكثر من الاسلام بقي انا في عرض السنيوره  
 بتاعتك اللي تحبها جيوتي انت وخلص دعوتي وربنا يحفظك من

شَرّ الواد وحكامه .

القنصل - ( يقول للماثور ) دي مَرَّة مسكين كثير ابن بتاع هي مورتو وجيب بتاع هي فارغين مافيش مونيته سيب هي على شان خاطر بتاع احنا واحنا يحط فلوس على شان فردة بتاع هي .

الماثور - ( يقول للقنصل ) تَرِه بَيْن يامسيو سمعا وطاعة .  
 زمزم - ( تخرج وهي حامله ابنها الميت وترغن وتقول ) اهي صبحت الكفار تشفع للمؤمنين يارب الموت لنا صواب دي ماهيش عيشه وادفن ابني من اين ؟ ده ما فضلتش عندي في البيت ولد الحصريه اللهم نسالك بصبر المصريين على المقت في كل وقت وبما عمل وسوا برآ وجوا اخبث الرجال فرعون الدجال التي اصحكنا وابكنا وموتنا واحيانا وافقرنا واغنانا وارشدنا واغوانا وبلعن توفيق على الريق لانه طالع ازيط من فرعون ركهها كان مكار اماده واد مجنون اهو بياكل كدنا ويبقتل ولدنا ويبكر ستنا ويبنعل جدنا ومسلط علينا قواصه وحكام مزوره خباصه اهم يخطفوا من يدنا القوت يارب نجينا من ظلمهم ولو بالموت .

الرئيس - ( يسكب العيران ويقول هذه الكلمات ) لرحول ولز  
 قوة الدبالة العلي العظيم يا اخواني العزاز الصبر جميل فادتنسوا  
 من رحمة تعالى لان فرجه قريب وكما سن علينا بطرد الرب لنا عشم  
 بكونه يحفنا بحلمه ويلحق الدين بالرب .  
 جميع الحاضرين - ( يصيحون قائلين ) امين يارب العالمين . . .



محاوره بين ابو خليل وابونضاره

ابو خليل - طالع تجري فين ياسي خمس ؟  
 ابونضاره - على مطبعة صاحبا المسيو راجنو اعطيه اول مره من



المنظارات المصترية التي بعثها لي اطلع عليها واكتب له مضمونها بالفرنساوي بالمختصر \*

ابو خليل - يا هل ترى راجح ان يعملوا فيها رسومات ؟  
ابونضار - اي نعم وانا شفت اول رسم حاجه لطيفه محمد علي بيبي  
على ابناء مصر .

ابو خليل - وس- مر الفرحه كام ؟  
ابونضار - خمسة غروش تعريفه والله بلدش !  
ابو خليل - وانت كنت فين امبارح ماشفتكش ملوك النهار ؟  
ابونضار - كنت معزوم عند الخوري رانياك رئيس مدرسة لربي رجله  
لطيف وعالم شهير وكان محضري قطعه غدوه وقطعه بشوه ما يخلي منك  
وقزازتين نبيذ عليهم قنطار تراب كان جده المرحوم نسيهم في القاهه ثم  
ركبنا عربيه الدير لون تعرف ان القسس راينا راكبين .. وانجربنا على نوازيل  
بلد صغيره لطيفه وتفرجنا على فابريقه الشوكولته وصاحب الحل المسبو  
مينيه احد اعضاء مجلس النواب بباريز اخذنا بالرحضان وفعل لنا بيده  
فنجان شوكولته وتفرجنا على الدربين نيشان الي تقدموا له من جميع  
الدم لونه انشاء مدينة نوازيل الي جميع سكانها مستخدمينه وفتح  
لولدكم مدارس واصلى حالهم فبش في بلدنا ناس كده ! وبعدين رحنا  
بالعربيه على مدينة فيرير وهي تعلق البارون روتشيلد الي سميتاه في  
رحلتنا سلطان الكنوز وتفرجنا على السرايه الملكيه الي بانيتها هناك  
شي فاخر يعجز عن وصفه احسن لسان والفضه والذهب والحجار القيمه  
والدنيكات الغريبه ما تحصاش وشفتنا الدوضه الي نام فيها امراة طور  
المانيا والدوضه الي تجار فيها بزماط وجوك فاخر وقطعنا ورقه  
من الشجره الي نزعها نابوليون الثالث في يوم ما انعزم هناك على الفطور  
وفي كل المدينه كنا نسمع الهالي تدعي للبارون روتشيلد بطوله العمر \* اه

## النظارات المصرية

عدد ٢

سنة ١

الثلاثاء ١٤ أكتوبر سنة ١٨٧٩

Donge du jeune Pharaon - Dongrand père est du tombeau et le mandir les démons délivrent  
la vallée du Nil de sa prison.



الواد الالهيل رأى جده ابو خليل في المنام طالع من قبره وبينعله وهو يامر العفاريات تنزله من ملكوتي للشباب  
والعريجات بتحاى عليه .

جلسة يوم الأحد المبارك في محفل مجيئ الوطن تحت رئاسة إبي نظاره معظه  
والمحاضرين الرئيس وكاتب اليد وأمين صندوق والخطيب والشاعر وجميع  
اعضاء الشركة

الرئيس - بسم الله الرحمن الرحيم اهدنا السراط المستقيم واحفظنا  
من شر وزارة الواد اللئيم انلي علينا يا حضرة كاتب يدنا اخبارك المهمة \*  
كاتب اليد - سمعنا وطاعة يارئيسنا المحترم اعلم اولاد ان جميع الاهالي  
انبسطت من اول مرة النظارات المصريه خصوصاً من مقامة الشفعاوي  
وضمكت العالم وانشرع صدرها من عبارة زمزم وديوس اغا واليوم وردت لنا  
بجواره ظريفه بقلم ست لطيفه نثليها على اخواننا قبل انتم جلستنا انما  
اول كل شي ينبغي علينا الممارسه فيما يخص وطننا العزيز الذي احواله لم تنزل  
رديه \*

الرئيس - هل ورد لك جواب من استاذنا ابونضاره ؟

كاتب اليد - اي نعم وبه يلتبس مني تبليغي سلامه ونحياته الى حضراتكم  
والى جميع اخواننا العزاز ويقول بان لشك اننا ننحج في مشروعاتنا لكون  
نظاراتنا المصريه مفيده بجليه انما يقول ان بسبب كثرة اشغاله لم يمكنه تحرير  
شي في جريدتنا كما كان مرادنا منه فلذلك ارسل لنا عدة جرايد اوروپاويه من  
فرنسا وانكلترا والمانيا وايتاليا التي تتكلم عن فعلنا العزيز وعن واليه الاهل  
ودونه المكارين التابعين قذوة سلفائهم ومجتهدين في خراب الاهالي وكسرتف  
اسم استنا المحترمه فانا سلمت الجرايد المذكوره الى اخينا الخطيب حتى انه يتلي  
علينا خواصهم \*

الرئيس - اتحفنا بما عندك يا حضرة الخطيب انما نلتبس منك بان تستعمل  
لفظنا الدارج الرصطالوجيه لان القصد بجريدتنا هي ان تكون مفيده للخاص  
والعام وان اخواننا الخارجيين يفهموا مضمونها حرفياً \*



الخطيب - سمنا وطاه يارئيسنا المحترم اذن لي ابني بجريدة الديبا وهي جريدة فرنسية الرسمية التي كانت تتجاسر على فرعون بالباع والدرع لما جابت له الكفنه وبعدين صارت تمدح في الوار وتقول انه طبيب ماهر ورايح يعالج امراض البر التي تسببت من ظلم ابو السباع انما جورنال الديبا لما شاف ان جميع زملائه الجورناليه نازلين ضرب في الوار رفع جريدته هو الثاني وشوفوا ازاى يطقن الرئيس - هان من تحابلك هان واطرب مسامعنا \*

الخطيب - آدي كلام مكاتب جورنال الديبا بالقاهره يقول ما اقدرش انكر ان الظاهر هنا بمصر ما حدش بيعتقد في الوالي الجديد لانه عديم الثبات والراي وخافن يبعد عن نفسه الجماعه التي خربوا ابوه وغير ذلك بينه وبين المطرود مراسلات يومية وما بيعملش شي من غير اذنه والحكومة المصريه بتدفع ماهيات عظيمه لجملة مستخدمين الي بعض منهم مع اسمايل في نابولي والبعض منهم عند حسين في باريس والبعض ييجروا اوامر مخطره ما بين نابولي والقاهره والرد هي ان جميع الاشخاص الي حول توفيق ناس عديمين الذمه ومن حيث ان يعجبه التمليق فهم بيواروه وبيدهنوه وهوبيتلك الحكم في يدهم والجماعه دول ما بيضيعوش وقتهم وبيجعلوا العلماء والمشايخ والحريجات وسيله عند توفيق للاستحصال على غاياتهم الخبيثه وباسفاه انهم يبيجخوا لانه ضعيف الراي وخفيف العقل \*

الرئيس - واحنا ما قلنا الكلام ده من زمان وما حد سمعنا \*

الخطيب - قصره جريدة الديبا مضمون بندها الطويل العريض هو ان الواد مش فالح وان دول اوردوا مختاره في امرها ومرادها تخلص من وجع الراس الناتج لها من تلخبطات مصر \*

كاتب اليد - وما تبعت الواد عند ابوه يساعده في اكل المكارونه على راى ابو نضاره !

الرئيس - اخبرتها كدا وفي وقتها امير المؤمنين يشملنا بجله لدن ما فيش

زي للحلم ونرجو اخينا الشاعر بان يذكر لنا اقوال للتقدمين في فضيلة الحلم .  
 الشاعر - سمعا وطاعة كان يقال للحلم حجاب الدفات وقال حكيم حلم ساءه  
 يرد سبعين آفه وقال بعض السلف الحلم اجل من العقل لان الله تعالى  
 وصف نفسه به وقيل حسب الحكيم ان الناس انصروه على الجاهل ومن ملك  
 غصبيه احتدز من عدوه وقال الحسن رحمة الله عليه ما بعث الله نبيا الى قوم الا  
 بعثه وامره بالحلم وكان الدخنف يقول ما اضعف شيء الى شيء احسن من علم الى  
 حلم وكان يقول من لم يصبر على كلمة واحدة سمع كلمات ومن احسن ما قيل في  
 الحلم قول الشاعر

« لن يبلغ المجد اقوام وان كرموا  
 حتى يذلوا وان عذوا لاقوام »  
 « ويشتموا فدى اللوان مشرقة  
 لعفوزل ولكن عفوا حلم »

الرئيس - الله الله ! ما افصح لغتنا العربية ! استمر يا حضرة الخطيب  
 واخبرنا بمضمون باقي الحرايد \*

الخطيب - جريدة السيفيليزسيون انني التمدن خصصت عاموين من صحيفتها  
 في ذكر عمنا غبار وبتقول ان خراب البرمنه وان الحق بيد المطرود بان يكرهه  
 لان غبار هو اللي غشه وخلاه يفرق اموال له تخصي اولادي الحاكم الدور باوره وثانيا  
 في فرمان الوراثة وثالثا في مشدق اسهم خليج السويس واشياء غيرها كثيره  
 مثل جميع البراطيل اللي صار اعطاها لوزراء الدول للاستحصال على الرخصه في  
 فتح المحاكم المذكوره وفي عدم المناقضه في تغيير الوراثة وما اشبهه وان بسلامته  
 غبار محبوب عند الكلير ومتفق معهم على عدم استقلال البر المصري والحافه الى  
 حكومتهم وادي سبب النيشان العظيم اللي ناله اخيرا من حضرة الملكه \*  
 الرئيس - يعني هو لوحده اللي اخذ النيشان ده ؟

كاتب اليد - هذا رياض لآخر لحس واحد زيه معلوم هو الثاني منتق مع الجماله  
باسمائه ! ابناء مصر مجت كالمخرفان شباع وتشرى \*

الخطيب - جريدة الدوروب ديبلوماتيك بيحكى لنا في عددنا الاخير نادره طريقه  
وهي ان الواد وهو مسافر من مصر الى اسكندريه ضاعت منه عليه فيها جواهر  
ثمينه وانه محبوق ومخفاظ بسبب فقدنا شئ على شان المصايف اللي فيها انما  
لكونها كانت تحتوي على جميع الجوابات اللي كانت رايحه جايه بينه وبين والده فعلى  
شان كده نذهبوا وكيل الخطيب السريه من اسكندريه لمصر ووبخوه ولعنوا خاشه  
وقالوا له يفتس ويتب بالعليه والديقول على عمره يارحم يارحم \*

الرئيس - ان شاء الله تطب في يد واحد من اخواننا يجيبها لنا نأخذ منها الجوابات  
فقط ندرجها في جريدتنا حتى ان جميع العالم ترسي على خباثة الرب والدين \*

الخطيب - وجريدة اخرى فرنساوية مشهوره بتدع في سعاده حيدر باشا  
وبتقول ان المذكور لما شاف جميع صناريق المالبه فارغه لن اللي كان فيها بيعته  
الواد لبوه من برآ برآ فالرجل الشريف لكثرة محبته في مستخدمين ديوانه رفع  
لهم ماهياتهم من جيبه وايضا عمل سلفه شخصيه لاجل تصليح الجسور  
وترميمهم \*

الرئيس - حيدر باشا رجل فاضل وشفوق ورحيم جزاه الله خير انما لكونه  
صاحب فضائل . ورجل مضبوط طلعوه من الخدامه \*

الخطيب - وجرايد الانكليز على الاطلاق بتقول ان الاحوال بين توفيق والدول  
موض ما هي تحسن آهي كلها لها بتتغير وانهم التزموا ببعنوا له رغما عن  
انفسه المغشيين اللي ما كانش راضي بهم وان هذا رياض قبل دخوله مصر تقابل  
مع المطرود في نابولي وحملوا راسهم في راس بعض \*

امين صندوق - الورد مذکور في جريدة استاذنا ابونضاره زرقا في التلغرافات  
الوارده يوي من فرعون لربنه \*



الرئيس - ما اظرف تلك المراسلات والله عفادم يا بونضاره وكيف استحصل عليهم ! طيب ويتقول ايه الجرايد الفسادية !  
 الخطيب - جرنالك نايه فزايه پريسا المنشور في قبيتنا بيمدح جريدتنا ويتقول ان شعبان مصر لعدم حرية المطابع بتلك الجهة التزموا ان ينشروا جورنالهم بپارينز ويتقول ان يظهر من ذلك حبهم لوطنهم وقصدتهم في استخصاله على الحرية التامة \*

الرئيس - ماشاء الله كل ده بتقس استاذنا جس الله يسعد اوفاته ولد بحرمنا منه ويورينا وجهه بخير عن قريب \*

جميع الحاضرين - امين يارب العالمين \*

الخطيب - اما جريدة الاستندارد بتدع في الوادقوي لكونه بيبرطل مكاتبها اللي هنا ويتقول ان الخديوي الجديد جدد بحب التوفير ولهوش مبعزق مثل والده وانه يطفي بيده الشمع \*

الرئيس - انما يا اسفاه انه ما يقدرش يطفي تطلعات ابوه الي كلامها في الزيادة \*

الخطيب - وجورنالك لوسوار بيتقول ان الوار بيدعي خوف الله ويبروع الجوامع بصلي انما مع كل ذلك الدهالي ماهيش قادره تشوفه بعينها لان من يوم مانول والمصايب منسلطه على القطر حريق وغريق وقلة معاملاته لحوال ولقوة الدابة العلي العظيم \*

الرئيس - مارايم الدهو وانت يا كاتب البيد اخبارك ايه اليوم !  
 كاتب البيد - عندي هنا مكتوب من احد الاخوان الى حضرة رئيسنا المحترم \*

الرئيس - افرادنا من فضلك \*

كاتب البيد - سمعوا طاه ( يقرأ )

حضرة رئيس جمعية محبي الوطن دام بقاءه امين \*

نشرفنا بخطابكم العزيز وبه نسألونا ان كان بطرقنا شبان اذكيا يجب على الوالي  
تعيينهم باعلى الوظائف فنقول ان مصرنا لم يزل فيها اهل دراه ووزوات يفهمون  
الكيفية وعلى علم يقين باللغات العربية والتركية والدجنية ومشهورين  
بالعفة والاستقامة وحسن الدار وهم محمد جلال وادريس ومحسن ولهم  
فني ونصري واحمد حمدي وكاي واسعد ورفعت ورضا وغير ذلك كثير  
مثل سعد الدين وسليم فؤاد الذين اثنوا في خدماتهم الماضية المبرورة مزيد  
العفة والاستقامة وكان لهم ذلك كالشمس في رابعة النهار انما الراحديانغت  
اليهم لانهم اصحاب شرف واذ ان توظفوا لقطعوا عرق الدرنشا ونظمو احوال  
البلاد والرواية انما من حيث الوار وحواشيه لقصد لهم في اصلاح البر  
فلا يخلصهم تغريم وتزقي الناس الطيبة فقولوا على مصر يارحم يارحم از  
لم يسعنا ربنا بوالي حلیم يشفق علينا ودمتم بخير \*

( ص )

الرئيس - ماشاء الله جاوبه واستكدر بخيره من عندي دلوقت سمعنا المحاور  
الى جات لنا من ست ظريفه \*

كاتب اليد - على العين والراس ( يقرأ )

محاوره بين بمبه هانم وليبيه هانم بمصر القاهرة بقلم نبينه اخندي حفظها  
الله امين \*

بمبه - مالك ايه يا اخني ؟ شايفك زولده كف الله الشراطيني \*

لبيه - بالله وليكي انا شايفه ايه يفرحني ؟ سيدنا البيك رفوه وارعوا  
عليه انه تكلم في حق اخندينا والحال كلهم كذب المجدع لذكلم وللكلك  
اهي جيل فارغه على شان يخطوا وار زي مانتى فاهم عوضا عنه وباريت بامروا  
له بصرف الماهيه المناخره لدا يا اخني الركان بيطلبوا منه عوايد ورواهي حرة  
ولما يقول لهم لما اقبط اعطيكم يجاوبوه ان ده ماهوش شغلهم واهو يا عيني

المجدع رايح يتقع من طوله من كثر قهره وانا والنبي مافضل عندي شي ابيه و  
البيت يحب لها مصروف والجزار والعياش بينططوا في عيوننا صبح وصهر  
ومغرب \*

بجه - وحياتك يا اخي الحال من بعضه احمد بيك كانه مرفوت ولدانه  
مستخدم لون مايشوفشي خمسة فضة من الماهية \*  
لبيه - طيب والفلس اللي يماخذوها من العالم وبينهبوها من المساكين بيعملوا  
فيها ايه ؟

بجه - ده اللي جاب الفروان اخذ شقلة فلس خمسين الف جنيه وكان كل جمعه  
بيبعوا صندوقين ثلثه ملبانين من جنبهاك وبنسوان ليه اللي طردوه \*  
لبيه - واحنا ما ناولك ابوه ؟ ما خلاصنا منه :

بجه - راني باين عليك انت هبله حريمان ايه وسخام ايه ! آهو هو  
من ناحيه وهما من ناحيه هدمع الكوكونات وهما مع السناير الحاجه \*  
لبيه - بتي احنا نتعب ونشقى والواد الهبل وابوه الظالم بينسملوا ده شي  
ردي \*

بجه - والناس يتموت بالجوع ولهي لقيه القوت الضروري \*  
لبيه - ابوا يا عيني وحييتك اياها جات امبارع تتسلف مني ريك هلم  
قلنا مدرسة البنات اللي كانت فيها عامله خوجه وآهي قاعده بطله يعني عوضا  
يعرفعوا الفلس في اشبال ريش ولعليش كان احسن يخلوا كتاب البنات متفع  
على كل حال كان بيتخ منه تمدن عظيم \*

بجه - تمدن ايه وعز الدين ايه ؟ دول بس لاهيين في انبساط نفوسهم \*  
لبيه - وما كانوا قالوا ان السلطان رايح بيعت لنا حلیم ياترى ما بيعتو  
لديه ؟

بجه - اناس بيدي اليك حكى لي العبارة سترأ قال لما سولنا السلطان صهي من



غفلته علي بن رزي عن جور فرعون وامر بطرده حال ذلك لحليم هايد شايون شايون  
على مصر علمتك واليهما ففي وقتها اولاد الحرام اخبروا فرعون الكبير بالمرده وهو بعث  
للذوات التي حول السلطان هدايات عظام من خفيف الحمل وثقل الثمن وهم خوفوا  
يا عيني امير المؤمنين وخلوه بولي الوار الاهل علينا انما لما لخط بالتمويل التي حصل  
حلف براس النبي ان عن قريب يا امر الدين يحصل ابوه ويبعث لنا ابو الحليم \*

لبيبه - دول بيقولوا عليه رجل صالح وفاته مناه صلاح وخير الرعايه ربنا  
يقبل دعا اولاد مصر ويخط في قلب الباب العالي بخلع الوار وتولية ابو الحليم \*  
بمبه - دي كانت الدحوال تروج والناس تشتم نفسها آهوا ابو نضاره التي بيسلمنا  
على همتنا را بما بيقول لنا ربنا كريم حليم يحيي لنا الفرج عن قريب

لبيبه - وابو نضاره الله يحفظه عمره ما فاك شي وتبنا على شي وما حصلش  
امين صندوق - اما محاوره مختصر مفيد ما شاء الله شوقا كيف تنورت العالم  
بتنفس ابي نضاره حتى الشنا أصبحت تكتب محاوره والرجب ان نصتهم تمام نص  
ابو نضاره زرقا \*

الرئيس - معلوم لكون جميع الناس مش بس بتفتر اجرائيله الزمان بتخفطها على  
الغيب \*

الشاعر - يرجع مرجوعنا الى حوارنا الداخليه اخبارنا ايه اليوم ؟  
كاتب اليد - لله الحمد ان مسئلة الحبش رايحه تنتهي بالقي احسن والوار لربد  
انه لازم على سلب كرم الف كيس من الفلاحين والاهالي يسكت بهم ابرحنيين التي  
واقف امام مصوع بخمسين الف عسكري وبيقول له وريني ربالك والد  
امنظر \*

الخطيب - المال يفدي العيال ده في الحرب الخير ماتت الفخر شبايقا بدون  
فايده وفي الواقع حرب الحبش والسودان ما هوش حرب وطني لا ده حرب  
ملعون من الله لكونه لغايات خبيثه وكان قصده فرعون به انه يصير ملك

الحبش وينهب اهاليها مثلما نهب اهالي السودان وغلهم حراج حراج \*  
 الشار - ابونضاره زرقا كتب قصة خريفه متعلقة بعبارة حرب الحبش  
 وسماها خديجه وعثمان وارسلها الي ذكرى من عنده الشهر الماضي فان اردتم  
 اروج في لحظه واجيبها من البيت واقراها لكم \*  
 جميع الاعضاء - جزاك الله خير احنا وحشنا كلام اي نضاره زرقا احنا  
 في انتظارك \*

الشار - ( يخرج ويرجع ويبيده قصة خديجه وعثمان تاليف اي نضاره زرقا  
 المصري ) آري القصة الغريبة ( يقرأ )



### خديجه الحلوة ومعشوقها عثمان



\* وحيي في الوطن قصتي دي ماهيش اختراع دي حصلت في زمن  
 فرعون ابوالسباع اللي راعيكم جس ابونضاره اعطاه اسم شيخ الحماره  
 شيخ الحماره النظام المكار اللي نهب العالم وخرب الديار واليوم بينبسط  
 مع النابوليتان ويبصرف من رمنا والله انتاجديان والحال كنا نقدر نفطس  
 عليه ونطلع الفلوس من عينيه ونخلية يخرج بالقيص واللباس و  
 مدهق حافي مكشوف الراس انما احنا يا اولاد مصر خوافين والحال ابنا العرب  
 بالشجاء مشورين وبقينا كد خير اخواننا الدور وباويه اللي طردوا النظام  
 من الديار المصريه والد كان يحكم لليوم علينا وينعل خاشنا ويخزق فبنينا  
 ويعني بجهوته الذوات ويفقد جدعان قطرننا في الحروبات ومش في حروبنا  
 وطنيه القصد بها الاستقلال والحرية ل دي حروبنا طمع وزياده هه  
 راي اي الشكرواي العيين انما الله الحمد اسمه في ثوابخ الدهور صبح بين اسماء  
 الظالمين مشهور آه ! بين يعرف ده فعل ربنا عجب وتشفوا اللي يحصل

في ذي الحجة ورجب الأشهر التي فيها حرف جيم الله يعاقب فيها الظالم اللئيم  
 يا أصحابي ما تنسوش رالعبارة وتعاودوا تقولوا صدق أبو بشار بقي فضونا  
 باناس من فرعون وجوره جانة عقله في زوره لون الوار الذهب التي ولوه لسو  
 بختنا طلع ازرد من ابوه والحل كنتم جيفا منتظرين قدوم اي الحلم من طرف  
 امير المؤمنين انما المكتوب على الجبين تراه العيون واحنا مكتوب علينا  
 ظلم فرعون لكن يرجع مرجوعنا يا اخوان لقصة خديجه وعثمان يا أسفا  
 ان من كفة المصائب صبح يا اولدي العقل مني فايب والعين مني تنبي  
 وتبكي ولد باعرف انكلم ولداحي فنطلب منكم السماع يا خلدني على عدم  
 ظرف اقولي وقلة فصاحة لساني وابندي بسم الله الرحمن الرحيم الشوق  
 الكريم للحليم والذل ان فرجه ياتينا عن قريب ونحظى بمشاهدة وجه  
 الحبيب بقي اسمعوا قصتي الغريبة المهولة المحزنة الكئيبه خديجه  
 للطوه أم عيون سود كانت حيلة ابوها وافخر ابنا مشايخ البلاد للزواج طلبوها  
 انما البنت حلفت بترية امها بان لا تزوج الا بابن عمها ابن عمها مهجة  
 قلبها عثمان الغار البطل سيد الشجعان دي كانت محبتهم محبة الهبة  
 تراهم سوي صبيح وظهر وعشيته وسمع خديجه تقول له ياسيد الملاح  
 وعثمان يجاوبها من حبلك العقل مني راح وشيخ البلاد يقول استحي يا بنت اختي  
 يا وار الكلام ده فار عندنا يا اولد اسمي يا خديجه انتبه لي يا عثمان  
 انا رايح اكتب كتابكم بعد شهر رمضان نتجوزوا وتجيئوا الي صفار افزع بهم  
 ويعمروا لنا الدار ويكبروا ويجولوا الي انت فين يا جدي ويعنجوني ويوسوني  
 في خدي فلما سمعوا الكلام ده العرسان اخذوا والدهم بالحصان  
 وقبلوا ايديه الطاهرة ونزل عثمان يستقي الجهاز من القاهرة واخذ  
 كم جنينه طيبه وياه لمشزي الملبوس والصندوق الخضراياه وقبل ما يافر  
 ودع خديجه بنت عمه وصار يوسها وهي تحضنه وتنضمه لون من المعلوم ان

يوم الفراق البوس جازير ومش عيب الضم والعناق انما نعمل ايه في اولد الحرام  
لما يدخل في قلبهم الغرام ! فرعون كان بعث هناك مدير لنهب الفلاحين وكان  
رجل فالدي ختير مشهور بالبغي والفساد والعدوان فتاف خديجه يوم سفر عثمان  
وزي ما يقولوا العجايز نظرها نظره ووقعت في قلبه الف حصره فصيح مقوم  
صبايه واستعمل كل وسيله لبلوغ مراده الخبيث مع البنت الجميله فلم يكتفه  
الاستحصال عليها ولم يحظى بنفاره من عينيها فاشتد غضب المدير اللعين  
وحطه في عذاب الفلاحين ودارت التيله والكرايج والحدايد وزادت الفره  
وكثرت العوايد فصاحت اهل تلك الجهة وقالت يامنيث انما من يسمع  
ومن يشفق ومن يغيث ؟ فركب شيخ البلد ابو خديجه وراح الديوان وقبل  
اثك المدير ووقف ديوان وقال دراس اخدينا تشفي علينا يا بيك لى  
الفلاح هلك واشغاله عدت وحياة دينيك وكلنا بعنا وحياتك البهائم  
والجمع والشعر ولربحت حيلتنا حيله ياسعادة المدير خذي عبد عندك  
وارحم على العباد ده ربنا ما يرضاش بخراب البلاد فجاوبه المدير المفسود  
وقال اعمل فيك ايه يافقر الحال انما ماليش اليوم في جمع الدموال  
غيه اللي شاغلني هو حبيب بنت صبيته فقال له شيخ البلد جولي  
ياسيدي على اسمها وانا اخطفها لك ولومن حضن امها تغدي  
بعرضها الرقاب والرخوان وتسلم امرها لربنا الرحمن فقال له المدير  
دي خديجه اللي نفسي فيها حقا اذا جبتها لي اخرب البلد بما فيها بالمعروف  
او بالمتلوف بالحلل او بالحرام آهي نفسي فيها يا شيخ والسلام فقال له  
شيخ البلد كان منا عيني يا بيك اجول لك البنت على حبال ايديك  
انما خديجه حلفت بثره امها بان لندخل الد على ابن عمها وبسلامته وصل  
هنا امبارح العصر وجاب لها الجهاز من مصر ورايجي نكتب كتابهم  
بعد العيد والذ كنت اقدمها جاريه في مطبخك ياسيد فعرض المدير على



خنصره وقل في نفسه البنت عاشقه عثمان لؤي من حبسه والدارسالة عسكري  
 يموت في حرب الحبش زي الكشكوت فبهذه القصة خرج من الديوان وهو  
 يقول ابكي يا خديجة على فقد عثمان قال الراوي وثاني يوم يا صباي دخل للدير ديوانه  
 قبل الصباي وامر بفتح جميع الثبان ومن جعلتهم عريس خديجة عثمان  
 وبعثهم من برابرا على مصوغ وهو رجع بيته ودخل الفرش يكوّع وادعى  
 انه مختك مذكوم وخلق الدهالي في رموعها نعيم والدمهات على اولدها تنوع  
 وتقول خذونا عواضهم نزوح والدمهات تولول وتصوت البنات وتنشئ مثل  
 وتوضع النيلة على الوجنات وتدي من صميم قلبها على اسمعيل سبب  
 اضحك وخراب النيل لون الحبش ما عملوا الناس جنس ازيه انما فرعون ما  
 بحبش يشوف امه في سعد وحرية ويا ما فقدت من مصرنا شبان في حرب  
 الحبش والسودان وقاسينا مشقات شديدة وضيقنا اموال عديده ورفنا  
 من الريالوت مليون في دية نحس ابن فرعون انما نرجع لخديجة المسكينه  
 ولعريسها الغايب وما حصل للدين من المصايب المدير الملعون طلبةا  
 في الحلال لربوها فما رضيتش ولو جميع الهل ترجوها فرعل وانحق حضرة  
 المدير ونهب مال ابوها وحطه في حنيز انما خديجة قالت امون ولدا خون  
 عثمان ربنا ينصره على الاعداء ويرجع لي بنينشان فكانت تنزع في النجرا الى  
 نربة امها وتبكي وتنوع وتطلب من الله بزيح عنها امها وكل صبح وضهر  
 ومساء تسأل الرجال والنساء عن الحرب واخباره اللي زي الطين فيجاوبوها  
 العالم وهم باكيين آه يا خديجة الحرب لسا داير وسبب ده كله يكون والينا  
 الغاير ما حناش عارفين امته الجريالة ويخلصنا من ظلمه ويفضنا من همه  
 انما ما كان من امر عثمان المسكين آهو حصل له الي حصل لباقي المسلمين مضت  
 عليه لبالي وايام في ضرب وكرب وذل وصيام فانتهى القتال والى تغدله له  
 عاد فقالت خديجة للراجلين عريسي زين يا اولاد فجاوبوها والدموع من عيونهم

نسيل عثمان مات شهيد في حب واري النيل ففطعت شعرها وتمرغت في  
 التراب ونحووا يعزوها الدقارب والصحاب فلما رأت حبتين ارادت تشوف ابوها  
 فسمع المدير وقال حاله وروها فلما ثأى بنته في الحل بكى شيخ البلد  
 كالعيال فدخل عليهم المدير وعنى عن الاب وفلت له الجزير وقل اليوم ترجع  
 لك كل اراضيك وجميع ارزاقك ومواشيك بشرط ان خديجه تصير مولي  
 والد اهلك الفلاحين بنذاباتي فقبلت خديجه لتعدي بروحها الدهل والرحباب  
 ورجع ابوها كما كان واكتب الكتاب انما شوفوا تحمل ايه التقاير وصل  
 عثمان البلد وخديجه داخله بيت المدير انما المسكين رجوع من الحرب حافي جيعان  
 مع كل ذلك عرفته خديجه وصاحت يا نور عيني يا عثمان فقرحت الناس وعرفوا  
 انه كان اسير وقلت خديجه اموت ولدي دخل علي المدير فضحك اللعين وقال  
 لها انما هو ما يرضاشي بتجوزك لون الحبش عملوه طواشي انما على ثمان  
 خاطرك اخذه افاعندي واعطيه طقم واجيب له رتبة افندي فقال له  
 عثمان صحيح للحبش عملوا كذا فينا وارسلوا في صندوق ذلك لوفندينا  
 وغيره انا ميت لون جروحي كدير انما انت ما تحطاش بخديجه يا خنزير فهمم  
 عليه كالاسد وركب عليه وعضته في زماره حلقه وخنقه بيديه فطلعت  
 روح ذلك الملعون العاقبه ان شاء الله عند كل فرعون انما عثمان فضل على  
 القاتل مطروح لون في الهجم عليه وخنقه انفتحت الجروح فجى منها  
 الدم وتشاهد المسكين وهو يقول للناس وصيقي عنكم خديجه يا مسلمين  
 فتجشنت خديجه وارسلوها مصر للمارستان وما فاشت الاجمعتين بعد وفاة  
 عثمان \*

جميع الاعضاء - (نبي وتقول للرئيس) من فضلك تا مراخيها كاتب اليد  
 بجر جواب لارخيها واستنازنا ابونضار ويجزوه بان قصة عثمان وخديجه من ابدى  
 شي وانما جينا ممنونين افضاله \*

الرئيس - وهو كذلك ( تنقش الجلسه )



مجاورة بين أبي الشكر وأبي العيين على قهوة البورصة

أبو الشكر - الحمد لله بالسلمه يا أبو العيين رالت وحشتنا يا شيخ طيب  
وشرفت أمته !

أبو العيين - النهارده اسكت دي الاحوال في قبلي نخبز انا والله هربت من  
كنز ما شفت والفلاحين اللي كانت بتسحق على الرب صبحت اليوم تقول الله برحمه  
لن الواد طلع ازرق من والده ده ياسيدي نبتة على الليريين وعلى المفتشين بقفشوا  
بالليل عمدة الفلاحين وبعض شيايح بلد ويودوهم حدف على البحر الأبيض وقال ده  
كله على شان يخوفوا ويرعبوا الاهالي لن الظاهران الفلاحين ماهيش راضيه تدفع  
العوايد اللي دفعتها لفرعون وفي الواقع ما عليهش حق عوايد سنة ٧٩ وجميع  
الدواهي الحرة اياها قبضها اسمعيل من ابتداء السنه وضربها في عيته وحط كتف  
واليوم ابنه الاهل بسلمته بيطلبها منهم ثاني ده شي ردي بقي جماعة الصعيد  
اظهرت العصيان وحمزت عينها فالواد قل في عقله الفلاح ملجئش إل بالملوف  
وامر بارسال اكبرهم الى البحر الأبيض حتى ان الباقي يخافوا ويبيعوا اطيالهم و  
مواشيهم ويوردوا المبالغ المطلوبة منهم \*

أبو الشكر - ياكلوا على راسهم الله يذكرك بالخير يا بونضاره زرقا ده كان  
يقول ما رامت الاهالي اندال يا مايشوفوا من ظلم فرعون الذجال \*

أبو العيين - ياخي هوبس كدا اسمع ياسيدي وانتخب في سنة ٧٧ البلى  
كان شيايح في جهة الصعيد وعالم كثير ماتت من الجوع زي اليوم انما الميري  
الزفت ما بسمعني الكلام ده فطلب من الفلاح عوايد الشراقي الجسيمة  
فهم هربوا وتركوا الراضي لفرعون يدفن روحه فيها وفي ثاني سنه يعني سنة  
٧٨ رجعوا منهم ناس وزرعوا الراضي والبعض باعوا اطيالهم وليري ما قال

لهش في وقتها بتعلموا ايه اما الشهرين دول لما انطرد الارب وتولى الرب المديري  
والفتش بيطلبوا اهل الصعيد بعوايد الشراقي من سنة ٧٧ لغاية سنة ٧٩  
وكان من اللي باعوا اطيالهم من زمان بقي دي اسمها انصاف ؟ وقال عمت  
رياض الديكليزي حرج على ضرب الفراع وامر بعدم اهانتها في تحصيل الاموال  
اهوده كله سبك وضحك على الدقون \*

ابو الشكر - وما شفتش عبد القادر وهو راج على البحر الأبيض ؟ ياخي تشوفه فين ؟ من يعرف  
ان كان لتاسحي اوراق يزور الصديق اما انت ما تعرفش سبب نفيه لما احكي لك \*

ابو العيني - هات من تحبلك هات انا وامة وحشتني اخبارك باغم \*

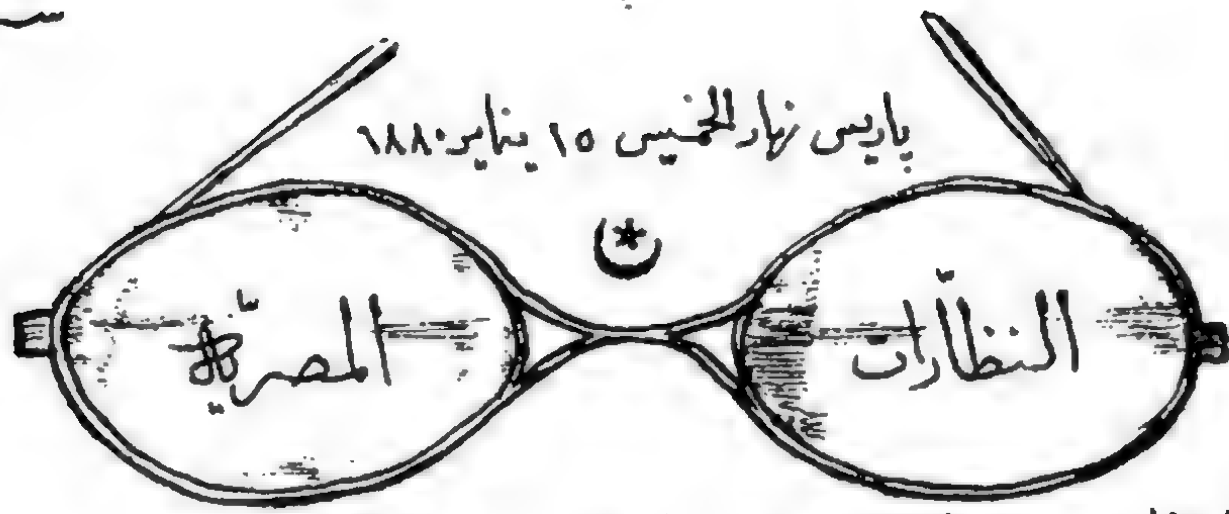
ابو الشكر - الجندي المطرود تعرفه شيخ الحارة قبل ما خرج من بلادنا اللي زي ما  
يقول الشيخ جس خربها وقعد على تلها عزم على عبد القادر يروح وياه على  
نايولي ويساعده في اكل المكارونه وينبسط وياه هناك مع السنايدر فبسلارته  
ما قبلش الله الله الوطن عزيز وعبد القادر جهاري ودمه حر فاراد  
يفضل في مصر انما فرعون للكار ما اظهرش غبطه وقال له طيب خليك  
هنا واخبرني باللي يحصل وعرفني راي الدهالي بخصوص توفيق وما كان من عملك عبد القادر  
البعده كام يوم وكتب جواب طويل عريض لفرعون وقال له ان ما حدث بمصر  
بيعتبر الواد وبيقولوا عليه انه اهل وانه ما هوش لدي الديعباه  
اياها العار وما الشبه فخذ فرعون بعث الجواب بما فيه ليه وقال له  
على البحر الأبيض آري انتقام فرعون الظالم \*

ابو العيني - لرحول ولا قوة الدابة \*



إعلان \* المرجو من حضرات المطلبين على صحيفتنا ان من يرغب نشر نبذة  
مفيدة او نادره لطيفه باي معنى كانت فليرسل بها الى عنوان مدير مطبعتنا المسيو  
راجنو المحرر فنؤانه باول صحيفة جريدتنا \*





بنات النظاره الزرقا المجليه تحرير شبان مصر واسكندريه تعيش المساواة  
والخاء والحرية



النظاران المصريه  
Les portraits des redacteurs du journal Ennadarat el-Masrya  
عدد محررين  
Imprimerie de Raqueneau, 5, rue de la...  
٢٠٣

## محاورة بين الواد المرق ووزيره المشغاع

- الوزير - بونجور يا أفنديز \*
- الواد - بونجور يا بوريضه \*
- الوزير - بتقرايه يا حيلة أمك !
- الواد - باقرا النظاره شوف جسم راسمي انا ويايا و اخوتي بصورة  
بوم وحديات وانت لخر راسمك وحاطط في يدك قاروم وقاعد بتخرب  
في بيوت العالم \*
- الوزير - الله يخرب بيتك يا بونضاره ونخلص من شبكتك الي زي الطين
- الواد - ماخلصنا منه على خير لان العدد ده اخر عدد من جميع جيراننا  
اهو كاتب كدا في ابتدا المره \*
- الوزير - انما فيه هناك كلمتين عليهم عمل كبير وهم انه يقول انه بيطلب  
النجاع للنظارات المصريه وده معناه ان من اليوم ورايح النظارات تصدر  
في محل النظاره وده شئ ري \*
- الواد - وبين هم محرين النظارات الزفت ري ؟
- الوزير - شبان مصر واسكندريه يا أفندينا الله يخيبهم اهو هم الي  
بيجمعوا سترًا وقال بيصنعوا الجورنال الهلس ده وبيبعته ينطبع في  
باريز ومن هناك بيجي يرق على هنا بطريقه عفريتيه مقدار عشرة الف  
نسخه وخطبطينا مع كل بصاصينها يادوب بتقفش لهما الف نسخه كل مره  
انما انا ناظر البوليس السري اوعدي بانه يعرف مين هم محرين النظارات  
وانا حالك ابعت اجيبهم واعطيهم كل واحد قطعة نيشان وكم قرش نسكت حلهم  
والد يتبعوا قدوة ابن اليهودي ابونضاره الي هاهنا واهنا هتيه \*
- الواد - ايوا خصوصتا في عدد ٢٨ لما قال ان ياريت عي عباس كان اننى  
عليك حنين وجاب خبرك كان بابا ارتاع منك \*

الوزير - يعني هو بس جرضني انا؟ هو خلدك والبقالك! من  
طلع عليك اسم مدام فراريج زي مانت فاهم؟ انما خلصنا منه عقاب ما  
نخلص من النظارات عن قريب ان شاء الله بقى فضونا من السيده دي  
اليوم وردت جوابات وتلفرافات من الوالد من نابولي وزى العاره فيها ابمر  
وطلبات وتهدر زايد وشيلوا كدا وحطوا كدا وافعلوا كدا \*

الوار - طيب رلوقت نجري الدوام \*

الوزير - ابدا والد صاحبنا الجوزالجي يزعل علينا واحنا نروح جزاسمك  
اذا زعل علينا هو لدنا باده ما نسواش بصله \*

الوار - ما كادش ناقصنا الاستسلط الجوزالجي كان دي الدهلي بتضطك  
علينا وعليك وحصلت تقول انك بتتعلم منه الكلمتين اللي بتقولها القتال  
وللخوات لما بيقابلك \*

الوزير - يظهر انك اطلعت على جورنال مصر اللي قفلناه هنا وفتحوه  
في بايزر ما تسموش كلام الوار اديب ده رجل طويل اللسان يعرف له  
كلمتين تلاته نحو بيتباهى فيهم الله يضره ياريتك كنت سمعت شورتي  
كنا سقيناه وخلصنا منه ومن شبكته هو الثاني لن مع الشبان اللي  
من العينه الخبيثه دي اللي تتجاسر وتحكي في حق اسيارها المعروف ما ينفض  
ولا يحوش الد بالملوق \*

الوار - طيب ونسكت العفريت ده ازاى كان؟

الوزير - اذا سمعت شورتي ونفيت ابو شرف وبابا راجب وعمر لطفي  
وعزني وثابت وحيدر وشاهين والمفتي والبكري اللي جميعهم اعداء  
ومايلين لعمر ابوك يسكت اريب القبيح لونه هو رايد لهم ومحسوبهم  
وفي الواقع احنا ما حناش قدر لسانه ومسألته الكلبيه كلب يتش لمبه  
اسكت يا افندينا انا متفاظ من الجعده والي يحكي عليه اقلم رما حلقه

لنه هو اللي بيهيج العالم علينا بكلامه اللي زي الرصاص تقول ايه  
نتفي الجماعه !

الوار - لما نسأل بابا \*

الوزير - بابا ايه مكان ؟ ما فهمناك ان بابا ده مالوش زكري في امورنا  
الداخلية - وليلة امبارع الجورناجي شار علينا نجي اسمه من الديار المصريه  
والحدك المشهوره به نغير اسمها ونغيرها مثار رياضيه بيرنجيه ثاميه  
وما شبه \*

الوار - يعني ابويا كان عمل لك ايه حتى انتك تكرهه قد كدا !  
الوزير - بانه عليك ماتفكرينش ده عمل معي ما عمل فرعون مع جدودي  
وآدني انا بخلق تاري ونفحص وبكشف جميع ما يملكه وبعطيه الى  
الميري يستفاد منه الديانه الدجانب وجميعهم يمدحوني واكرم يقولوا اني  
منذ رجوي مصر البرانضلي \*

الوار - انضلي ازاى ماتشوف الجوابات اللي تكتبها الهالي لربونضماره  
ده شئ يحزن \*

الوزير - ماياكلوا خرا الهالي احنا مالنا و مال الهالي ! ومين يحسب  
لدول حساب ؟ احنا عاوزين نعمل لنا اسم في اوروبا وينبغي علينا ان  
ان نبيع ابن البلد والفلاح ماوراه وماقدامه ونرفع الدين اللي علينا الدجانب  
وانا الثاني لي غايات خصوصيه ما قدش افولها لك لذك ماتقدها ش  
انت صلي وانبط وخلي الحكومه على اكتافنا انا وصحابي الجورناجي  
المسيو شاورمه فهمت ؟ انا عملت طيب اني بعثت المرعشلي في راهيه  
يعني الى مصوع منه الحبش يفتصل خلصت منه \*

الوار - وعندك ايه مكان من الاخبار الخلو \*

الوزير - قصدي تخليص جميع البقايا اللي على الفلاح من سنة ٧٥ فلذلك



ارسلت لكل مديره جملة طلبات من الجهادية وامرتهم بانهم يسيقوا اهالي  
مزارعهم الخضرا ومواشيهم واغنامهم ويرهنوا اراضيهم للجانب الزم الحل  
الوار - دي بكره النظارات المصيره تبلغها الوردى وكتب وتقول ان  
ازاتوجه الانسان الى اى قريه ليسمع الراى ونوع الرجل والنساء  
والبنات والبنين وان العالم بهلك \*

الوزير - خليم بنجوازي الكلب ماحدث منا يسأل عنهم وسفارتك  
بتعمل طيب انك بتفضل الجانب على ابناء الوطن في الوظائف ده تدبر  
عظيم يا افندينا ومن خصوص خوفك من هرج ومرج الدهالي  
خط قلبك في بطيخه صيفي لينا اليومين دول رايجين نبعث للجاءه العاصيين  
المهيجين دول لحرب الحبش روحه بار رجوه ومان من خوفى على عمر  
سفارتك امرت بجميع جميع القورش مثل مباريد ومناشير وبنق  
وطبقات وما شبهه بحساب الخام لصحلي التجار فكدا اذا قامت الدهالي  
ماحدث اسلمه \*

الوار - ولد مناشير ولدمبارد عملت طيب يا بوريسنه \*

الوزير - طيب بوسه بقى على دول ماتخافشي عزولي مش هنا \*

الوار - وانت التاني تصدق فينا الوردى ؟

الوزير - قال اسأل بحرب ولدتسأل خير ده يا ابيق داء الجباره  
( يمتنى ويخبر )

الوار - وانا رايج اعمل ايه لوحدي ؟ ( ينزه بصوت حنون )  
يامونشير ( يغنى ) انت فين يا مسليبي \* اه



من احد محبين الوطن لرئيس محترين النظارات \*

سيدي العزيز \* نتيجة الحكم الحاضر هي عدم الوميه من كل طرف

وبالجملة فان الطرقات والجهات بحري وقبلي صارت التي شحنة بالصوص وقطاع الطرق  
 وظهر القتل والسلب عيان بيان وهجوم اللصوص على القرى ليلًا لحد ان هذا الفعل حصل  
 في ناحية انبائه المقابلة كرتي الحكومة من البر الغربي للنيل اي ان اللصوص هجموا ليلًا  
 واخذوا ما وجدوا امامهم وقتلوا شخصين وجرحوا جملة اشخاص ولما حضر مدير الحيز  
 ليجل تحقيق القضية كان حكمه انه اخذ ما وجد من اسلحة الرهالي حتى انهم يفضلوا  
 تحت اذن وسلطة اللصوص وقد حصل ذلك فعلا ذلك اللصوص عادوا مرة اخرى  
 وعملوا زياره فمما عملوا اول ومثل ذلك حصل في جملة جهات بالقيوبيه وايفنا  
 في ضواحي مصر بجوار قصر الزرقه حصل جملة سرقات متواليه حتى ان القبطيه  
 ارسلت كام نفر جبراي لغفر قصر الزرقه ليرى فمما راى يكون بالمديريات البعيده عن مصر  
 وطلبيتها قل يارحم يارحم على الصينيه واما المواد الداريه فانظروا قياسها  
 من هذه النادره وهوان لما حصل توفير من الجبرايه وضباط العسكريه وغيرهم تقدم  
 جملة منهم واعرضوا بطلب معاشهم وبالوقتى تحدد للدفترخانه بالكشف عن مدة  
 خدماتهم فكان الضباط يعملوا السرار الفاتحه لكل باب الذي قد دفع كل منهم ما  
 امكنه للكاتب والكاتب عمل للمدة لكل منهم زياره عن المدة الحقيقية طاقين ثم في  
 المذكرم لليوزباشا والبعض للبيك باشا وهكذا وبهذه الوساطه اخذ منهم الجبره  
 ولكن قد ظهر الحال ان منهم اشخاص لم صابهم شي من مساعدت الكاتب المذكور وهو  
 جاري التحقيق لكن على طرز وجنس سلوات ذلك الكاتب كما وانه حصل ثبوت ملكيه  
 في اطيان ٦٦٠ لبعض اشخاص كان حصل نزاع فيها والغصم دفع بالدفترخانه مبلغ  
 لانه كان محول عليها ان تجري الكشف من دفاتر تكاليف اطيان القديمه المخلده بها  
 عن صاحب اطيان الحقيقي وبواسطة المبلغ حصل نقل اطيان باسم الغصم وجرمان  
 صاحبها منها فزهل مع هذه الاحوال وما يماثلها وهذه الداراه يؤمل اصلاخ فضلاء عن  
 لزوم اصلاخ الظالم الذي حاق بهذا القطر وما حصل من الجديري القديم فاجعل ولقعة الرباسه

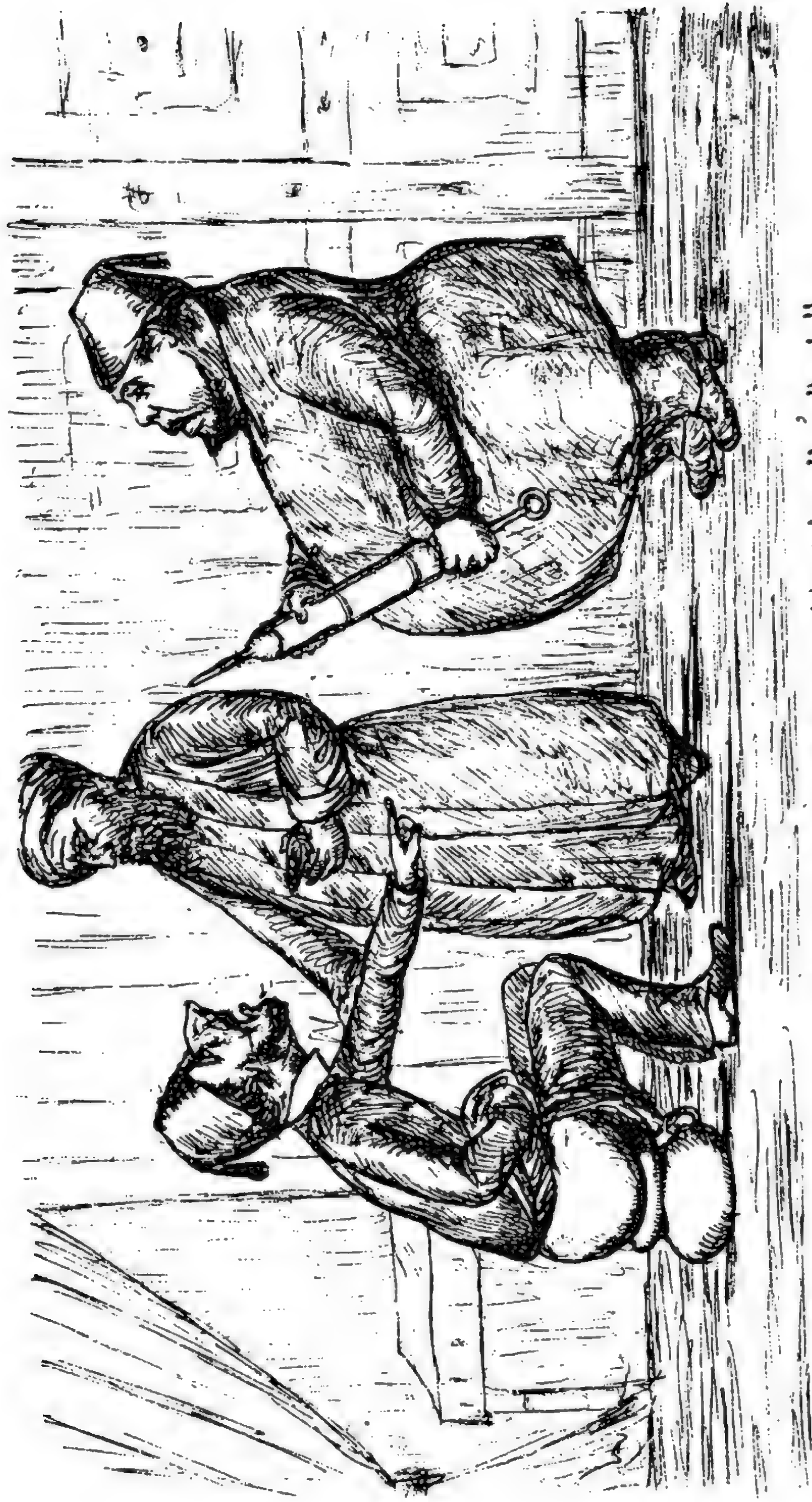
### \* مقالة الشيخ يوسف الشنعاوي \*

\* هذه المقالة تشتمل على نصيحة ووصية للخديوي الجديد توفيق باشا \*

\* اما النصيحة فهي من نديمه العاقل واما الوصية فهي من ابيه الخديو \*

\* السابق قبل طرده من الديار المصرية بعد عزله من الخديوية \*

اخبرنا احد الشقاة العارفين قال لما خرجت ارادة السلطان العثماني بعزل الخديوي السابق اسماعيل باشا ونصب ولده الكبير توفيق باشا كنت اذ ذاك مقيما في مصر لبعض اشغالي فرأيت الدهالي فرحوا وحزنوا فرحنا وحزننا لمزيد عليها اما فرحهم فللعزل اسماعيل الذي كان عليهم اشد من النار المحرقة واما حزنهم فلانهم كانوا يتأملون نصب البرنس حليم باشا كي يتنعمون في جنة عدله بعد تعذيبهم في نار الظلم فخابت امالهم ولسوا حفظهم نصب توفيق عوضا عن ابيه وما هو الجزاء من ذلك الجبار وشعلة من تلك النار وكان لي قبل ذلك صحبة مع توفيق باشا وتردد عليه في اكثر الدورات وكان يسر بمناذتي على شراب الناس وتعاملني الكاس والطاس وكان يطالعني على جملة اسراره وجميع افكاره فلما حدث توجيه الخديوية اليه ذهب مع جملة الناس الى بابيه لاجل التبريك وبعد اجراء مراسمه انصرفت فاثار الى بان الوقت ضيق ولربما الحارثة الدن بيني وبينك ثم بعد ايام دعاني الى حضرته فشربنا وطربنا وانجز الكلام بنا لي ان قال لي يا فلان كيف ترى في هذا الامر فاني اعرفك من عقل الناس فقلت انا نشكر الله على ما اولئك من هذه النعم العظيمة وسأله تعالى ان يوفقك لما فيه فمارة البلاد وراحة العباد فقال هذا كلام معروف اريد منك ان تبين لي افكارك في هذا الشأن وتنصحيني فقلت عافني من هذا الامر فقال لريد ان تنصحيني فقلت بشرط ان تاذن لي ان اقول كلما يخطر ببالي ولا تغرض على اقولي فقال بهذا الشرط قل ما تشاء ولا



الوار بالزُنطاريه ومنش قابل سغوف الشفعاوي وعينه في حقة ابوه

Le petit Tharaon préfère le remède de son père à celui de son sage Médicin composé de l'amour du peuple et de la patrie



تقتصر في النصيحة فانك عندي عاقل صادق أمين فقلت انت قد شاهدت  
ما جرى على راس ابيك من المصائب وما اكتسبه من سوء السيرة  
في سائر ممالك الدنيا وكانت عاقبة ذلك عزله واهانته وطرده من  
الممالك العثمانية ذليلاً خفياً بعد ما كان فيه من العز والرياسة والسبب  
في ذلك كله ما كان متصفاً به من البني والعدوان والظلم والطغيان  
وغير ذلك من الوصف القبيح التي لم تجتمع في احد سواه وانت  
الآن فوض اليك هذا الامر الجليل بعد ابيك مع صفر سنك وعدم  
معرفتك بالحوال بدون استحقاق لك ولراهمية مع وجود اهله المستحق  
له الذي ليخفى عليك وعلى من سواك وهو الوزير الجليل حضرة البرنس  
حليم باشا ذو الفكر النافذ والراء الصائبة الذي ملأ صيته الرفاق  
وحصل على افضليته الاتفاق صاحب الدين المتين والرفق واللين والعدل  
والكرامة والنصاف والاستقامة والهم الشريفة والخلق اللطيفة والتمدن  
والإنسانية والشفقة والحقانية عدو الظالمين وناصر المظلومين ومحب  
الفقراء والمساكين حسن المزاج محبوب الرعايا لكبير عنده الامن كبر الحق  
ولاصغر عنده الامن صغره الباطل ابغض الأشياء اليه الظلم والعدوان  
واحب الصفات اليه العدل والاحسان وبالجملة فانه وزير كامل وامير عادل  
جميع سائر الصفات المنيحة وخلع عن سائر الخصال القبيحة وانت تعرف يقينا  
صحة ما ذكرته لك وتعلم ان حليم باشا افضل عائلة المرحوم محمد علي باشا  
وسيدها على الإطلاق حتى انك لو اجتمعت انت معه في مجلس واحد تخدمه  
بنفسك وتحسب انك من جملة اتباعه وما منعه ان من معارضتك  
على الخديوية التي هي حق ثابت له الرحمة وعلمه بان هذا الامر يعوته ولو بعد  
حين وكانك به وقد اتخذ الوسائل الفعالة للوصول الى حقه وجميع الدول  
تعرف فضله واستقامته واستحقاقه ومحبة اهل الولاية المصرية له فيهم ولد

بد يساعده على بلوغه حقه ويبلغون المصيرين هذا المطلوب الذي مازالوا  
 مشتاقين اليه والسلطان العثماني وقد بذلك مرارا ومعلوم ان السلطان  
 ليكذب بل ليريد ان يوفي بوعده ولكنه منتظر زوال هذا الارتباك وانا ذلك  
 بعد ابيك دون الباشا المشار اليه مع انه صاحب الحق حزنا من فتنه ابيك  
 والوقت ليتمحل واني اعتقد اعتقادا جازما لرشك فيه ولرب ان هذه الدمارة  
 ليريد ان تسلب من يدك وتعطى الى صاحبها المشار اليه فليكن معلومك  
 فلما وصلنا في الكلام الى هذا اشار لي بيده اسكت اسكت فقد فم على قلبي  
 ولم يبق لي طاقة لسماع هذا الكلام ثم اطلق راسه الى الارض متفكرا  
 كانا صبت عليه مصرايب الدنيا في هذا الوقت فلما رايته بهذه الحالة  
 استأذنته بالانصراف فاذن لي بالارشاد فانصرف وانا متأسف على ما حصل  
 له وتذمت على ما صدر مني من الصدق في المقال واخبره بحقيقة الحال  
 وقلت في نفسي مالي وهذه الامور انا لو كذبت عليه كذبا يفرح به وقلت  
 له انك تدوم والبا وان حلیم باشا لدرغبة له في الولاية لكان يصير رعا  
 ويرضى مني وليرضني من ذلك شيء وبقيت احدث نفسي بهذا الحديث  
 حتى وصلت الى مستقري ومضى علي ذلك اليوم وتلك الليلة واليوم  
 الذي بعدها وانا متأسف عليه وخفت ان يعرض له عارض جنون او نحوه  
 من التأثير فبينما انا جالس بعد العشاء اذ جاءني رجل من اتباع الباشا  
 وقال اجب افندينا فقم مسرعا حتى اذا دخلت عليه وجدت كووس  
 المدام مصفوفة فامر الجلوس فجلست وبعد ان شربنا جملة افداح  
 وتبدلت احزاننا بالافراح قال اتدري ما صنع لي المسهل الذي جرعته  
 لي بالوس ففهمت مراده غير اني قلت له يا سيدي ما هذا المسهل انا  
 لست حكما ولم اجعلك بالوس شيئا من المسهلين قال بلى انك  
 منذ اسمعتني ذكر حلیم باشا على الوجه الذي ذكرته لم تحصل لي راحة ولم

انك الليلة البارحة قائما قاعدا الى الصباح فقلت له ما قصدت الرضيعة  
 على وجه الحق قال صدقت ولكن الرجل الناصح بمنزلة الطبيب ونصحه بمنزلة  
 الدواء وانت ترقب في روائك الى درجة الشمية حتى اختل عقلي وانحرف  
 مزاجي وخشيت على نفسي الهلاك فهل عندك من رأي تشير به علي وامر  
 اذا انا فعلتة تدوم لي الخديوية فان وجور حليم باشا اشد راء علي ولا اطلب الدواء  
 الرميك فقلت نعم عندي ان شاء الله الدواء الثاني ولكنه شديد المرارة عليك  
 ما اضلن انك تستطيع استعماله فقال ان امكن استعماله استعماله والد  
 تركناه صفة لنا حتى سمع فقلت تاخذ اجزاء متساوية من الديانة والتشريع  
 والعدل والديفاف والانسانية والتمدن والحفاينة والشفقة والرحمة والرافة  
 والمعروف والاحسان والكرم والرفق والتواضع والعفة والاستقامة والصدق  
 والامانة وحسن الخلق وتجمع الجميع في الهاون الذي هو حب الرعية  
 وتحققها سحفا جيدا حتى تصير كلها شيئا واحدا ولا يميز بعضها من بعض  
 وهذا اسمه السفوف الشافي فستعمل منه كل يوم مرة عند قيامك من  
 النوم قبل اجتماعك بالناس فاذا قدرت على استعمال هذا السفوف في كل يوم  
 كما وصفت لك يلزمك شئ آخر ليحصل لك الشفاء الدائم وهو ان تمسك  
 الحجة « الباهرين » عن الكفر والفسق والظلم والعدوان والبغي والظلم  
 والنجدة والكثرة والحياة والفظاظة والغلظة والشور والفجور وقول الزور  
 والغضب والحقد والحسد وسفك الدماء وهتك العراض وسلب الرموال  
 وهذه اسمها المغلظات الثقيلة فاذا انت استعملت السفوف الشافي وسكت  
 الحجة عن هذه المغلظات ارجو ان يحصل لك الشفاء من راء العزل  
 الذي انت منه خائف وتدوم لك الخديوية بل حليم باشا نفسه اذا تحقق  
 ذلك ربما يترك معارضتك ويتزل لك عن حقه فلما سمع مني هذا الكلام  
 قال لي باستهزاء هذه رضيعة وهاذا دواؤك فبشت الرضيعة وبس الدواء

اما علمت ان اجزاء السفوف السنانى والدي الماجد هو الذي يحاها وادرسها  
 من هذه الولدية والمفلفلات الثقيلة هو الذي احداثها واوجدها فيها فكيف  
 استعمل شيئا اجتهد ابي غاية الاجتهاد حتى اعدمه واترك شيئا براه الصائب  
 اوجده فقلت يفهم من كلامك ان مرادك ان تسلك طريقة ابيك فقال وهل  
 انا الدابنه وجزأ منه وهو والدي وانا ولده ومن احق مني بسلوك طريقة ابي  
 واذا لم اقتد بوالدي فبمن اقتدي وانا لك لا افكر في سلوك طريقة الحميد فان  
 ذلك شئ لبيد منه واما افكر في توسيعها حتى يكون لي فضل وشرف من بعده  
 اما سمعت قول الشاعر « لسنا وان ظلمت او اثلنا » يوما على ما فات  
 نتكل نطفي كما كانت او اثلنا » نطفي وافعل فوق ما فعلوا فقلت اما تخشى ان  
 نصير الى ما صار اليه ابوك قال من اخشى اليس لي ملك مصر وهذه الانهار  
 تجري من تحتي وما الذي صار اليه ابي انما عزل ونصب ابنه عوضا عنه  
 وهذا في الحقيقة ليس بعزل واما هو زيادة شرف ابي فقلت له انت طلبت  
 مني النصيحة فنصحتك على حسب معرفتي فقال نعم انت عليك ان تنصح  
 وعلي ان لا قبل وانا لو عرفت ان نصحتك على هذه الصفة ما كنت اطلب  
 منك ان تنصحتني فان ابي الماجد قل سفره اوصاني بوصية هي ضد  
 نصيحتك يلزمني العمل بها ولا يمكنني تركها فان مخالفة الوالد حرام وطاعة  
 واجبة فقلت له اقسم عليك بحياته ان تخبرني بوصيته لك قال نعم  
 اخبرك ولولا انك اقسمت علي بهذا اليمين العظيم ما اخبرتك « وصية  
 اسماعيل باشا لولده توفيق باشا » قال يا ولدي وثرة كبدي واعز اولدي  
 عندي وخليفتي من بعدي انت تعرف شفقتي عليك ومحبي اليك وتعلم  
 اني اعرف الناس باحوال هذه الولدية وطباع اهلها فاريد قبل فراقك ان  
 اوصيك بوصية تجعلها شرفك وقرآنك وتبني عليها احكامك ان كنت  
 تعمل بموجبها يحصل لك خير وتسلم من كل شر وابقى راضيا عنك وان انت



اهلتها ولم تقل بها تقع في الخطر العظيم ولذا زال عليك ساخطا فقلت  
 ياسيدي ووالدي وناصري ومساعدني انا لاقصر في طلب رضاك والتباعد  
 عن سخطك ومهما امرتني به يلزمي العمل به ومهما نهيتني عنه يلزمي  
 تركه فعليك السر وعلى الرطاعة فدعاني بخير ثم قال اعلم ايها الولد العزيز  
 ان اهل هذه الولاية المصرية هم عبيد الحكام وارقاؤهم من يوم خلق الله الدنيا  
 الى وقتنا هذا الان جدنا الامير حمود محمد علي باشا لما تولى عليهم اعتقهم من  
 رق العبودية وجعلهم احرارا فعاثوا في زمانه ما كفي فاية الحرية ودأوا  
 على ذلك مدة عباس باشا وسعيد باشا فلما توليت انا عليهم ارجعتهم الى  
 صفتهم الرضائية وهي الرق والعبودية وقد فتكت بهم فتكالم يروه من  
 احد قط لاني عرفت ان طغماهم ليرى وافقها لذلك وها انا جعلت  
 خليفتي عليهم لاجل ان تسلك فيهم على طريقي وتعاملهم بمعاملي فيلزمك  
 ان تستعمل كافة الوسائل الفعالة لذلالتهم وتحقيرهم وتخريب بيوتهم  
 وسفك دمانهم وهتك اعراضهم ونهب اموالهم وسلب راحتهم العمومية  
 والخصوصية وايك ان تحرم منهم صغيرا او تترك كبيرا فالهم وجاهلهم  
 صالحهم وطالحهم شريهم وخسيسهم غنيهم وفقيرهم مأمولهم واميرهم  
 بعيدهم وقريبهم اخيارهم واشراهم نساؤهم ورجالهم اجلالهم وبغائيتك  
 وبطشك سواء واجعل اصحاب الذوة منهم ليحصلون على الرقوات وغيرهم  
 يكونون من جملة الاموات وفي الحقيقة انت ان ما بقي عليك الى القليل فقد  
 بطشت فيهم قبلك وارحتك من التعب غير اني اخاف ان تسلك فيهم  
 طريقة غير طريقي او تحكم فيهم احكاما تشتملهم فيها رائحة العدل والحرية  
 فاذا انت فعلت ذلك معازاة يخرجون من يدك ولتفقد بعد ذلك  
 على ضبطهم فقط النصارى الذين هم من تبعة الدول الأجنبية والفرنج  
 الذين يجهلون الى مصر لبعض الاشغال هؤلاء يخرجون بحوادث الولاية دول

اوروبا ويكاتبون الجور نالذ لشتر الرخبار وتبيح الدفكار فحوقا من اذيتهم يلزمك يا ولدي ملطفتهم ومراعاتهم وكرامتهم والحصان اليهم والتذلل لهم قطعاً المستنتهم وحذراً من ضررهم وان حصل لك فرصة في اذيتهم وسلب اموالهم واضرارهم فبادر الى ذلك واياك ان تجاهرهم بالعداوة بل اجعل نفسك عبد رق لهم وهما امروك اطلع امرهم ولا تخالفهم في شئ وهذا بحسب الظاهر اما بحسب الباطن فلا يمكن منك قصور في المكر بهم وكيدهم وخديعتهم فانهم عليك اشد العدا فاحذرهم فانهم الله فان كل البديا والرزايا اصلها منهم ولما كنت يا ولدي صغير السن والى الذ لم يكمل عقلك ومعرفتك بدقائق الامور ولا يمكن ان تستقل بتدبير الولاية وحدك فقد جعلت مشيرك رياض بانثا فانه رجل من اعز اتبائي وقد رأى تصرفاتي في الامور وعرف احكامي في الرعيه وله معرفة زائدة بالجيل والمغاسد وقريحه نامة باختراع الجرائم والمظالم واراها صابته يجمع الودال وهتك النساء والرجال وهو عبدنا الطائع وقد اتفق معنا في الخلق والطباع وقد اوصيته ان يخرج من طاعتك واوصيك ان تخرج عن رايه وتبينه الى ان تتمكن من امرك وتعرف باطن الامور وظاهرها وبعد ذلك الحقه بالرعيه وعامله بمعاملتهم واجر عليه احكام المصادرة والذلل وهتك العوض وسلب الودال فان رائته استعمل معك الدسايس والجيل ولم يقبل معك بالكاليف فافعل به كما فعلت انا باسمي المقتش وقد شاهدت ذلك بعينك فلديحتاج ان اعلمك كيف تصنع به متى احوج الود وهذا اخروصيتي اليك والسلام عليك واملي فيك انك لا تترك امرامنا الا اجيرته طبق مرغوي فحينئذ افتخر بك ويعرف الناس اني لم اعزل واثك ولدي وقت مقاي واجريت احكامي واثك نعم الخلف لويك واذا اشكل عليك امر من الامور اسالني عنه في مراسلاتك اعرفك كيف تصنع ومتى

تواصلت المكاتبات بيني وبينك أكن كافي موجود عندك في مصر ولا يصعب عليك امر من الدور فاني براني وتديري اسرول عليك كل امر ان شاء الله ولكن قبل الفراق اخبرني هل مرارك العمل بوصيتي او كيف الحال اطلعني على افكارك في هذا الخصوص قال توفيق باشا فقلت له يا والدي وحياة راسك العزيز ان مرادي ان اعمل بجميع وصيتك من اولها الى اخرها ولربما ان اتروك منها شيئا واحدا فكن مسرّج الكفر ولا يخطر في بالك اني اخالفك في شي من جميع ما امرتني به واذا الشك على امر او توقفت في شي ولم اعلم هل انت ترضى به او لا ترضى اعرض الكيفية على مسامعك الشريفة في المراسلات واعمل بموجب ما تأمرني به في جوابك فحينئذ قام السوالد وقبل وجنات الولد وقل له انك عرفت انك ابني حقا اسأل الله ان يوفقك لما اتي ولا يجرمك من شذائي قال الراوي فقلت له ما دام الحال على هذا المنوال فانت معذور في ترك نصيحتي والتمسك بوصية ابيك ولكن اخاف ان تكون زدت او نقصت في حكاية القصة قال لدوائه ما حكيت لك الا الذي جرى بيني وبين ابي بدون زيادة ولا نقصان قلت ان يوم سفره لك هل جاك منه مكاتبات قال مكاتباته متواصله وفي جميعها يحثني على عدم نسيان حرف واحد من وصيته وانا جاوبته مرارا بااني على ما فارقتك عليه فقلت له ادت ان اسالك سؤالا ايرها الباشا فيه سؤالا بمني لاجل ذلك تركته ولا اسالك عنه قال انك نحن في خلوة ولا احد يسمع كلامنا فاسأل ما تشاء فقلت انا بينت لك افكاري في حلیم باشا واظهرتك على ما اعتقده في خصوصه فاريد من جنابك الشريف ان تظهرني انت على اعتقادك وافكارك في هذه القضية هل تظن انه يزاحمك على الخديوية ويتولها فقال سالتني عن شي عظيم وامر جسيم والله ان هذا المعنى لا يزول من افكاري ليل ولا نهارا واني اعلم يقينا ان حلیم باشا صاحب الحق والله لا بد ان تساعد جميع الدول على حقه وجميع ما ذكرته انت ايها النديم في نصيحتك بشانه من الصفات والحوال وما سيجد لي وله في المستقبل كله عني حق وصدق ولكن ماذا اصنع

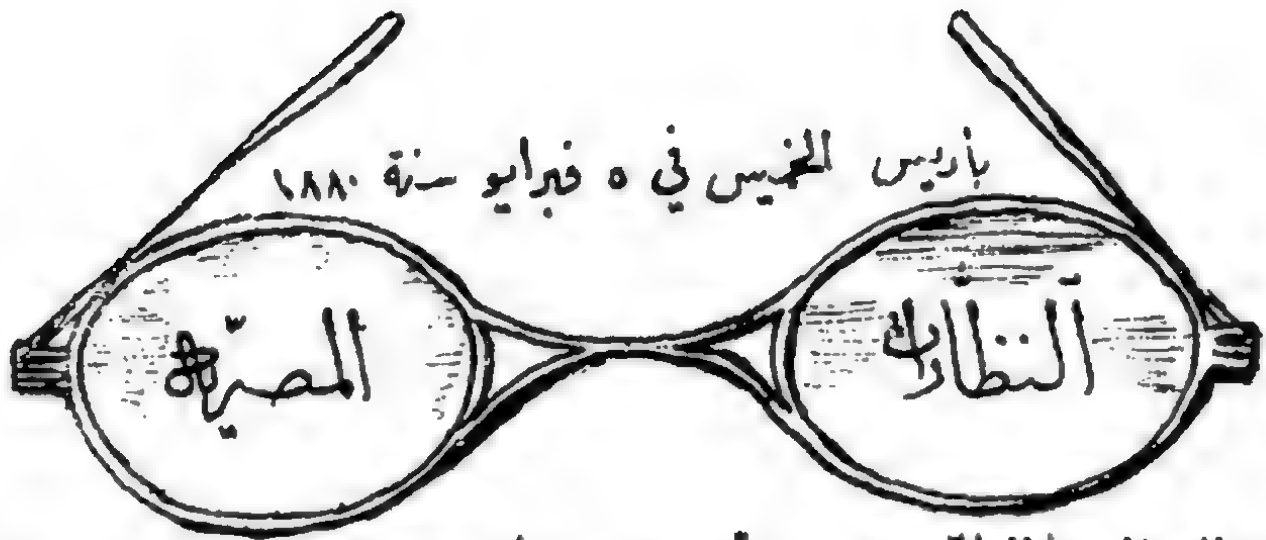
ولم يكن لي رأي في ذلك فان والدي هو الذي جبرني على هذا الامر وقبوله  
ولم تكني مخالفته فقبلته بالاضطرار لرب الاختيار لاني اعلم يقينا انه شئ ليدهم  
وان اصحاب الحقوق لترك حقوقها لسيما والدول المتمدنة لا قبل اصول  
التوحش التي جرى عليها اي من جملي ولي عهد بدون استحقاق وانا اعني  
ان يكون حلیم باننا هو الذي تولى المردوني وكنت اصب الى ان نجني نوبتي  
فاتولى بالاستحقاق واكون مستدعي البال خالي الفكار اما الآن فانه لا يصفو  
لي عيش والعزل ليسول من خاطري لاني اليقظه ولدي المنام فقلت له صدقة  
وبالحق نطقت ثم استأذنته بالاضراف فاذن لي فانصرفت من عنده وانا في  
غاية التالف على عدم قبوله نصيحتي واستقرار وصية ابيه في افكاره وانلذ  
قلبي فما ولما لقلة الدول من هذه الصور العجيبة والحوال الغريبة وعبت  
على السلطان كثيرا فانه غاية ما اعد به المصريين من اعداء العزل والنصب  
ان تقام من زاوية من زوايا جهنم الى زاوية اخرى من زواياها ففي  
الحقيقة لا ذوير ولا تبديل وحسب الله ونعم الوكيل \* \* \*

الشفعاوي

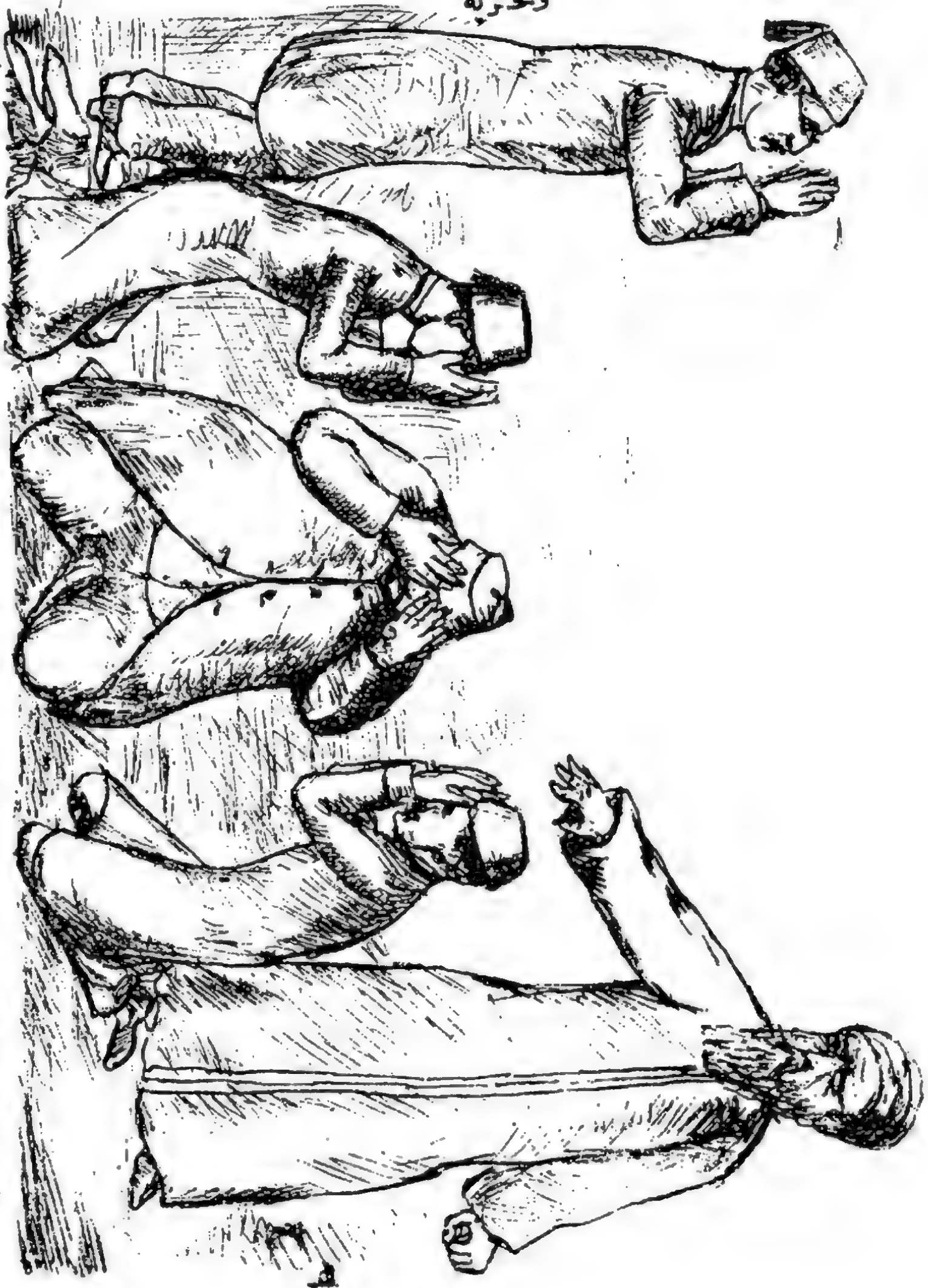
من اي نظاره زقايدين الى حضرات محرمين النظارات المصرية بواي الدينك  
يا فخر تيجان مصر وامكندرية ياسا عبيد لوطنكم في الاستقلال والحرية  
وحياكم عندكم تبدلوا غاية الشهمة والاجتهاد وترفعوا عن اعناقكم نواف  
عبودية الوار وابعدوا عنكم ابوريشة اللعين التي قاصد بيعكم انتم  
وبلادكم للرجنيين واستمروا في نشر النظارات المصرية ولتخافوا  
اعدا العزل والحرية واكسبوا على بيعكم العظيم ربنا كريم حلیم







بنات النظاره الزرقا المجليه نخير شبان مصر واسكندريه تعيش المساواة والرخاء  
والحرية



Abou-Mahdaman je ne puis  
maudire le vieux Pharaon et ses deus fins.

ابن نظاره زرقا يفضح الى ارميا النبي ان ليلعش شيخ الماره وخسينه

١٨٨٠

## الجلسة العاشرة بعد المائة في محل مصر الفتية

\*\*\*

الحاضرون الرئيس والنائبان وكاتم السّر وتسعة من الأعضاء العاملين  
وثلاثة وأربعون من المشتركين

الرئيس - باسم الحرية والديمقراطية وبحول ذي القوة الدلية افتتح هذه  
الجلسة مستمداً لمخلفات الثبات والرقام والفوز والنجاح طالباً لوطننا بلوغ  
المرام وحصول الصلح سائلين انقاذ الرومانيين من ظلم نيرون ان  
ينقذ بلادنا من بفايا ظلم فرعون ومن طهر الارض من تيمور وجنكيزخان  
ان يطهر قلوبنا من الخائنين للوطن \*

الجميع - اللهم امين اللهم امين بجاه الانبياء والمرسلين \*  
الرئيس - ( يقف رافعا يديه فيقف معه الأعضاء والمشاركون ) ايها المعبود  
الرحم الفرد الصمد الرحيم الرحمن الحاضر في كل زمان ومكان  
انصرنا بنعمتك على القوم الظالمين \*

الجميع - امين اللهم امين \*  
الرئيس - ايها العزيز القديم الحكيم الكريم الوهاب الغفار المنتقم الجبار  
ابد محبين للوطن على الخائنين \*

الجميع - امين اللهم امين \*  
الرئيس - يا عالماً بحقائق الامور ويا كاشفاً زوايا الصدور يستر اسباب  
الراحة والسرور لعبادك المخلصين \*

الجميع - امين اللهم امين \*  
الرئيس - بعزمتك وسمائك وجلالك وبرائك ومحاسن اسمائك  
نجني وطننا من مفاسد الفاسقين \*

المجمع - آمين اللهم آمين ( ثم يجلسون جميعاً في أماكنهم )

أحد المشتركين - اطلب الذن في الكلام \*

الرئيس - الذن للدفع الطالب \*

المشارك - لما ضاق صدري عن المقام تحت حكم الظالم سافرت متوكلاً على القوة الصمدانية إلى بلاد النظام والحرية فكان من حسن سعيي وشراتي جدي وجريدي أني تشرفت بمقابلة الحليم المهيب الكريم الذي هو موضوع رجائنا وعلاج رائنا فشاهدت منه طلعة يتدفق منه نور الشهامة وعابنت اخلاقاً لزمتهما الاستقامة ورأيت جناباً خدمته المهابة والكرامة فسلمت فحياً بأحسن وسألني عن الأهل والوطن فقلت عذاب ومصاب وغيوم وضباب وكوارث ونوازل وحوادث ومشاكل وأمور تسيل منها العيون ثم بسطت له حالنا والحديث شجون فرأيت على وجهه الساطع أنار البكاء والأسف ثم قال لي بصوت يقطعه الهمف وكيف تصبرون على هذه الحال وكيف بهذه البلياً ترتضون فاجبته أنا لله وأنا إليه راجعون ان الله مع الصابرين وان العاقبة للمتقين قال صدق الله العظيم انه الرحمن الرحيم القادر الكريم ثم دار بيننا الكلام فعلمت انه في اهتمام ولكن لابد لنا من السعي والقدام فهذا هو الجهاد في سبيل الله وهذا هو القيام بأمر الله ولله حوله وقوة الذبابة \*

المجمع - الله الله مدد الله \*

المشارك - وكيف لنقوم بأمر أمير جعل العدل نديمه والرفاه كليمه والرحمة وزيره والشفقة سميره وحب الرعية رفيقه والانسانية صديقه والحرية شقيقه وقد رأينا من قبله فضل أبيه ونقص أعدائه ومخالفيه فهو عنوان الشرف ومقدمة الكرم ومن أشبه أباه ما ظلم \*

أحد الأعضاء - أن وافق يحرز لسعادة الحليم مع التبجيل والتعظيم اننا

معتدون عليه ماثلون اليه لانسروم منه بدلًا ولانخاف في ذلك عدلًا  
وان جميع اخواننا واحباينا على هذا الرأي الجميل وان جميع الوطنيين  
يقصدون هذا القصد الجميل واننا لانتظر سوى الفرصة لزالة الفصة  
الجميع - احسنت بورك فيك \*

الرئيس - كانم السر مكلف بكتابة تلك العريضة مع الدعوات المفروضة وهي  
تمضى وتختتم في الجلسة الدنية \* ان شاء الله

احد الاعضاء - نخرج حضرة الرئيس المحترم ان الحزب الحليبي الذي لله الحمد  
يؤي في ازديار ارسل لاحد اخواننا في الاستانة عرضًا به يلتمس من مولانا  
السلطان بانه يامر بعزل الوار الهمبل ويؤي حليم عوضًا عنه وهذا العرض  
صار تسليمه الى سفير الروسيه وجنابه اعطاه للحضرة الشاهانية فحينما  
مولانا السلطان علم بان اولده ابناء مصر في كرب ووطنهم في غاية الضحلال  
غضب غضبًا شديد ما عليه من مزيد وحلف براس سيدنا محمد بان عن  
قريب يشملنا بحلمه وينقطع رابر الظالمين \*

الجميع - امين اللهم امين \*

الرئيس - وما هي حوادثنا اليوم ؟

كانم السر - ورد لنا جواب من بورت سعيد وبه حادثة تحزن قلب  
الذين كفروا وهي ان المظلومين المسجونين بالمحافظة من شدة الجوع وعدم  
صرف لهم الخبز المرتب صاحوا جميعًا باكيين باعلى اصواتهم فلقرب  
بيت فنصل الديكلير بالمحافظة ارسل من لزم للاستفهام واعلم ذلك  
للاخليه انما من يقرأ ومن يسمع ؟ أهى اولد مصر بترهلك بطرايق  
مختلفه ولدا حد يسأل علينا ولعلى ما ينقاسيه من العذاب والمصائب  
والخائن ابوريفنه يسعى فقط في بيع برنا للرجائب وكلما ينظر الشبان  
اياهم على صدره يقول لاله الذ الجنيه الديكليري ولرصادع الرثحت



حكم الصورة التي عليه حق ان لما رأى ان اعضاء المجلس ما قبلوش  
بييع السكك الحديد للدكليتز هو بمغوده قبل ولد شك انه يجبرهم  
بالقبول \*

الرئيس - نرجو ككتب لرسمنا بباريز بانه يرسم لنا في عدد ه من  
المنظارات الوزير وببده الشمال بر مصر مقدمه للدكليتز وببده اليمن  
طالب اخذ النيشان الكبير ويرسم جهادي من محبين الوطن سائل  
سيفه حتى انه يمنع اجراء هذا البزار الذي يجلب لنا الاستحقاق ويجعل  
اسمنا عار في سائر القطار \*

الجميع - الله الله هذا فكر عجيب \*

الرئيس - سمعنا يا كاتم الستر باقي اخبارك \*

كاتم الستر - المجلس الذي عمله ابوريسنه لتعديل الضرائب فهو  
من عينته سلطان باشا شيخ لصوص الصعيد وسليمان اباطه  
كان سجن بمديرية الشرقية وماخلص الدبقوة الفلوس وعمنا  
رستم هو ايضا من الناس سجين على شاكلتهم فهذه انتخابات ملعونه  
والناس الصادقة مثل علي باننا صادق الذي ازال خل مصالحة  
الكمرك واظهر مبالغ وافره كانت مخفيه صار نقله الى السكة  
الحديد وتوظف احد الجانب بدل عنه \* فلد شك من رجوع  
احوال الكمارك كما كانت لدن قصد ابوريسنه حرمان ابناء  
الوطن من المصالح اليريه واستخدام الجانب \*

الرئيس - لرحول ولدقوة الربا الله \*

النائب - في زمن المطرود كانت حصلت مضايقة للماليه فاخذت  
بصفة سلفه اربعماية الف جنيه من الروفاق ومايتين الف جنيه  
من بيت المال ومائة الف من خزائن سائر المديريات والمصالح فالن

عنا ابو ريصنه مراده يخنق طريقه لعدم رجوع هذه المبالغ لربابها  
 وفقط بيتشطر في نهب الفلاحين والاهالي لدفع استحقاقات الرجانب  
 حتى انهم يمدحوه في اوروپا واليوم قصده يجعل المقابله طلب للطرود  
 واولاده على الحكومه حتى انهم يستولوا على فايفلها الذي يبالغ  
 ناذين الف جنيه سنوي \*

الرئيس - فقرا بلادنا احق بذلك من الظالم واولاده المنحوسين  
 يارب حلمك \*

النائب - من جهة تسمع ان لراحد يرفت من وظيفته الرئيس  
 مثل نقله الى وظيفه اخرى اورفته بناء على وقوع جنايه منه ومن  
 جهة ترى اشخاص يصير رفسها بدون ذنب وتوضع ناس في محلها  
 التي سوابقها ذميه فكذلك العالم في غاية الحيره لانهم ليعلمون  
 تعداد آلهتهم من الحكام حتى كانوا يعبدونهم دون الخالق وحاصل  
 من ذلك مزيد الضنك في المستخدمين والمصالح عمومًا اجانب  
 ونادر بهم مسلمين والموجودين منهم هم لغايات وخواطر وهذا  
 كله من ابو رياض الذي هو والي مصر لان الواد الاهل ده مغفل  
 وحرم مذكر بيفضحك على دقنه وكل يوم يرسله الى جهة اولد  
 للفيوم وقال زيارتها مبروكه لكونها تحت عزيز مصر ومشهوره  
 بمدينة سيدنا يوسف عليه السلام فراحها الواد واخذ معه  
 عساكر وموسيقان وحطوا في باله ان موجود في جبالها كنوز  
 فضه وذهب آهي يارعب فارغه القصد ابعاره عن المحروسه بعده  
 بعته الى الصعيد ان شاء الله يسافروا سوى عن قريب الى جهنم

ونخلص من شبكتهم السورا \*

للجميع - امين اللهم امين \*

الرئيس - هل ورد لنا مكاتب من استاذنا ابو نضارة زرقا ؟  
 كاتم السر - اي نعم وبسبح سعيينا وبیطلب لنا النجاة وكتب لنا  
 سراي ظريفه على المطرور والوار ندرج الاصحاح الدول منها والثاني  
 في القابلة \*

الرئيس - سمعنا كلام اي نظاره الله يسعد اوقاته ولا يحرمنا من  
 مشاهدة وجهه عن قريب \*

الجميع - امين اللهم امين \*  
 كاتم السر - بسم الله الرحمن الرحيم  
 سراي ارميا النبي \* على فقد الاختيار والصبي وهما اسماعيل  
 وتوفيق ورّد اي نظاره الصديق \*  
 الاصحاح الدول

ارميا - كيف جالس في نابولي لوحده الدبير ؟  
 ابونظاره - لن الناس الطاهرة تبعه عن الخنزير \*  
 ارميا - من يسكن الدن في سراياك الفاضلة يافرعون ؟  
 ابونظاره - الفيران دن بنسعيها في المزار لدفع الديون \*  
 ارميا - كيف صبح الخديوي الجليل اذل الدسراء ؟  
 ابونظاره - لكونه استهزأ بالملوك والوزراء \*  
 ارميا - يبكي اسمعيل في الليل ودموعه على خدة \*  
 ابونظاره - اي نعم ومن غبطة يبعث روحه بيده \*  
 ارميا - ما فضل له مفر من محبته \*  
 ابونظاره - لكونه ظلم شعبه وكفر في دينه \*  
 ارميا - في يوم الضيق اصحابه تبرأ عنه وفاتوه \*  
 ابونظاره - من خوفهم كونهم في هلال العالم ساعده \*

- ارميا - ارحم يارب وافرج على اسمعيل \*
- ابونظاره - الله لا يرحم على من خرب وادي النيل \*
- ارميا - صبحت الجيزة والجزيرة والعباسية وعبدین \*
- ابونظاره - نأجد على اللي بناها من دمناء فرعون اللعين \*
- ارميا - عيب على اهل مصر تفرح وترقص في الطريق \*
- ابونظاره - معلوم تفرح في سقوط وطرد قاتل الصديق \*
- ارميا - صبحت سراريه منزلت وهي في مراره \*
- ابونظاره - بلاهأس ري قالت له في داهيه يا شيخ الحاره \*
- ارميا - ليلته ونهارا بتندب عليه السراري الجمالوت \*
- ابونظاره - الوالده باعتهم وبينسطوا عند العايفات ومن وقتها في مصرنا زاد بين الشبان السكر والفساد والطف جدعان دمياط ورشيد واسكندريه بنزلت على الوسعه وصرفت من الجنيهات بالميه وشافت لها المفاسيدي في مصرنا يوم ونزلت مع سراري فرعون في بحر المحبه عوم والكم صبيه الي اخذها معه فرعون لتسليه على همّه في بلاد الماكرون يخطفوها منه في ناپولي الجدعان رغما عن انفه وانف الخصيان ولستأيا ما يشوف من الهوان اسمعيل ربنا يعاقب الفظالم انما باله طويل \*
- ارميا - ياكبدي عليك يا فرعون خايف عليك من القهر تصبح مجنون فين ايام العز والهنا؟ ياما قاسيت ياروي في هذه السنه جميع بيوتك ياكبدي في الديار المصريه صبحت قناريها من بعد عينك مطفيه واللي صار رفتم بعد عزلك من افرنج ومسلمين يتزهدوا ويتحسروا عند مرورهم بعبدین وتسمهم يقولون فين عيونك يابو السباع! والله يابو الذهب الحظ من بعدك من مصرنا قد ضاع



- فين العزائم اياها اللي كانت الراهلي تكسب منها بالدرقات ؟
- ابونظاره - العزائم كانت غرامه للراهلي والذوات \*
- ارميا - ياما احلهم المارامات العال !
- ابونظاره - وياما فرقع فلوس في مشزى الجبال !
- ارميا - يحق لمحاسيبك يبكوا عليك يا اسماعيل \*
- ابونظاره - لون من بعده ما بقت لهم عينه في واري النيل \*
- ارميا - ياما صوتت عليك الطواشيه والحريمات \*
- ابونظاره - كذب والله ما صوتوا اذ التجار والدلالت \*
- ارميا - يوم عزله تشنشت السراي وقطعت الشفور \*
- ابونظاره - دول اتزوقوا واتزبرقوا وكشفوا على الصدور \*
- ارميا - الياورات والقبايلين صاحوا قايلين يا اخدينا ! اذ انركتنا بكرة تشمت الرعاري فينا \*
- ابونظاره - الحق بيدهم لون الشرق والغرب ضده وضدهم \*
- ارميا - لماذا صبحت خصمه الدم والشعوب ؟
- ابونظاره - لكونهم راوا على جبينه مكتوب هذا هو فرعون الظالم الجبار الذي لميل في نهب وقتل العباد الليل والنهار \*
- ارميا - اعني يارب الجيوش على اسماعيل عبدك الشفيق الحنون \*
- ابونظاره - يشفق عليه ؟ هورينا استغفر الله مجنون ؟ ده شويه شويه قاصد يخرججه من النور ويدخله في الظلمات وحكام نابولي عماله عين بعليه الشهر اللي فات عقبال العين الثانيه عن قريب كدا ما يبتاش يعرف يميز العدو من الحبيب \*
- ارميا - يا خسارتك في العما يا حبيب اهلك كلهم \*
- ابونظاره - قال حبيب اهلك كلهم ! ده يابني عراهم ومصهم ده قبل

ما زلنى غرق احمد اخوه وعندما لسو بخت مصر علينا ولوه نهب  
 اخوه مصطفى جنفكان ونفاه وما عتق سبله الرثنه وراه لحد ما  
 افقره وخلده على الحصيره وانسبط في ماله بالجيزه والجيزه وشوف  
 خساسته حصلت لفين لعنة الله عليك يا اعدو العين كان مصطفى  
 من كثرة الكدر والقهر راقد عيان من تحتنا شر شهر فالحريمان بعد  
 ما باعت مصاغها وصرفته كتبت لاسماعيل جواب وفيه ترجمته بان  
 يرفي لجل اخيه ويسعفه بكم كيس فانظروا يا ناس ماذا فعل فرعون  
 الخنيس ارسل الجواب ده بذاته لمصطفى فان المسكين قهرا من  
 بعد ما كان قريب من الشفاء \*

ارميا - اهل الشرق والغرب دعوه اسماعيل الكريم \*

ابو نظاره - ما تقولش كذا لما تسمع قصة عمه حلیم البرنس حلیم  
 باشا الدير المحبوب في الشرق والغرب والشمال والجنوب رُح  
 يانبي لمصر واسأل عليه الدهالي يقولوا لك ارحنا بنطلبه من  
 الباب العالي آه فين عيونك الحلوه يا حلیم قطعت قلبنا بالوحشه  
 والله العظيم ياليتك ما حاميت علينا وعلى الفلاحين وقلت  
 لفرعون ما تظلمهمش دول مسلمين ما كانش زعل عليك والنحق  
 ومسلك في رجالك وحبس ونفى وخنق ونهب اراضيك  
 وسلب اموالك وابعدك عن وطنك ونلف حالك انما انت  
 نسيت الدسيه لكونك حلیم ونعمحتة على فعل الخير بكتوبك  
 العظيم انما اسماعيل غبي ويشبهه الهدايه والغراب ويكره  
 العمار ويجب الغراب لكن آهو ربنا خربه مثلما خرب الديار وكسر  
 انفه واصبح اسمه عار هذا جزاء الظالم الجبار يقضى ايامه تحت  
 جبل يعرش كبريت ونار \*

ارميا - عن قريب يحنّ عليه أمير المؤمنين ويوليه ثانياً على  
المصريين \*

ابونظاره - حقا الدّدي يانبي اسرائيل مولدنا السلطان ما يقدرش  
بتعمور اسماعيل رانت يانبي ما بتقراش الجرانيل والدّكنت تعلم  
ان هذا مستحيل دول جميع الدول تبعوا قدوة السلطان وقفلوا في  
وجهه ووجه اولاده الببيان لو كنت يانبي بتطلع على التلفراف  
كنت سمعت اليومين دول اخبار لطاف وهم ان ابنه نخس توجه  
استنبول المحمية وعارضه على دخولها مأمور الظمطيه فكدا  
أهو راجع على بلاد المكارون يبكي وينفي مع ابوه فرعون \*

ارميا - آه واواه ! ويا حسرتاه ! اي احتقار واي هوان  
لحقك يا حسن ياسيد الشجعان !

ابونظاره - ما نغمش على قلبي في عرض دينك يانبي اسمع  
لما احكيك قصة رالصبي عمنا نخس قال تعلم قوانين الجهاديه  
مدة سنوات في تحت البروسيانيه انما زملاته حلفوا لي بربّ العباد  
انه ما تعلمش هناك غير السكر والفساد وحرب الحبش على ذلك  
اعظم برهان لكونه هلك فيه عشرين الف من افخر الشهبان  
وهو زانه اخذوه اسير واذ لم قبضوا ديته ما فكوا له الجنازير  
والملك حنا رجل لطيف وامره عجيب قل له النوبه الجايه اخصيك  
والنوبه بس ارمفك بصليب فلذلك تراه دايمًا يده مغطيه \*

ارميا - انما في حرب الترك شرق العساكر المصريه \*

ابونظاره - في حرب الترك مسكته الرعبه والخوف وخاف بتقدم  
على المسكوف وجميع الجرايد الدورويابويه ذمّت واحتقرت العساكر  
المصريه \*

ارميا - على الكلام ده في شيخ الحاره ونحسينه المراتي خساره \*  
 ابو نظاره - آه ياني ! واي خساره ! انتم العنهم ويمدحوك  
 السلام واليهود والنصارى لان جميع المثل خسرت حواليتهم  
 وعلى شان كذا اليوم بتسخط عليهم \*  
 ارميا - لعنة الله عليهم في نومهم وقيامهم لعنة الله عليهم  
 في اكلهم وشربهم لعنة الله عليهم في خروجهم ودخولهم لعنة  
 الله عليهم فيما تصنعه يدهم \*  
 ابو نظاره - بس ياني ياسيد الكرام الضرب في الميت حرام \*

الجميع - ماشاء الله يا ابو نظاره يا ولي \*  
 الرئيس - يا حضرة كاتم السر اقرا لنا مقالة جريدة السلام التي  
 هي صحيفة مولانا السلطان حفظه الله امين \*  
 كاتم السر - اعلم يا ايها الرئيس ان مدير ومحرر هذه الجريدة هو  
 افضل خلق الله رجل لبيب حبيب الحق وعدو الكذب فلذلك  
 رياض حرج على دخوله الى البلاد المصريه انما نحن من الك وصا  
 ندرج جميع مايكتبه في ذكر وطننا العزيز اسمعوا يا اخواني هذه  
 المقالة الفريدة ( يقرأ )

\* \* \*

### عاقبة الكذب للنجل

هذا العنوان جعلناه للبند الباطل الكاذب الذي ذكرته جريدة اسلامبول  
 في يوم الثلاثاء الماضي وذلك البند حين نشره عليه الخاص والعام  
 من اني راع نشاء وعلى اي منوال نسج ماهو الدترهات بسايس لهذا  
 لم يحصل واضعه من نشره على طائل بل فضحه وفضح الراغب في نشره



## والساي فيه \*

وخلاصة البند عبارة عن عدم رجوع البرنس رولتو حليم باشا من سياحته في اوروبا الى ممالك الدولة العلية وقد كانت لذلك البند مقدمات مصنوعة تغم الفؤاد وتكرب النفس وخيمة المورد وبينة المصدر واما البرنس فانه وان كان ما وصل هذا اليوم الى القسطنطينية فان وصوله اليها في غد او بعد غد مما لا شك فيه ولا شبهة تقويه فليت شعري عن هولاء الكذبة الواضعين لهذه الدقاويل الباطلة والراجيف الهائلة اما ينجلون من تزويرها وتمنيقها بما لا يرضى به العاقل فنعوذ بالله تعالى من هذه الحماقة ومن هذه الخلق الذيمة التي خبت اصولها ولومت فروعها اما الجريدة المذكورة فسبب نشرها لذلك البند اغراض نعرفها ولكن ما منفعت من التقي اليها ذلك وما يجديه من نشر مالا صحة له اصلا \*

فالعل قصده من ذلك ان يوجد التباعد والتفور بين الخادم والمخدوم اولعله اراد بذلك تقليل شأن حضرة البرنس في اعين اهالي مصر هيريات كلاهما من المحال لان صدق مودة حضرة البرنس وعبوديته وسلامة طويته لولي نعمته ومحبة مولانا السلطان المعظم له وحسن عنايته به لتزول بهذه الوسائل الضعيفة واما الاهالي فانها تعرف جلالة قدره وآثار معروفه فاذا كان الامر كذلك فلو اشتغل الساي في نشر ذلك البند بما يجدي عليه نفعه لكان اولي به فالاشتغال بهذه اللغويات مهنة تضع قدر متعاطيها والانسان الكامل من يشتغل بشي يظهر به عظم شأنه وعلو همته فبناء على هذا يلزمه قبل كل شي ان يثبت خلوص نيته وسيرة عدله وغيته على نفسه واهل خاصته . فليعلم طابع البند ومحرره والساي في نشره ان حضرة البرنس ما سافر من هذا الطرف الى اوروبا

حتى استأذن في سفره ولي نعمته مولانا السلطان المعظم وما كان جل  
قصده من هذا السفر التحفظ حقوقه من ايدي فاصبيها الذين سلموا  
امور ادارة البلاد الى الجانب فاذا كان سفره على هذه الصورة فيكون  
تصور منع رجوعه الى اسلامبول اسناد الغدر وعدم العدالة الى الدولة  
العلية وهذا الاسناد يشعر بخيانة المسند اليها ذلك واذا رجعنا  
الى المفديات التي نشرت في البند في حق البرنس فانا نجد حضرة بريثا  
منها مذهبها وهذا مما لا يحتاج الى دليل \*

•••••

### تشكيلات النظارة الحربية

صارت هذه الاجراءات بقرار قومسيون التنظيمات العسكرية ومجلس  
الوكلاء الخاص فصدرت الرادة السنية بتبديل عنوان مقام السوفسكي  
بعنوان النظارة الحربية وتشكيل شعب متنوعة كما يستفاد ذلك  
من الاجراءات الدتية :

وهذه توجيهات الرئاسة الاولى والثانية ومديرياتها ومعاونياتها واسماء  
سائر المأمورين الذين تعيينوا لها بالرادة السنية \*

•

الجميع - ماشاء الله الله يسلم فلك يا محرر السلام \*

كاتم السر - طيب ورايحين نرسم ايه في عدد ٤ من النظارات؟

لون رسم عدد ٥ مفهوم امره \*

الرئيس - نأخذ رحلة الواد الذهب للصعيد موضوعا لنا ونرسمه  
براية في يده مكتوب عليها يا فلاح جالك الفرج ووراه جملين على  
كل واحد منهم صندوق مكتوب عليها ورقة الشخصية بطلت  
وفردة الملح دابت مع العوايد وورا دول عمن اغبار بيده مزمز مكان

ير - نه احتاذنا ابونضاره زرقا وبسال ابوريضه قايل بالذي بزم او فادون  
نره يه كيديور ! يعني الوار رايح على فين ؟ وابوريضه يجاوبه على الصعيد بخبر  
الفلاحين اننا امرنا بتبطل الشخصيه والملح \*

الجميع - فكر عظيم انما يحتاج توضيح الامر ده بمحاوره لطيفه زي مكان يعمل ابونظاره \*  
احد الاعضاء - انا اكتبها حاله \*

عالم السر - مليهاي وانا اكتبها وابعتها للطبع مع باقي التحريات بكرة الضبح \*  
احد الاعضاء - طيب اكتب :

محاوره بين غبار وابوريضه

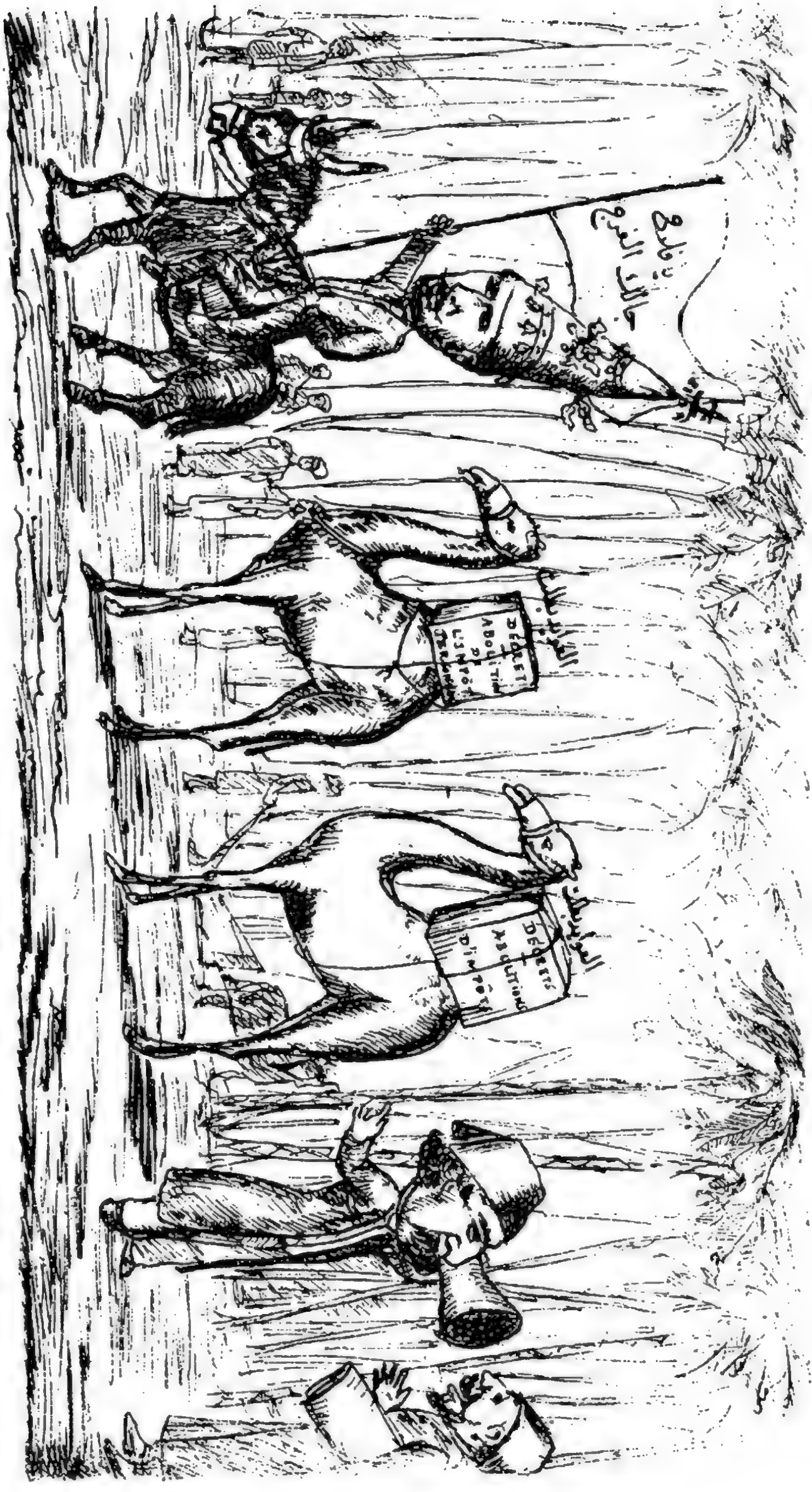
غبار - للذل الريمي يقول ان السياحه تهذب النبان يا هل ترى على شان كذا شرت على  
الوار يروح قبلي !

ابوريضه - ياخي ل انت تعرف ان بسلاسته ماهوش محبوب عند الاهالي لكونه اهل  
ومطبور فانا مرادي ان العالم تفلن ان قلبه طيب مش في زي ابوه فعلى شان كذا بعثته قبلي  
وفرمت المديرين بان يجربوا الفلاحين ان سيدهم بطل لهم العوايد والفرده وما شبهه \*  
غبار - انتم صحيح بطلتم الامور دي ؟

ابوريضه - احنا نبطل والد نجدد ! اهو كلام فارغ جري ورق اهي امور ناهي بها الناس  
اللي كانوا قايمين علينا والسلام والمرادي سفر الواد هو اننا نبعد من هنا حتى انه ما يسمع  
كلام اعدانا اللي بيكرهوه فينا فهمت ؟

غبار - عفارم يا بوريضه والله الحق بيد مسيو شاورمه يمدحك في جرايد بلده \*  
ابوريضه - اما ينفع ايه ! احنا بدنا نقفل الجرائيل اللي ضدنا مثل النظارات ومصر \*  
غبار - كتبوا لي من بايز ان طالعين جبرنا ليه جراد بالترك ضدك وهما  
( التاسف ) ( واسماعيل اغا ) \*

ابوريضه - نفسيح رؤوس محريبنهم مدغدغه \*

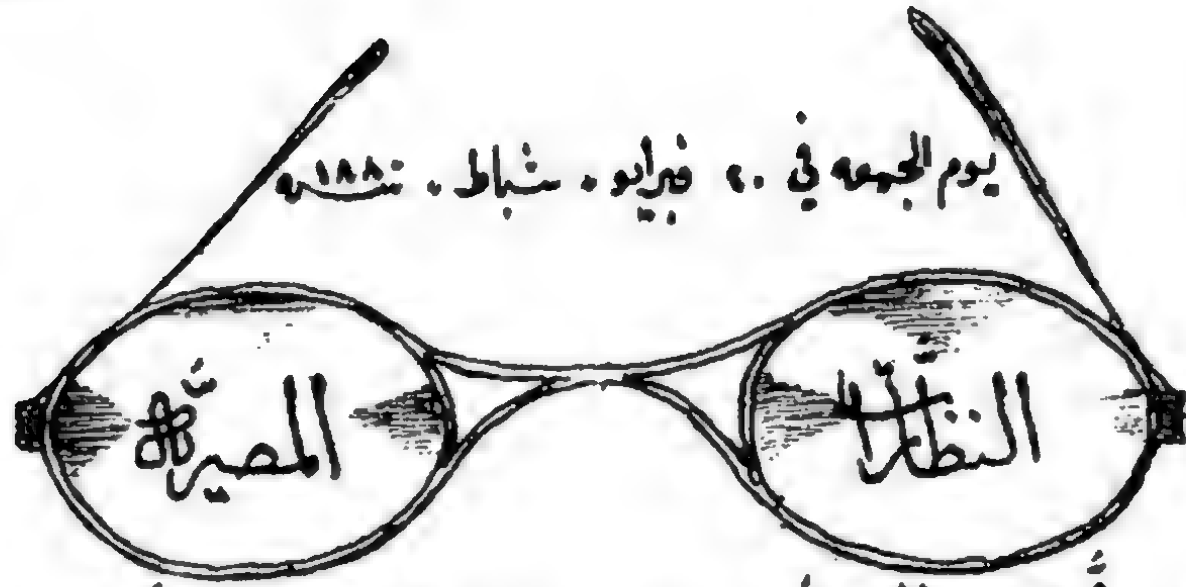


خيار - سفر الوار على فين بابو رينه ؟ • ابو رينه - باعته على قبلي يبشر الملاحي بنطيل السخمي والمك وتجديد عوايد اخرى

UNE PROMENADE UTILE ET AGREABLE

J. M. G.





بنان النظرة الزرقا المجلية تحرير شبان مصر واسكندرية تعيش  
المساواة والحق والحريه



الواد حاضن القادح ويسوسه وابوريته وغبار بيشلعه  
Le petit "Pharaon" fait la cour au Fellah, tandis que ses  
ministres le depouillent.



- محاورة بين مدير النظارات المصرية وكاتب يده
- المدير - قل لي يا اخندي عندنا ايه جاهز لعدد ه من جريدتنا لان قدا هو يوم ارسال البوسطة لباريز \*
- كاتب اليد - ورد لنا خطاب من استاذنا ابونضارة زقا وطيه جواب لطيف من ستي لبيبه بالمحروسة ملقشامنا درجه في النظارات وعندنا ايضا مقاله فاخره من احد مكاتبينا وهو تلميذ ابي نظاره الولي ومن يطالع على تخيره يظن انه نفس استاذ ه \*
- المدير - ماشاء الله وعندنا ايه مكان !
- كاتب اليد - عندنا محاورة بين بنتين هوى اما اغرب شي وجميع هذا يكتفي \*
- المدير - وجلسه محفل مصر الفنيه !
- كاتب اليد - لرحل له في هذا العدد فلنلك نبيعه للعدد الذي لكن احنا في الرسومات \*
- المدير - اخر حوادثنا ايه الجمعه دي !
- كاتب اليد - ما عندناش غير سياحة الواد قبلي انما دي ماتت فعناش لكوننا عملنا عليها رسم جميل في عدد ه \*
- المدير - اي نعم انما نقدر نعمل عليها رسم اخر \*
- كاتب اليد - هات من تخايفك هات يا حفرة المدير لان رسومات النظارات المصرية بنحب العالم قوي والماكناش نبيع منها خمسة الف نسخة كل منره ونسعف فقراء وطننا بالرباع التي بتنتج منها ولو اهيه ربنا يعيننا وينصنا على ابوريضه الخاين وشركاه اللي قاعدين بيضحكوا على رقوت العالم وبيوروا انهم محبين الوطن والحل انهم اكبر اعداء انما احنا يرجع مرجوعنا للرسم يا جناب المدير \*

المدير - في اول صفحته من الجرنال يصير زي العاده رسم النظارات ويرسم تحتها  
الواد بيبوس وبيعتق في الفلج وبيقول له يا شيخ جالك الفرع وفي الوقت عينه  
ابو ريشه وعمنا غبار يخططوا منه عتته وزعبوطه فالمسكين يصير عريان  
يابني كما خلقتني ويقول للواد الاهل بلاد بوس بلاد عناج دي البوسه منك  
بقه والتعنيه منك بزعبوط \*

كاتب اليد - الله الله! اما فكر عجيب ماشاء الله! طيب ده اهل رسم والرسم  
التاني ايه كان؟ ايوا ده انا نسيت الرسم التاني احنا ذكرناه في عدد ٤

وهو ابو ريشه بيبوع القطر للصري بنيشان \*

المدير - ياخي لـ انا عندي فكر اعظم من ده \*

كاتب اليد - سمعنا ياسيد العارفين \*

المدير - نرسم السكك الحديد المصري ونملها عالم من افنديه وفلاحين واولاد  
بلد وحريمات وخلافه ونوضع من فوقها مسلة فرعون وابو الهول وغنم وبضائع  
وما اشبه يعني جميع الموجود في وطننا سيئي البخت ونصوّر ابو ريشه بصفة  
بابور جاور القطر المذكور وعلى راسه المدخنه وبيده الشمال ورقه مكتوب  
عليها سكك حديد مصر مقدمها الى وزير بلاد الفول وماد يده اليمين  
الى الوزير المذكور لخذ كيس جنينيات حق شرب الدخان لكونه فليح وباع مصر  
للجنبي وعمك غبار يرق في القطر من وزا يعني يساعد الوزير الخاين في بيع  
ارضنا المقدسه لعدانا \*

كاتب اليد - الله يحمي من عين الحسود يا حضرة المدير لـ لك افكار زي الجواهر  
بقي انا رايح اكتب اللزم للمطبعي بجايين \*

المدير - اي نعم انما وصيه بخلي باله ويقول للمسيو اللي بينسخ الجرنال  
بان لـ يكتـ فيه الخطاء مثل العدد الخير \*

كاتب اليد - على العين والراس \*

من سبي لبيبه بمصر لفقهم الى ابي نظارة زرقا ببايزز لفقهم  
يا استاذي الجليل يا حبيب وادي النيل والنبي الحق بيدك انك تلوني  
وانا والسيدة زينب استاهل كل كتابك لكوني اهلتي في مراسلاتي  
انما وحياة العيش وللح الي اكلناه سوى سبب عدم كتابتي لك  
يا سي حمس هو الحال الذي الذي احنا فيه اسكت صدق من قال الله  
يرحم المعدوي القديم لان اليوم اهل مصر بقوا عدم بعيد عنك  
وما همش لرقين لمة عيش يسدوا بها جوفهم الله يا من ابورضه  
بتاعك الي بيسموه هنا حرم مذكر اسكت ده ستانا المتر من  
كيعاننا وجاب لنا الكفيه وقال ايه بطل الشخصيه ياخي جاته  
دمويه اهو عمال يرفت في اولد مصر الي كانوا مستقنعين بماهيه  
اربعة وخمسة جنيه وبيعين بدالهم من الجانب اصحابه بمايه  
وباشنين جنيه شهري ولما سالت سيدي امبارع وقلت له  
اللعين ده بيعمل كدا ليه ويقطع عيش الناس المستحقين اللي  
وراهم عيال قال لي ابورضه بيقاسهم في الماهيه يعني بيشاركهم  
فيها خذاه الله آهي عيشه زي الزفت واليوم جئت عندنا امراه  
جداله حبشيه وانت مكان سمعت بصيتها وكتبت عنرا في جرنالك  
اللطيف فزهي بسلامتها بتدوع يوي عند مارام فريدريك وقال بتقي له  
وهو بيسمعه لها يا عيني وبيأتني فيها فلما علم الامر ده ملك رياض  
مبيل عليها وغزها بكم جنيه من دول وصاروا اصحاب وكدا قبلما تدوع  
عند الوار بتبيل على الوزير وهو يفهمها على جميع ما يلزم قوله للواد  
المبرق فكدا قالت له اخيرا يو يا عيني روجي على الفيوم دي سفره نجيب  
لك بخت كثير وبعدها بكم يوم شارت عليه برواع قبلي وبين عارف بكرة



تقول له ايه بقي بالله عليك تسترجي ايه من الوالي اللي زي ده اللي  
يسمع كلام امراء لدهناك ولدهنا ؟ آهو مسلم دقنه للوزير الخاين والعلوم  
وابناء مصر اهم بتفرجوا زي العاده ولديقولوا شي انت لكون صدار لك  
زمان بعيد عن البر نسيت اخلاق الالهالي والطالهم وينظن انهم يشبهوا  
للفرنج اللي معاشرهم ياخي له دول اولاد مصر .... لولا اخاف منك  
يا معلمي كنت اقول لك انهم اندال دول كانوا يافندم جميعهم ضد رياض  
وحصلوا يكتبوا له اوراق ويعلفوها على باب بيته بالليل ويقولوا له  
ان ماتنا زلتش الويل لك شروع من الدار للنار وهلس زي ده كثير  
انما هو من غير مواخذه زرط لهم لكن برضه خاف بعض شي وبطل  
الشخصيه والملح فصاحت الالهالي وزعقت من قرونها قايلته بين ياشا  
رياض ياشا بقي عاوز ايه من الناس اللي زي دول ! والحال انه بطل  
في عوايد خفاف وجدد في عوايد تقال انما خليتنا من اللعين ده وخباته  
المعروفه عند الخاين والعام ويرجع مرجوعنا لجرنا لك الظريف انت  
بطلته ليه ! اسكت احنا عيطنا يوم ما قرينا عدد ٤٠ وعلمنا  
انه آخر عدد من جرايد مهجة قلبنا ابونضار انما لما شفتنا انك  
برضك بتكتب بالنظارات المصريه اتسليتنا على قهنا وقلنا الحمد لله  
ان النظاره الزرقا المجلية ولدت النظارات المصريه وياما عيطنا زي  
العيال يوم ما قرينا قصة خديجه وعثمان وياما ضحكنا لما نشدنا  
مراتي ارميا النبي ورد جواباتك له الله الله على را النفس ! دي  
قوافي والفاظ ما حدش يملكها غيرك يا ابو نضاره انما احنا ما نعرفش  
رئيس النظارات مين فكدا انت من فضلك تقرا جوابي ده وتصلحه  
لي وتشككه محل ما تريد فهت ! بقي اسمع الدخيل الجدد اللي  
سمعتهم لك من اخويا وجوزي الجمعه دي قال ابو ريفه عامل

صرّاف ويستغل في اوراق الميرب ومشارك مع الجانب ويبغلي  
 ويبوطي في الدمار كما يشاء وقال له جرنالجي انكليزي او فرنساوي  
 والنبي ما ينش فأكبره أهو قال هو اللي بيستشاره والربط والحل في يده  
 والدينين يرمحوا في غفلة الواد واذا قال لهم المسكين الدر الغاري يضّر  
 القطر وانا ما اخفش عليه حاله يخوفوه ويقولوا له ان ما علمناش كدا  
 الدول يزعلوا ويأمروا بعزلك زي ابوك ويولوا ابو الحلم فحالت بعيد  
 عنك تحي له الزنطاريه ويبقى يضرب بالدربعه ويقول لهم اعملوا كيفكم  
 فيخرجوا من عنده مشرقين ويترلوا في الدهالي عرق وقال عاملين  
 لهم بصاصين وكلما يعلموا ان واحد من الدهالي عايم ومقرش يميلوا  
 عليه وياخذوا منه كم الف جنيه سلفه انما سلفه اللي عمرها ما ترجع  
 فكدا الغنياء كل مالها بتقل والفقراء اللي بوي في الزياره بتلوي جميع  
 البيبان مقلوله في وشها والناس بتموت من الجوع انت تعرف اني  
 رايتا انرد على بيوت الذوات وجميع الحريمات نجيفي لكوني رايتا  
 اسليم واقرا لهم النضار وكانوا احيانا يأمروني بمشرا بعض  
 ملابس ومصاغات وكنت اكسب لي بعض شي يساعدنا على المعيشه  
 خصوصتا في الوقت ده اللي مستخدمين الميري اللي زي سبيدي ما  
 يستعملوش على ماهياتهم بالساهل فذوقت جميع الحريمات بالكرب  
 ولد يشتروا ولد يملككوا ويبصالحوا هدمهم القدام بيدهم لكون ما  
 عندهمش أجرة بنت خياطه فقيره نشغل لهم فكدا تسمع جميع  
 الهوانم من الوالده باشا لمرة اقلها ظابط في الجهاديه نالين في الواد  
 وتسخط في وزيره ابن الحرام وتقول يارب اشملنا بملك والله  
 فكرتني دول كل السنوات اللي اعرفهم ترجوني اني اسالك عن  
 سعادة حليم باشا ده قال راح بلاد الفرنج بخط اولاده في مدرسه

هناك يتحصلوا فيها على العلوم والفنون من ري اولد شيخ الحمار  
السابق اللي ما تعلموا في بلاد الدفرنج الذ السكر والفساد بني الستات  
هنا عندنا قالوا لي يوا عيني ده لبدت ان ابونضاره شاف ابو الحلم  
فانتى بالله عليك تسأليه عليه وتحلفيه بحب الوطن بانه يجبرنا عنه  
فانا قلت لهم على العين والراس انما وانا خارجة من عندهم قابلت واد  
بياع جرانيل بيناري العصر الجديد والاهرام والوطن فقلت للحمار ميل  
عليه بصنعة لطافه ويسأله ان كان معه النضارات فقال له الواد اجمعني  
على الباريزيه واستلم النظارات المصريه فحصل ذلك ووجدت عدد ٤  
وفي ابتداء احد من اعضاء مصر الفتيه يمدحني سيدنا فحاذ رجعت  
على الجماعه وقرأت لهم الجرنال وفيه المرائي المملوه فانسطنا وفنينا  
وطبلنا وزغرطنا وقلنا اهل وسهراد ياي الحلم خديوي مصر فريد  
العصر اسكت ياسي خمس ده ابو الحلم صار له اليوم حزب عظيم  
وشبان عاقله بتعمل في جمعيات ويتخطب ويتقول ما تنصلح احوال  
البر الذ بوجود ابو الحلم ويصلحوا ويبطلوا من الله بانه يرفع عنهم  
الظلم والجور وينعم عليهم بالحلم ولربنا ان ربنا سبحانه وتعالى  
يشفق على عباده ولا يجرمهم من ابي الحلم اعز اولاده حقا كانت  
يومها جميع الهال تطلع تستقبله وهي تغني وتقول والحليم يحلم  
بحلمه وباحكامه اللطاف ويبيع املك خصمه ويرفع عنا ناف  
انا لي نادره عجيبه احكيها لك على الواد انما جوابي ده طال شرحه  
فلنلك رايحه اكتبها لك في مكتوبي الجاي لكن انا اقدر احكيها لك  
بكلمتين مختصرين وانت طولها على كيفك قال واحد من مستخدمين  
الدواوين صار رفته فراحت مرأته عندها ثم افندي ووقعت في عرضها  
وقلت لها احنا ناس اصحاب عيال وده حرام على والينا بانه يرفت

من رعايته ويخدم الجانب بحلهم فقالت لها حرمة الواد ده مش شغلي  
 فطلعت المسكينه وهي تبكي فقابلها الباشا اغا ورسي على امرها فاشار اليها  
 بان تتبعه فتنبعته ووجدت نفسها في ديوان فاخر ذهب في ذهب وما  
 تشعر الا والواد الاهل قابل عليها فارادت بان تهرب فوجدت اليه  
 مقفله فحصل ما حصل وثاني يوم صار توظيف زوجها في الدايه ولربد  
 انه عن قريب بواسطه الباشا اغا ينتقم من ائواد الاهل ويعير ضرا  
 هو مكان وكذا هو والواد يصبح كل منهن زوج اثنين ولكل واحد من  
 نسوانهم يصبح لها زوجين الورق خلص والقلم انكسرتني اشرف  
 ويشك بخير يا بونفاده ليله سعيدة \*



من احد مكانين النظارات المصيره الساكن في سكة العباسيه  
 \* وانا واقف على باب الدار باسم الهوا وباشرب سيكاره  
 شفت كم ياور سايقين حمار وعليه مطرطر ابن شيخ الحمار طالع  
 يفتح حضرة الخديويه وبشم النسيم في المطريه فرميت سيجارتي  
 وضربت له سلام وخاطبت حالته بهذا الكلام ينص<sup>٣</sup> على اعدك  
 انت وفريدريك ولديورينا يوم ردي لوفيه ولريفك ويحيك من  
 شرفك رياض اللي ظلمه على البر فاض ولديرميك في يد فبار  
 ولديحكم فيك ابلدنور المكار ابن النادته دول بابوا سميل قاصدين  
 خدراك وفقدوا دي النيل انا ما تخافشي ربك كريم حلیم يخيب امهم  
 ويبعثهم الجحيم فلما سمع مني والكلام حاله وقف حماره وردي السلام  
 وقل لي بلطف انت مين يا افندي مصري او تركي او عجمي او هندي  
 فقلت له ابويا مصري وامي اسكندرانيه واني محب لدولته السنه محب  
 صادق بدون فايه لكون في صندوق الجنيهات بالمايه فقل من على

حمارة الحصاوي وقال للياوارات بالفرنساوي مانيش عاوز احدي يمشي  
 ورايه خذوا الحمار وارجعوا السرايه فلما انجروا ونحن فضلنا الوحدا  
 قال لي بعد التزهه تاكل عندنا ونحكي لنا بغاية الحريه بتفكر فينا  
 ايه جميع الرعيه فقلت له حاضر يا افندينا فسكتنا وفي الرياض  
 مشينا وقطفنا الورد والفل واليسمين ودخلنا سرايه القبه  
 مسرويين قدوا قدامنا الفخر الطعام وملوا لنا اقداح المدام فاكلت  
 انا اكله ضعيديه وشربت لي شربه انكليزيه انما الواد لا اكل  
 لقمه ولد شرب كاس بس صاير يتناوب ويحك في الراس فحالت  
 الشما شرقي الصديق جاله وفتح قرازة نشادر وشتمها له فعطس  
 المسكين في وجه الجارصون الفرنسيواي وتحركت عروقه وطلعت  
 من فمه الرغاوي ووقع على الارض وصاير يلجس المسكين ويقول  
 بصوت مهول جاي يا مسلمين فعلمت ان الواد راكبه حال خصوصا  
 لما برق عيونه في وقال هوانت اللي باعتينك رياض وابويا تختني  
 وتولي في مطرعي اخويا؟ انا شايفك يا شيخ بتسن السكين انا  
 في عرضكم نجوني منه يا مؤمنين انا مانيش عاوز اكون والي بس  
 خلصوني وخذوا املاكي ومالي يانينا الحقيني ياناس جاي عزيزيل  
 قدامي ياي ياي! ما اختمش على الورد ياوزير دول اهل مصر فضحاء  
 ما هتمش حمير هومين الخديوي فينا؟ انت برضك رياض وانا  
 افندينا انا ما اخافشي من الدول بتوفك انا افطش مناخيره  
 واكسر كوفك واحلق رقنك اللي بتفخر بها بين الناس  
 والبسك حريم كما كان يلبسك عمي عباس بتقول ايه! عيد  
 كلامك يا شيطان بتقول جالك جواب من السلطان! ويكتب  
 انه رايح يبعث حليم اثوب اثوب اثوب والله العظيم ما يفتش



ما بفتش اعانك ياوزيرى انت تاهج راسي انت اميري انا اسافر محل ماتريد  
 وانت احكم وانا خليفتي بعيد فلما رأيت الواد في هذا الحال والنبي صرنا اعيط  
 مثل العيال وبقيت ابوس في راسه ويديه واقول يا بيا اشفق عليه انما هو  
 لم يزل في هذه الحالة الرديّة ولرفاق اذ لم انهم احضروا له الحبشية فصارت  
 ترقى له وتقول باعوج لسان اخبرني من طيزها يا شيطان روجي ادخلي  
 في طيز العدوين اللي ما بتخافيشي من ربّ العالمين سبيي افندينا  
 دي حيلة امّها والكثير يخوفها بابوها وبعمّها وهياة عينيكي  
 باعفريته سبيها دي مسكينه ما بقاش فيها من عين اللي ودرنها  
 مسدوره فبار اللي لسانها احد من المنشار من عين ابوريسه الخابر  
 اللي قلبها اسود من قلب الكافر من عين مبارك الرديّة اللي وشها  
 زي طيز القدره البربريه من عين الفكيدي والفرنساوي والتركي  
 والحبشي والدنجلوي من عين كل الكوكونات اللي بتنهب فلوس  
 الحريمات من عين الصيارف والنجار ومن عين ابونضاره المكار  
 من عين كل اغاوات الحريم من عين السلطان وحليم من عين  
 طباط الجهاديه ومن كل العيون الرديّة يحميلك ربنا يا افندينا  
 ولا يشتمت الرعاي فينا فقامت ونفضت عزالها الحبشية ورشت  
 الملح على الحضرة الخديويه وقالت للخدامين خلّوا بالكم عليه وامسكوه  
 طيب من يديه ورجليه لون العفريته اللي راكباه جبارّه دي باعترها  
 له من باريز ابونضاره ففي الواقع بعد ذلك بنصف ساعه الواد  
 راق حبتين وقال للجماعه طلعوني عندها نم افندي وبكره ما تدخلوش  
 احد عندي فوضفوه المالك في كرسي عظيم وحملوه على  
 اكتافهم ووصلوه لباب الحريم وهناك استلموه الرغاوات  
 واستقبلوه منهم السوانم والشرافات انما انا فضلت في ركن من

اركان الديوان فاندريت بستاره فافتحت ثانيا البيبان ودخل ابو  
 ريسنه وشاورمه رفيقه مستناره وحبيبه وصديقه فعلموا بما  
 حصل من فريديك ومن الياورات والماليك فبعد ما شربوا القهوة  
 وانجلوا الدخين في القصر انخلوا مفتكرين انهم لو حذم في الديوان  
 فابتدوا يتكلموا في الدول والسلطان وقال ابو ريسنه عبد الحميد ما  
 اخافني منه مارام ما يندفع له المال ما اسألني عنه والفرج بمسطين  
 لكوننا حجزنا اموالهم فرعون وينقرص على القلاع ويندفع الديون وادنا  
 بطلنا بعض من العوايد والمقابله فقال له شاورمه وتعمل كيف في  
 السنه القابله؟ فاجابه رياض يدبرها ربنا ويحمينا من شر هذه السنه  
 لاني انا خائف من الدهالي لكونهم يستهزوا بالوالي وكتيوا في حقنا  
 وحقه لعبد الحميد انما احنا رايجين نبعته الصعيد ونكتب  
 سراً لجميع المديرين يجبروا المشايخ والفلاحين بانهم يستقبلوا  
 الواد الاهل العبيط بطل وزمر وزغاريط فقال له المسيو شاورمه  
 ده فكر عظيم انما ابنا مصر عينا في حلیم وحليم محبوب عند  
 جميع الدول والباب العالي وكلهم يعهدوا بحبته عند الدهالي  
 فاجابه رياض بقوله اسكت اذا جاء حلیم قول علينا يا رحمن يا رحيم  
 لان حلیم رجل بطل صنيدي راسي على مباردي العصر الجديد واللي  
 مثلنا ما يطالعوش عليه راس اسكت ربنا ما يدوقنا را الكاس  
 بس انا خائف على الواد من تشويش العروق ده راد ردي ما حد  
 منه يفوق فقال مسيو شاورمه اذا قتل توقيف نولي محله  
 اخوه العنيف فقال ابو ريسنه حسن وحسين ما يسووش  
 في السوق نصيين اذا حط كتف توفيق اعمل اذا دالي رلي طرايق  
 احبب في الدهالي وانت يا مسيو شاورمه املك رزيري لكونك

صديقي وفترة عيني ومشيدي فقل شاوره ربنا كريم ينصرنا  
على الراهل وعلى حلیم فقاموا حينئذ الاصحاح وطلعوا طوال طوال  
من الباب وانا تبعهم وقلت في بالي ادي الي يبيعوا ويشتدوا في  
الراهل اشملنا بحملت يارب العالمين ونحني عبادك من يد  
الظالمين \*

### محاورة بين ستي زهرع وستي بمبه

زهرع - داه داه الذي في ايدي ياختي بمبه ؟  
بمبه - ده سخام ابونضاره يا عيني جرنك الضحك الذي بيقره لنا  
احمد افندي التلميذ كلما يبي عندها ويتسلى عليه وينقضي ليك مايجلي  
منك يا ستي زهرع انا باعرف ياختي يجيب الكلام الحلو ده كله من  
اين ؟ وبشرط مش الذي يقوله يعيده ويستقله زي الجماعة له  
ده راينا نسمي منه نوادر جديدة وقبلما نعلم بالشئ الذي يحصل هنا  
في مصر يكون هو عارفه وكاتبه بجرناله ده شي غريب انا اقول  
لك ان الذي زي ده لازم يكون متخاوي والد سخار ده حصل بتخفي  
ويلبس صيثار وياخذ بعضه ويتجتر على نابولي ويكلم شيخ الحارة والحل  
اسماعيل فقص ملعوبه لرماء البحر انما كانت يا عيني قارنته الجنيه  
تقلب نفسا سميكة وتخلصه من الفرق يا حفيظ ! والله اوحتنا  
يا بونضاره ! يا ما كنا نفحك لما قل لنا النياترو العربي ما نتيش  
فاكره لعبة راسطور والعابق المصري وحس وما يقاسيه ! الله  
يرحم الديام ! كانت العالم في هنا وسرور مش زي اليوم في كروب  
وجوع آه ! والله خسارة ابونضاره في جبعان مصر ده مسكين  
نعب يقول لهم ياناس قوموا وعينوا من على كتافكم ظلم شيخ الحارة \*

زهره - يو يا عيني وهما اخيرين سمعوا كلامه وقاموا عليه \*  
 بمبه - بالله عليكى ما تفتيش على قاي قاموا ايه وسخطوا ايه !  
 دي الفرنج اللي شغلته والد كان فضل لليوم يشرب من دمناء وياكل  
 من لحمنا والله انهم جدها وكان واجب على المسلمين يعملوا زيتهم  
 ويطردوا الواد وابو ريسه اللي بيخربوا في البلد \*  
 زهره - يو يا عيني ما تقوليش الكلام ده دول عدلين الصلوة على  
 النبي وبطلوا الفرده والعالم مبسوطه منهم ما كنا سوى رالك  
 النهار وشغلنا الدنيا بتزهر وتطبل وتزغرت وتقول يارب خيلنا والينا  
 واحفظ لنا ابو ريسه الشفوق الحنون \*  
 بمبه - راني باين عليكى غشيمه يا اختي والما كنتيش تقولي  
 الكلام ده دي بنت في صلحه مرافقه معاون من معاونين  
 الظابطيه وهو قل لها ان كل الناس دي اللي بنشوفها بنعمل الزبطه  
 اللي زي اللي بتحكي عنزادي كلها ناس مجبوره بان تعمل كذا من  
 طرف المحافظه على شان يكتب للسلطان ويقولوا له ما تبقتش حلیم  
 لكون اهل مصر مبسوطه بالوار ووزيره فهمتي يا عيني ؟ وكدا يعملوا  
 مكان في الدير من دول يجمع الفلاحين ومشايخ البارد ويقول  
 لهم اولن افنديز بتاع انتم يفوت من هنا اليوم انتم لازم  
 بيرفنتازيه كبير اعملتوا وزعتوا وقول بين ياشاه حضرتك ري  
 پاشا وان كان افنديز يسالتوا انتم اولن فارحادر انتم مبسوط  
 من حكم بتاع احنا ؟ انتم لازم جاوبتوا احنا كتير مبسوط وان  
 كان واحد من انتم مش كلمتوكدا انا موت هونحت كبرياج \*  
 زهره - يو يا عيني دول يلاتنوا يقولوا كدا \*  
 بمبه - لكونهم انذاك زي ما يقول ابو نضاره واللي في عروقتهم

ده ما هوش دم ده وحل دول الفارحين صبحوا اليوم فقراء لكون  
الظالمين بيتعولهم اراضيهم للرجائب ويادوب يزرعوا ويقلعوا ويأكلوا  
ضرب موت برغيف بتاوي دخل بصل كل يوم وساكيتين على الهم  
ده كله وهنا الجدعان العدلين اللي ماهيتهم باربعه وخمسه جنيه  
لما بيرفتولهم ويحطوا عواضهم ناس بمايه وبمايتين جنيه شهري  
من الجانب ما بيتقولوش حاجه ويموتوا من الجوع بقى الحق بيد  
ابونضاره اللي يسميهم جديان \*

زهرة - اما ابونضاره جرناله بطل وابوريصه رايح يبعث له  
سينور ابوكاني عظيم يداعيه ويجيبه بجيزير \*

بمبه - ما تسميش الكلام ده ده رفيقك يعرفك تحبي  
ابونضاره يخوفك عليه النضاره الزرقا بطلت اما طلعت  
عواضها النضارات المصريه واللي بيكتبوا الجرنال ده احمد افندي  
يعرفهم واحد واحد وهو منهم وقال لي انهم كللك تلامذة المستر  
جس ابونضاره زرقا ربنا بورينا وشه بخير امين \*

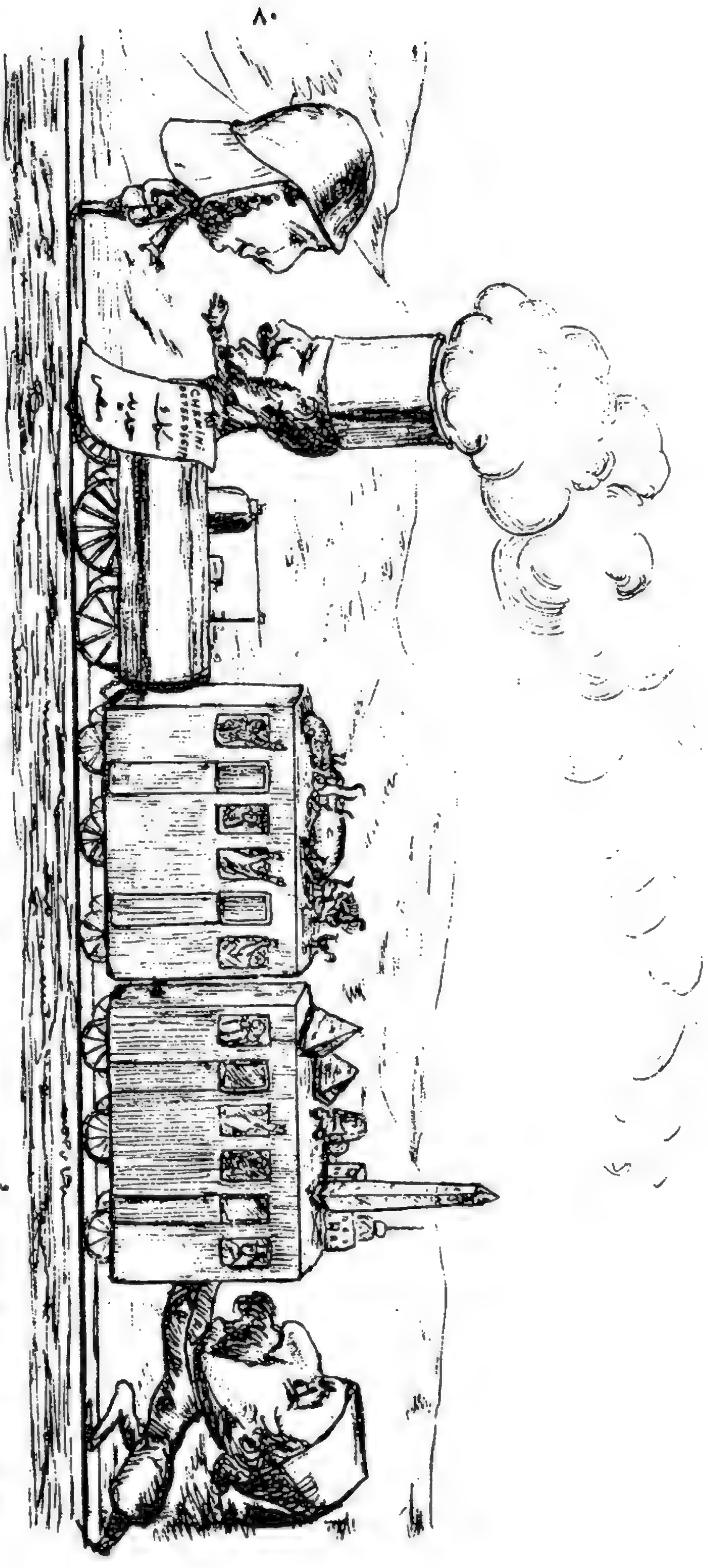
زهرة - قل يا اختي طلع هناك كان جرنالك تاني وببضرب في  
الجماعه \*

بمبه - شفته الافندي ورأه لي وانا اعرف اللي بيكتبه  
وانتي التانيه تعرفيه ده كان جابه هنا ليله لافندي شاب  
جميل زي غصن البان وعيون حلوه وكلام زي الشهد حقا  
اللي زي ده تموت في هواه بنات باريز الله يسطلك ويسعد  
اوقاتك ياسي ايب اهم حكمانا الزفت بيطلعشوا لنا كل الجدعان  
العدله \*

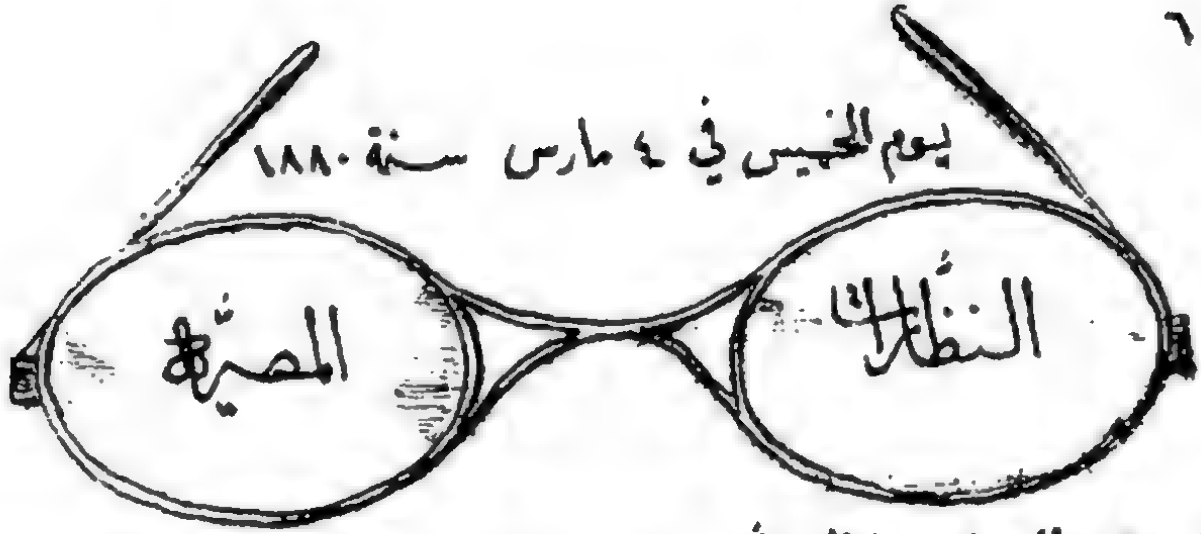
زهرة - الله يجازيهم ويعيهم الحكام دول \*



- معاوره بين علي افندي ومستربول في قهوة البورصة بمصر القاهره •
- علي - انت مبسوط اليوم يا مستربول انا شايفك مشرق •
- مستربول - شكرك شكرك ده كلام انا مش فهمتو هو مشرك يعني ايه ؟
- علي - يعني فرحان يعني بطنك مليان فنطزيه فهمت !
- مستربول - ( يضحك ضحكه طلق ثم يقول ) معلوم اخنا شكرك وفنطزيه كثير في بطن اخنا اخنا اشتريتوا ورق بتاع مصر اربعين في واحد مثيه واليوم بستين كذا اخنا كسبتوا عشرين في الميه فخمتمو علي افندي ؟
- علي - ماشاء الله والطلوع ده سببه ايه ! يعني السعر بيطلع على شان ايه ؟
- مستربول - على شان اخنا رايح يشتري سكه خديد بتاع انتو وطين بتاع انتو وسكر بتاع انتو وكمكان بتاع انتو تور وخاروف وحمل وخمار •
- علي - والرجال والنساء والدولد والبنات على البيعه •
- مستربول - يش يش على شان اخنا يصنع دي بلاد وينزعنوهي وطاعتو من هي كطن كثير وكبح وفول •
- علي - واحنا نشحت •
- مستربول - ده مش شغل بتاع اخنا اخنا اشتريتو دي حاجات من لورد رياظ سلطان بتاع انتو واحنا اعطيتوهو واحد بكشيش كبير •
- علي - طيب ولما تدخلوا بلادنا ونصير عبيدكم نعملوا في توقيف بناعنا ايه ؟
- مستربول - اخنا بيعت هوياكلوا مكرون عند البوه بتاع هو واحنا لما تلورد رياظ وكبل بتاع اخنا في مصر على شان هو ولقد رجال شاطر كثير هو يعرف فين فادع وفيه باشا عربي حطيتو فلوس هو اخسبتوهو واخذتو فلوس هو وبعثتوهي في بلاد اخنا •
- علي - ماشاء الله والله الحق بيد اخواننا اللي يقولوا ان ابوريفنه يحب الوطن وساي في اصابع الوطن الله ينصره ويبلغه مراره ويجعلنا من قيرب اسرا اللبحني حب الوطن والحريه •
- المرستفادك ده كله كلام فارغ ولله الحلي في الاطراب لونه سبي على الكسر • اهـ



( ابو ربيعة يقول لغبار ) زق يا حماد وبنوك لمستزبول ( اجمعني على حق الميزان واعلم السكك باعليها والهدد بانفها )  
 La vente des ex-mines de fer Egyptiens .



بنات النظارة الزرقاء المجلية تجرّ شبان مصر واسكندرية نعيش  
المساواة والرخاء والحرية .



أبو ربيعة ابن بوسه وعصه تلاتاش  
بساوي من الغصه وتلاتاش زبيله الجباري وتلاتاش  
نفسه الدكلي يبقو التلاتاش بتسه وتلاتاش  
باربعي فدا يا فخر خسر تواتاره لما عشت اولك في محل سنخ الحارة .

٢٠  
٢١  
٢٢  
٢٣  
٢٤  
٢٥  
٢٦  
٢٧  
٢٨  
٢٩  
٣٠  
٣١  
٣٢  
٣٣  
٣٤  
٣٥  
٣٦  
٣٧  
٣٨  
٣٩  
٤٠  
٤١  
٤٢  
٤٣  
٤٤  
٤٥  
٤٦  
٤٧  
٤٨  
٤٩  
٥٠  
٥١  
٥٢  
٥٣  
٥٤  
٥٥  
٥٦  
٥٧  
٥٨  
٥٩  
٦٠  
٦١  
٦٢  
٦٣  
٦٤  
٦٥  
٦٦  
٦٧  
٦٨  
٦٩  
٧٠  
٧١  
٧٢  
٧٣  
٧٤  
٧٥  
٧٦  
٧٧  
٧٨  
٧٩  
٨٠  
٨١  
٨٢  
٨٣  
٨٤  
٨٥  
٨٦  
٨٧  
٨٨  
٨٩  
٩٠  
٩١  
٩٢  
٩٣  
٩٤  
٩٥  
٩٦  
٩٧  
٩٨  
٩٩  
١٠٠



### محاورة بين مدير النظارات المصرية وكاتب يده

المدير . اما عدد ه من جريدتنا كان من الطفشى وعجب جميع اخواننا الي اطلعوا عليه .

كاتب اليد . والعدد ده باذن الله يجب بالمثل لكون رسوماته طالع حابه عليه في اول صفحه راجين نرسم ابو ريشه خايف مرعوب من الشبان الي هجموا عليه وهو في العريه وقالوا له ان انا ما مشيش رُعري في طريق العدل والانصاف هم يوروه حله فقيل ان بسارمته الله يكرمك خري في لباسه والرسم الثاني هو شيخ الحاره المطرود تحت جبل فسوفيو الي يطرش نار بناپولي وبيده عود افرنجي وقدامه جماعه اوروباويه صاغيين اليه ومن بعيد تحت ظل هرم الجيزه ابو ريشه وبارنور وزميلهم الانكليزي مكتوب على ثروسمهم ١٤ فضه يعني ثمن كل منهم وعلى ابو السباع غرش واحد وفرعون يغني للفرنچ ويقول ابو ريشه ابن بوسه وعضه تارتاش يساوي من الفضه وتارتاش زميله البايزي وتارتاش فضه الانكليزي يبقوا الثلاثه بتسعه وتارتاش اما اسماعيل كان يسوى قرش باربعين فكدا يا افرنج خسرتوا باره لما عينتوا الثلاثه دول في محل شيخ الحاره .

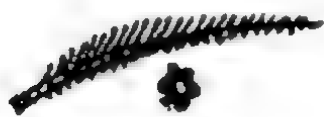
المدير . وفي الواقع الكلام ده صحيح اما هنا من يقرأ ومن يسمع ! كاتب اليد . أهم عملوا للوار فنطزيه عظيمه عند رجوعه من الصعيد وكانت الناس بتأخذ الدوراق من العطار الي صبح بك ومن السيوفي الي زي ما انت راسي . المدير . لـ حقا ما نعيشني في الدنيا دول لـن السيوفي ده كان

تلميذ استاذنا ابو نضاره زرقا والطاركان اعزاصحابه وغير  
ذلك استاذنا المذكور ترجانا في جوابه الدخير باننا ما نتكلمشى  
في حق احد ابداً غير الواد الابل ووزيره الخاين \*  
كاتب اليد - سمعاً وطاه \*

المدير - وعندنا به ندرجه في عدد ٦ !

كاتب اليد - عندنا لعه نياتريه تتعلق برحلة الواد في الصعيد  
انما لكونها طويله قوي رايحين ندرجها في عدد ٧ وفي العدد ده  
ندرج محاورات لطيفه في مسألة جواب حضرة المدير حليم للواد المرق  
وفي امر المقابلة وفي تعطيل جورنال الريفورم وان فضل عندنا  
محل ندرج جلسة مصر الفتيه \*

المدير - ما شاء الله انما لزم نكتب على وجه الجورنال بان من  
اراد الاشتراك فيه عن سنة ٨٠ يعني من اول عدد النظارات  
فليرسل لطيفتنا المسيو راجنو الذي عنوان محله على الجورنال  
خمسه وعشرين فرنك والجورنال يرسل اليه في مغلف عند  
صدوره وهكذا من يريد درج مقاله لطيفه او محاوره ظريفه في  
النظارات المصريه فليرسلها لباريز الى العنوان ذاته \*  
كاتب اليد - وهو كذلك ياسيدي \*



محاوره بين شخص رياضي وشخص حليمي بمصر القهورة

الرياضي - يا فرحتي فيك يا حليمي والله عظام عليك يا بوريضه  
ابواكدا آري شغل الرجال الستين الف جنيه سنوي عملناها خستاش  
يعني الربع وبعدين ركك على القبط ارحنا طلعنا ضامه على ابو  
الحلم بتاعك وبعصنا ونولنا خاشه \*



الحليمي - والله ان الكلام مع اللي زيك حرام انما لوشك ولد رب ان  
 جميع تباع ومحاسب ابو ريسه قلودت الحيا مثل سيدهم والنساء ما  
 ينعتبش عليهم بقى انا ما يكتيش اجاوبك بالرياضي بلسانك ولو  
 ان اللي تبصبص من صغره واللي اتلعن خاشه هو سيدك اللي ابنا  
 مصر من ندوليتهم ساكتين له انما نعمل ايه في المغفلين ! آهم نايمين  
 وكوعهم بيشخر بس يعرفوا يكتبوا اوراق لوفيش ولد عيش ويعلقوها  
 على باب بيته وفك حبوا يقدوا جدعان المسكوف وفي الشهر اللي  
 فات وقفوا عربيته وزهدوا عليه بكلمه فارغه ياخي اتلها والله  
 خساره فيكم الكلام وتستاهلوا اكثر من كذا يا جديان والف حق  
 بيد ابو نضاره يقطع عنكم كلامه الخلو \*

الرياضي - انت قاعد بتكلم لوحده كذا زي الجانين وبتاخذ وتعطي  
 في نفسك مغفلين ايه وعزالدين ايه ! ما تنفسر انا باقول لك  
 اننا نلحقنا في مشروعنا وده كله بنفس ابو ريسه \*

الحليمي - والله ما بطلع من يده حاجه ابدا من صبرك بكره تشوف  
 ان ابو ريسه بتاعك يحط ريله بين اوركه وينجّر زي الكلب  
 الرياضي - انت سني هكك بالكلام ده مسكين انا والله قلبي  
 عندك ربنا يمبرك اه يا ابني المكتوب على الجبين تراه العيون  
 الحليمي - بلا مقلته فارغه اتكلم كلام رجل وانا اجاوبك وال  
 روع في راهيه انت باين عليك ما بتقراش الجرائل الجدد والاكنت  
 تشوف ان هكك ابو ريسه قاعد لايص للركبه فهمت !

الرياضي - دي جرايد فرنسا وانكلتره مطلقاه لسابع سما وبتقول  
 عليه انه فرج مصر ومنجّيها من الشدايد وانا زاني اللي باترحم الجرايد  
 دي لدي \*

الحليمي . الحمد لله انك تعرف لك كلمتين انكليزي كان فأمهم لك  
المسترجمس بقي خذ جرنال التمس الشرير واقرا ما فيه وقل لي  
رايك ايه \*

الرياضي . ده مكاتب التمس باعت له صورة مكتوب سي رياض  
الحليم وجواب حليم لسعادة ولي النعم توفيق الجليل \*

الحليمي . اي نعم انما خليف افهاتك شرع مكاتب التمس على  
الجوابين دول انا اقول لك المضمون بكلمتين مختصين سلك  
ورائك واسمع وبعدها احكم وعرفني مين في الدين رايح يتبعين  
ويتنعل خاشه سيدك حرم مذكر او سيدي الدير اللي لكثرة محبة  
في مصر واولادها خالي فرعون الكبير ينهبه ويعزله من وطنه العزيز  
انما ربنا كريم حليم يحي لنا الفرع عن قريب وننتصر على سيدك  
ابو وجه كئيب ويتولى على مصر الدير الخيب امين يارب \*

الرياضي . ده كلامك او كلام محرم التمس ؟

الحليمي . لا كلامي ولد كلامه ده كلام ابناء مصر محبين الوطن  
اللي منتظرين قدوم ابو الحليم مثل هالال العيد انما يرجع مرجوعنا  
لشرع التمس على الجوابين المذكورين فيقول بافصح لسان واضمح  
عنوان بان يظهر من مكتوب رياض اغراض عديمة العدل  
والانصاف ولابد ان ينتج منها صعوبات عظيمة لدن مولانا  
السلطان الله ينصر والدول اجمعين ما ترضاش بالظلم ده  
وفي الواقع ده نهب صنف عين ازاي ؟ بقي يحل من الله ان  
فرعون الكبير ياخذ جميع املك حليم وارضيه الفاخره وينقلها  
على اولاده وشبابه ويأريت بس كذا الدكان ياخذ كل الميراثات  
اللي خصته من وقتها لليوم اللي تبلغ مايرين من الجنيهات

وعوضاً يعطيه الستين ألف جنيه سنوي إلى مانجيش فرط  
فرط الفلوس قال كان اليوم أبو ريشه بسلامته مراده بخسهم  
له ويعلمهم خمستاشر ألف وباريت يعطيهم له من السنة دي لا  
قال من سنة ٨٢ ده شي ردي ولحق بيد إبي الحلم يفرطس  
ويطلب حقوقه وقف لما اقرا لك جوابه اللي كل كلمة منه برقية  
كافر .

الرياضي . - ده جواب طويل عريض وانا مانيش فاضي لك انا  
وراي ا أبو ريشه بدني اروع اطل عليه بقي قل لي المضمون  
فقط .

الحليبي . - جواب الدير برسم الخديوي لانه ما يصحش تنازله لدرجة  
ابو ريشه قال بفصيح المقال ورد لي من رئيس النظار كتاب يقول  
فيه ان مجلس الوزراء قد اتفق ريني على حكومة مصر وهو ٦٠ ألف  
جنيه في كل سنة الى اربعين عام ورتب لي بدل من ذلك ١٥ ألف  
جنيه في السنة وان سبب هذا الحكم هو اختلاف المالية  
ومراعاة التوفير وعدم المساواة في شروط الضك المعقوديني  
وبين الحكومة المصرية سنة ١٨٧٠ ميلادية .

اما الغاء الدين فهذا امر مارت مثله عين فهل مطلوبي ماهية او  
مرتب ليانفي وينقص اوليس انه بدل املكي المنهوبة ووراشتي  
المسلوبة التي تنازلت عنها منذ عشرين سنين فهل بعد سلب  
الاملاك يسلب البديل الذي ليعوض عنها ولديكون جزائرها .  
اما مراعاة التوفير فاني ارومها حبا بيلادي ورغبة في حسن  
حال قومي ولكن هل الحكومة ساعية حقيقة في التوفير .. وهل  
تفعل جميع ما ينبغي لصدور احوال المالية .. وهل تروم بالفعل

راحة الرعية .. هذه امور لا انعرض اليها بل اكتفي بان اقول  
اني تساهلت في مطلوبي ما امكن التساهل ورضيت باسوة ارباب الدين  
السائر مع ان مطلوبي ثمن املك موجودة فيحق لي بحكم الشرع  
الشريف ان استرجع عين المال اذا تأخر الشاري عن دفع الثمن ولد  
شك اني اذا فعلت ذلك اكون انا الراجح ويكون سلمي هو الراجح .  
واما عدم المساواة في شروط الصلح فلا شك انه لكم وعلي  
اي ان الزيادة في جانبكم والنقص في حتي وكيف لا يكون ذلك  
وقد امضيت الصلح وانا مني من البلاد مسلوب الحقوق مشرد  
في القطار محتمل حكم الظالم . ومن بعد اعجب العجب ان اسمع هذا  
القول من رياض باشا وهو كان واسطة العقد بيني وبين حكومة مصر  
وهو الذي كتب بيده ذلك الصلح ..

وبناء على ذلك لابد ان تعلموا اني ارفض هذا الحكم الظالم والطلب  
حقوقي بالوسائل الشرعية والطرق القانونية ثم اصرع بما كنت  
صامتا عنه الى الان فقد كفى ما احتملت وما احتملت باودي من  
الجور والعدوان .

وبين ذلك نصائح درية واقوال جوهريه لتصدر الزم كريمة  
ابن كريم ولد تنكر على اميرنا حلیم .

فعاد الرياضي نجول وسار وهو يقول المصائب والنوائب والبلاد  
من كل جانب فماذا تكون العواقب \*



محاوره بين المسيو باربييه مدير ومحرر جريدة لاريفورم الشهيرة  
وحديق خدامه وعلي افندي دبور ومحمد افندي خنفسه ومصطفى  
افندي عقربه وعثمان افندي تعبان معاوين خارجي اغا الناظر .

حدق - يامسيو يامسيو \*

باربيه - كبر ايه !

حدق - اربعة افنديا، يسالوا على حضرتك اَهم واقفين في الحوش ويرطنوا بالتركي ويقولوا للشغاله يبطلوا طبع الجرنال \*

باربيه - ما كاشي ياخذك جرنالك بتاع اخنا يطلعته ويحركته فيهما حدق - اقول لهم انك نازل تقابلهم ؟

باربيه - انا يسبب شغل بتاع اخنا وينزلتو يكلم دول ناس ! لا لانت روع كلمتوها يطلعته هنا فحيت ؟

حدق - فهت يامسيو آه والله وقعتنا بيضا اهو منام ليلة امبارح رايح يتفسر كوني شفت دبور وخنفسه وعقربه وتعبان في المطبوعه ياسيده زينب احنا في عرضك لك عندي شموعه ازا نجيتنا من نزل جهنم دول \*

باربيه - انت كلم كلم نفس انت ومش روع تحت لايه ؟

حدق - اربني نازل ماترعلشي يامسيو بس حياة المارام على قلبك ما تكلمش الرفنديا، دول خشن احسن بعدين هم يحطوا همهم فينا احنا يا اولاد بلد والمغرب يقفشونا واحنا خارجين من هنا ويجبسونا في الطبليه وتبقى شبكه زي الطين \*

باربيه - مش كاف ياخذك انا على شان خاطر انت يكلمها كلرم كويسين

حدق - الله يسترك ياخو انا وينصرك على اعداك ( ينظر الى باب الدوره ويقول ) دول ماقدروش يستائنوا حدق من قال العجله من الشيطان ( يقول للمعاونين ) تفضلوا يا افنديا، المسيوهنا ومبسوط بحضوركم لكونه يعرفكم ولابد انه يتوصي بكم ده يعرف مقام مستخدمين الميري خصوصتا اذا كانوا لطاف مثل جنابكم \*

باربيه - روع تحت مش لازم كلرم كثير \*



حذق - ( يقول لباريه في اذنه ) قوم استقباهم ( يخرج )  
 باريه - ( يقول لحذق ) ده مش شجل بتاع انت \*  
 الاربعة معاونين ( يدخلوا بنفخه مش من هنا ويقولوا لباريه ) بونجور ( ثم يجلسون )  
 باريه - انتم اسمك ايه !  
 على افندي دبور - انا اسمي دبور افندي وزميالي ده اسمه خنفسه وده عقربه وده تعبان  
 باريه - انا مش يخاف من ده حيوان بلسان فرنداوي باريه يعني الراجل اللي  
 يمشيلوا دكن الناس وشنب بتاع هما وكدا اخنا اذا كان واخذ عاوز يعمل ازيه على  
 شان اخنا اخنا ينش شنب بتاع هو فختو ؟  
 تعبان افندي - ( يقول لرفقاء ) لطفوه لن اكثر الشغاله بتوعه مالطيه وازا  
 مامارسناش الامور ناكلها ونطلع امامه فهمتوا ؟ ( ثم يلتفت الى باريه ويقول له  
 متبسمًا ) انت رجل ظريف والباشا بتاعنا يحبك \*  
 باريه - باشا بتاع انتو اسمك ايه ؟  
 جميع المعاوين - الباشا الكبير اللي عليه الركن \*  
 باريه - توفيك الكديف \*  
 خنفسه افندي - لرتوفق ده الباشا الصغير لكن الباشا الكبير ابوريضه اللي صدره مرصع  
 بالنيشانات \*  
 باريه - ها : انا يعرف هو طيب \*  
 عقربه افندي - وسعاده يعرف حضرتك وبعتنا لك بجواب \*  
 باريه - وعلى شان ايه بيعتوا اربعة معاون واحد كفاهه \*  
 دبور افندي - اعتبارًا لك بعت لك اربعة معاونين \*  
 باريه - تبه بين بك انتو معاون ! وعلى شان ايه مش يلبستو اوينفورم بتاع انتو  
 وسيف بتاع انتو وركبتو حصان بتاع انتو وجبتو ترجمان بتاع انتو سوى سوى انتو ؟  
 خنفسه افندي - ( يقول لرفقاء ) ري سؤالت ناكير ونكير ( ثم يقول لباريه )

احنا جينا كذا زي اصحاب واما من خصوص الزحمان مالوش لزوم لكون  
 حضرتك ماشاء الله تعرف عربي طيب خذ اقرا جواب مدير المطبعة ( يقدم له  
 جواب ) احنا لكوننا نعرف انك تقرا عربي طيب ما كتبنا هنني بالفرنساوي \*  
 باربيه - انا يعرف يكلم شويه لكن مش يعرف يخرا في لسان انتو \*  
 تعبان افندي - اشرب النقط العجيب ده يادبورا افندي ( ثم يقول لباربيه ) بقي  
 شوق يامسيو كلام كثير مش لازم \*  
 باربيه - تراه بين افندي احنا مكان فيه شغل كثير على شان جرنك بتاعنا \*  
 عقربه افندي - الجرنك ده مرارنا بنطله كم شهر \*  
 خنفسه افندي - ستة شهر فقط \*  
 دبورا افندي - وبعدين احنا نترجى الباشا يا مخرجو جه نانيا \*  
 تعبان افندي - المسيو باربيه ما يقولشي حاجة \*  
 باربيه - المسيو باربيه مش كلتو حاجة شويه لكن كلتو حاجة كثير  
 على شان كواجا باربيه لسان هو مش في جيب بتاع هو \*  
 دبورا افندي - انت بسم الله ماشاء الله لسانك زي المنار يا كل طالع نازك واي سبب تعطيل  
 الجرنك \*  
 خنفسه افندي - اي نعم ماهوانت فلت بقال كثير من غير مواخذه انك زكرت عبارة بونك  
 حليم وانت تعرف ان سيدنا ابوريفه ما يقدرش يسمع بحسه وليجيش ان احدي يجيب سيرته عند الهلي  
 باربيه - طي شان ايه ؟  
 عقربه افندي - على شان اولد مصر متعلقه به وبتطلبه من مولانا السلطان  
 ومن الدول فدا احنا مش لازم نذكر اسمه \*  
 باربيه - فيه حريه مطبعه في مصر والد لا ؟  
 خنفسه افندي - حريه ما فيش \*  
 دبورا افندي - الحريه دي صوره يامسيو \*

عقربه - وانت كان تكلمت ضد بلونور \*

تعبان - قصره رياض باشا امر بتعطيل جرنك لدر فورم والسلام

وادي الجواب (يوضع الجواب على الترابيزة)

باربيه - انا فرنساوي مش بلدي زي انت \*

ربور افندي - الله الله (يفضلك ويقول لتعبان افندي) بسميك بلدي والحلم

انك روي \*

باربيه - (يقوم على قدميه ويقول بغضب الى المعاوين) انتم روي عند باشا كبير بتاع انتو

وكولتوهو مسيو جول باربيه فيه واخذ كونهول چزال بتاع دوله فرنسا كدا

لدرم هو يكتب ليهوا فهمتو؟

ربور افندي - بقى حضرتك ماتجيش بالتي احسن؟

باربيه - انا مش يفهمتو ده كلام \*

خنفسه افندي - يعني ماتجيش بالمعروف \*

باربيه - انا مش يعمل معروف \*

تعبان افندي - والله تندم ويجرالك زي ماجري لبونضاره ولديب محرم مصر \*

باربيه - جرنك نضاره يحي هنا كل جمعه خمسة الف وركه وجرنك مصر مكان \*

ربور افندي - بقى نقول للباشا انك عاصي !

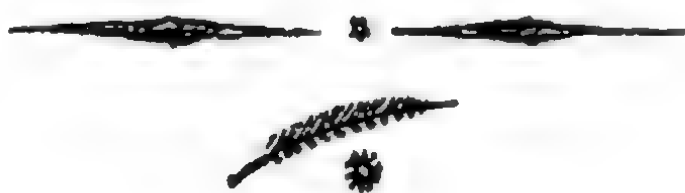
باربيه - وي اخنا عاصي ومش كاف عصايه بتاع باشا انتو اخنا يخب مصر

زي بلد اخنا ويخب ناس مصر زي اخوان اخنا وازا كان اخنامون على شان

حرية بتاع هما اخنا نره كونتان مبسوط كثير \*

المعاوين - (يقولوا لبعضهم) ماتجيش منه (ثم يخرجوا)

باربيه - أله أو ديا بل \*



الجلسة الحادية عشر بعد المائة في محفل مصر الفتية الحاضرون الرئيس وكاتم السر  
والأعضاء وثلثة وأربعون من المشركين

الرئيس - افنى الجلسة باسم رب العالمين الرحمن الرحيم الكريم الخليم واسأله للفن القريب والنفر البين  
كاتم السر - قد كثرت في هذه الأيام البليدا وتنوعت الرزايا وعظم الظلم على الرعايا فان الحكومة الجارة  
لجاهلة الخاسرة قد غرقت الناس بالغاء بعض العوائد لتلقيهم في المهالك والمكائد فكانت كالصيادة  
يطعم الطير ايرميه في الشوك فاذا اكل الحب هلك . فهل اغترأ أبناء الوطن بهذه الحيلة ولم يطلبوا النجاة  
وسيلة •

احد الأعضاء - لم يفتروا ولكنهم يصبرون . فان الخوف ملك قلوبهم والذل تمكن في نفوسهم  
فهم يكتفون بالبكاء مع العيال والنساء •

كاتم السر - الله الله . وهل جهلوا ان الصبر للمجمل وان البكاء للعيال وماذا ينتظرون  
بعد انقطاع الدخل وحصول ما حصل فقد ضاعت حقوقهم ونهبت اموالهم وصاروا انذ بعد  
العز وضعفاء بعد القوة وبعد قليل يذهب ما بقي بين ايديهم من الرطبان يأخذها رياض واخوان  
رياض والباقي تشتريه الدفرنج بما يأخذون من مال المقابلة •

عضو آخر - كيف يأخذون مال المقابلة وقد صدر الامر بالغائها واذا اخذوه فلماذا لا  
يحصل عليه الوطنيون !

كاتم السر - الامر صدر ولكن على ابناء الوطن دون سواهم فان الجانب ليطيعون الاحكام  
الظلمة بل يقيمون دعواهم بواسطة القناصل اوفي مجالس الحقاينة فتدفع الحكومة اموالهم بعطائها  
واضرارها اما الوطني فيشتكي وليرى سامعا ويتظلم وليجد شافعا فاذا استرجع الدفرنج ملك  
المقابلة فانهم يشتركون به الرطبان فتنتزع من ايدي ابناء الوطن ولدنبت في ذلك على  
الجانب فانهم يطلبون حقهم ويشتركون بهمهم ويراعون مصالحهم وانما الذنب على الظالمين الخائنين  
الذين يسلبون اموال الضعفاء وينصبهمسون للجانب والرفوياء •

الجميع - لدحول ولدقوة الد بالله انا لله وانا اليه راجعون •

احد الأعضاء - لاشك ان ابناء الوطن ليرصبرون على هذا البلاء وان كنا نراهم صابرين

فلعلم غير عاقلين فافعلوا الحقيقة لبصارتهم ولنكشف الحجاب عن افكارهم .  
 كاتم السر - كيف يجربون ولا يعلمون وقد نشرت الجرائد جميع هذه الاخبار  
 وكيف نرجو منهم الاهتمام بعد تفاضيلهم عن اقوالها التي تحرك البحار واي  
 فائدة في الخطاب وكشف الحجاب الدّ النعب والخيبة والعذاب . اليس ان  
 الاستاذ خمس قد جاد بروحه وبارع اوطانه وفارق اهله وخاتنه ولد يزال  
 مع كل هذه المحن يخدم وطنه بالسر والعلن فاي اثر رأينا الكلامه ام اي  
 فائدة ترتبت على اهتمامه وهل لم نر ما حل بصاحب جرنك مصر والتجارة من  
 العنا والخسارة واي تأثير كان لمقالته التي لواقيت على الجبال لماجت ولو  
 تليت على البحار لماجت . لاد . قد ماتت قلوبنا فابكوا عليها وزهبت اماننا  
 فاعدلوا عنها . ولد تتكلموا على الجمع بل ان كنتم رجالا افعلوا ما يخلد لكم  
 الذكر ويستوجب الشكر فان عدركم غير يسير وباعكم غير قصير فان خفتم  
 الكثرة قرب فئة قليلة غلبت فئة كثيرة والله على كل شئ قدير .  
 الرئيس - لقد اظهر كاتم السر اليأس ولد يقنط من الرحمة الد الكافرون  
 فان آثار الجرائد والخبار قد ظهرت في القلوب والافكار وصار بحمد الله  
 في مصرنا فتيان شجعان نبهاء تفاخروا بهم اهل عصرنا فان لم نراهم الون  
 على ما يقتضيه الحال فلابد من التدبير للوصول الى الكمال .  
 واذا رأيت من الهائل منوه

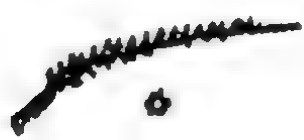
انقنت ان سيصير بدرا كامار

وان كنتم في ريب مما اقول فهذه رسالة وردت الي مساء لخمس متضمنة خمسة  
 عشر امضاء يقرأها عليكم حضرة الكاتم فتعلموا مقدار تنبه افكار .  
 كاتم السر - ( يتناول الرسالة ويقرأ ) الى رئيس واعضاء الجمعية البرية  
 الموسومة بمصر الفتية : لقد انتصرت للحق وجردتم سيفه على الباطل  
 لتجعلوه هباء منثورا كأن لم يكن شيئا مذكور وغرستم في رياض عقولنا



غروس الحرية والمحبة الوطنية واظهرتم لنا مفاصد الظالمين واعمال  
 المنافقين فنكلف الذسانية بشركم فان اللسان يعجز عنه والبيان  
 لا يصل اليه ثم نخبركم انا نتمنى الدخول في جمعيتكم لمشارككم في الاغاب  
 التي نحسبها لذة في خدمة الوطن وانا مستعدين بهذا النفس  
 والنفاس ومن طلب الحسنة لم يغفلها المهر متأهبون لبلوغ المصدر  
 او القبور فاننا لقوم لنوسط عندنا لنا المصدر دون العالمين او الغير .  
 فان تكرمتم بقبولنا فكتبوا ذلك بعنوان لحدنا م ي في ديوان ...  
 الجميع - الله الله لاحرمنا الله من مثل هؤلاء الفتيان الذين تعزهم  
 الدوطان \*

الرئيس - ان استحسن حضرة الاعضاء يدل على قبولهم فليكتب  
 الكاتب الى الطالبين على حسب ماؤولهم وليرسل نسخة من هذه الجلسة  
 الى ادارة النظارات لتشريين الدنام وتكون معلومة عند الخاص والعام  
 ثم اختم الجلسة مكرراً دعاءنا المستديم الى المولى الكريم ان يقرب  
 الدمال ويصلح الدحوال ويعوضنا من العتساف بالانصاف  
 وعن الغواية بالهداية وعن الجهل والظلم بالفضل والحلم ان الله  
 كريم حلیم \*



مراني اسماعيل الى ابناء وادي النيل

اسكبي يا عيني دموفك على الخدود وابكي يا قلب على رعاية المطرود  
 يعني ليه يارب العالمين تتلئ عن مصر وانت ياسيدنا محمد ليه ما  
 بتضامش تنشفع لهم والحال انهم بيصلوا ويصوموا ويهجروا  
 في كل المصلحات والذكر راير في بيوتهم ! آه وانتم يادول

اوروپا يا اهل بالي ما عندكم بنصين عقل يعني لديه تكلمتوا  
 في حقى وزمتيتوا حكمي وكسبتوا في جبرانيلكم قصص مالهاش  
 اصل في جورى وظالمى ! تعاودوا ثندموا يعني انا ضربتكم  
 في ايه ! ياهل ترى التادته اللي حطيتوهم في محلى بيعتروكم اقل منى !  
 يعني انا سرفقتكم اكثر مما بيعرفوكم هما اليوم ! لا والله انتم صبحتم  
 اغنيا من قضاى اندي ياندا به صحيح اني في مدة ولدي حصل منى  
 بظلم وتعدى انما اللي عملته ما يجيش ربع اللي بيعملوه الملاحين يعني  
 اوروپا طررتني لديه ! مش لاجل عدم رفع ديونى ؟ مسلم فيما  
 هل ترى ابو ريضه وزميلينه بيدفعوا اكثر منى ديون او فوايط !  
 اه ! نعمل ايه في بخت الردي ! لو كان النيل على اياي يطفى الرض  
 نطلع ذهب زي اليوم لكنت ملدون الكفره برا عن يادى واعطيتهم  
 وضمه يخذتوا فيها وخلصت منهم صحيح ان زعايتي ما كانتش تشم  
 نفسها وتروق من ظالمى وسلبى اموالها لان انا صار الشعب غني بتكره على  
 الوالى ولدي طبع امره انما انا ما كنتش ابقى منافق زي حكام مصر اليوم اللي  
 عاملين نفسهم بحبون للاهل وببيطلوا لهم عوايد وفرد والحال قاعدين بيعسوا  
 في خرابهم وبيتدالوا مع الاجنبى على مبيع الوطن والتادته اللي بيرجوا في  
 غفلة ابني الوار الاهل اللي يالينه ما جاء في الدنيا وعزني التادته الملاحين  
 دول اللي بيختسوا محلى ومحل مفتشي الصديق هم معروفين عندي  
 ورئيسهم هو الديب الفجعان ابو المنظر البشع الحرم المذكر وتانيهم  
 النعلب الدنكليزي المكار الذي عينه في مشرك الديار وتالتم  
 الطاؤوس الفرنساوي ابو ريل متفوش اري الغربا اللي يفتقوا  
 على خراب البر والدهالي مع كل ظالمى كنت انصف اكثر منهم  
 ( هذه المراتي وريت لسان نابولي بخط يد شيخ الحارة الله يرحمه ) اه .

یابور یضه حاسب من جدان مصر نش  
کل نوبه حلدوم



Notre jeunesse ne plaisante pas, cher Président.



بنان النظاره الزرقا المجليه تحريو شبان مصر واسكندريه تعيش السماواة  
والدخاد والحريه



Abou-Naddara montrant au Sultan la misère de l'Egyptien.

ابونظاره - ( يقول لاميرو المؤمنين ) باملاك الزمان نعيش ابن مصر الغلبان

ابو نظاره زرقا بين ايدي الحضرة الشاهانية

محاوره بين مولانا السلطان نصره الله وصدره الاعظم وعبد المحمود  
ابو نظاره زرقا بالدستانه في يوم الجمعة المبارك .  
صدر الاعظم - اشنه ابو نظاره جلدي ومراسي تقيل اعتابك  
سلطانم \*

الخليفة - شك اي \*

صدر الاعظم - ( يقول لي نظاره ) ادخل يا شريك زرار يوك  
مولانا السلطان لطفانو على شان انتم ونملي يفر اجركم انتم وراس النبي ويفتكو  
كثير كثير هايده قبلتوا قدم شاه حضرتاني وكلتمو حفرة بحريه زرار يوك  
اناديه ؟

ابو نظاره - ما اناد ماش يا سعادة الوزير انا السو حفي التركي ده ما عرفش اطن به  
صدر الاعظم - خليفه مز بسم الله ماشا الله يعرف لغايت زرار ياسي شك اي  
ابو نظاره - الحمد لله بقي ما يلزمناش ترجمان اشياء معدن (يقبل الاعتاب  
الشاهانية ويقف ديوان وهو يقول في نفسه ) الله الله على رالوجه الجميل  
يارب حن قلبه على اهل بلدي بجا سيد المرسلين \*

الخليفة - نه وار نه يوك يا ابو نظاره ؟

ابو نظاره - خير وسلامه يا امير المؤمنين \*

الخليفة - كيف احوال مصر اليوم هذا ؟

ابو نظاره - عدوك ده شي ردي \*

الخليفة - هم يكتبون الى الباب العالي بانهم متمعين بالعز والسعادة \*

ابو نظاره - ده مش هم الي بيكتبوا الكلام ده يا سلطانم ده مؤلف الجوابات

الي زي دي ابو ريضه \*

الخليفة - كيم بو ابو ريضه ؟ بن بلهام بو آدم \*



ابونظاره - ابوريسنه والي مصر الي بيده الحكم \*  
 الخليفة - أه انتم مرادكم تذكرون رباط باشان نظار رئيسي حطرتاري \*  
 ابونظاره - هو بذاته خاين وطني العزيز وكن ميقن بامولنا السلطان ان  
 من يوم ماسك زمام الحكومة الاحوال زادت ارباك وكلما را في ازدياد  
 وناف العبودية مازال على اعناق العباد ونحن صبحنا في غاية الذل والاحتقار  
 واليهوان والعار واضمحلت الديار وانخرت بيوتنا وجاري سفك دمناءهتك  
 اعراضنا وسلب اموالنا ومحو ثروتنا واحتياجنا للقوت الضروري وحرماننا  
 من خدمات الوطن العزيز وتسليم الوظائف للرجسبيين كي بهذه الغايات ينول  
 تسليم مصرنا لاعدائنا ويتحصل على بقشيش ومن يعرف ايه كان \*

الخليفة - لرحول ولا قوة الا بالله \*

ابونظاره - الامان يا ملك الزمان \*

الخليفة - طيبك الامان تكلم \*

ابونظاره - اعلم يا امير المؤمنين ان هذا اللئيم عدو الوطن والدولة العثمانية  
 ارسل طلباط للديريات من الجهادية لتحصيل اموال زور من الفلاح ماهيش معروفة  
 ال محمد ابوريسنه فهم عمالين ياسلطانم يبيعوا في الزرع الخضر الله يكرمك وفي  
 المواشي والدغنام والاطيان والعقارات وده كله جبراً عن اصحابهم بدون القيمة  
 انما بقوة الملك كبرياج المنسلط على ابدان بني مصر الي ربنا تخطى عنهم \*

الخليفة - امان امان نه بو !

ابونظاره - وحياة رأسك يا ملك الزمان ان كلادي ده كله حق وأري الجوابات  
 الواردة لعبدكم من محبين الوطن والحرية بمصر انا في عرضك تسمعني بس الكلمات  
 دول \*

الخليفة - اقرا نحن نضفي لافوالكم \*

ابونظاره - ( يخرج مکتوب من جيبه ويفتحه ويقرأ وهو يبكي ) يعني يا بونظاره

اللي يخليك تلبس حبيار نابوليناني وتروج تدرش مع شيخ الحارة على ظهر  
وابور المحروسه ما يخليكمشي تاخذ بعضك ولو تشمت حق التسفيه  
حبنا في ابنا ووطنك وتروج على استنبول وتقع في عرض امير المؤمنين  
وتخبر سموه العالي اننا كتبنا له ولوزراء اجمعين عوض العرضي اننا  
وثارته وعرفناه بما نحن نقاسيه تحت حكم ابو ريسه اللي يروح في غفلة  
الوار الاهل اللي ما هو عارف الدنيا بتعمل به ايه بقى انت يا استاذنا  
بالله عليك تاخذ بعضك وتخبر على هناك وتعمل لك طريقه وتقدم  
بين ايدي ملك الزمان وتقول له يسعفنا بحلمه لك ما بقاش فينا نسفعل  
ذل وضرب ده يا شيخ اذا دخلت كفرافريه ما تسمع الزاين وصياح الرجل  
والنساء والبنات والبنين المصلوبين على جزوع النخل وغيره من الاشجار  
اه بي مصرنا بتقاسي الضيق من هذا اللعين لانه ليدري الله ولربنا الشرايع  
فهو مغشوش وغشاش متوهم انه بهذه الهوال يبالغ مراده الخيف ولا  
يعترف بان سواء اله امر بالمعروف ونهى عن المنكر وادعى باغاثة الملهوف  
وفعل الجميل \*

الخليفة - لابد اننا انتقم منه وننجي اهل مصر من شره وفسقه وديبايه  
ابونظاره - الله ينصره يا ملك الزمان \*

المصدر العظيم - انما جيرانيل مصر دامت يكتبنوا بوحوارنار \*

ابونظاره - اذا كان جرانيل مصر را يكتبنوا بوحوارنار رياظ حاذ يرميهم  
في راهيه يعني شيكيتي جهنمار حريه مطبعه سي يوكتور ما فيش  
الخليفة - وانت لاجل هذا السبب صار نفيتك من مصر لكونك تجارت  
وكشفت افعال الدوالي السابق \*

ابونظاره - اي نعم انما انا ربنا نجاني من ايديهم وعوضنا ارواح جهنم رح  
للجنة ببارين وهي يلاود الحريه ومن هناك كتبت جرنالي مدة سنتين \*

الخليفة - ولماذا بطلته ؟

ابو نظاره - لكون ابناء مصر ارادوا يخففوا عني هذا الحمل ويكتبوه هم والذين  
بينشروا جرنال النظارات المصريه وانا باطبعه لهم في باريس وبارسله لهم مقدار  
عشرة الاف نسخه كل عدد وبيتباع زي المخلووه .

الصدر الأعظم - مولانا الشاه شرفتو جند النظارات بمطالعه سي اناديه ؟  
ابو نظاره - الله يحفظه ويعلي شأنه ويهلك اخصامه وتنصلح مصرنا  
على ايامه ويولي علينا صديقه الامير الحليم ذو الفضائل والكرام .

الصدر الأعظم - انما احنا سمعنا ان رياط ترك الدخوليه وعوايد المنازل الملك  
ابو نظاره - ده كله ضحك على رقون العالم لان اللي صار هو فقط نحو المايه اثنين  
في العوايد مع دخوليته الفجل والكرات والمسكه الله يكرمك وما شبهه من  
الامور الواهيه انما الباقي كله على اصله .

الخليفة - نحن كنا افكرنا ان رياط اراد يخفف البلبا عن امتنا المصريه .  
ابو نظاره - لو كان الامر كذلك ما كان شي بسلامته يا امر باربعين غرض زياده  
على الغدان العشوري سنوي والحال ان اكثر تلك الدطيان محتاجه لتخفيف ما عليها  
من الحمل الثقيله ياخي ياريت بس كدا ده يا افندم امر ببيع الدطيان والعقار  
المرتبهه تحت يد روتشيلد لكي الرجانب اصحابه تشتريها وتملك القطر والوطنيه  
يخذمونهم لان ابو ريصه ليسعى الذي مقاسات اهل الوطن للبلبا مع فقرهم  
وعسرهم وجوع عائلاتهم وجعل الرجانب اولياء الامور .

الخليفة - ونحن لم نسمع بهذه الامور لان امان امان ربنا كريم حليم .  
ابو نظاره - دي ياملك الزمان جميع المصالح اليوم في يد الرجانب مثل المايه  
وصندوق الدين ومصالحه المساحه والبوسطه والسكه الحديد والكمارك وديون  
تعديل الضرائب والكمسيون والحفانيه والاشغال العموميه والخارجيه ليس  
موجود بها مستخدمين من اهل الوطن ولا عشره في المايه يادوب كم معاود وكم

قواصن انما الوظائف العال فمري جميعها بيد الجانب غالباً انكيز ونحن بنموت  
من الجوع \*

الخليفة - حسبي الله ونعم الوكيل \*

ابونظاره - احد من اخواني راسي على الامور كتب لي اخيراً ان ابوريفه يصرف  
سنوي على الحكومة مقدار مائتين جنينان وتقريباً ثمانين المائة منها يتوقع في يد الجانب  
وهي ١٨٤٤٥ مخصصات المانية سنوي و ٤٤٤٠٠ شرحه الخفانيه  
و ٤٨٠٨٨٤ شرحه للداخلية و ٤١٥٠٠٠ شرحه للخديوي وبالقليل  
مائتين تانين لباقي المصالح وهذه المبالغ الجسيمة ماهيات للجانب وشهري  
جاري صرفها لهم واما العسكرية والرزنامة لترسك عنهم لان هذا الخائن زالهم  
بمسألة الحبش الله يلعنه بعيد عنك \*

الصدر الأعظم - وعلى شان ايه مصري ادم مش يطلبتو خدمه من رياظ حفرتلي  
ابونظاره - هو حد يقدر يكلم رياظ اليوم ! دي اربوه تشريفية على بابيه انما  
اللي يكون عنده فلوس يقدر يستحصل على خدمه ويروح عند محمود طوبوزاوغلو  
اخو امرأة ابوريفه ويعطيه لقمه كبيره يعني بير برطيل ياسعادة الوزير فيبلغ  
مراده وينك الوظيفة والدي يموت دي حصلت اليومين دول نادره عجيبه في هذا  
الخصوص انما انا استاذن بالذهاب \*

الخليفة - لا لـ اقعد واحكي لدن كلامك لذيذ عندنا \*

ابونظاره - ما الطغفك وما اظرفك بني احنا عندنا في مصر رجل امير يدعى محمد  
بك جلال توجه لطبوز الخائن المرقوم وقدم له عرضة بدون برطيل وفيه  
يشكي شخص سرق منه تركه والده المرحوم فعنا طبوز مرغ جلال بك  
الخليفة - واتفق مع خصمه وشاركه في التركة المسروقة وخانه يقيم دعوى  
على جلال بك ويطلعه مزور مش كذا ؟

ابونظاره - ماشاء الله على را العقل ده سعادتك ينبغي علينا نسميك سليمان

عصر ١ أهو بسم الله ما شاء الله نفل في محله واليوم زادت كراهة رباط في  
 قلوب العالم بسبب خيائنه مع راعيك البرنس حلیم الي بدون اذن مولده السلطان  
 حذف ثلاثة ارباع استحقاقه السنوي \*  
 الخليفة . الامرنا ليس امره \*

ابونظاره . معلوم ابوريفنه عبدكم والعبد بطبع سيده وتاج راسه وشوف  
 كان من غير مواخذه أهو بيدفع للرجانب حقوقها لخير باره ولربيلن الاولاد  
 البلد فقط فاذا دولتكم العليه ما امرتم برفت هذا الضاليل فليمكن الصلوح \*  
 الخليفة . هذا يصير عن قريب وكن اي حوادث عندك تقصها علينا ؟  
 ابونظاره . كتبه وحياة راسك را انا اذا قعدت احكي من الليل لليل ما اخلص  
 الصدر العظم . احكي توياشيطان زاريوك شاهانيه رولتلو شوك بسوطدر  
 من كلوي بتاع انت هايده سويله \*

ابونظاره . على العين والراس حاضر بقايا سلطانم ابوريفنه مش فقط بيض  
 الاهلي له ده كان بيض الحكومة وشوف ازاوي ده ياسيدي على قلم مساحه  
 بالقطر المصري وهو عباره عن ضرر عام اولد الحكومة في صرف ماهيات زايده  
 عن اللزوم لان هذه المساحه تستمر زياده عن العشرة سنوات ومصروفها  
 بالقل مائة الف جنيه سنوي وجميع مستخدمينها اجانب وثانيا مضرة لصحاب  
 الاطيان ضررا بليغا لان المتوظفين بهذا القلم الخمس كلها يدخلوا قريه اوبعاريه  
 اذا ما صار تربطيلهم يدعوا بان الاطيان فيها زوايد وينبغي تسليمها الى الميري  
 والحل ان جميع المديرين لها مستاحين من ابناء الوطن والراضي منطوطة  
 المساحه اربعة وعشرين قيراط لكن لتقيم ظلم الامة المصرية ولضرر الخزنة  
 المالية تشكل هذا القلم \*

الصدر العظم . على شان ايه مصريدر مش يكتبتوا التوفيق باننا بيرتشكي !  
 الخليفة . شكوي الرعيه نادر وصولها لواليا باوزيرنا ما علينا وما ذا



عندك غير هذا من الأخبار ؟

ابو نظاره - وكان بسلامته رخص بانثنا بنك زراي الى شركة انكليزية  
ويحصل من هذا اربهاكات مدهولة لان الفلاح لما يرفقه ابو ريشه على فلووس  
ما يبقاش يقدر يقول باره يوك لان عدو الوطن يقول له البنك قدامك روج  
استلف بفايظ خفيف وهان لي \*

الصدر الأعظم - انت يا ابو نظاره سي بير آدم او بير شيطان ؟  
ابو نظاره - من ده على ده يا سعادة الوزير احكي مكان والاحلي الباقي لهذا !  
الخليفة - احكي يا شيخ احكي \*

ابو نظاره - ابو ريشه عزم على مبيع السكك الحديدية المصرية للانكليز وتعاودوا  
تشفوا انه ينجح ولوان الواد الهبل مش راضي فاذا حصل ذلك قولوا على  
مصر يا رحمن يا رحيم \*

الخليفة - هذا ليحصل \*

ابو نظاره - الله ببشرك بالخير يا مولانا السلطان بس انا في عرضك تأمر  
حالة بعدم مبيع اطيان في مصر للرجانب \*

الخليفة - تأمر بذلك سريعاً \*

ابو نظاره - ابوا كدا آي السلاطين العدله والذ بادش ربنا يحن مكان وكان  
على اولدك المصاروه ويحرسك لهم امين \*

الخليفة - هان من تخايك هان \*

ابو نظاره - ده ابو ريشه حرم مذكر امر بتعطيل ولغو للفتيين المسلمين  
في جميع المديرية والمحافظات ماعدا مصر \*

الخليفة - ده رجل عدو الدين وقصده تدمير البلاد والاهالي لعنة الله  
عليه لان هذا الفعل ينتج منه تعطيل شعار شريعة المسلمين وتبديسها  
بشريعة التتر يا وزيرى لبد انك تنظر في هذا الامر \*

المصدر الأعظم - حاضر يا أمير المؤمنين إنما مصر رعايسي يحبوكثير الوالي  
وعلمتوهو بير زينه اذ بكيده لما هو رجعتو من بلاد فلاحار ومحمود بلش  
عنظر حفر تلري وزميلك بتاع هو صوف بك حفر تلري كان كبير بو فنظر به  
الخليفه - دول ناس معتبرين ولابد ان رياظ ترجاهم يعملوا كذا فاختشوا  
منه وباقي التجار اختشوا منهم وصرفوا في الزينه مبالغ كانت مستحقه بها الفقرا  
ابونظاره - الله الله على الكلام الملو والافكار الفريده !

الخليفه - وحوارث ايه عنذك في هذه !  
ابونظاره - انا عندي اليوم اخبار تحزن فلذلك لانا سراع عرضها على مشايخ  
دولكم الشاهانيه لحنوي ان يحصل لسموكم العالي تأسف وكدر منها \*  
الخليفه - انا احب اهل مصر بيقين وايرد ايسي على احوالهم فلذلك لانهجي عني  
شي \*

ابونظاره - امرك يا ملك الزمان رياض جعل مخصصات الجهاديه ومدارسها  
نلتماية الفايده ولكون هذا القدر لا يكفي فاللزم المظلوم ناضل الجهاديه بان يلقى ثلث  
العسكريه مع انها في اصل ما كانت قدر اللزوم ولا يخفكم ما في ذلك من الدسايس  
المضره للباب العالي ولمصر وكل لبس بالاشارة يفهم ومقصوده مكان رفت  
نصف طلاب العلم بالجامع الزهر وقطع مرتباتهم مع نصف مرتبات العلما ولغو  
نصف مرتبات الجوامع والضرحة والتكاي عموما والزايده من ذلك مع ايراد  
ديوان الدوقاف يصرف للديانه الدجنيين \*

الخليفه - هذه اخبار تمزق القواد ربنا يعينكم على معاقبة المجرمين \*

ابونظاره - امين يارب العالمين \*

الخليفه - احكي مكان يا ابو نظاره نحن لنزعل من عباراتك الظريفه وحوارثك

المسيفه \*

ابونظاره - الوار الاهل تعرفوه دولكنم هو توفيق بخنه ردي لان على قدومه في

فبلي تلفت المزارع والقصب وحصلت حريقه في بندر اسبوط في يوم الزينه  
كانت منجعه مع ان الدهالي في غاية الاحتياج والضنك والارتباك الذي لمزيد عليه \*  
الصدر العظم - طيب وافندمير توفيك رحتمو عملتوايه قبلي طرفه ؟  
ابونظاره - راع يفرع بشبابه رياض لكونه زعل من هبلاته زاحه عن كتفه  
كم يوم بصنعة لطافه وعلى شان ما يبسطه بعث قدامه وابور بطبل وزمر ومزيكا  
واوهر للمديرين بانهم بطلعوا يستقبلوه مع الدهالي ومعهم المزيكان اللي كانت  
تدخل المديرية من دول قدر ساعتين قبل وصول الوار الاهل وتستقبله و  
وراها الفلاحين القايم بقصعه والقاعد بماجور ويطلع مصوراتي فوتوغراف  
ياخذ صورة الناس والكركه دي وشي مسخره بعيد عنك ولعب صفار  
انما ربنا كريم حلیم باشمال انظار امير المؤمنين الفرع يحيى لنا عن قريب \*  
الصدر العظم - آه مسكين مصر رعاسي والله يستاهل بير والي  
حليمناو \*

ابونظاره - معلوم يا سعادة الصدر العظم ان مصر رعيا لدر يستاهلوا بير والي  
حليمناو وابناء مصر كتبوا لسادتكم اخيرا ولجملة باشاوات من ارباب الدولة العثمانية ما تمسين  
منكم بانتم تعرضوا لدير المؤمنين شمول اعراضاتكم التي تجاسروا بارسلها الى الرقتاب السلطانية  
بعين الرأفة واسعافهم بما يحيي وطنهم من شر للفسدين الموجهين وهم ابوريسه وسائر شركاه  
وان يحسن عليهم بالدير حلیم وايضا ترجوكم بان تطلعوا على النظارات المصرية وعلى جريدة  
مصر القاهرة التي جاري نشرها بباريز لكي تعلموا اليي يحصل في وادي النيل لكون هذه  
الجرائد هي لسان المصريين \*

الخليفة - نحن ما وصلنا جوابات مثل هذه \*

الصدر العظم - محتمل ان البوسطة المصرية عملتوا بير حجز على ده اعراض \*  
ابونظاره - ليد يكون كدا انما انا عندي نسخة جميع الاعراضات التي بعثوها لدولتكم  
البهيه وكانت عليها مقدار الفين امضاء \*

الخليفة - من حيث ان الجوابات التي يكتبونها لك عن طرائق معلومه بينكم فهي  
ترد لك بدون ما احد يطلع عليها فلماذا لا يرسلوا اعتراضاتهم عندهم لدولتنا ويذكرون  
فيها جميع شكاياتهم !

ابونظاره - يصير ذلك باذن الله \*

الخليفة - وعنده ايه مكان من الحوادث ! احكي احكي \*

ابونظاره - ستموكم العالي يعرف بان في كل عام ابناء مصر يعملوا مولد للنبي  
صلى الله عليه وسلم نبي اسمع جري ايه السنه دي ماكان من الوار الاهل  
الدواخترع فاده خلت العالم تسخط عليه وتخسبن فيه وهوان صدر امره  
بمحضور من كل الري مايه وخمسين نفر \*

الصدر الأعظم - على شان يعملتو بير ذكر جهادي !

ابونظاره - ياخي لا ذكرايه هو الواد الاهل يعرف ديانة ولد ميانة !

الخليفة - كيف هذا ! هو يروع دايمًا الجامع ويصلي \*

ابونظاره - دي صوره انا بذاتي بعيني دي شفته باكل خنزير في يوم

رمضان الكريم ويضطحك مع الفخرنج على الاسلام الي يصوموا \*

الصدر الأعظم - امان امان ! نابوشا بكين ! طيب وعملتوايه

بو يوز الي نفر من كل بير الري ؟

ابونظاره - كل واحد منهم حمل له نابوت طويل يعني بير عصايه على كتفه

وعلق عليها فانوس يعني بير فينار ثم اجتمع هذا الجمع بقصر النيل ومن

هناك بهذه الحاله الشنيعه نزلوا على محل المولد وهم يزعموا من قرونهم

ويقولوا الله ينصره يا فندينا فلما نظرت الساده الكرام روساء الطرق

الغمام وتلامذتهم العظام احوال هولاء الليثام وصيحاتهم لتمايق الوار الاهل

ابن الحرام حال تركوا مواقعهم ونهبوا الى منازلهم حيث المقصود

من جموعهم هو ذكر الله والمصلوات على النبي الكريم للحليم وليس للتفرج

على مسأخر اولاد طاييفين مثل الدلفين المذكوره .  
 الصدر الأعظم - ان كان الامر هكذا فاليوم ولدية مصرناه بقيتو يرتبانو  
 مسخرتلو نابو كلا باليك ! والله بو شوك عايو بر .  
 ابو نظاره - الحق بيدك ياسعادة الوزير وكن ميقن ان مارام مصرنا والياها  
 اهل ووزيرها يرتلب . شوك مكارر فيصير دايما البر بهذه الكلا باليك  
 يرتبانو مسخرتلو ( اديني باعرف ارملن بالتركي انا لآخر ) .  
 الخليفة - الشهر الذي يحضر لهذا الخديو ونحن نأمره بما ينتج منه راحة  
 الرفاهه .

ابو نظاره - رياض ما يخلصني يحيي استنبول لانه يعرف بعين صحبه انك  
 لما ترى هباته من غير مواخذه تستخسرفيه ولدية مصر وحالا تأمر  
 بدخول البرنس حليم القاهرة وتجعله خديوي على وادي النيل .  
 الخليفة - نحن نحب اهل مصر وينبغي علينا ان نولي عليهم من يشاؤه  
 ابو نظاره - ايوا كدا تعجبني ربنا ينصر يا مولانا السلطان واسمع  
 لي الجواب ده وبعدها اسكت .

الصدر الأعظم - افريتو جواب بتاع انتم هايده .  
 ابو نظاره - حاضر ياسعادة الوزير ( يخرج جواب من جيبه ويقرا )  
 من ابو شدوف الى ابو نظاره زرقا افيد جنابكم ان العاده التي كانت  
 جارية بالقطار المصري هي ان الفلاحين المقيمين بالدباعد ما كانوا يدفعوا  
 جنس عوايد بحيث انهم خاليين عن الدطمان والعقار وبادوب يخدموا  
 باللقه فقط فرياض ما خلصه ذلك وخصص على كل نفر منهم ستين  
 غرش صاغ بالقول ان هذا يدك الى العماليات مع كون الحال ان للون عمرنا  
 ما سمعنا ان احد منهم طلع للعماليات او دفع تذكرة التخصيه الذي  
 قدرها فقط خمسة عشر غرش .



الخليفة - على أيام قراقوش ما حصلت هذه المظالم •  
 ابو نظاره - ومن القاهرة يكتبوا لي انهم ما يصرفوش للروزنامه من  
 تلاتين شهر وان اصحابها رايرين بيشتحتوا في الطريق وكثير يموتوا  
 جوعا •

الصدر الأعظم - امان امان ! نابو كافرلار !  
 الخليفة - لابد اننا نعلم على اهل مصر واية عندك مكان من الحوادث  
 يا ابو نظاره !

ابو نظاره - انا فهمت مولانا السلطان ان الواد الذهب خاسر دينه  
 وان ترزده على بيت الله هو ضحك على الدقون فاليوم يخزوني من  
 مصر ان في يوم الأحد ١١ ربيع الاول ركب عربيته وسحب وراه جملة  
 من الياوارات وتوجه الى الساحة المعدة لعمال مولد النبي صلى الله  
 عليه وسلم لرجل التفرج على الدوسة وهناك اخذ عهده على الشيخ  
 البيوي •

الصدر الأعظم - ما شاء الله يعني هو صاير بير روپش •  
 ابو نظاره - اي نعم وفي تلك الليلة تناول معهم الطعام وتاني يوم  
 امر بالطلاق المدافع في الاوقات الموعودة للصلاة وهذا فقط تمليق •  
 الصدر الأعظم - يا شوكتمقاب ظنمه كوره حق بو زوزكافي يدنده در  
 جونكي مصر كي برجسيم قطعه كز توفيق پاشاكي بر شاب وابله  
 توديع اولنورسه بو بيجاره لر نصل حقو قلريني وقايه ايد بيلور •  
 الخليفة - پكي سز بويله سويليور سكر شمدي نه تدبير ايتما  
 لدرم در !

الصدر الأعظم - اراده شاهانكر صدور وتعلق بيور يلور ايسه  
 كافه اهالي مصره مطيع نظري اولان حليم پاشاي نصب وارسال

بيورير سترهركسن قلوبى مستريح ومطمأن اولور .  
 ابونظاره . انا ما اعرفني الذي انما فهمت اللحن ان سيدنا الوزير يمدح  
 في حليم .

الحليفه . يعني انت تحب حليم باشا ليه ! لبدانه يراعيه .  
 ابونظاره . لله الحمد ان ربنا سبحانه وتعالى حتى قلب محرر جريدة  
 ترجمان حقيقت علينا وهو رجل فاضل وصاحب شرف فهو جاب  
 الجماعة الي بيظنوا ان عبدكم الفقير استجابه الى اوروبا افندينا حليم باشا وهياه  
 جرنالجي ومرتب له معاش وقال الله يبارك فيه اننا ابناء الوطن وان المظالم  
 التي لارتطاق ونقد الرحه والحقوق المشروعه هي التي اوجبتني انا واريب  
 افندي محرر جرنل مصر للسجده وهياتنا لخدمة اهالينا التي هي اعلان حالنا  
 للدم وليس لنا معين غير ثروتنا ونحن لندكت ال المراسلات الوارده لنا من  
 اخواننا من تارمذه وخطباط جهاديه وفلاحين وزوات وما اشبهه التي  
 فيها يستكوا من الجور والظلم الحاصل عليهم وهم الذين يذكرون اسم  
 حليم باشا ويطلبوا من رب العالمين بان يحسن قلب امير المؤمنين  
 عليهم ويشملهم بحلمه فلو كان لداعيك ابونظاره اعلماع غير شفقه  
 اولور بلادي كنت عشت مع اسماعيل في مصر وقبلت منه المايه الف  
 فرنك التي كان اراد يعطيها لي وصرت غني انما انا من غير مواخذة  
 كفرت لما شفت ان الخديوي السابق سلب اموال الرعايه وفرقها  
 في الفسق والفساد وكان يجتهدني قلع محبة الدوله من جدورها من  
 قلب الاهالي فلذلك هيجت العالم باقوالي واظهرت لهم خباثة  
 الوالي وهم الذين ترجوني بنشر جواب حليم اليه فانا ما كنت اعرف  
 حليم باشا الا بالشهره لان جميع ابناء مصر يذكروا اسمه بين  
 بعضهم سرا ويعتبروه لمستقبلهم ولما نولى الوار الاهل وربي جواب من احد

تباعه بوعدي بمراتب عاليه وبانعامات جزيله ان عدت الى وطني وحببت  
فيه الدهالي انما انا ما قبلتس لعلمي ان الدين ازرق من الدب وغير ذلك  
اسماعيل ما خلدش اموال عند حليم باشا ينفق بها على محرين جرانيل  
مثلنا بل نحن لنا صنایع بزج منها ونصرف على جرايدنا وهذا لكثرة محبتنا  
في استقلال وطننا والحصول على والي صالح بمساعدة الدولة العثمانية  
فانا صنعني خوجة السن والله الحمد لي في باريز تلامذه عديده وبكبت  
في جرايد انكليزية وفرنساوية ونمساوية وايطاليانية ولي عليهم  
مرتبات ايضا فهكذا انا مبسوط ولست مفتقرا لمساعدة احد والآن  
هم اولاد مصر اللي بيصرفوا على نشر النظارات المصرية ويكتبوها في  
صبحت لسان الحال وترجمان الهمه \*

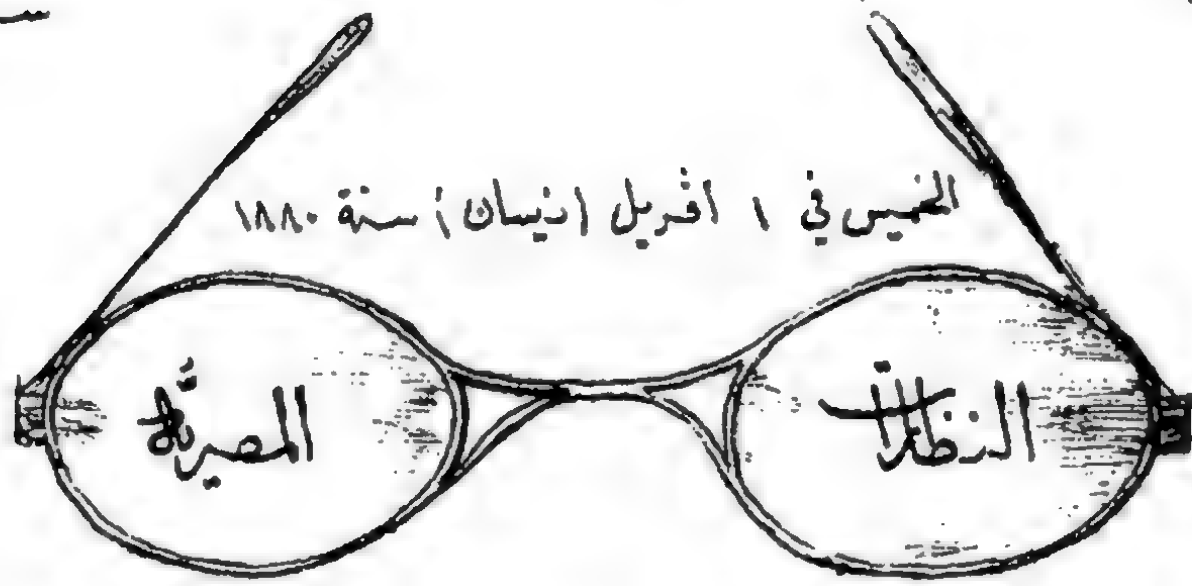
الخليفة . ماشاء الله عفارم يابونظاره انت اخبر اهل مصر ان عن  
قريب نرفع من على اعناقهم ناف العبودية \*  
ابونظاره . ( يرفع عينيه الى السماء ويقول ) يارب العالمين الهمني  
بدعاء تركي لاميرو المؤمنين ( ثم يركع امام السلطان ويقول )  
جناب حق وجود نادر الموجود همايونلريني هردر لوكدوراسدن  
مسون ومصر اهاليسي قولالريكز ده توجهات شهر باريلريني  
ابدنمون بيوسون امين الحق اولاد مصر فان حكمداريلريندي  
بر اولاد مطيع الباليدر البته براولاده پدر مئاد بپوري سايه  
سنده نشو ونما بولور \*





Le Français dit à Riag "La vache est noire, toi et l'Anglais ne lui avez plus laissé de lait".

- ابوريضه . (يقول للواد الذهبل) امسك راسها طيب خليني احلبها .
- الواد . حاضر يا سيدي .
- الدنكليزي . (يقول لـ ابوريضه) اخذتو كل ابن اللي في بزهي احنا عطشان .
- ابوريضه . مالك الارضنا خاطرك بس اجمعني على البقشيش .
- الفرنسي . (يقول لـ ابوريضه) اشفق يا كافر على البقره هي بقي فيها لبن ؟



بنات النظارة الزرقا الجليّة تحريش بان مصر واسكندرية تعيش للمساواة  
والنماء والحريّة



Abou-Naddara prie qu'on donne l'hospitalité au vieux Pharaon  
à Paris. ٨ • ٨



محاوره بين مدير النظارات المصرية وكاتب اليد

المدير - اما عدد سبعة طلع من العجب شيء استاذنا ابو نظاره زرقا  
 يقيناً اعظم بحب للوطن شوق يا افندم ازاي قبل رجانا وساب شغله  
 واخذ بعضه وانجر على استانبول ومارس الامور وفلح وقابل مولانا  
 السلطان الله ينصره واعرض لاعتابه الشاهانية ظلم حكمانا وجورهم  
 وهبالة الواد وخيانة ابوريسه وعزله على بيع وطننا للرجني  
 كاتب اليد - ما شاء الله : فعلى شان كذا اشيع الخبر ان الباب العالي  
 باعث لنا باشا من عنده لمعاينة المجرمين وللقبض على ابو ريسه وعزل  
 الواد الاهبل وتقليد ابو الحلم بالخديويه \*

المدير - الامور دي ظاهره كالشمس في مقاله الفريده المدروجه في  
 جريدة السلام الغراء وفي البند العجيب الذي يدهش العقول المحرري  
 جريدة ترجمان حقيقت التي هي تطبع على افق السياسة الشاهانية  
 وتسمى لسان الدولة العلية \*

كاتب اليد - اولاً سمعني مقالة السلام واعطيتها لي حتى ندرجها  
 في عدد ٨ من جرنلنا \*

المدير - على العين والراس اسمع ياسيدي ( يقرأ )

الپرنس حليم باشا والخديو

ان التنقيص الذي قصدت حكومة الخديو على هدره من اصل  
 التفسير المرتب على الحكومة الخديوية لحضرة الپرنس المشار اليه قد  
 اوجب اقامه بجهة من طرفه على الحكومة المذكورة بموجب ( پروتستوا )  
 برهن فيه عن وجوب مراعاة حقوق المستثناة التي لا يعارلها بالثبوت  
 والمثانة حق وناضل فيها عن تلك الحقوق لتحفظ غير منتهمة نقلت صورته  
 اكثر الصحايف فلا ضرورة لتكبير نشره هنا \*

فن مطالعة زان البروتستو يظهر ان اصرار حكومة الخديو على تقليل  
المبلغ المرتب له هو من قبيل الظلم والاعتساف وان الداي الذي حمل تلك  
الحكومة على هذا التصرف المغاير الحق هو مجرد النكايه وان لا يحسن لها عليه  
سوى الغراض النفسانية فان سلوك الحكومة المصرية هذا لم يرض احدا  
وقد انكره عليها كل من الملة والدولة ومن العجيب ان حضرة توفيق باشا  
منذ توليه الخطة الخديوية لم يلتفت لرضاء الدولة العلية ولم يحتفل باحد  
الى ان بلغ به الحال ان الى التخالل على اعظم اركان البيت الخديوي وايضا النكايه  
باكبر اعضاء عائلته واجلها كيف والاقربون اولى بالمعروف . . . . .  
فلا يمكن والحالة هذه لكل احد الا ان يتذلل متعجبا من تلك الطباع ويتحير  
من اخلاق كهذه لعمري كيف تكون ثقة الرعايا بالحكومة الخديوية ومجلس  
وزرائها بعد نظرهم الى زان السلوك هل ترى يبقى بعد هذا التعرض  
والتخالل ثقة لسكان مصر بوزراء حكومتهم وهل عادت قلوبهم تطمان  
لمجلس نظارتهم ورئيسه وتركبن اليه . . . . .

هذا وان حضرة الرئيس المشار اليه من ارى الناس زماما واشدكم فجرة  
على مصلحة المملكة والامة والدولة ومن المعلوم وذلك بانه لا يتوقف  
اذا اقتضى الحال الى فدائه نصيبه حبا بالوطن لفرط مروته وشدة حميته  
كما يستفاد من فحوى البروتستو المقدم ذكره كسنا نطلب من المتخاملين  
عليه والذين اقدموا على هذا التفتيش الجائر والخارج عن الحد ان يتمعنوا  
هم انفسهم ليروا ما هي الفائدة التي تنجم للوطن من هذا التخالل العنيف وبأي  
نفع يعود ذلك على الدولة والملة وترغب منهم ان يبينا لنا ما هي الاعمال  
العظيمة والذات المستحسنة التي ظهرت من حضرة الخديو منذ توليه الى  
الآن فان كانوا يظنون ان التمويلات الظاهرة والاصدارات الوهمية  
التي جرت مراسيمها بالقول دون الفعل انها ما يكتفي بها العاقل ويرضى

منها المدرك حقايق الامور فقد ساء ما يتوهمون فان التفرض على اصحاب الحق والتحمل بظواهر الاصلاحات ليس بما يورث البلاد خيوها وعمارها بل هو بما يؤهل الى خرابها ودرثارها وبما يوجب الدسف استبداد الحكومة والطلاق تصرفها في بلاد كالقطر المصري وهو من احسن الاقطار خيرا واخصبها ثروة واعظم ما يتاسف عليه هو قلة سعادة تلك البلاد وعدم وجورها تحت ادارة من يحسن سياستها ويقوم باحيائها واعمارها بتبديده وعزيمه وعدله وعزيمه اذ لم يوفق لها الباري عز وجل للحظ الاوفر بالقاد ازمستها الى حاكم عادل حلیم ولكن الله الامر وفوق كل ذي علم عليم \*

كاتب اليد - الله الله يا كلام حلو ما افصح لسان بحر السلام يا سلام يا سلام على ر' الكلام دلوقت التحفنا ببند ترجمان حقيقت \*

المدير - انا والله ما يخرجش من كوي اترجملك حرفيا اقواله الحميده ودرره الفريده ونصايحه المفيدة \*

كاتب اليد - طيب انما تقدر تفهمني بالاختصار مضمون مقاله وربنا يعوضنا بالباقي \*

المدير - اعلم ان في الاستانة جرنالين ثلاثة بياقمهم حرم مذكر وسيد المرق لرجل مدحهم وتلقبهم اياهم والجرنال المسمى بالاستانبول هو احد من هولاء المرتشين فبسلامته بيماني بالباع والدرع على الواد الدهل وعلى ابو السباع فخرية ترجمان حقيقت الشريفة نزلت بحجريدتها على طيز محررها ورفعتها طلقه بنت كلب وزنقتها وزمتها بهذه الرقوال كاتب اليد - هات من تحايف ترجمان حقيقت هات \*

المدير - انتبه لي واسمع والكلام الموزون يظهر ان محرر استانبول كان قل بان معاملة رياض نحو الونس حلیم في تنقيص دينه كانت بغاية العدالة والانصاف فبعد ما جاوبه عن ذلك ترجمان حقيقت التزم

يقر ويعترف ان البرنس المولى اليه انتظم انما قال محرر استانبول انه يظهر من الجواب الذي كان حرره البرنس حلیم الخديو السابق بانه كان يريد يجعل البر المصري تحت تسلط الجانب حيث انه قال فيه لو جعلوني والى مصر لدفعت دين القطر على التمام واصلحت احوال البر فاجابه عن ذلك ترجمان حقيقت بقوله ان لريتضخ من ذلك خروج الولاية المصرية من تحت السلطنة الشاهانية بل المراد دفع ديونها للدول الاجنبية لاستحصلها ثانياً على الرثة والسعادة والحرية \*

كاتب اليد - ادى الكلام الي زي الرصاص وبيقول ايه كان جرناله استانبول ويجاوبه ايه كان ترجمان حقيقت !

للدير - الدول بيقول ان الشبان المصريين الي الخديو يجزم منشوراتهم وبينفيم هم ناس يريدون تهيج الدمه ضد الدوروباويين وانهم في ذلك متفقين مع الخديو السابق فعلى هذا جاوبه ترجمان حقيقت بقوله يظهر عليك يا محرر استانبول انك تجهل امور مصر بالكلية والّا ما كنت تقول كلام هلس زي ده لدن ابو نظاره زرقا نشر جرناله المهول في عهد اسمعيل وكان عدوه الكبير وكشف اسرار خبائثه الذميه وخطاياهم الجسيمه فلذلك صار نقيه من وطنه العزيز فنشر جرناله بباريز وعرف جميع الدول الاجنيه بما تقاسيه من الظلم الديار المصريه والآن شبان مصر واسكندريه هم محررين النظارات المجليه المجاهده في ميدان المساواه والدخاء والحرية ويظهر منها ان اهل مصر اجمعين طالبين من امير المؤمنين بان يشتمهم بحلمه عن قريب ويولي عليهم اميرهم الكريم الحبيب \*

كاتب اليد - يظهر من مجادلة هذه الجرايد العثمانية وباقي الجرائد الدوروباويه ان اسم مولانا الحلیم الدير صبح في جميع الاقطار والممالك شهيد ربنا يولييه علينا بجاه سد  
المرسلين

مخاوره بين الخواجه يوسف رمله والشيخ احمد نمله

الخواجه يوسف - اهلا وسهلا يا الف مرحبا بالشيخ احمد انت كنت فيني ؟  
صار لي تقريبا شهر ما شفتك شي !

الشيخ احمد - تحت النظار يا خواجه يوسف \*

الخواجه يوسف - انت يا شيخ او حسنتي قوي قوي وانا مشتاق لك وحبابة اولادي  
ورايمنا باسأل عليك \*

الشيخ احمد - سألت عليك العافية يا سي الخواجه \*

الخواجه يوسف - واذاي الاحوال ؟ شي معدن الفلج صبح اليوم مستغني  
ولا يارمه لاسلفه ولا ملفه حقا يبغي عليكم انكم تدعوا ليل ونهار لابيور يرضه  
بالخير لان من يوم ما مسك زمام للحكومة الفلج شتم نفسه وراي مش زي  
زمان اللي كان فقيده محتاج لا لان اليوم بطلت جملة عوايد فكدا المنارع باله  
رايق ومنته الى اراضيه ونجاحهم \*

الشيخ احمد - الظاهر كذا انما الباطن ما يعرفه غير رب العالمين \*

الخواجه يوسف - الكلام ده ايه !

الشيخ احمد - آهو اللي بسمعه حضرتك من غير مواخذة تعرفني من زمان  
ومباركنا اصحاب من عشرين سنة فكدا عشي انك ما تشكش في كلدي  
لانك تعرفني رجل حقاني واكره الكذب بني لبد انك تصدق اللي رايح اقوله  
لك \*

الخواجه يوسف - كلامك عندي يا شيخ احمد نمله كانه آيات من الكتاب المقدس  
الشيخ احمد - الله يحفظك ويسرك ويديم عليك حماية الفصل بتاعك ولا  
يرميك تحت حكم رياض اللعين لانه فاق فرعون الكبر في الظلم والجور والانسان  
الي يكون من رعاية الحكومة لازم يقول على نفسه اليوم يا رحمن يا رحيم سوى  
كان مسلم نصراني او يهودي لان ابيور يرضه تزي لاله ديانة ولادين اناغلطان



لأن له ديانته ودين ديانته نهب وسلب أموال الفقراء ودينه خيانة أهل مصر ومبيع وطنهم للرجبي \*

الخواجه يوسف - يا سلام سلم دانت مخمل كثير من ابوريفنه لربد انه مثل عليك ولحسن مناك كام نقص احكي ما تخافشي انت تعرف اني احب الفلاحين واني لحالهم وعمري ما اخذت منهم فايط اكر من تارته في المايه ولوان جميع زماني كانوا يباخذوا منهم خمسة وسنه في الشهر \*

الشيخ احمد - انت رجل امير ربنا ما يشمت فيك الوداء وبجرسك بجاه النبي بقي شوف ياسيدي انا فصيتي طويله وان احببتها لك ما تخافشي لبكوره بقي رايح اختصر انت تعرف اللي قاسيته على ايام فرعون الكبير اللي اخذ تقريباً تارته اربع اراضي وكان رايا يلحسهم مني تاني يوم رفع الغوايد يعني بعد ما لخططي غوايدهم ياخذهم \*

الخواجه يوسف - الله يحزني شيطانه !

الشيخ احمد - هو كان له شيطان واحد ! دي كانت جميع شياطين جهنم مستخدمين عنده انما خلاصنا منه ولو بعد خراب بصره زي ما يقولوا \*

الخواجه يوسف - لكن الحق ما ينكرش ابنه جدي طيب \*

الشيخ احمد - جدي طيب انما الطيبه لوحدها ما بتنفعتني لأن الولي لازم يكون مكان ناصح والوار مسكين عقله على قد حاله وابو ريفنه راسي على عباطته وهبالتة وبيعمل كيفه زي مانت فاهم \*

الخواجه يوسف - بس بيعمل ايه ري ! فهمني اهو بطل المقابله \*

الشيخ احمد - اريك قلنا بقي خذ مني يا صديقي \*

الخواجه يوسف - تفضل باباشا واحكي خلاصك \*

الشيخ احمد - المقابله ري انت خابر امرها لذلك سيد العارفين دي الله يكرمك كان بدورها مارق المفتش الله يرجمه برجمة الظالمين والقصد بها كان سلب فلوس

الفلج السني بصنفة لطافه آه يا ما كان لطيف الصديق أهو كان  
ظريف زي سيده انما كان عشنا بان من وقتها لكم سنه نبقى ندفع للميري  
فقط نصف العوايد \*

الخواجه يوسف - انا فاكرو ده كان فكر عظيم \*

الشيخ احمد - الفكر كان مبالغ انما الفعل كان فيبيع واليوم ابو ريفه مراده  
بجي ذكر المقابلة ابا عن جدا \*

الخواجه يوسف - بجي ابا عن جدا اناي واحنا جميعنا قايمين عليه دعاوي  
وينطلب منه يعني من الميري مش بس جميع ما دفعناه من المقابلة احنا  
الا كان جميع ما دفعوه اصحاب الدطيان قبلما باعوا لنا ابعديانهم \*

الشيخ احمد - ولابد انكم تكسبوا قضيتكم وتاخذوا حكمكم من الميري وتحرقوا  
بين حرم مذكر انما ده لكونكم حمايه لكن احنا يا مسلمين لكوننا رعاية  
الحكومة ما حداث يسمع لنا كلام وناترم من غير مواخذه ناكل خرا  
ونسكت فهمت !

الخواجه يوسف - انتم عندكم طريقه عظيمه تنكوه بها وهي انكم تبيعوا  
اطيانتكم للحمايات صوره فقط مش صحيح وهم يدعوا الحكومة ويخلصوا  
لكم مطلوبكم وبعدها يرجعوا لكم الارض \*

الشيخ احمد - وان ما رضيتوش يرجعوا لنا !

الخواجه يوسف - نبقوا في وقتها تقيموا عليهم دعاوي \*

الشيخ احمد - حقا كنا نرعى البحر الأبيض رغري لان اذا علم ابو ريفه  
ان المبيع كان ملعوب قول علينا يا رحمن يا رحيم كان يستقم منا وبعمل  
في عذابنا صنعه انما انت خواجه مضبوط واين وانا اعرفك من زمان  
واعتقد في صدق لسانك فاذا حبيت انا ابيعك الماية فدان اللي فاضله  
عندي واعطيان نصف ما يتحصل من المقابلة للدفعه \*

للخواجه يوسف - بلاش على شان خاطر عيونك يا شيخ احمد انا خير  
كله منك \*

الشيخ احمد - الله يسترك والبي انك حوچه عدل وقليل عندنا من  
عينتك بقي قل للكاتب بتاعك بعمل الشروط اللزيمه \*

الخواجه يوسف - العبارة بدها كلمتين مختصرين نقول ان الشيخ احمد  
تمله باع مائة فدان طين بمواشيرا الى يوسف رمله بالف جنيه مصري  
وانا اكتب لك ورقه برآنيه ان بعد سنتين ترجع لك الارض و  
نعطيك نصف اللي كسبناه من القضييه بعد حذف للمصاريف \*

الشيخ احمد - طيب وارباع سنتين ملين !

الخواجه يوسف - لي انا لكوني رايح انا ظررها واقول لك من غير مواخذ  
شيل كدا وخط كدا واعيشك انت وعيالك \*

الشيخ احمد - جزاك الله كل خير ( ثم يقول في نفسه ) والله عندي  
احسن اعطي مالي وروحي للخواجه ده بما اعطياها للميري الظالم آه

يارب الموت ولدرق العبوريه \*



### مراسلات الجهات

ابو ريضه الخاين عدو الوطن وقباض ارواح ابنا مصر امر  
لحسن باشا الدرامي الناصح على شاكلته بان ليهمل في رف الوطنيين  
من المصالح الميرييه واستخدم الجانب في محاربتهم فحصل ذلك وصار  
رفت ماينوف عن مايتين من الدايه البلديه وقال ماهيات  
الباقيين في الخدامه فصار الضحك بين الدهالي كما صرع بذلك  
حزبك الوطن وان جميع المستخدمين بالسكك الحديد من الجانب  
بيزودوا في مرتباتهم والي كان له مثله خمماية جنيه سنوي علوها

له الف ومايتين وده كله من نوع التوفير لاسحول ولرفوة الربا لله \*

•••

الماليه صبحت بالفرنجي بعيد عنهم منش بس متوظفينها الرب  
كان لسان تحيراتها حتى ان ابناء العرب الي فضلوا فيها ما يغموش  
المخبرات الي بينها وبين صندوق الدين والمحق يفهم \*

•••

قنصل بلاد الفول من حبة في حرم مذكر لكونه ساعي في  
بيع مصر بما فيها لدولته قال كتب للباب العالي بارسل رتبة مشير  
لسعادة الوزير الخاين المذكور اعوذ بالله من الشيطان الرجيم \*

•••

ياهل ترى لحنة التصفية دي رايحه نذق على الجد والديس  
كدا صوره زي العاده ؟ حقا اذا كان تنجح ابو ريفه والمستربول  
وشركاهم يطلعوا بعبوس زينا كحريم حليم الفرع قريب \*

•••

الوار الاهبل عمل عزومه في عبيدين عزم فيها ما ينوف عن مايتين  
بنطالون ومايتين فستان وتكلفت نحو عن تلاتين الف جنيه من  
الحجابيه اللي لموها له الحكام الرندال من الفيوم ومن الصعيد آهو  
الوار ابتدا يقلد ابوه احنا قلنا كذا قلوا لانا اطلعوا من البلد \*

•••

ادارة النظارات المصريه رايحه نقيم دعوى بالحقانيه على  
الحضرة التوفيقية لعدم دفعها اشتراك النظارات للحجابيه اللي بتدلتوقيف  
بالبوسطه الخديويه ضمن ملفات مطوية نطلب لها النجاش من رب الهيه

•••

الوارد الذهب رينا ينور عقله استحلّى الزينة فامر مديري  
بحري ومحافظ دمياط بجمع مبلغ وافرجاً من الاهالي نظير مصاريف  
الزينة فصار ذلك والزموا العمد بان يحضروا خيم اعني كل بلد خيمه  
وما يلزمها من فوانيس وقناديل وطبل وزمر ومغنيين ومفنيات  
لجل نصب الخيم بمركز المديرية وده كله قهراً وجبراً على الفلج فكدا  
العالم في رعب وخوف من حدوث حارثات بوجه بحري كما حدث في ضللي  
من حلول قدوم هذا الاهل لان من شئتم قدومه بالصعيد قد تلفت  
مزارع القصب والفول وما اشبه فسل الرب الكريم الحليم بان ياطف  
بالعباد لان هذه الافعال الذميه هي وسوسة الشيطان رياض لكي  
يأبي الاهل بهذه الامور الناقصة للشرف وهو يعمل شغله ويربح  
في غفلته كيف ما شاء \*



ان دولة انكلتة لكونها مضمرة على اخذ بر مصر رايماً تريد  
توقيع الفتن في سياسة الحكومة لتتول غاياتها بسهولة ولذلك مذ ما  
كانت الاقطار السورانية تحت تسلط غوردون باشا كان الشكل راير  
بيننا وبين سي حنا الحبشي واول ما بسارمته نفض عزاله وجمع  
بلاد الفول مصر راقا والحرب انقطع والان لابد ان الامور تتعدل  
لان الامير الشهيد بحب الوطن الفريق عسكري رؤوف باشا تعين حكام  
السوران والامير المشهور بحسن السياسة حلي باشا تعين حكام  
اقليم دارفور وامير اللوا نادی باشا تعين حكام هزرر ومحافظ عموي على  
سواحل البحر الاحمر فسل الله لهم التوفيق لانهم جميعاً من العناصر المصري  
الذين يريدون الخير لوطنهم العزيز ربنا يشملهم ويشملنا عليه .





افدنا سابقاً المظلمين على صحيفتنا ان الوار الاهل قبل توجهه  
للتصعيد كان امر المديرين باعمال الزينه فهم بسلامتهم جمعوا مبلغ شتى  
للزينه ولجبيهم فاذن ظهر ذلك جلياً حيث تقدمت شكاوي من اهالي  
اسيوط وتعين احمد باشا الدرايملي للتحقيق انما ما يجيش منه .

\*\*\*

فريد بك كونه من قرايب ابوريضه تعين مدير على القليوبيه  
انما كونه فريد في الضلال وذو غشمره لم يلبث في الوظائف التي يتقلد  
بها الا اياماً قليلة فكذا لما توجه بالشرقيه ودمياط والمنيا لم يقيم بكلاً  
منهم الا من يسير وده ناشي من غروره وفساده اما بالقليوبيه حدثت  
منه وقعه مع شخص انكليزي مخالفه للنظام وكذلك تفول بجميع مبلغ  
للسنيه الا ان اكد لها الجيبه .

\*\*\*

جدي تعين شاكرباشا مأمور تحصيل المتأخرات فلا بد  
انه راجح يترك على طيار المساكين لحس ده شتي ردي وقال الاهالي فرحانه  
بالوار الاهل .

\*\*\*

نعينا نقول ونعيد في خبائة فوزي العربي مدير الشرقيه  
مع وكيله وداودة افعل عثمان عديم الغري خاين بيت المال وابراهيم حمدي  
صليب الرصل واحد عصمت بلغار الجنس وما زال كلا منهم في وظائفه  
يرتعي ويلعب ويأكل في مل الناس بالباطل لكونهم متظاللين بابوريضه  
ولاحد قادر عليهم ولا يشكى في حقهم لكن عن قرب نخلص منهم بجاه  
الكريم الحليم ونرى في هولاء المفسدين ما يستحقوه من العقاب الدنيوي  
قبل ان يدوقوا عذاب الجحيم وحسبي الله ونعم الوكيل .

## الجوع كافر

صدق من قال يا اخواني ان الجوع يكفر اليهودي والمسلم والنصراني  
وكذا قال سيدنا سليمان ان لرجل لقمة عيش يخطي الانسان ولما الواحد  
منا يدخل الدار ويرى صغار الجوع على وجه الحرمه والصغار يكفر في  
ربنا وفي سيد المرسلين ويسرق ليطعم الجوعان وادي الذي جعل الشهر  
لماضي بمصر في السكة الجديده بالله تسكتوا اورانهم وتسمعوا راالنارده  
المفيدة وتسخطوا على ابو ريشه ومدام فريدريك وتقولوا يا وادي النيل  
يا ماكز الظلم فيك عسكري شريف من الطف شبان الجهاديه مات له  
صبي جوعا لعدم صرف للاهيه وبنته ومراته راحوا وسعاية الجير وده  
كله من ظلم الوار الاهل والوزير فطلع الدم في راس العسكري الغلبان  
وطلب من الله الموت فقال له الشيطان انت يا ابني لست شاب وفي هذه الايام  
الشريف ياكل وحل ولربيع الابن الحرام الوالي ووزيره حراميه فلا عيب ان  
تبعوا قدوتهم الجهاديه فطلع العسكري السكة الجديده وهو حيران جيبه فارغ  
وزوره ناشف ونحه دوحان فقابل رجل معتبر وزقه ووقع عليه وحط ايده في  
عبه وأخذ كيسه قدام عينيه فصاع جاي يامسلمين وضبت في خنقه المسروق  
وانتمت على الدنين جميع الموجودين بالسوق وكانوا رايعين يندهوا الكميون  
ويجبروا الحراري الى طابعية فرعون انما العسكري الجيعان صاع عليهم وقال  
من تحرك قتلتة فخرسوا الدندال فتقدم الى بيتاع عيش راه بين المتفرجين واشترى  
منه بفرشين عيش وقطعة جبينه حالوم بعشرين ورفع الثمن من الكيس  
المسروق واعطاه ثانيا لصاحبه امام العالم في وسط السوق وقال  
لحاضرين وهو يبكي بحرقه والنبي صدق ابو نضاره زرقا حيث  
قل ان الجوع قاسي يا اخواني ويكفر اليهودي والمسلم والنصراني .

مخاوره بين انيس وليبيب بمصر

ليبب . اهلا يا انيس كل مكان وريحانة هذا الزمان انت كنت فين يا نور العين !  
انيس . مرحبا بك يا ليبب وباطريف المحاسن انا كنت توجهت لحد بلاد الريف  
وحضرت الان \*

ليبب . فيديني عن احوال البلاد والعباد \*

انيس . اقول لك ايه واعيد لك ايه الحال في مزيد الضمخارل انت اخبرني عن  
احوال الوزارة وعن حركاتهم لذك بمصر وخبير باحوالهم \*

ليبب . طيب اسمع آهي سكان الحديد جاري اعطاها التزام مع مصالح الري  
للكيلز وهذا بري رياض \*

انيس . وايه مكان ياسيدي \*

ليبب . آهو ياسيدي عمان يجلب الرجايب الكيلز الجاهلين عادات ولعة بارنا  
وياتي اليهم مقاليد الامور ويرفع الدخيل الى مقام يطاء فيه الروس بالقدام وساي  
في جعل اهل الوطن رنبا ابز لا يمكنهم ان يدفعوا الذباب ازا نشوا ولا يتسر  
لهم ان يستروا عورتهم اذا تعرضو وهذا هو خيانة عدو الوطن رياض المذكور \*

انيس . وايه مكان يا عزيزي ؟

ليبب . وغير كدا يبقى ايه ؟ آهو ترتب من ذلك اختلال حكومتنا وادارتها  
وتحرق ساكنها واضطربت احوالها وضعفت قوتها وجبنت شجعانها وزلت  
رجالها وتهدمت حصونها وزلزلت افكارها فاصبحت ليسكن لها حركة ولتقف  
على حد تصل اليه ولا تعلم لها ملجأ ولا حياة ولا نشورا \*

انيس . صدقت لان المذكور عدو الوطنيين رفتم وقلد الاجنبيين لغايات  
تحفنه وايه مكان يا فندم ؟

ليبب . وغير كدا بقى ايه ؟ هو اذا كنا نرى وزاره وطنيه خالصه من شوايب  
الميل ساعيه في احياء سطورتها بخلاف هذه الوزارة السبئه ونعود الى ما كان عليه

السلف من انحاء الكلمة وتسليم الامور لمن يعرف عليه وطنه وبيئته عليه  
ذل اهله ويصعب عليه يرى بلاده يتملكها الاجنبي عادت لنا الايام بزيارتها  
وما ذلك على الله ببعيد .

انيس - اذا كان هذا الامر يقع عن قريب ونرى مصالحنا دائره على محور  
الاستقامة ورجالنا قائمه بالواجب قبل المسنون والندوب فلا بد من كوننا  
نظهر بعد الخفا ونظهر بعد العدم وال قول يا رحمن يا رحيم علينا وعلى  
بلادنا ما دام الوار الاهل حاكما ورياض وزيرنا ( يصفروا )



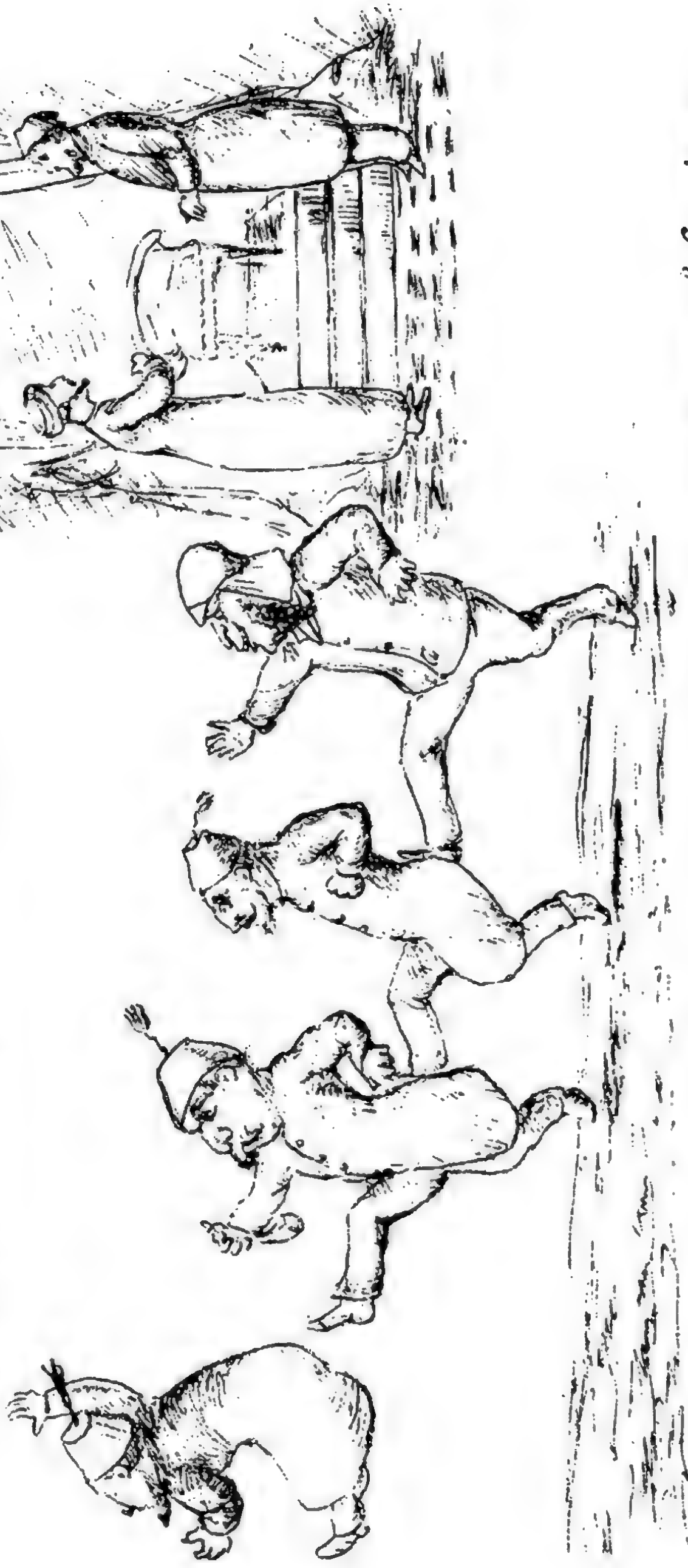
من خاتم الحرية بمصر الى النظارات المصريه بباريز

نفيد سموكم انه حاصل هرج ومرج باعضاء البارلمنتو المصري وانهم  
عازمون على اقامة الحجه على مجلس الوزراء ماذما بلغهم انه جاري المفاوضه  
في اعطاء سكان الحديد التزام الانكليز ٦٥ سنه وكذا بخصوص الدسباب  
الموجبه لتأخير فتح المجلس وعدم طلب التصديق منهم عن الميزانيه وعن  
سائر الاشغال الجاريه ضد منافع الوطن بمعرفة الوزراء ارسل بخصوصه  
من طرفه سراً للمديريات يهدد بهم الاعضاء ويطلب سكوتهم ولم نعلم  
ما يحدث من ذلك ونفيدكم بعد ازعما يحدث من الامور للمهمه \*



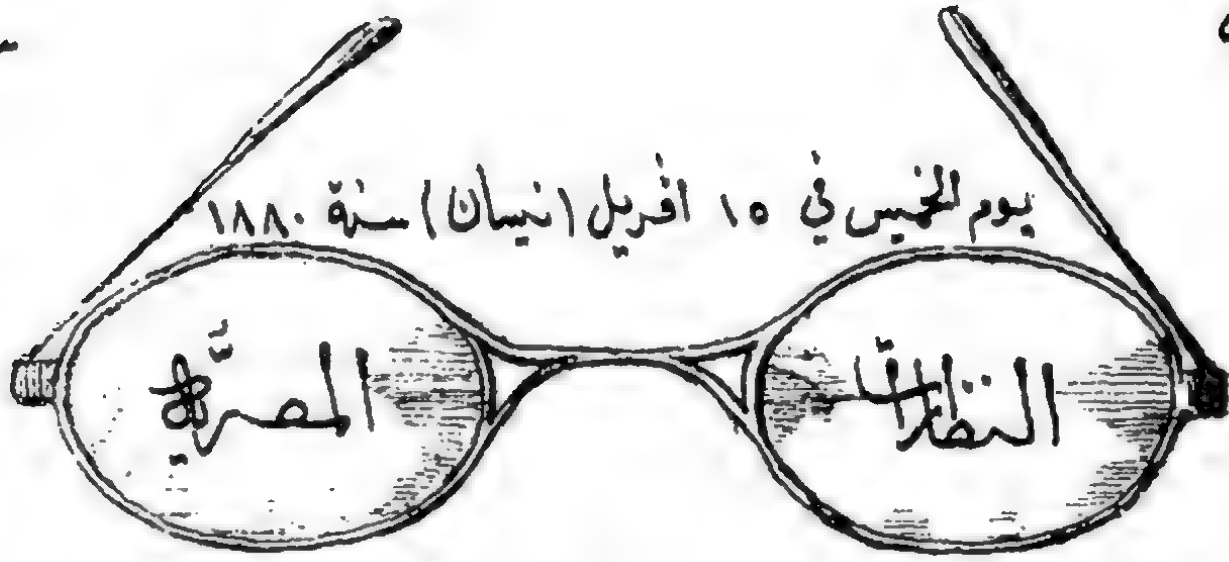
ونخبر جنابكم ايضاً ان مدير الدفليس غلب باشا ومدير القليوبيه  
اسماعيل باشا لكونهم من الاصدقاء الذين يحبون عمارت البلاد وراحت العباد  
جري رفعتهم بامر عدو الديار رياض وتعين بدل عنهم من بحاسبه الناصحين  
على شاكلته في الضلال فاين قوله ان لم احد يتغير من وظيفته الذي  
يحدث منه ذنباً ويحكم عليه اوبصير نقله لجره اخرى حسب ما تقتضيه  
ظروف الاحوال فافهم ان جميع هذه الاقوال خبرني ورق بدون ثمره ولا فائده

بينما غبار يرفض أبو ريفه والوار يرفض الاثنين والزنكاري  
يرفض الثلاثة . ابن مصر يسبقهم الوليه لبي الحلم .



Quandis que Nubien chasse les deux, Tewfik et l'Anglais chasse les trois, l'Egyptien offre  
Le trône au prince Maxime -





بنات النظارة الزرقاء المجلية تحرير شبان مصر واسكندرية تعيش السماواة  
والإخاء والحرية



Ismaïl dit à Riâz « Je suis heureux de voir ton grand protecteur  
renversé par les libéraux . Pleures ! Pleures ! ( فرعون يقول لربو ريفه )  
حزب الحرية شغل صاحبك يكون سفلة يا فرجتي فين وفي خرابك و

## الواد المرق وأبو شدوف الخدق

لعبه تباريه صوبيديه بفلم مدير النظارات المصري اسماء اشخاص  
اللعب الواد تمايق بيك باش ياور نبوت بيك مدير كرباج اغا باش  
قواص شفت افندي وكيل المدير ابو شدوف شيخ بلد بجهة قبلي  
ابو قصعه ابنه فل تاؤس كاتب يد \*

المظفر الرول في ريوان المدير شفت فل تاؤس يتحدثان

شفت - ادخل يا معلم انا هنا الوحيد ما حدش عندي \*

فل تاؤس - اسعد الله صباحكم يا سعادة الوكيل \*

شفت - صباح الخير يا معلم فل تاؤس اخبارنا ايه اليوم ؟

فل تاؤس - خير وسلامه يا سعادة الوكيل كل شي مايح مارام ساداتك

في المديرية والله ما بجا جدامنا الدّ الخي يكفيننا كرب ده اللي شافه

عبدك في الربام السابجه شي يشيب الرطفاك ومش بس على ايام

الرب الزمان على ايام الربن والفلاحين آهي بحت يا سعادة الوكيل

مخططة الحركات وما بجا حيلنا حيله ربنا يحفظك ويدمك علينا

والله صديج اللي سمان شفت لرك بتشفي على الفلج الغلبان اللي

نبوت بيك المدير سلخ لحم طوزه من غير موأخذه وكرباج اغا هري اكوابه

بعيد عنك اسكت دي الفلاحين كلها بتطلب من ربنا الخير وبتجول

يا الله خيلنا سيدنا الوكيل لرنهم شافوا انك بتشفع لهم عند المدير

كلما يا مراكرباج اغا يري عده آه لو ما كان شي الحيط له اودان لمجنت

لساداتك على ما جاسوه الفلاحين جبيلما تشرف ساداتك انما الجول

يجي منه ايه ؟ هو ربنا سبحانه وتعالى اللي ينتجم من الظالمين آهو

الكلام بيناتنا هنا يعني الجبير الجبير جوي الي شبع النساس من

لحم البلدي والفلاح شاف خير ؟ آهم طردوه زي الكلب الله يكرمك

ولا سلطان جالبه عنده ولا دولة من الدول وأهو حاكم ببحر طاهمه في  
 البحر ونه اما توفيق يجولوا عليه انه وار مانع ما عرفني ان كان الكلام  
 ده صحيح لكن يا خساره انه مسلم دجنه لوريه وجل وزيره ده زي ما  
 نت فاهم ماهوش لذي الذي ارباع رايته ومتنج مع الجانب وبيعطيم  
 اعظم للناصب وبيعتي وبيزل في الوراق على كيفهم على شان اثنين  
 تلاته في المايه ياخذها منهم وهو يبطل في عوايد خفيه ويجرد في عوايد  
 تجيله ما تخمليهاش الجبال وابن عمي الي وصل هنا امبارع يجول في ان  
 العالم في سترها ماهيش مبسوطه منه وماهيش جاره تشوفه بالعين  
 اما اولد مصر من فير مؤلخذه زي الحريم ما عندهم جلب ابنا جيل  
 جدان اما الغاير اياه الي كرشوه كسر جلبهم وكان ينفي وينج وينج  
 منهم كل عشرين سوى ده كان ظلم فشرايام المال بك ياخي راحوا  
 ما عنهم يرجعوا .

شفقت . ما شاء الله يا معلم فلناؤس والنبى انك تصح خطيب  
 دي الدايه سمجتك من لسانك وانت نازل من بطن امك .  
 فلناؤس . شوف يا سعادة الويل احنا يا جبط ما فيناش غير لسان  
 وحساب وبعفشي من التخريبات شوف جدرايه عجبك جواب اول  
 امبارع للمحافظه .

شفقت . يقينا كان جواب موزون انما ما لدرش على على سعادة المدير  
 فلناؤس . لكوننا جطنا لهم ان ابو حضرة ما عندهش ما يجدم للبالغ  
 الجسم المطلوب منه وانه رفع جميع اصناف العوايد مرتين مش مره  
 واحده واننا ما نجدش نصيب الريام ري زي زمان .

شفقت . اهم الكلمتين الخضرايين رول الي انحق منهم المدير وقال لي ان  
 امر تبطل الضرب ده كان غصوره فقط لظاهر شفقة ابوريشه للرفيخ

وان الفلاح ما يجيش الا بالنبوت والكرباج \*  
 فلناؤس - جال الغابر يرخي نخط نخطه تنزل على دماغه وتخلي الجود  
 يلهمه جال الفلاح ما يجيش الا بالنبوت والكرباج يعني ما يجيش الا به  
 هو الي اسمه نبوت ويجواضه الي اسمه كرباج لعنة الله على  
 الاثنين حيا اذا سمعوني جود علي ياسعادة الوكيل يا رحمن يا رحيم  
 انما مارام انت جنصلي انا ما اخافني ولان رياض انما احنا جاعدين  
 بپندردش كذا عوضا نجر الجواب الجاي من الجاهره للمدير \*  
 شفقت - اهو المدير راخل علينا ( يقوم يستقبله )

### المنظر الثاني نبوت بيك وللذكورين

نبوت بيك - السلام عليكم ( يجلس على الديوان )  
 شفقت - وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته \*  
 فلناؤس - ايبوس يد نبوت بيك وهو يقول في نفسه ( ان شاء الله  
 تموت يا ابو نبوت ويحطوك في تابوت \*  
 نبوت بيك - اولان فلناحوس انتم تكلوا ايه ؟  
 فلناؤس - بندي لسعادتك بالجبطي وبنجرالك صورة جبانيت  
 خنفاوي يعني روع الخدش تحطف روحك بعد عمر طويل وتدخل بها  
 الجنة هناك تزيط بين البنات الخلوه \*  
 نبوت بيك - ( يضحك ضحكة قراقوشيه ثم يقول ) ها ! ها ! في  
 جنة عدنا فنظره جوك !  
 فلناؤس - اي نعم وپاره يوك امال ايه ! في جنة عدنا زي ما يتحول  
 سعادتك تلجي فيها كل الجرايب والرخوه زعيط ومعيط ونطاط  
 للحيط \*  
 نبوت بيك - كيم بوزيط ميط ونط حيط ؟ احنا ما نعرفمش

يا فلناحوش \*

شفقت - دول كانوا امراء مصر في ايام السلاطين القدام \*  
نبوت بيك - ماشاء الله ونحن نكفد مع حفرة زيت ميط وحيط في  
حنة عدنا للهدنة ( يصحح ) والنبي بونصري طريف هو عرفو  
تاريخ مصر طيب اولك فلناحوش ماهية انتم كاتش غوروش بيرشهر!  
شفقت - خمسمائة غرش فقط ويستاهل الف \*

فلناؤس - على اكعاب عدوك \*

نبوت بيك - من الشهر الكابل نعل ماهية انتم خمسمائة وعشرين  
غوروش \*

فلناؤس - آري الكرم والد بارش الله يحفظك ( ثم يقول في نفسه )  
يا ستنا مريم اشجني وجولي للجديسين يجبضوا روع را اللعين \*  
نبوت بيك - اخبار حواري وارمه !

فلناؤس - وحياة عينك وارمه بيرجواب من الرعاه ( يقول في نفسه )  
آريني بجيت اعرف اطن بالطرشي \*

شفقت - اي نعم ورد لنا من القاهرة جواب رسمي باسم سعادتان  
لبد انه من الوزير \*

نبوت بيك - فين بوجواب ؟

فلناؤس - تفضل ياسيدي المدير ( يعطيه الجواب ويقول في نفسه ) رلوجت  
يعمل روجه بيحجرا والحال ما يعرفش يكتب اسمه ما هو اصله جوامر شره  
شوفوا ازاى جاعد يجرحم جبريلته ويخلصنا منه ربنا كريم حلیم \*

نبوت بيك - ( يفتح الجواب ويقرأ ) مديري افندم سعادتلو حفرتلري  
( ثم يهز شفتيه كأنه يقرأ وبعد ذلك يعطي الجواب لفلناؤس ويقول له )  
اكر بوجواب شوك جوزل لشفقت افندي \*



فلتاؤس - ( ياخذ الجواب ويعطيه لشفقت ) اجراء حضرتك انت  
 ماشاء الله تجرأ بلبل زي الجسيس اللي عندنا في الدير الكبير .  
 نبوت بيه - ( بتحقيق ) انا صانااه شيش تم ! احنا امرنا انتم يكرتو  
 بوجواب خرسيس ملعون ماهيه زيادي يوكتور عشرين غوروش خساره  
 في حمار زي انتم .  
 فلتاؤس - الله يسامحك يا سعادة المدير ( ثم يقول في نفسه ) ادعنا كيناه  
 على فلسه وفرجنه اننا فهمنا انه ماجراش كلمه من الجواب .  
 نبوت بيه - ( ياخذ الجواب من شفقت ويعطيه الى فلتاؤس ويقول له )  
 اكرا يا خنزير .  
 فلتاؤس - طيب يا ابني ( ياخذ الجواب ويقراه في نفسه ثم يقول لنبوت بيه )  
 ده جواب من سعادة رئيس النظار لسعادة المدير .  
 نبوت بيه - كيم بورئيس نظار ؟  
 فلتاؤس - ( يقول في نفسه ) وجاه الغاير جرا الجواب .  
 شفقت - ( يقول لنبوت بيه ) سعادة رياض باشا هو الذي يتشرف  
 بالمخاطبه الى سيادتكم .  
 نبوت بيه - طيب ورياض نه ايسترسين !  
 فلتاؤس - ( في نفسه ) وجاه الغاير جرا الجواب ( ثم يقول لنبوت بيه )  
 بيخبرنا ان افندينا سافر من القاهره اول امس وفايت على مديريننا بجا  
 لازم نستجبله كما يجب .  
 نبوت بيه - ( ينده بصوت عالي ) كراباج اغا كراباج اغا !  
 فلتاؤس - طيب وانا عملت ايه باسيدي المدير ! انا في حجاك يا شفقت  
 افندي اتوب اتوب ما بجيتش واسم سيدنا عيسى .  
 شفقت - ياخي له ده سعادته بينده القواص يقول على امبود لزوم الشرفان

نبوت بيلك . ( يضحك ) آه ! ها ! بونصراني افترتو احنا امرعه على طيز  
منن بتاع هو . امان ! له بوايشك .

### المنظر الثالث كرباج اغا والمذكورين

كرباج اغا - مديري سعادتلو افندم حفرتلري !

نبوت بيلك - شابوك شابوك روع بيننا وخذ سيف بتاعنا وسرع حصك  
انا الذهب واجليتو لما طيب على شان اليوم افندمير تشریف حفراسي بومديريه  
ده انا ديمه !

كرباج اغا - حاضر مديري سعادتلو افندم حفرتلري .  
فلتاوش - انا الجواب بيقول ان لازم الفلاحين تطلع تجابل وشيخ البلد يعمل له  
بجالة يحولها للولي يعني ان الفلاحين جميعا مسولين من الحكومه .  
نبوت بيلك - طيب بكا كرباج اغا جيت شابوك شابوك وهات ابو شدوف  
شيخ بلد وابوكسعه ابن بتاع هو وبعدين يجلبتو سيف بتاع احنا وسرع  
بتاع احنا .

كرباج اغا - حاضر يا افنديز ( يخرج )

فلتاوش - انا ابو شدوف ده ما يعرفني يحول كلمتين بجا رايح يعمل كيف !  
نبوت بيلك - انت يا فلتاوش اعملتو بير مكاله وخطبتو هي في راس هو .  
فلتاوش - رانا ازا جعدت من الليل ليل احفضرها له ما هو متعلم منها  
ولكله .

شفقت - ياخي لاتقاطعني من رلوقي آهو ربنا يدبرها والسلام .  
فلتاوش - اما عفارم يا كرباج اغا آهو زي العفريت غطس وجبت بابو  
شدوف ده لازم يكون جابله في الطريق .

نبوت بيلك - كرباج اغا ابن تره مش بضاره زي انتم مصري تنبل .  
فلتاوش - اي نعم ابنا الله ناصحين آهم ببشيلوا ويخطوا مش ري اولد بلدنا

اللي بيوسوا اليد اللي ترجعهم بالجلم يا الله فرجنا شطارتك يا بوشدوف  
ده ابو جصعه كان جاء لآخر ابوا حجاره مسجوب من لسانه \*  
المنظر البرلى كرباج اغا وابوشدوف وابوقصعه والمذكورين .

كرباج اغا - مديري افندم سعادته حضرتي اشته ابوشدوف اشته ابوقصعه ابن  
هو انا كابلتوها رايحين غيط بتاع هما وانا امسكتو بوفلحادر زوركن وجبتو هما هنا  
عند مديري افندم سعادته حضرتي ابوشدوف ابو جصعه عاصيلار هما مش عاوز  
جيتو ديوان مديريده .

فلتاؤس - لا مايصخش الكلام ده ابوشدوف وابنه دول كذا ناس طيبين يعرفوا  
المجام ولما يجدموا لهم امر سيدنا نبوت بيلك المدير حاله تلاجيهم بيوسوا الورجه  
ويحطوها على راسهم ويجولوا سمعا وطاعة من كذا يا شيخ البلد !  
ابوشدوف - بجا انت خلصت كلامك يا جبطي ؟

فلتاؤس - (يقول لـ ابوشدوف في اذنه) عين المدير حمر اليوم بجا حاسب انا احبك  
وحياة الجدسين وخايف عليك من نبوت بيلك لانه غدار وحياة سني جميانه \*  
ابوشدوف - (لفلتاؤس في اذنه) انا بجاييس على اللوت بجا ماتخافشي علي يا معلم \*  
نبوت بيلك - ابوشدوف ؟

ابوشدوف - آريني جدامك مانتاش شايفني ! عيونك جرافها ايه يا غاير ! دي  
ليل زهار منجلجه وكلما تعدي في فلدع عاظم تجول له هات الباراسي والدكول عده لما تقوت  
نبوت بيلك - (بغضب) خرسيس نه بو كلام !

شفقت - الفلاحين عندهم اليوم عيد يسموه عيد الهزار يعني عيد فنطرية فمت ؟  
بقي على شان كذا ابوشدوف يهزر يعني بيضحك مع سعادته زرار يوك النهار ده  
عند الفلاحين عيد \*

ابوقصعه - والله من يوم ماشفنا نبوت بيلك وكرباج اغا الاعداد ورجعنا وهربت  
فلتاؤس - اسكت انت يا واد خالي ابوك ينكلم \*

شفقت - اسمع يا بوشدوف بقي سعادة للدير ورد له جواب من الوالي المعظم •  
 ابوشدوف - بجا الوار الاهبل كتب له جواب ؟  
 فلناؤن - ده ابوشدوف باين عليه حران وبده يرموه البحر يستحمي واد اهيل  
 ايه ؟ وعز الدين ايه ؟  
 ابوشدوف - الوار الاهبل هو الوالي آهو كدا ييجول عليه حبينا ابونضاره زرجا  
 الله يسعد اوجاته ويورينا وجهه عن جريب هو ومهجة جلدنا ابو الحلم •  
 نبون بيك - (يقف على حيله مسروع ) ابونظاره وابو الحلم جلدي برانار مصرده !  
 ابوقصوه - ماتخافني يا غاير لسا ماجوش اما جايين عن جريب بجاه النبي الحبيب  
 ويومها نتجيم من الظالمين بجاه رب العالمين •  
 ابوشدوف - ربنا فعله عجيب يا ابني وفرجه جريب •  
 شفقت - (يقول في نفسه) يا قادر على كل شي يا مؤسس الكون اشمنا بحلمك (ثم يقول  
 لـ ابوشدوف) الكلام الهلس ده ايه ! عيد الزارده اعمالوه في الغيط مش هناني الديوان  
 (ثم يلتفت للدير) عفوك وسماحت يا حضرة البيك •  
 نبون بيك - (يجلس ويروق) طيب احنا فقط على شان خاطر شفقت افندي جيب  
 احنا احنا مش ارميتو بوفلا حار عده •  
 ابوقصوه - والله ما يخرج من كوعك هي الدنيا سايبه لك ! دي الامور دي كنت  
 تعملها على ايام فرعون اللي كنا تخاف منه لكونه كان جبار اما ما تجدرش تعملها على ايام الاهبل  
 فلناؤن - (يقول لنفسه في اذنه) الحكم ماهوش في يد الوار الاهبل انت ناسي ابو  
 ريشه اللعين ده ازبط من سيده الجديم الله يلغنه •  
 شفقت - (يشخط في ابوشدوف وابنه) قلنا لكم تفضونا من الكلام الفارغ ده  
 اللي لهو طلع ولهوناك وخلصونا ننتبه في الامور المهمة اليوم ورد جواب من  
 الوالي المعظم لسعادة المدير بان سموه العالي راجح يشرق بحضوره مديرتنا اليوم  
 فكد لازم انك يا بوشدوف تطلع تقابل افندينا معنا وناخذ العلاج وراك •

ابو شذوف - يافرحني بجا الوار الهميل بدي اجول بجا افندينا جاي هذا اليوم واحنا طالعين  
 بجايله؟ يا الله يا بوجسه نابس زعبوطنا الي اشتريناه على ايام سعيد وناخذ اخواننا  
 ونطلع نستجبل افندينا بجا بخدر بكلمه ياسيدي المدير!  
 نبوت بيدك - اي نعم انت او ابن انت كلمتو افنديز لكن كلمتو هو بير كردي جويزيل  
 ابو شذوف - رانا فصيح ياسيدي المدير والفلاحين تسميني ابو شذوف للجمع \*  
 نبوت بيدك - ورايخ نكول ايه لافنديز حطرتلري؟  
 ابو شذوف - اجول له كدا يا وار يا افندينا يا غالي صبح ومغرب بتدي لك الاهلي وبتجول  
 ياري من الهباله اشغيه واطرع لنا البركه فيه واحميه من شر وزيره رياض الي ظلمه  
 على البرفاض احنا يا افندينا كلمنا يا فلاحين وحياة الي حكم علينا بجورن مبسوطين  
 مبسوطين جوي من نبوت بيدك المدير الامر له بالف كغاي ورتبة مشير \*  
 نبوت بيدك - ماشاء الله بومكاله شوك ايدر! عفارم يا ابو شذوف انت كلمتو كويس انت كول  
 لافنديز فلاحار شوك مبسوط من احنا واطلبتو على شان احنا رتبة مشير من افنديز  
 فلناؤن - (في نفسه) ده ابو شذوف ناصح وحياة العدر ماكانش يخرج من كوي اجول الكلام ده  
 شفقت - (في نفسه) الفلاح بيرح في غفلة المدير والله طيب \*  
 نبوت بيدك - لكن احنا لازم الليله بيرزينه اعملتو \*  
 جسه - ولجب على سعادة المديرين الديان على شان ما يستجبل الوالي الي رايجين بخيب  
 منه الف كغاي ورتبة مشير \*  
 كرباج اغا - بوزينه يتكلفتو فلوس كثير لك مديري افندم سعادتاو حطرتلري فنطاريه  
 شوك اما پاره يوك \*  
 جسه - والفلاحين مش باره يوك ولحد الدّ باره يوكين فمت يا كرباج اغا؟ الفلاح  
 مفلس اليوم زي ماتجولوها انتوا الفلاحار باره يوك انتو بيعتونا الزرع الاخضر جيلما  
 يطلع وكثير منا يموتوا من الجوع هوربنا العام بالحلك فرجه وحله جريب بجا احنا فلوس ماغندناش  
 نبوت بيدك - يا ابو شذوف انت لميتو الفلاحار وكلمتوها بيرزينه لازمدر ومصرفي قليل يوزجيه



ابوشدوف - اليوز ري تيجا كام بلساننا؟

جسعه - تيجا ميت جنبه بابا والله ما نعطى منها ولجنبه واحد احنا صبحنا عدم \*

نبوت بين - (كرباج اغا) عده شابوك شابوك \*

كرباج اغا - (يرفع كرباجه على ابوشدوف) اسمع امر ميري افندم حطرتلري بالمعروف  
جسعه - (يقفل باب الديوان ويقلب كرباج اغا على وجهه ويخطف من يده الكرباج وينزل  
عليه وهو يقول) بجا بذك يا غاير تاخذ منا ميت جنبه ! احنا يا فلاحين فلّسنا وجنيتا  
اليوم صبحت كرباج بجا روح لك منهم ميتة بالهنا والشفاء \*

كرباج اغا - (يزعق ويقول) امان ! امان ! اوران احنا طرتو اوران احنا بلختو ضرر احنا  
كسرتو طيز احنا سلختو احنا موتو والسلام امان ميري افندم سوارتلو حطرتلري \*

شفقت - (يسلم يد جسعه وهو يقول) قلنا لكم عيد الهزار ده اعمالوه في الغيظ \*

فلتاؤس - (في نفسه) خليه يفلج دماغه شوف المدير بيرجف ازاي !

ابوشدوف - بس بجا يا بوجسعه على شان خاطر صاحبنا شفت افندي \*

نبوت بين - عفارم يا بوجسعه انتا وريتلو احنا ان بوجواص بورلده يا الله ارميتو

هو برّا وروعت انت برابر ابوشدوف جيبو كل فلاحلار على شان كابلتو افنديز

احنا اعملتوزينه من جيب احنا اذا كان ابوشدوف كلمتو افنديز طيب على شان احنا \*

فلتاؤس - (في نفسه) اللي يقتل على المدير يلجيه خري في لباسه آه لو كانت الفلاحين كلها

زي ابوجسعه مكانش للدير من رول يهنب اموالهم ويسخرهم ويهدك اعراضهم ويخرب بيوتهم

ابوجسعه - (يجر القواص كرباج اغا من رجليه ويخرج به وهو يقول لربوه) يا الله

بنا بابا نلم الفلاحين ونطالع نجابل الواد الهبل (يخرج وراه ابوشدوف)

نبوت بين - (يقول لشفقت افندي) خذ من صراف الديوان مائة جنبه واعملتويز زينه

بعدين احنا يعرفو يجيبو بو پارسي من ملعون فلاحلار وانتي يا فلتا حوش اكتبتويز امر لباسلار

احنا بواخشم ساعه خمسة في ليل عشرة چهار يار رختو بيت ابوشدوف هو وان هو وحطيتو لما في حديد

هابده شابوك (يخرج ويتبعوه شفقت افندي وفلتاؤس \*

المنظر الخامس على شاطئ بحر النيل ( الواد الاهل جلس على كرسي عظيم وعلى يمينه  
تمليق بيد و امامه نبوت بيد و شفقت افندي والمعلم فلناؤس وابوقصعه وجميع عمد الفلاحين  
الواد الاهل . ( يقول لتمليق بيد ) بالله عليك تسكت المزيكه لانها دخت راسنا  
احنا بدنا نسمع كلام الفلاحين \*

تمليق بيد . رايح تسمع ايه يا افندينا ؟ بول ما يعرفوش يتكلموا الكنين على بعض ( ثم يقول  
في نفسه ) رياض وصاني ما خليش الواد يتقارن مع الجباه والذ يرسوا على هبالته .  
الواد الاهل . فلناكم سكتوا المزيكه والذ ازعل وانا لما ازعل يركبني الحال  
والجشيه ماهيش هنا ترفيلي وتفتقي \*

تمليق بيد . حاضر يا افندينا ( يعمل اشاره تسكت المزيكه ونسوك الفلاحين تبطل الزقاريط وتنصرف )  
الواد الاهل . ( الى فلناؤس ) هوانت المدير ؟

ابوقصعه . ( في نفسه ) صدقت يا بونغمارة زرجا في جوتك انه واداهل هو ماهوش  
شايف عمه الجبلي السورا ويحسبه مدير \*

فلناؤس . انا باش كاتب الله يكرمك انما المدير المحبوب عند الجميع آهوه نبوت بيد \*

ابوشدوف . اي نعم ياسيدي الباشا مديرا اسمه نبوت وجواصه الي اكلها اسمه كرباج والفلاحين  
بتموت عليهم يا باشا بالمجهه وبين يكره النبوت والكرباج الديام دي ؟ ( يضحك )

تمليق بيد . ( في نفسه ) الفلوع ده مدردي انا خايف على الواد منه ده اذا درديش  
وياه يمكن يفتح عينيه وتبقى شجكتنا بيضا مع ابو ريفه \*

الواد الاهل . ( يقول لـ ابوشدوف ) طيب ده عرفناه باش كاتب وده مدير نبوت  
وانت مين يا فلوع ؟ يمكنني الفرائش بتاع المديره !

ابوقصعه . ده ابويا ابوشدوف المديح شيخ البلد وانا ابنه ابوجصعه المديح اسأل علي  
المدير وهو يجول لك احنا مين هو يعرف مروتنا \*

نبوت بيد . بو فلوحار شوك اي ارم لدر ( ثم يقول لـ ابوشدوف ) كلتو بحاله بتاوانت لغندفر  
فلناؤس . ( في نفسه ) والوالي باين عليه اهل صرف واسم الصليب ماهو رايح يري على

معا في ابو شدوف الرقيته ده باين عليه طلطاميس ماهوش عارف الجمعه من الخيس

( ثم يقول لـ ابو شدوف ) جـول كلامك الحلو لسيدنا \*

ابوقصعه - انا في نفسي الكلام \*

نبوت بيد - اسكت انت يا ادب سر خلي ابوانت يكلمتو \*

تمليق بيد - افندينا يحب يسمع كلام الشبان لانه يعجبه الجدعان الكلام يا بوقصعه

وقل لنا ان قدوم ولي النعم عليكم خيرا وان اليوم نهار مبارك وانكم بتطلبوا له

العز والدوام وكتر لنا من النوع ده \*

ابوقصعه - ابعدنا عن المسائل دي لان جميع الفلاحين بتقول ان القصب وجملة

نبانات اخرى تلفت على قدوم والينا العزيز وان حصلت حريقه كبيره في اسبوط

لما عدى عليها بسلامته وان اهالي الدياف اجمعين الزموها تباع ما وراها وما قدما

والزرع الاخضر والمواشي لدفع الدواهي الحره اليها وانهم اليوم طالبين منا مبلغ

جسيمه لمصاريف الزينه وما اشبه لكن احنا مانقولني الكلام ده ونكتمه بـسرنا

الوار الـهبل - بيقول ايه ابوقصعه ! انا كنت بافتكر في بابا الي قاعد لوحده في

بلاد الغربه فكدا ما سمعتش من كلامه شئ ابدا \*

تمليق بيد - بيقول ان الفلاحين كانت منتظره سموكم العالي مثل هالك العيد

وعندها اليوم نهار مبارك وتفتحت الزهار وشرقت الشمس على قدوم سعادتكم

الوار الـهبل - ماشاء الله كلامك جميل يا جـد \*

ابوقصعه - انا ما جلتش الكلام ده ده البـيد بتاعك الي جل كدا \*

نبوت بيد - اسكت خر سـر خلي ابو شدوف يكلمتو \*

ابو شدوف - ان كان بـدك تصيح عزيز وغالي ومحـبـوب عند جميع الـهالي ارحم

واسـفـح على الفـلاحـين لان ان كانوا رايجين انت لاخر تنصر على اعداك ويـجـبـوا

يمشوا زي الكلاب وراك فوجـح لنفسك وانظر اخره ابـوك وكن عادل ومنصف

ابناء مصر يحبونك لان الظالم يا توفـح اخره رديـه والكرـيم الحليم يحـميه رب البريه \*

الوار الاهبل - وايش دخل حليم في الوسط ؟

شفقت - ده بينكلم على الوالي اللي يكون زي سعادتك حليم \*

تمليق بيده - يا الله بنا يا فندينا نرجع الياور ناكل لقمة وبعد العصر  
نلم الفلاحين وننزل احنا مكان وناشر الرسم ياخذ صورة جميعنا بالفوتوفريما  
ابو شدوف - انا لسا ما خلصتش كلوي \*

الوار الاهبل - لسا فاضل كثير !

ابو شدوف - كلمتين بس يا فندينا اسمعهم والذ مانعمل لكشي زينه  
نبون بيده - ( يقول لدهو شدوف في اذنه ) كول لفنديز مكاله بتاع انت  
على شان رتبه مشير واحنا مش اخذتو من انت عوايد جديد \*

الوار الاهبل - ماتطولشي في الكلام يا فتاح \*

ابو شدوف - لما جالوا لنا انهم طردوا ابوك وفي بحله علينا ولوك  
حمدنا رب العباد وجلنا جاكم الفرع يا اولاد والظلم من على ارجابنا  
انزع وبطلت العوايد الزود وراج الفارغ والوالي راج بيعت لنا حكم  
ناس اولاد حلال من السياد الكرام ويرجع العز والهنا في واري النيل  
وبعدك توفج نسي ظلم اسماعيل \*

تمليق بيده - وكذا حصل الحمد لله يا الله بنا يا فندينا \*

ابوقصعه - مش بس ده ما حصلناشي يا ابو تمليج الذ وجدنا ان  
اسماعيل ارحم من توفج والفلاحين بتجول الله يرجم المعداوي المجرم  
وبتطلب العفو من الرب الحليم \*

الوار الاهبل - بقي ما فيش في حنككم الذ كلمة حليم !

تمليق بيده - انا قلت لفندينا ان الفلاحين رزلين يا الله بنا على الواور  
( ثم يلتفت لنسوق بيده ) وانت يا مدير ادب فلاحينك فقت ؟  
ابو شدوف - ( يمدح الوار الاهبل من رقبته ويقول له ) انت سامع

الراجل ده بيجول للمدير ياؤربنا يعني يضربنا بجاش الحج بيدنا نجول ان  
جدو ملك علينا زي الزفت والحطران !

الوار الاهل - ( يزعق ويقول ) بانينا الحقيبي الفلاحين راجين يخنقوني \*  
تمليق بيدك - ( يخلص الوار الاهل من يد ابو شدوف ) ما تمسكني رقبه  
خديوينا الطاهره بيدك الجسه \*

ابو شدوف - ايسيب الوار الاهل ويرفص تمليق في كرشه يرميه  
ميت ( يدي الطاهره تنجس اذا وضعتها عليك يا غاير انما رجاك ما  
يجراش عليها شي اذا فطست لعين زيك \*

نبوت بيدك - ( يقول للعسكر الواقفين بعيد ) هايدة امسكوا بوفادع \*  
ابو قصعه - ( يضرب نبوت بيدك على راسه يرميه تقريبا ميت وهو يقول  
له ) حصل تمليق بيدك على جهنم يا غاير \*

الوار الاهل - ( يقع على الارض وهو يضرب بالربعه ويرعق ويقول )  
جاي يا مسلمين خلموني من يد الفلاحين ( حينئذ تقدم العسكر الخياله  
وتحملة الى الوابور والبعض يهجموا على ابو شدوف وابو قصعه حتى  
يقبضوا عليهم انما الرتبان اسرع من البرق ياخذوا حصانين من اللى  
تركوهم الخياله ويركبوا ويفرّوا ) \*

ابو شدوف - عن قريب نرجع بلردنا منصورين على حكامنا الظالمين فرجك  
قريب يا كريم فرجك قريب يا حليم \*

ان مدير النظارات المصريه يشاك حضرة الفاضل صاحب الهرام في حزنه واسفه  
على وفاة والده الكريم ويتمنى له الصبر والاجر العظيم ثم يستحلفه بهذا الفقيه  
ان يجعل صلاته عليه وصدقته عنه اتباع الانصاف في المسأله المصريه والدول  
عن الزهات الرياضيه \*





Tewfik en convulsions à la vue d'une petite révolte contre un Moukhtar dans la Haute-Egypte.  
 المومار اللعيل يكرجه الحال جيمائيرى ابو شدوف وابوقصه المداويه منتصرين على جماعته \*



بنات النظارة الرزقا المجليه تحرير شبان مصر واسكندرية تعيش للساواه والاخاء والحريه



ربنا كريم حليم يحبى لنا الفرج عن قريب  
Halim, le prince bien-aimé des Egyptiens.

سني وحيدة أم نضاره بيفضا اللطف وأظرف والفخر هو انم شيخ الحارة  
حفظها الله آمين

— • —

لعبه تباريه بقلم مدير النظارات المصرية  
اسماء اشخاص اللعب الواد المشهور بالهبله نور الله عقله ورأيه  
الحل الذي يوي يركبه ويطوطح رجله \* فريدريك تشرفتي باشا حبيب  
قلب الواد الهبل المبتي بدار الجبار \* ابو ريشه هالك وادي النيل  
وناكي توفيق واسماعيل \* ابو شرف المشهور بلعب البليار \* ابو  
شاهين الخواف من خياله كالمغار \* وحيدة هانم أم نضاره صاحبة  
الهمة والجسارة \* شجاع بيك كاتب يد الواد \*

المنظر الاول في ديوان الواد الهبل

الواد الهبل وفريدريك بيك يتحدثان

الواد - ( يتنهد ويتحسر ويتأسف على حاله ثم يبكي بحرقه ويقول )  
آه وآواه وآسفاه واحسرتاه ! وانا كان مالي ومال وال شبكة اللي زي  
الزفت والقطران رانا من السهم والغم رفعت وصبحت جربان ولرانا  
عارف راسي من رجلي وكل الدواير دايره علي ولا عندي حبيب صديق  
ولامستشار يجي يعينني ويخلصني من الخطر انا بس بالاسم والي  
وريوضه هانم هي المتسلطة على الاهلي والذم كله عايد على ابو توفيق  
بسمعه بورني دي وانا فايت في الطريق المكتوب على الجبين تراه العيون  
وانا اخبرتي باينه من الغيظ اصبح مجنون وده سببه الخواف ابو  
شاهين انا فاكر يوم فيامة الظباط العاصيين كان ابويا الحق على ابو  
ريشه وقل وحياة توفيق اري رياض في راهبه مثل الصديق فقل  
له شاهين حقا ان قتلته يا فندينا نزل الورد نرج عرق فينا خصوصنا الغزاية

والكلية التي منك يا عزيز آه يا خساره لو ما كانش بابا سمع  
 كلامه كان ابو ريسه صبح اليوم من اهل ده ناك ونحن اخذنا ماوراه وما  
 قدامه انما صدق الشيخ مصطفى حيث قل ان ما بتفالحش في الزمان ده  
 الذال انزال آهو ابو ريسه مبسوط ولو انه على السلطان عاصي ويعمل  
 كيفه وانا قاعده نازي البلاصي ويوي بيدخل لي بايماره انكليزيه  
 ويختمني او امر لدا عرف لها كيفه \*  
 فريدريك بيرج - وانت على شان ايه خط بتاع انتي ختم في ورجه  
 ده ؟

الوار - اذا ما قلت له سمعا وطاعة وختمت الدورق يا حبيبي بتعلق على  
 دماغي واسمع كلامه المرنصبيني ابو ريسه اليوم والي وانا عبد المأمور  
 والدول بتخاطبه من برأ برأ وانا عندهم بمنزلة طرطور \*  
 فريدريك بيرج - طيب وابو ريسه طلبتو من انتي ايه اليوم ؟  
 الواد - ده دخل علي لبلة امبارع نافش ريله زي الديك وببيده  
 قائمة طلبات لانه يافريدريك وقال لي اختم يا افندينا والراخلي  
 الناس نكرهك ولاتعمل لك زينه وسابني وطلع بعد ما اعطاني الورقة  
 المشومه وقال لي بكره ابعت اخذها محتومه \*

فريدريك بيرج - وحياة انا عند انتي اكريتو ده ورجه \*  
 الواد - على العين والراس بس بالله عليك ناولني كاس كاس من  
 الكونياك العظيم ينسيتني همي ويزيد غضبي على وزيري اللئيم  
 ( يشرب كاسين من الكونياك الفينو ثم يخرج من جيبه ورقة ويقرا ) نحن  
 خديو مصر امرنا ببيع الجفلك الوسيع المجاور للسويس الى سي  
 بلانور الفرنسي ساوي \*

فريدريك بيرج - انا فهمتو ده شجل ( يضحك ثم يقول ) موسيو

بارنور جابو واخذ نيشان اختيار من فرنسا على شان ابو ريفنه وكان ده بارنور  
يشترى ده جفلك على شان كسيس جزويت هم يبيتو واخذ كيسه هناك  
والكسيس جزويت اعطيتو سمسه لموسيو بارنور وهو اعطيتو نفس ده سمسه  
لأبو ريفنه \*

الواد - عفارم دانت نفع وزير لو كان الحكم بيدى لبعثتك فرنسا  
سفير ( يقرأ القايمة ) امرنا بقفل تكية الطيلونية وارسل فقرأها الى  
جهة قنا وقطع مرتباتهم وذلك للوفر \*

فريدريك بين - ده شجل خرام ياخبيتي ده ناس فكير يموتون  
عيد ياكلوا حته عيش من بلاد فلحين \*

الواد - بقينا دي تكيه بمحمومه للفقراء والمساكين المنعشين بالدوقاف  
الخيرية الموقوفة عليهم من اصحاب الابر والرحسان انما كيف العمل ! انا  
ملزوم اقبل وعيني مش والتانية جنبه حسبنا الله ونعم الوكيل في  
ابوريفنه !

فريدريك بين - مكان فيه ايه في دي وركه كنزيره !  
الواد - ( يقرأ ) امرنا برتبة امير الاري لبراهيم حمدي وتعيينه وكيل  
للقليوبيه \*

فريدريك بين - آه ! انا بعرف ده ابراهيم كمدي ده رجال بطل كتير  
ابوريفنه يحب هو على شان هو يعملو واخذ فنطرية كبير لمدام ابوريفنه  
فهمتي ! اكسريتو وركه \*

الواد - ( يقرأ ) امرنا بهدم الجامع الكاين بدرب الحماميز المجاور لمنزل  
البارودي ( يري الورقة على طول راعه ويقول ) لا لا حقا الادي  
باريوضه هانم ! كيف آمر بهدم بيت الله وانا اخذت عمره على  
الشيخ البيوي !



فريدريك بيك - اسمي يا خبيثي بارودي وابو ريفيه اثنين طيرني  
واخذ بنطلون دول اثنين عفت خبو بعضهم كدا بارودي كول ليو  
ريفيه اكسرتو ده جامع من جدّام سرايه اخنا على شان عربية اخنا  
يطلعنو كويسين وابو ريفيه كال تره يني مون شير اكسرتو وركه \*  
الوار - (يقرا) امرنا برفت الوطنيين المذكوره اسماهم اذناه خمسون  
نفر لعدم معرفتهم كما يجب في اللغة الانكليزية وتعيين الجانب المحرره  
اسماهم اعلاه وهم مائة موسيو بدلا عن المرفوتين بالماهيئات التي  
ذكرها من خمسمائة الى الفين جنيه سنوي \*

فريدريك بيك - ده بطل كثير انتي لازم خليقي اولد بلد انتي  
في خدمه بتناي هو \*

الوار - كدا كان لازم اليوم خصوصا ابو ريفيه مراده في التوفير  
ورفت ابنا الوطن وتوظيف الجانب ينتج منه ازدياد في مصاريف  
الميري لدن الوطني التي برفته ماهيته شهري خمسة جنيهات والرجني  
الي بيدخل محله بياخذ بالقاليل خمسين فكدا المرفوتين احاطهم الضنك  
والفقر والاضمحلال حتى ان محرر جرنال الوطن حن قلبه عليهم والتمس  
من اصحاب البر والاحسان النظر لهولي الفقرا المرفوتين انما من يقرا  
ومن يسمع ؟

فريدريك بيك - وكبر ايه كان ! اكسرتو وركه ؟

الوار - (يقرا) امرنا برفت مأمور الطباطيه لعدم سعيه وهمته في  
حجز النظارات المصريه التي بتيح العالم وبتدزم في الوزاره وامرنا بتعيين  
محمود طهوزي محله \*

فريدريك بيك - مكوت دبوس ده اخوه بتناي ابو ريفيه الله  
يلعننو دول اثنين طيب يا خبيثي اكسرتو كان ده وركه \*

الواد - ( يقرأ ) امرنا بتأجير الجفلك العظيم الكائن بالجيزة المستى  
جفلك بدر شين لجمعية اوروباويه \*

فريدريك بيد - وتجار عربي جيتو امبارع طلبتو من انتي يا جرتو  
ده جفلك \*

الواد - اي نعم عمد مصر طلبوا ياخذوه بايجار ازيد من الدجانب وكان  
قصدهم يخدموا فيه الناس المرفونين انما ابو ريفضه مارضيش \*

فريدريك بيد - ابو ريفضه اكالتو بشيش كبير قد طيز بتاع هو  
من افرنجي \*

الواد - آه الظاهر هو ان مراده بان مرجع هذه الرطيان وغيرها  
تكون ملكا للدجانب \*

فريدريك بيد - وعلى شان ايه انت يا خبيبي مش اذبتو ده شجل  
للسلطان ؟

الواد - ابو ريفضه ما يخافشي منه لكونه يعرف ان الدولة العاليه ما  
مكنهاش تعزله واخيرا لما النظارة الماليه الجليله الشاهانيه خاطبت  
الماليه المصريه عن بعض خصوصيات بسلامته ابو ريفضه ما استعناش  
يجابوب ولو ما كانشي وكيل ملكيتنا جاوب عنه كان خلاتهم من غير  
مواخذة زي الكلاب \*

فريدريك بيد - اذا كان واخذ رجل بطل كذا في اوروبا كان ناس  
هناك رميتو هو برا من ديوان \*

الواد - الا فرنجي جنس واحنا جنس ده انا كنت مره في طنطه  
وكانت المزيكه بتضرب قداي فانلمت العالم كالدبان فحفت انا من  
ثوره يعني ريفولسيون وكان جنبي قواص ترك وفهم سبب خوفي  
فرفع عصايتة وزعق بقوله سكرتير ياكلوب بدون ما يضرب احد منهم

فهربوا جميعهم مثل الفار ما يهرب من القطة بقي مسكين المظلوم الي  
يتكل على دول ويسترجاهم ابنا مصر اخذوا على التنبيه والسلام \*  
فريدريك بيك - كساره كساره ! اولد عربي ما فيش عنده كلب  
جدع في بطن هو \*

الواد - ياخي اقول لك والله بركة والا كانوا يشقلبوني ويولوا ابو  
الحلم لاني انا اعرف بعين حقيقه انهم يحبوه قويا \*

### المنظر الثاني شجاع بيك والمذكورين

شجاع - ( يدخل بيده جملة مكاتيب فيتمنى ويقول للواد ) رئيس النظار  
بعث خيال يطلب الاوامر مختومه \*  
الواد - آهي خذ ابعتها له \*

شجاع - ( يأخذ الورقة ويسلمها للخيال الواقف على باب الديوان ثم  
يقول للواد ) بقي افندينا ختم على جميع اوامر الوزير ؟  
الواد - معلوم وانا عارف رايح تقول لي ايه اني عملت ردي وان الاوامر  
دي مضرة للوطن والاهالي اما ما باليد حيلة \*

شجاع بيك - بقي انا مرادي استعفى انا صاحب شرف ولا يمكيش  
اخون سيدي الي باكل عيشه ابو ريسنه قل لي وهو طالع من  
عندك امبارح بان اعرض عليه جميع الجوابات المخصوصيه الوارده  
لسعادتك حتى انه يأخذ الي يعجبه منها ودي اسمها خيانة والخيانة  
عند كُتباء السرّار بقي انا استعفى قبل ما هو يفتني لعدم اجراء  
امره ادي جميع الجوابات الوارده لك اليوم وان اردت انا اقدر  
اعرض لافندينا مضمونهم باختصار حتى لا تتعبك مطلقهم ( الواد  
يأخذ المكاتيب ثم شجاع بيك يقرأ مضمون التهربات ) الاهالي بتشكى

لك من جواب ابو ريسنه للظابط اللي ضربه الرجني لانه قال له  
 روع بلا طلب شرف ولا مرف فلذلك هذا الظابط الحر العفيف قدم  
 استغفاه و ابو ريسنه قبل وعين بداله فن ذلك انما ظلت الدهالي  
 والاجانب تعادت على الوطنيين كبار وصغار حتى وعلى عسكر  
 الكومسيون مش فقط بالكلام السفيه الا بالسلحه كان فلذلك  
 جميع الدهالي التمت للحفظ على نفسها بان تتسلح \*

فريدريك بيد - تره بين \*

شجاع بيد - لا مش تره بين قول تره مال لان آري قصد  
 ابو ريسنه حدوث قيامه بين الدهالي والاجانب حتى تتدخل الدول  
 وتخلع والبنا الاعظم وتجعله هو بدل عنه ممثلة وكين الممالك الأوروبية  
 بمصر وهو شوبه شوبه يصير خديوي والويل على ابنا مصر  
 فهمت يا افندينا حفيظة الامر ؟

فريدريك بيد - انني ياشوكاه في راس كبير انني ولد براقو  
 ياكساره عربي لازم ابوك انت من برا \*

الواد - اسكت انت يا فريدريك وروع شوف اخبار ايه في الحرم  
 فريدريك بيد - طيب بون جور ( يخرج )

شجاع بيد - الدهالي بتدم رئيس النظار لكونه خالق وظيفه جديده  
 في المليه واعطاها لرجل اجنبي وهي متعلقه بحفظ الورق وتعبير  
 اللي بينصرف كل شهر ما يساويش نصف المبلغ ده ولد ربعه  
 وايضاً احد العلماء المعبرين كاتب لك جواب فاخر يحزن القلب  
 ومضمونه ان اهل العلم متأسفون بما هو حاصل من الافعال  
 الذميه الصادره منهم بد سايس الشيطان رياض من الخسائر  
 العامه الدهالي في شان الزينه اللي جري اتمامها قبلي وبحري قهر وكظماً

عن الدهالي وان لو كان بدلاً عن هذه الهزبانان صار جمع اعانه  
خبريه وجبرى صرفها لبناء ما حرق في الجامع الزهر ومشتري كتب  
عوض التي فقدت في تلك الحريقه كان اصوب انما لحياته لمن  
تنادى وكفى بذلك شهيدا \*

الواد - انا ما انجاسرشي اقول الكلام ده للوزير لاني سمعته  
يقول لما اخبروه بالحريقه دكها ياريت كان الحرق الجامع كله باللي  
فيه كنا ارتحنا من المشايخ \*

شجاع بيك - بقي انا ما اخد مشي. والي يخاف من وزيره ( يري  
في وجهه الورقه ويخرج )



### المنظر الثالث الواد لوحده ثم وحيدَه

الواد - والنبي والشيخ البيوي اني استاهل انه يبرق في وشي  
( يقرأ الورقه ثم يقول ) والله الحق بيد ابراهيم بيك المويالي  
يذمني ويقول الحق علي كوني سمعت كلام ابو ريسه بخصوص  
بجلس النواب اللي الدهالي منصره من عدم فتحه وان ابو ريسه  
مراده ان يكون لهذا المجلس اسم بدون جسم لدن اذا انفتح صمغ  
تنفتح على راسه جميع الدواهي والمصايب طيب وده ايه ده كان؟  
ده جواب من دهاخنة القاهره بنشكواهم لآخرين من الوزير  
لكونه عمل سته جنيه مصري على كل فدان دخان بلدي خلاف  
الاموال الاعتياديه فكدا لما نظر المزارع عدم نجانه في الدخان  
ترك زرعه فبسبب ذلك صار الدخان البلدي بتمن الكوراني  
وعن قريب لايبقى له آثار وده كله على شان ما تكسب الجانب  
من مبيع دخانهم باسعار عظيمه وتكسب الحراميه اللي في الكمره



ويلقوا ابو ريشه خذاه الله في النار هذا الوزير الجاهل عدو الديار  
هو ومن اتبعه في الراي الذميم والافكار امين طيب وده ايه ده  
مكان ؟ ده جواب التماس من ارباب الرزنامة والمعاشات المحرومين من  
الماهيات والسبب في ذلك ابو ريشه تلميذ المزيكات أف منك  
ياوزيرى رانت خربت الدنيا ماحدث مبسوط منك غير النجار الغنيا  
والبكيرة لكون اصحابك الانكليز بيعلوا في اوراقنا المصريه والحال لو  
كنت منهم كنت ابيع والآ عن قريب اموالهم تضيع انما هم على  
راي ابو نضاره متكلمين على بيع بلادنا للجنبيين ففي وقتها تحصل  
اوراقنا المصريه تقريباً تسعه وتسعين في الميهه دي مين دي اللي  
داخلة علي ؟ دي وحيدده ياترى عاوزه ايه ؟ ده اذا شافها الوزير  
هنا يخرب الدنيا لكونه محرج علي ما اشوفهاش انما انا اصررها  
بصنعة لطافه \*

وحيدده - ( تدخل لابس لبس راكبات الخيول وبيدها كرباج  
مكن ) انا سمعت انك مسافر يا اهيل فحيت اشوفك بالله رايح  
تسخط ايه في بحري ؟ صدق من قال على المغفلين السلام ده ابو  
ريشه بيوزعك بذوق على شان ما يفضل هنا لوحده ويعمل شغله  
ياريت بابا ما عرف شينتك ماكنش بسلا متك جيت الدنيا وعريت  
اسمنا بهبالتك ده ابو ريشه بيسطعبتك وبيضرب لك مدافع  
وانت مسافر دي يا اهيل المدافع تنظر للى يصل من السفر دول اهل  
بحري بيطلبوا من ربنا يفرقك لان زيارتك يا عبيط رايحه نعلك على  
رماغم الغلابه يعني بابا ما كانشي يعملي انا رجل وانت بنت كنا  
فلحنا احنا الدتتين حقا انا كنت اسقي الوزير المر من كيعانه ولجيب  
له الكفيه اما برضي اغيظه ياواد رلوقت تشوف \*

الواد - رايحه تعلمي ايه يا اخي ؟  
 وحيد - ده مش شغلك آهو ابو شرف وابو شهين هم يساعدوني  
 والد انعل خاشهم والله وابو ريفضه جاي وراهم \*  
 الواد - بس حقا فولي علي يا رحمن يا رحيم لون اذا شاكتم هنا ينجلي  
 الافرني تغزلي \*  
 وحيد - انت كنت خايف اطلع الحريم وخلي الرجل تعمل شغلها فهمت ؟  
 آهم الجباه \*

— \* —

### المنظر الرابع ابو شرف وابو شهين والمذكورين

ابو شهين - نقبل العتاب الخديويه \*  
 ابو شرف - بون چور مون سنيور \*  
 الواد - حضراتكم عاوزين ايه ؟  
 ابو شرف - مرادنا نفوق ان الاهالي ماهيش ميسونه من الوزاره دي  
 ابو شهين - وان مرادها تعيين غيرها \*  
 الواد - انا عارف الكلام ده \*  
 ابو شرف - عارف وساكت ازاي ؟  
 الواد - اعمل ايه ؟ انا بيدي حيله ؟  
 ابو شهين - بفي نعمل احنا \*  
 الواد - قل ايش خاطر الدعى قال في القفا عيون انتم بس تعرفوا تتكلموا  
 لكن في الهوا ولما ابو ريفضه يجر عينه تخروا في بنطلوناكتم ونجيبوا الحق على  
 غيركم ناس ابرياء \*  
 ابو شرف - احنا سكتنا لكوننا افكرنا انك تخلص نفسك بلونا انما اليوم  
 الاهالي زادت مصايهم فغن حضرا لنعلمك باحوالهم ابو ريفضه قاصد

جعل البر تحت تسلط الإنكليز والآن ما كنا نرى جميع المصالح للدنية وللديرة  
والسياسية بأيديهم أهو وليس رجوع وتعين رئيس لجنة التصفية وبكره  
يعملوه ناظر مله \*

شهرين - أبو ريفه سنّ لريحه وقاصد تصديق هيئة الوزارة عليها فخواها  
انه يرغب احداث عوايد باهظة وان كل وابور او طلبية مياه مع وابورات  
المحلي والطحن وما اشبه جنيته مصري عن كل قوة حصان ثم كل ساقية معين  
باربعة اوجه بجنهين وقس على ذلك والسواقي البحاري المحوز بجنهيه ونصف  
والفرد بجنهيه وري كلها عوايد سنوي وطلب عنها الكشوفات من جميع النواحي  
ابوشرف - انظر للغراب ومزيد الاستبداد وكفران نعمة ابو ريفه ان احد عمد  
النواحي التي بها اطيانه لكونه ما رسل اهالي ناحيته مع مواشيهم لخدمة وزراعة  
اقطاع الوزير الخاين كما هو جاري بساير النواحي التي له بها اطيان فبسلامته صدر  
امره برفته من المشيخة وقد كان وصارتعين شيخ بداله وياريت عتق سبيله  
لوجه الله لياسيدي ده انتقم منه بطريقه فرعونيه وهوانه اغرنى اهلي تلك  
الجهة بانها تقيم على ذلك المسكين دعوى وقد حصل وجرى سمجه ظلمنا و  
عدوانا فهمت يا افندينا ؟ هكذا العدل والدّ فاد \*

وحيده - انتم يا اخواني بتنفعوا في قربه مقلوه هو اخويا الابل فاعلمكم ؟  
شهرين - لما احكي لكم والنداره احد اصدقاء ابو ريفه لما بلغه ان الإنكليز  
ساعدين له في رتبة مشير من الباب العالي مكافاة خدماته في مصالحهم أخذ بعضه  
وراع يهرته فقل له بسلامته بالفرنساوي لانه اليوم يستحي يتكلم بالعربي ان  
سعادته ما يعنبرش النباشين العثمانيه ورتبها كعلامة شرف لديها بالعكس  
وفي الواقع علامة احتقار \*

ابوشرف - أمال لي سبب ساقي في الاستحصال على رتبة مشير من الدوله ؟  
شهرين - قال يا افنديم مراده يكيد الي زيك والآن ما كاشن يقول ان نيشان

من الباب العالي هو علامة نقد عهور واشهرار جور عند اصحاب شرف  
اللي زيّه \*

ابو شرف - والله لوما كانتش سعادة الهانم حاضره لحكيت لكم نادره حصلت  
له وهو ببازير العام الماضي \*

وحيدته - انا اقفل وراني وانت احكي لعل الوار الذهبل ده اللي ماهو  
عارف الدنيا بتعمل به ايه يعتبر ويستقي اللي بيرج في غفلته فتيان قهوه من  
بن بابا \*

الوار - اللي القهوه اللي باشرب منها قدامه مايقبلها \*

وحيدته - طيب نقطنا بسكانك بالله عليك وانت ياوشرف احكي حكايتك  
ابوشرف - سمعنا وطاعة قال ابو ريفه اراد يطيب من تشويش مهول كان  
سببه كثرة محبة عباس فيه \*

شهرين - فمتك وافندينا كمان ربي على الداء ده يعني مرض ازط من البواسير يا حفيظ  
ابوشرف - فبعت جاب اول جراخ ببازير رجل مشهور وكشف له العبارة وطورها  
الله يكرمكم في وشه فاراد للجراخ كالعاده يجس فخط اول اصبع ففتش عليه  
في سلقط في ملقط فاديجد له اثر فسنده بالتاني ثم بلثلث فتاهت يده فقال  
لأبو ريفه يا مسكين من خربتها لك هذه التخريفة الشنيعة ! اعلم ان اذا  
اجتمعت حكما اوروبا واميركا ليخرج من يدهم قفل ما فتحه رجل واحد \*

وحيدته - شي وحش انما انا ما سمعتش ولا كلمة من حكايتك احنا في  
ابو ريفه ماجاش والحال قلوا لي انه يوي بيحي في الساعه دي \*

الوار - اليوم جا بدري وراح \*

وحيدته - كداب انا سألت الدغا وانا راخله وقل لي انه لسا ماجاش \*

شهرين - آهو راخل علينا \*

الوار - ( يقوم بسرعه ويركع كأنه يصلي )

### المنظر الخامس ابوريفضه والمذكورين

ابوريفضه - ( يدخل باماره مش من هنا فينظر الحاضرين ويقول للواد ) هو  
انت يا افندينا اللي ندهت الدتتين رول والبنت ري !  
وحيده - ( ترفع يدها وتطرقة قلم ينزل يرق على خده وتقول له ) البنت ري ستك  
لكونها بنت سيدك اللي رفاك وخلوك ناس .  
ابوريفضه - أه ياخدي ! بقي انتم جبنوا هنا عاملين عصبه علي ! انا اوريكم حاكم  
( يريد يخرج )

وحيده - ( تحوشه وتقول لشهين ) اقفل باب الديوان ( ثم تقول لربو شرف )  
وانت اعبطه ( شهين وابوشرف يجروا الامر )  
ابوريفضه - يا خيانه ( يبكي ) طيب قولوا لي زني هوايه !  
وحيده - قدومك على البركانت زي الطين نهبت اولد البلد وهككت الفلاحين  
ورفتت الجدران العدة من الخداه وقتلت بالجوع ايتام وارامل الرزنامه وصيحت  
توفيق المسكين مكروه عند الاهالي وفدا رضحكه عند الدول وعار عند ذوات الباب العالي  
وخاصمه مع اخوته وابوه وكترت فيه الظباط اللي كانوا يحبوه وده كله لصانع  
نفسك فلديت من ضربك وجسدك والي زييك مايخبس الذي كنيف يا الله اعبطه  
يا سي شريف وانت يا بوشهين امسك لي رجله وانا انزل ضرب عليه وازا تحرك  
الواد الاهل الي بيصلي حقا لادبقي له ولا اخلي .

ابوريفضه - ( حينما يقفشوه ابوشرف وشهين يقول لوحيده ) وحياة ابو النصر  
نعني علي ومالك الرضا خاطر .

وحيده - ( ترفع كبريائها وتنزل عليه ) تعالوا يا ابناء مصر يا خوافين و  
افرحوا في عدو المسلمين افرحوا في ابوريفضه يا افنديا يا بيكاوات  
يا باشاوات يا جهاديه افرحوا يا عالم في وزير الواد اللي مراره يبيعنا  
ويبيع البلاد الى اصحابه الانكليز انت فين يا خمس تفرع في عدو



وطناك العزيز \*

ابوريفه - آه آه ما تضربيش عليها اضربيني على كعابي \*

وحيده - رايحه اخوزقه براس الكرباج واخلص \*

ابوشرف - لياستي والد من غير مواخذه بواصيده تنفتح \*

شهرين - وفيركدا الاسرده يعجبه انني اضربه بس \*

ابوريفه - بفي ما فيش في قلبكم شفقه ؟ اتوب اتوب

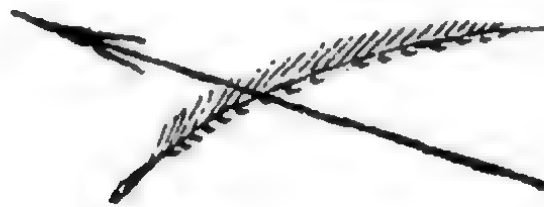
ابوشرف - بس مسكين يكفيه \*

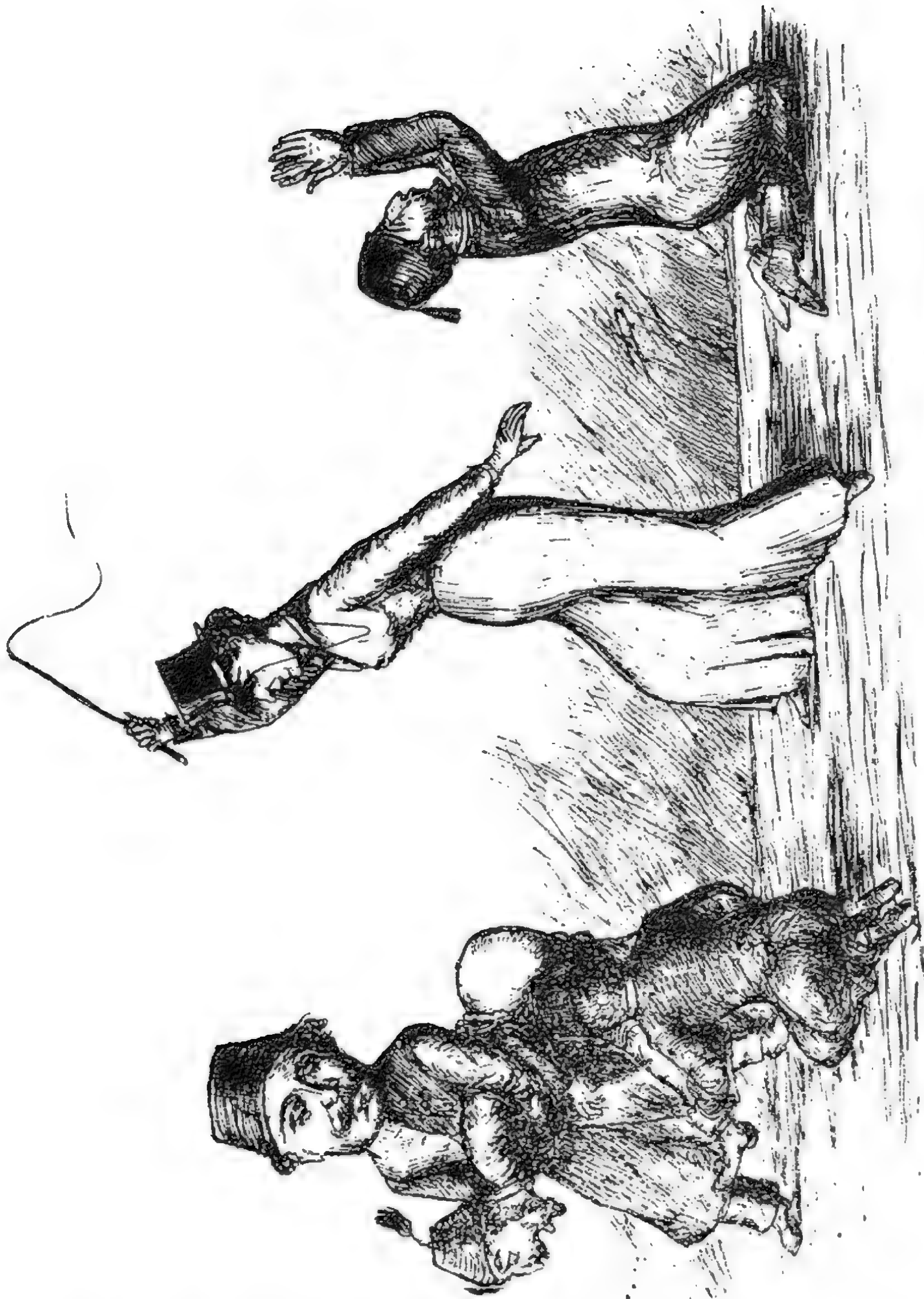
شهرين - والله حرام الرحمه فيه \*

————— \*

قل الراوي : ان الياوران اللي بتركب وراه سمعت زعيقه  
ودخلت خلصته من ايدي اعداء فعند رجوعه الى السرايه امر  
بقيامه دعوى على ابوشرف وشهرين فقط ليس ضد وحيده  
لانه استحق يعرف العالم ان امراه رقعته علقه انما ما كان  
من امر تلك الهائم الصنديده قيل انها عازمه على الذهاب  
اولا الى الستانه وثانياً الى فرنسا وانكلتره لنعلم جميعهم  
بان عديم الوق هو واراهل وان وزيره خرب الديار وان جميع  
ابناء مصر كبار وصغار طالبين ابو الحلم من السلطان ومن  
دول اوروبا والد الاهالي في اياسهم وقنوطهم وقطع رجاهم  
يفعلوا ما لا يجوز فعله \*

ربنا كريم حلیم یحیی لنا الفرج عن قریب \*





Indignement du Prince au  
Rue Joquelet 5 et 6, Paris.

ابو شرف عابط ابو ريمه وابو شرف ماسك رجله لضرب ام نغماره بيضا والواد الالهيل بيصلي  
 Le petit Pharaon fait ses dévotions tandis que Cherif,  
 Chahine et la princesse corrigent son Vizir.

السفارة الرابعة

عليه اهل

LE FLUTISTE

صَفَاة

أَبُو



جَزَائِرُ هَرْبِيَّةٍ أَسْبُوغِيَّةٍ لَأَنْبَاطِ الثَّيْبَانِ  
المصرية يحفظهم ربنا لهدية من المطامير الفرعونية منشؤها محبة الاستقلال والحرية

حبب قردريك - والى على الشمال دزج باشة الطالين  
- والى يشدنا في ديلم الكبار - دول ابو شرف ولا طرش  
غار - والى بيطلنا لم نعرفهم الفلاح ابو شرف - والشخ  
عندوكي الفلسوف .  
( ابناء مصر حينا بسمدا هذا الكلام - ينبطوا ويقبلوا ليل  
خيل ان الكلام الله عليك يا زينة وطننا العزيز - دانت  
فقت اولاد نوندره وبابرس - في الحدائق والفهم والشطارة  
وبتهم رسومات ولينا ابو صفارة .  
( ثم يستمدون اجمعين . ويظهرون الى الرسم وهم قابليات ) -  
هات من تخافك يا ابو صفارة هات - والمرب سنا معنا  
بالنقات - دانت يا شيخ فراكك عيا طال - دن بعدك صحا

( نقول ابناء مصر واسكندرية - حينا نطلع على هذه الجريز  
البهيئة - الى ابي خليل صديق استاذم ابو صفارة - الى  
قهر وانصر على عدوهم شيخ الحارة ) - شوف الرسم ده  
وفهمنا معناه - يا اخ يا حلف يا بر خليل - ده شي  
ما عمرنا شقناه - ولا على ابام صاجك اسما على .  
( ابر خليل الحدف - عدد الراد الرق - ينظر الى  
الرسم بالعينين - ويقول لم بعدنا بفك ضحكك رجليين )  
- الدفدي ده الى بيدك على الصفارة - ده اسره عند  
الجمع مطوم - ده استاذنا ابو غداره - الى البر  
من انسه محروم - وباقي الرسم بامري نظره بكفك  
- الشخفين دول المركوبين - الى على البين - ده

نبي مثل البقال - خضراً اليوم الى من ظلم وجود حكامك - صار  
شهر محرمين من كلامك - الذي كنا نسمعه من العذار  
لصيفة الى امرت بتعطيلها روضه او تكليبه - دي روضه  
بانم ما تغدش نشونك يا بوجوه - يا محبي وسخن القرب  
بارينه بسن تغل العذار الفخر - ده كان الحق على صر  
فاهم - بامانتى رويه وغيبه باروضه - ده كله من  
من العوضه - اما برضه ابرمفاره اللبيب - وابنه الشاب  
قاهر الاديب - بسعونا على بعد اودار حيلة حمية - وبشارف  
بيده اسحاقه - دهك شاربين لبن اسهم اولود جديك -  
تعدوا على اعدام رلوكنا شجيمان - ونيروا كل جمعه اسما  
نرايل - ويطربوا بالهانم ابناء داي النيل - ويخترنا عبرك  
برضه هانم والود - وينشروا الحريه بين العباد - بغي بالله  
بنك يا قاهر شيخ الحاره - قسم لنا في وسط اعدائنا على  
نصفاره - رسمنا دور جديد جميل - انما ارادنا بانه يكون  
فرك - والو ما ينظر برش نه روضه فردريك - بغي سسنا  
ادخل في الدكه والسكه - احنا نعهد بانك مغرب عظيم  
- بغي هات لنا من تخايك ركن حليم = الله عليك يا ابرمفاره  
حزنه - مفا اذا بسعك المراد بيعج بخنك - هس - شمع -  
يلل حنة النعم - بحسك لنا الرب الكرم الحليم - هس - شمع -  
انس كل مكان = كان الحركه ده يا ابرمفاره كان - ربنا  
بحرنا من معانك البهية - ده تبفتح قلوبنا المعية - المعية  
الجر والاسباه الزايد - وروح الفرد والسلف والمريد -  
نه دور كان يا ابرمفاره - مانتاش سام زغاريد النبات  
الحاره - ده سنى صغيف وسنى ترله وسنى لبينه -  
بخنا في اودارك العجيبه - شوقنا الرذا الدهل ده - هالك  
ر بالفرد - دياريت الظلم كان بكفينا - واليوم بنحط مصروف  
ده الزينه = باهل ترى صنف معانك ايضا - بحصل اودار  
حكك ابر روضه .

بسمها روضه هانم بنت الودان - ونسها فردريكه بنت  
شيخ الحاره - وعلى ايام الغداره الزرقا - وبناتها العذارا المصرية  
كانوا يقدروا ولو تجرقه - ويحطوا في الجبال بارينه - ويسبقوا  
قوام للوسطه بحبب المديح - وبادر للقطيع يحجر المأمور -  
ويقولوا لم والله يحطكم في جنزير - ونزيم في سجن ناي بلا نور  
- اذا ما حزننا ابرمفاره اللعين - الى بقالانه القوية - بيقم  
علينا الفلاحين ويظهر ظلمك للرجه - يقول لم مدير الوسطه  
بانسات - على بلنا ما نتجيش والجرالات - ده كلما بيصد  
الجبال - محوره يبعثه من باريس لها برسالك - فيقول الفاعل  
دنت بنعل ايه يا جانم - انا حاد باسكه يا هانم - انا هو  
يكون فرق الجبال - على جميع سكان داي النيل - والعدد العشر  
من العذارا المصرية - الى امرنا بتعطيله لكن عليه صوف حليم -  
فرقا بيني باعدا نه عشق الان وحميه - ده شى بخير وابنه  
العظيم - فقلت روضه هانم ابرمفاره موده غنى عزيز - فاجابها  
المكود وقال - اعلى يا هانم انه محبوب عند صابط بارين -  
والفابط جديع كان اصله خلك - بغي يا ابناء مصر لا تخافوش  
على ابرمفاره - بجاه النبي ينصر على اللاد - مثل ما انتصر على شيخ  
الحاره - ويرقم رق اليهوديه من على ارقاب العباد - ابرمفاره  
ما يسكتش واسه العظيم - اذلم لشيخ وطنه تحت حكم وللى حليم  
( ابناء مصر يقربك جديده لي صفاه ريلوك )

نحن نعرفك يا ابرمفاره يا شريف - ونعرف ان البطل عندك  
مكود - وجوب روضه هانم الطريف - قلم ير ذلك اخواننا  
شافوه - بغي رجائنا عندك يا عزيز - بان لا نخرنا من جرائلك  
الى بنشركا في لودك دني بارين - ركن سيقن ان كل جمعه  
اخارنا بحيلك - وانت يا ام تشكها في الجديده - فمت ؟ .....  
بغي سمعنا اخبارك العبد - هات لنا من تخايك الصفاه هات  
- ولرب سامعا بالطفه السمات ؟

( رسم ابرمفاره بارتك العاد على كل شى يظن ويجاهب ابناء  
ر يقول لهم )  
نا بيقين بالامرك - ان اول من بسع صوف الصفاه -

طيب سمعنا النادر الغريبه - وفولنا ان كانت مدهشة وعجيبه  
- من فكم كان يظن ان الفلاح - الذي كان سابق بخاف من خباله  
- اليوم يقدم في سلك النجاج - ولا يرتقي بذلك احواله ؟ .....



احمد الم تجادوني ان ده من ليس النقاد - التي ولما نحا  
 زرقا قوربي من بعيد - ونزع من ينظر بها اصحابه  
 وتجعل الضيف اقرب من الحديد - الحق بيكم وتظهر لكم  
 البراهين من هذه الحادثة التاريخية - ونشاهد ان اليوم  
 الفلامين - ساعين في الاستعمال على الحرب - فما هم  
 تاموا دعوى الشهادة الى ذات - على مدير من شركاء - وزير  
 اخذنا - كان لحسن منهم الف وثمانية من اللوات - وما  
 صف الاربعة منهم في الحرائق والزينة - وبجاء التي وكون  
 رب العالمين - وبمساعدة ابناء - هذا الكلام - انقضا احمانا  
 الفلامين - واخذنا نلصقهم من المدير ابن الحرام - وجبردا  
 الحكومة الرأبحة - باله تاسد برقة من تلك المديرية -  
 عفارم . عفارم عليك يا فلاح - كذا نجبنا من عفارم -  
 كن شجاع اطمعك يتزاح - وتخلص من جودا بن شيخ الحارة  
 - اه لو كنتم تعرفوا بالاولادي - عظم ومقدار قوتكم - كنتم  
 نجتم من الظلم بلادي - وفي لحظة استعملتم على حربكم  
 - انا ربنا حليم ولما فيه لذيخ - هو باتينا بالفرح  
 عن قريب .....

والله ما احد يستاهل بسع ثغرات العفارة -  
 غيركم . انتم يا نلاحين الجهات البحرية - كنتم ما دفتم في  
 الزينة ولادبار - وجبرتم المدير يكلفها من كبر المال -  
 وجنا رايتم الولد الاهل قابل عليم - حرقتم بعينة لظافة  
 ذلك العيون العظم - وشاهدتم نجله وخطه بينكم -  
 وفدتم مدير اللبم - انا اسمعنا مني انصحه -  
 ومن حيث انتم شجعان - كنتم تفقدوا نعتا المدير  
 - عن على زينة وذهب حرك - واذا ما الهاج حلقه  
 في جيزير - وكذا يخاف باقي المديرين - ولا ...  
 يتجاسروا يظالوا الفلاحات

انا صاري ثلاث سنوات - باقول لكم يا اخوتي واعيد  
 = في الغداه الزرقا وفي الغداهات - رايتم في هونك  
 الجديد - ان غاية مراد دولة الانكليز - تولى على وطننا

العزيز - وهذا هو سبب بذك غاية جهدم - في الاستعمال على الفلايف  
 المدير - حتى اتناهم اليوم واضع بهم على جميع المصالح المصرية - ومجبا  
 بسلامتهم اصحاب الحق - وصادق في يدهم الربط والحق - ويرفضنا في ابناء  
 الذين المساكين - ويوظفنا في محظهم اناس مجلبين - وببيعنا وبشترنا  
 فينا - كان ظلم ريفه هانم ما هو من كائنا - انا يرجع مرجعا الى  
 ابتداء الكلام - لان فعتك انما ظهر لكم باساده يا كرام - بان نظرك في  
 محله - في فلو ان الانكليز - عنهم على اخذ وطننا العزيز -  
 وابو ريفه والاطراف غار - بساعدكم بجلبهم الكبار - وهذا واضح  
 في رسالة طويلا عريضة - كانتا غوردون باشا حكام سابق في السودان  
 - ويذم فيها الواد الاهل وابو ريفه - ويقول انهم نازلين على  
 جنة مصر كالفيلان - ويقول كان بان لا يصير في مصر اصلاح - ولا  
 راحه لدين البلد والنفوس - ولانك ولانقدم بلديناج - اذلم الواد  
 الاهل عن كرسيا يتزاح - لكون رايض واسماعيل رايض -  
 وشركاهم - الله اسمهم في تلك الرسالة مكتوب - اغلبهم مالك  
 في الحريات مريتين - وهذا سيادهم كالفن مقربين - وجنا  
 كبروا في السن وزالت محاسنهم - فحصلوا بنفس سيادهم على مناجهم -  
 فن حبث ان اغلبهم في الاصل حار مشترام بقاوس - فلا يسالوا عن البر  
 ان كان سعيد ارمحون - فذلك لاني فلقهم رحمه على ابناء رادي ليلي  
 - بل عافوا بالظلم استاذهم اسماعيل - ويختم قوله غوردون  
 بهذا الكلام - اسمعوا ونحسدوا با ابناء الكلام - قال غوردون ينبغي  
 على الانكليز محبين الانسانية - بان يطردوا هؤلاء الاشرار من الدار  
 المصرية - ثم ويسلطون عليها - وترجع السعادة والنعمة اليها .  
 ٦٦ الله لا يقدر بان يصير - وطننا للاجنبي اسير - الله اعلم كاجانبه  
 فينا - بي برحى لنا ملك حليم من داء الظلم يشقنا .

هذه الرسالة الغردونية نقلها الجرائد الانكليزية - ومن اراد ينقلها  
 يا اخوتي - فيجدها مترجمة بالفرنسي بانفع لسان - في جريد الفلاح عذري  
 الكل - الى كلامها اعلى من العسل - ومحورها بلذات الفاضل سيد  
 الصابغى اللطيف - فلكنه ما يوحى كلامه نقي ونظيف - وهواك ملوك  
 من موطئ حكم فريد . ومقالات في الادب والعلم والفن مفيد - ترش  
 القاري في طريق التذك والكمال - ونظير الشجر لكفها عذبة لذينة القول  
 - حفظ الباري من كل شر منشاها - وطرح الله لنا البكرة فيها ..



.....

غاية فقد داعيكم حسن بالاجمال اجاب — ان جميع ابناء مصر  
يكونوا اصحاب — وحيثما خالكم باقول لكم يا اخوتي — وفي  
يجب الاسرائيلي والمسلم والنصراني — لان الله سبحانه وتعالى  
قال للانسان — حب رفيقك مثلك وما ذكر فرق الاديان  
— فيخرج محبة لتلك حينما يدخل قهره او يبرأ ربه — ويوجد  
فيها اليهودي والمسلم والنصراني في جميعه — كأنهم حق التدين  
فيقول بالشرح — عصرنا هذا الجديد عصر الفلاح والنجاح — ولا  
بد أن ابناء الوطن عن قريب — يستصلحوا على السعادة بحاج  
الحليم الحبيب — انا ابر ريفه وسيد الواد — مراده يميل  
العداء في قلب العباد — حتى ان تابع الانجيل وتابع القرآن  
— يكرهوا بعضهم بعضا ولو كانوا اخوتك — وهذا ما حصل  
في قبلى الشهدا المني — اسمع ده العباد يا قاري كن فيها  
قاضي — اخواتنا القبط طلبوا من حضرة الوزير — بان لب  
عبدكم باسم بتغيير — يوم سوف في احد مراكز المديرية  
— وعرضا عن يوم الامد يجعله يوم الثلث — خلاص صدر  
هذا الامر من الداخله — وانسوته عند الطائفة المسيحية —  
وانبط بالمثل ابر صغار — انا انقهر حينما رأى ان الوزارة ما  
قبلت الناس الاسلام اخوتك — واسرت بتغيير يوم سوق ثاني  
— حتى انه بدلا من يوم الجمعة يكون يوم الخميس — فلا سمح  
منهم كلام ابر ريفه الخسيس — فنتج من ذلك بين المصريين  
الخير والعدو بين النصارى والمسلمين — وهذا غيب وحيث  
دفع ابر صغاره — ولا تبتط نه لديره ولا نصارك —  
لان غاية قصدا والرد بان تكون المساواة بين العباد

محاوره بين سبي حلف وسبي مجمع بمصر

حلف : تقرا ايه يا عم ؟ الجزال دا ايه الى في يدك ؟  
مجمع : دا جزال عربي وله اسم مجمع بقلط من  
غير مرخذ ( الحقوف ) ... يا اسفاه الحقوف  
" ضايعة في مصرنا — وقال صاحبنا مراده  
" بحسبها فاذا منشئ الحقوف على رأي محقق

حقوقا ان بسلامته رافع لسابع سما ابر ريفه الى جايه لنا العا  
..... وانه اصل البلاد — والحال هو هلك العباد — وانه  
محبوب عند ابناء مصر وشويه كان بقول عليه فريد مصر  
حلف : والجزال الهيام من ده ينطبع فيك ؟  
مجمع : ينطبع في باريس واسنا ذنا انه لم يحد عن ادع الدين  
ده الى ما هوثن في محله — انا الموسى حقوف  
ما قبلش النضجه .

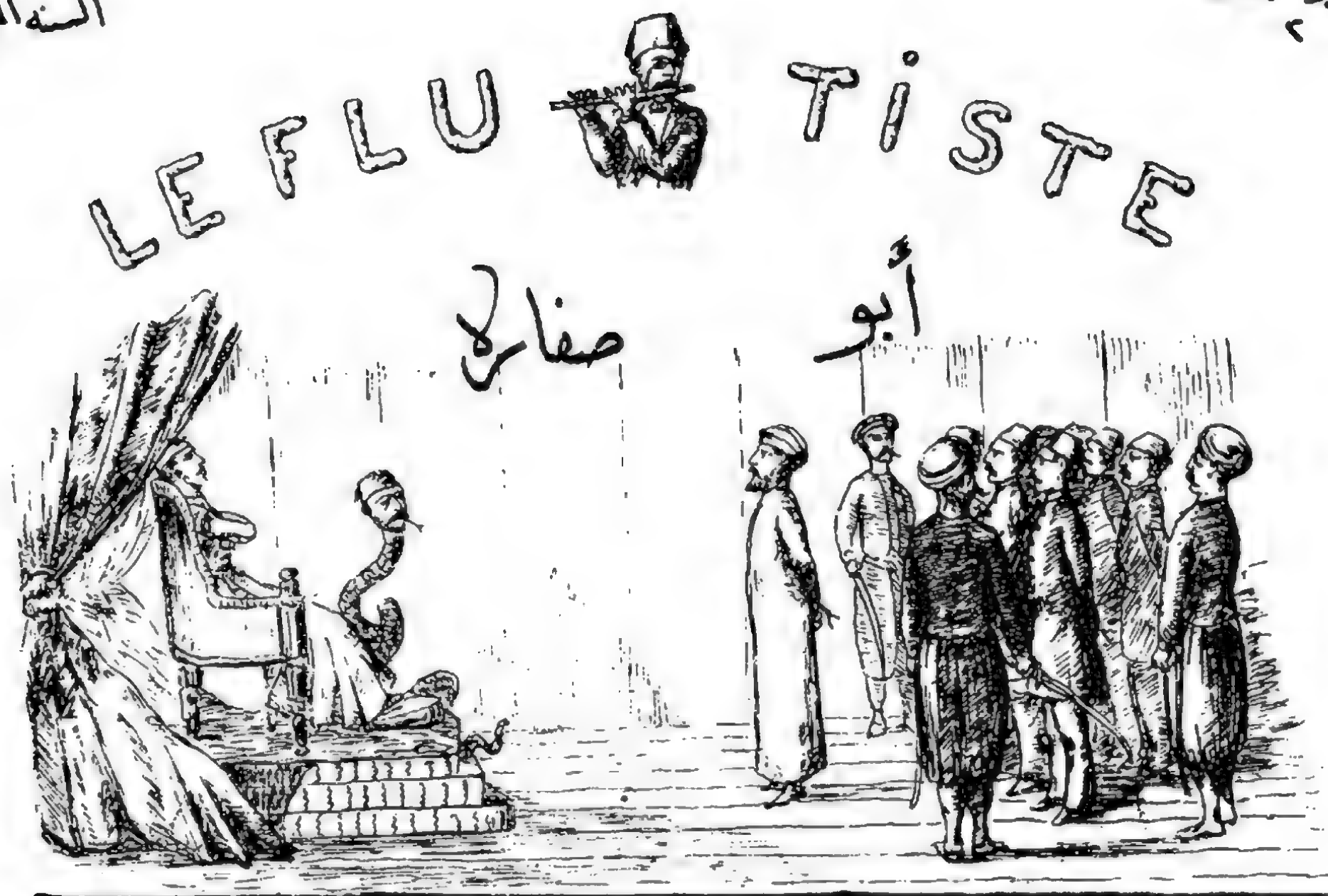
حلف : دي لا بد يكون تقابل مع ابر ريفه وسبع كلامه  
الى لاله اصل ولوفصل وان فيه — ربنا ينور  
الموسى حقوف ويجعل جزاله خازوق — لمن يسى  
في خرابنا ايه ..... انا احنا فضا من الجزال  
ده الى لا هو تافع ولا هو شافع وسعنا هو ذنك  
المه .

مجمع : ابراهيم المظالم اراد يحي مصر ويدافع على حقوقه  
مثل باقي مدائين الحكومة امام لجنة التفتيش — انا  
الوزارة ما قبلتش لكننا تعلم انا جيتا ما يلين لسمع  
الاي بالقلب والروح تخافوا ان اذا شقناه جيتا  
تعمل من الامور الود — لجيتا ابراهيم ارسل من  
الاستانه احد تباعه الاحدثا ليكون نائبا عنه في  
الحاكمه — فالجماعه مش لبس خافوا من السيد . او  
من الرسول كان . واول ما رسي على اسكندرية حاله  
هجموا عليه عفايت جهنم الى بيعا ذنا القائلين على  
ظلمهم ووضعوه في دابور دركوا معه ورجعوا الى  
سيدا .

حلف : دا خبر عظيم لك يتفهم نه ان الحزب الخليم هنا عموح  
وان الواد دابر ريفه ما هس راكوبين — ربنا  
يخلصهم عن قريب ويورنا وجه الحبيب .

Tarim 66 Rue de Provence

باريس ١٤ يونيو ١٨٨٨



Mp oussa Akad et les officiers devant Pharon et son Vizir

مارس ١٩٠٥ جوبوتسك  
سي موسى العقاد والظابطان امام الواد الاهل ووزير  
Paris le 12 Juin 1880

اول كل شي يا حبيب يا مصري - يا نور عيني يا فريد  
عصري - يا اخرا ابناء الشرق اجمعين - اهلك على  
عدم خوفك من الظالمين - وهم الواد الاهل الرزبل  
- ووزيره عدد وادي النيل - لان الاثنين دول  
يا مصري نهوا اموالك - وخربوا ديارك وافقروا  
حالك - يا ما جعل لي الشراخ وسرور - بينا  
بلغني ان سي موسى المشهور - الرجل المرحيب  
الحق - خلى ابو ريفه من النيط بطق - وفرطس  
بناية القصار الفلاحين - وبجوا المقابلة وذكرها  
- ويجعلنا الناس بخاره في امرها - والله عفارم عليك  
با عقاد - ما نخاف من ابو ريفه والواد - دول هوام

ما هتش رجال - ويظهر من تعلم انهم انداك - لان لو  
كانوا صحيح حكام - ما كانوا يهجموا عليك في الظلام  
- وبهينوك يا سيدى يا شريف - انا برضه ربك  
حليم لطيف - ينجيك من ايدي هؤلاء الكلاب - وللمصر  
يفتح لك الف باب - انت استمر على الشهادة والجراعه  
وكن يقين يا حبيب - ان الفرج جاي من قريب -  
ما عليها شي انت تحمل جور الظالمين - بلطف يا ابناء مصر  
رب العالمين - دى جميع الجرائل الفريجه - كتبت في حقك  
مقالات مدحه - ومن جملة ما قال هؤلاء الجرائل - قالت  
ان موسى الاول كلم الله نجا ابنا اسرائيل من الظالم  
الفرعونيه - وموسى الثاني سوف يخلص الديار المصريه -

من ايدي الوزر وسيله العبط — حقاً ربما كانت العالم تزيت  
— دانا فرحت كان كما سمعت ان ضباط الجهادية — كتبوا  
جواب لفلان رئيس لجنة النضيفه — وقالوا له ان ابوريفيه  
اللعين — بيطم ويبيل نخذ المسلمين — وان عشمهم بان  
عدائته الانكليزية — نسي لهم في رفع رفا العبودية —  
والدجج ابناء وطنهم العزيز — تتبع قدوة الهند ضد الكيز  
— انما اه راواه واسفاه — اسمع يا قاري خبائة ابي ريفيه  
وشركاه — وقال يجيوا الدمار المصربه — ياخي بجعد عنك  
جائهم دماويه — نطلع روحهم من صومهم — ويخلص البرين  
ظلمهم — دول عملوا في الطباط — شلما عملوا في العقاد —  
هجموا عليهم ليلاً بامر الواد — انا جاء لي خبر من احد الاخوات  
ان شلما سمع ابوريفيه امر جواب الطاباطك — وشركاه —  
ودواله ما يتبع من ذلك من الاختار — اشتد غتب سيدنا  
ومن عينيه طلعت النار — ودبدب وانشال وانخط وقال —  
شايوك شايوك انفضوا عليهم بدون اهل — هايده فرجوني ،  
شطار كنتم يا اولاد — والمخرفي بهم وبموسى على سرابة الواد —  
فلقت رسل جهنم من عند ابن الوزان — وقفت ليلاً سى موسى  
والشجكان — وداروا فكانهم كانوا صرايه — ودخلوا بهم امام  
الحفرة الخديويه — فوجدوا الواد لابس حريم — شلما تراه يا مصري  
مرسوم في جرنالك العظيم — وواقف قدماه ورزقه المكار — بعورة  
ثبان هار غدار — فاراد سى موسى يتكلم هو والطاباطك — فسدا  
حكمهم النراسه السان — وابوريفيه باشة الدندال — شخط  
فيهم وماع وقال — اسمع يا قاري دل كلام الثقل — خساره  
فيه القايه لونه رديله =

### المقالة الرابعة

الى سبي موسى والضباط الجهادية

اولاد موسى انت عقلت ذين يا جانم ؟ هل تذكر نسب المشكات  
التي ذكرتها على ايام الخدي ؟ جنابك تفكر ان قوط تحت اسماعيل  
كانت الرعايه مثل الجديان . تحت حكم اخديز توفيك مفندرك

ما بئس خوف وان العام تفعل ما تشاء ؟ اه انت غلطان وانتم  
يا جهاديه غلطانين . وراس اخدينا فاعلوا ان الوالد نسي  
ياخذ معه الى نابولي القهوجي اياه لكون هناك لانه لزوم  
فالقهوجي المذكور موجود عندنا في السرايه وحفظه القبط  
الذي كان سايبك يحن على اسماك البحر يطبخه بششيه  
لم يزل تحت السجن الظلم الذي في الطعه ابوايه دابا مفتوحه  
الى الطباط الذين يتجاسروا بفتح حكمهم وانتم لا تخرج منه الا  
صحة العسكري الغلابي المطيع لاولنا ثم ويجرف الجهادي اللذنب  
من العالي وله زيل يستقبله بكل اكرام من الرأى واذا وجد  
شلا ان الرفعه ما اثرت بالمحدوف بالكلية فيخلص عليه بنينه  
ديفكك راس ذلك اللعين — بكاياسي موسى الكهوه هاترك  
وانتم باقياط السجن مفتوح — اناديه ؟ يا الله كثر بالكلاب  
جواب ابي صفاره الى مقالة ريفيه هانم

— والله ما حد بسكتك غيورك انت يا جانم وتعاود  
تقول حدق ابو غداره — انا تبنت بوفورك زمان —  
وحصل وما انتاش فاكر — ودارفت تبنا لك مره ثابته —  
وتشوف ان كان ابو صفاره صاغت شرابه — انا نصحتك واتنا  
في باريس ما سمعتش الكلام — نالكي على راسك .

من ابي صفاره يباريس الى حفرة محرد الجواب بالامانة

~~~~~

بانه عليك يا شيخى يا بولجه بيضا عتريه تفعلك عن كتابة مقالات  
لا يتبع لشرفك منها الا العار والافتقار — انت بسم الله ماشا  
الله رجل علم وقامل واحواله حبيب الحق وعدد البطل فكيف  
تخط الساك على الساك وتجنس فلان بنحور اقول في مدح من لا  
يلين — مثل رايمن دوفيق ؟ ده كلام عيب ياسي الشيخ . وماحدث  
من زياتك يرضى به خفصوا داعبك الى يوزك ويعرف مقامك  
— اهو يا قول لك التوبه دي بالمعروف يعنى بالتبني هي احسن واذا  
ما بئس النعيمه والله التزم اربع في جرنالك الفارس جميع مقالات  
ابنا مصر في حقل بانارس وتبقى من غير مواخذة هيكه وجربه



وانت تعرف ان مفارقي بسمواصوتها وسوطها كل ابناء مصر  
ولوان الحكومة مجتهد في سداد دانيهم - اهد اصابح وردت  
لي المقالة دي من ناس مقربين بالقاهرة ويحلفوني باي وجدي  
باي اشكها في جزائي - اسمها يا ابو الجواب واغبر ؟



اعلم يا بر صغاره ان محرر الجواب المداين والمالوف بالكاذب  
ذكر في صحيفة العدة الراي الصواب - ان مولانا حليم الذي من  
اوطانه نازح وغايب - ليس له حق فيما رفعه من اعظام رياض  
ينوع الظالم والنواب - وان الحق بيد توفيق ذي الكائد والعباب  
وانه ابراهيم هودش الدسانس المضره بالانظار المصرية . والحق ليس  
له بل الحق بيد غيره - فلما اطلعنا على هذا الكلام جعل لنا غاية  
الاسف على نجاس هذا المحرر على قلبه الحقان مع انه يدعي بكره  
ولني عثمانى وحماي على حقوق الله والدولة ومجا للقرية وشكرا  
على اهل الدسداد الفراغه الغلابه والعجب ثم العجب على اهتمامه  
لتحسين وتشيد اركان الدباطل نالترنا ان نشر حقيقة اهل  
نقول اللهم ان هذا المحرر من الذين ينكرون ان النفس في رابعة  
النهار ذلك جميع الجرائد والملك والدم كانت تدم سلوك وافعال  
الحاكم السابق الطرود وهو الذي كان بمفرده قائما بدمه وسخا  
لذلاله ويغلب الحقان بغلاله من السبل وهذا بما كان يتبع به  
من المبالغ الزائرة المرتبة له من قبل الحكومة ولما بلغ مولانا امير المؤمنين  
مخالفة لعين اليقين والعراة المستقيم امر بتعطيل جريدته زمانا طويلا  
فما بالك اذا كانت تلك الروايت مازالت مفردة كيف يتاخر من مع  
رياض وتوفيق وكيف لا يسهي الشهم الهام الكريم البرنس حليم  
بشفقة لسانه حالة كونه مالوفا بالدم والمذبح بدون ان يرأى الحق  
انما يطلب نحن يا معشر الامة المصرية من ذاك المحرر بان يغدنا  
ما هي الاطلاعات والمحاسن التي هفت اقطارنا منذ نزلت توفيق  
ذيام الحكومة ومنذ تعيين رياض رئيس الوزارة اهل حرمان اهل  
الوطن من خدشات وظلمهم المزبر ونسليم الزمام للاجانب ارفع  
اعزازها بايبر المؤمنين واعتزازها بالانكليز ارفعهم افعال  
حقوق الاجانب بتمامه وضاع حقوق الوطنيين اواضاسهم في

بيع عقار وجفالك المبري للاجانب وعدم قبولهم البيع للوطن حتى صار  
للاجانب من الاطيان ما بين بيع بايت وبيع دفاتي قريب نصف الزمام  
وهكذا العقار وكل يوم في ازدياد ولا اهد مراغما لعمارة البلاد  
وراحة العباد ارفع المساواة ما بين الوطنيين والاجانب ام اخذ الجزية  
من المسلمين دون غير المسلمين مع انهم وطنيين وربة حكمة واحدة  
وهل يوجد شرائع تقضي بالزم المسلمين بدفع الجزية واخذت على الاخرين  
ولكن صار سلوا مصر تكون بين المسلمين البلغاريين وقس على  
ذلك سائر الظالم التي لا تحصى ولاتعد اوجود جميع ذلك يسوع لهذا  
المحرر ان يادي بان افعال توفيق ورياض حسنة اما لواراد  
ينلق بالحق وبالصواب لوجب عليه شوقا وقانونا ان يقول ان رياض  
مع امير سعي في احكام العدل والامانة واعدا بوجودها من  
الوجود ونال الفوز بظلمها لانها خطا الاطمان وملاكها بدوت  
استحقاق وسلامها لتغير واجلسا الظلم على الدريك وشعرا ساعد  
جدها واجتهادها في استمرار ناف العبودية على اعناق الامة المصرية  
وهذا اللذان اذا قاما العباد المشقات والكروب رجلا للبطل اعواما  
واقواذا وابطالا واجلسا على الدريك لدن هذين الحاكين نغنا  
كفراب البين بالحزاب والدمار على الاقطار وبوجودهم اشند الولي .  
والوالب ويجب عليه ان يعترف باننا محنا جميع الولي واننا بالنمكة  
وعدم بلوغ الدرب والنجاح والاصلاح لانه خير بالتم بنا في هذه  
الاعوام من مكاييد اللبالي ونكبات الزمان والايام ولكن يريد بذلك  
المحاولة وشققة المساك والعدول عن الحق لعدم علم الجهر بعبين .  
اليقين فان الحق والاستقامة والصدق باقطارنا خذلت اعلامهم وانثرت  
شعائهم وانحلت اثارهم وتخرت حصونهم وتبدلت باللك والعدول  
والظلم والاعتساف اركانهم وجميع ذلك من سوء افعالها لدن رياض جعل  
قواره من التمايين الخائين المداين الكاذبين الحاسرين المرتكبين  
الغشويين الظالمين الناصحين على شاكلة فمذا ارتفعت وسلطت  
اعلام الغش والروبا لدن رياض اتخذ الباطل مكا فساد وتكبر وغنى  
وتجبر وجعل نفسه ائلك الادعد او الاله الذي يعبد انما يعذر  
لهذا المحرر لدن اذا كان ينلق بالصواب لانفطعت عنه الروايت وما  
دام ان دينه ديناره فلا شك انه يلبس بلباس الباطل ويخفي الحق

بالمرحلي فاختار ابر ريفه وانزعت براميه وحالا امر بالقص على  
مقدم الدواجن وراه في حاصي الدم فلما شاع الخبر اربعين بطلا من  
عبد البحيرة راوا عند ابر ريفه فاستقبلهم بسلامته بنابة اللطف  
لكنه لم ينهم جايين بلغمه فلما لقوه الذين بهم الف جنبه  
من دول حتى انه يعنى على حبيبهم انما ما جاش الربى سوادك الدويون  
عده تهديدوا عليه ووروه ان اذا ما اعطاهن حاله نزلهم بركوب  
الدنيا باجها على دماغه فحان دارني وخرى في ليله وحالا سلم  
لهم المحوسن - عفارم يا عبد البحيرة - ايوا كذا ادي الرجاله -  
بيش والتقى

### ابوصفاره وشيخ الطار

يوم الاحد الماضي توكلت على الباري ورجعت فابوي فدخلتها ليلاً -  
واسرع من البرق نفقت عذلي ودفعت نفاري الزرقان على  
عجولي ولبست لي دفتين بيضا كبيرتين فشرت نقشة جامع ورجعت مفاتيح  
الغاب اياها ونوجعت الى سرايه الطرود ودققت تحت شبابيك فقه  
ودققت بشرف من يتأرق شحوب الغمام فسمع الجدي صوت الفقاو  
والقرب واحضرتني بين يديه فسالني عن اهل دفتي فاجبته بالثقة -  
الشايه فيها هيكه وهلق وشلونك ومااشيه واخبرته بانني من دشتي  
فاكوني لكوي بلدية جيبه شيطان فارس وقال لي دهو تهند - سمعا  
من تخايك لان مدنا فاق من هم الدنيا فزرت له وطلبت دفتين  
فانبط وانشرح واربي بالدم فشرت وانجلت وقلت له مالي اشوكل  
مكروب رمهور فقال لي ابني توفيق تربي غني ومن اهل بيتي وادقلي  
زوجي ام توجده الي شاردا عليها الاطبا بان تقبر الهوا في انفسهم  
فقال لخره ابرهم ان اذا تجاسر ودخل معر يموت كمد لا بدري به احد  
والى ماله خير في امله فكيف يكون له خير في الغير ؟ وعاريتكي ونوح  
وبولوه - فقلت له سلم امرك للرب الكريم الخيم والفرح بانك من قريب  
- وحالا ركب السكه الحديد ورجعت الى باريس .

وبعد القاق وهكذا سولت له نفسه وكل انسان مسؤل بفعله  
ولكن الراشدين في الدواجن السياسة والعاملين بالاداره المصريه  
لا يتحول افكارهم من افول هذا المحرور لانها كن بسيله الى  
الماء يبلغ فاه وما هو ببالغه وكفانا بالله شهيدا

### الظالم الراضيه

يظهر من مراسلات الجهات الوارده لي من قبلي وبحري ان يجب  
على محبين الوطن ان يبكوا على اخيم الفلاح وعلى ما يقاسيه من  
الذل والهان - ده شي مجنون والله ولا ريب ولانك ان الحامل  
بيزنا لا مثالا له في بلاد البربر - اسمع يا قاري راكم ذك ما  
صدقت دايمك ابوصفاره نكاه عذري وانظر بينك الجربان  
الى تبعل لي من وادي النيل - قال يا اقدم عناد ايش فغن  
على تقريباً عشرين شخص من وجهاء البحيرة المعبرين راخيلهم لغزنا  
دهم الشيخ محمد العربي من دهور وعنا ابراهيم اخذني الركيل عده  
سمسراط والزكايي الرجل الحفاني ومحمد الانصاري رئيس مجلس  
الطف ومعلم في الخازنر الحديد الله بلغه على الجفانه واحدا  
وادعي بان الساكنين ابراهيم ناس من طرفهم للسخره وكان ابر  
ريفه راجع يقيم يعني يريهم في البحر مثل عادته انما هو لاد الكرم  
لم جايب واصدا فراوا دوس دوزي على سرايه ابي ريفه .  
ودقروا في عرصة فقال لهم زين فعل الخير فانت واليوم عصر الجنبه  
الانكليزي ففهموا ان ابن الوزان عيه في كم فرش فاقاموا من  
عده الدبعد ما لمس منهم فنه الف جنبه مصري مش انكليزي  
وهدر الدر بخرج المحوسين وعنى بيلهم لوجه الله - حسبى الله  
دفع الركيل

قال يا اقدم احد عبد البحيرة رجل شجاع ما يخاف ولا من شيا من  
جهنم قديم للواد الاصل في سياحه بالارياف عرعمال طوبى عريقين  
ما حلى فيه ولا يقى في حق دانيش بك جيب ابر ريفه وشريكه في  
التبطل والى اموال العالم فخذ رجوع الواد الاصل لصرانغوزيره

Prof. J. Sanua 65 Rue de Tivenc



السنة الرابعة

عدد ثالث

# LE FLUTIST

صَفَّارَة أبو



L'Anglais empêche le chat de Rubar de croquer le rat de Riaz.



Démonstration des fellahs contre Wilson à cause de la suppression de la Moukabala.

الدنكليزي يشد ذيل القط النوباري ويمنعه عن أكل الفار  
الرواخي الى بخت الخزينة المصرية = ٢٠ يونيو سنة

قائمة القدامين على فلس ماضي المقاتلة وخوفه منهم  
Paris le 20 Juin 1880 No 3

الواقع ولوانهم عطلوا العذرات بعد العدد التاسع — انت ما  
حيثش امنا وبرضك نشرت العدد العاشر ورسمت عليه  
صورة جينا ابراهيم الشريف وارسلت لناها الاوقات من  
النسخ مع ماضي نصوص ومار توزيعها على الاهالي  
اجميين وخرقا عيون المجرمين وحصل لنا غاية الفرح والسرور  
بطلانها لكونها بشره بخلق الواد الذهبى وبريقه اللعين  
وانت يا بوجس حرك ما بشرف على حاكم ادولفي اوناظر بالسقط  
وما سقطش وغير ذلك احنا ما نسيان انك منذ سنة  
شهور كتبت لنا في جرنالك ان الشهر الاخير فيه حرف جيم  
يقع فيه الواد ووزيره اللبم فلذلك ابنا، بعد متعجبين  
في الرب الكريم الهيم باننا نرى العجب في جماد ادرجب

من الحدق بمصر القاهرة الى ابي صفارة  
بياريس الفاخرة

سس با نوزعني يا بر صفارة

دا حنا يا شيخ كنا في غاية الفان عليك وكان الى يضربنا بالقوله  
نلقن لما شقنا في الجرائل المحله ان العذرات المصرية صار  
تطلبها — والله اغلبنا مرنا نعط مثل العيال لان كلامك  
ولو انه بوجع برضه كان يسلينا على هنا ويصبرنا على الكرب  
والفلك اللجايب لنا الكيفه بعيد عنك — انما حاجتنا  
الشيخ استاذك اباه المحترم قال لنا ما تخافش بلما ولدك —  
ابو غداره جدي ومنا عينه حربه وطه العزير وكسراف  
الطالبين فلا شك ولاديب انه تدقطع عنا جرائله — وفي

بالساعة والقدره الربانيه لان الامور موهونه باوقانها واعلم بعين  
البصير ان الدوايب والحيوانات وتلاوة الخطب كثرت - انا احارب  
مرجوعا يا اقدم لدم جزائك لما مضى علينا شهر زمان طويل عريض  
ما شفاش فيه ولا عدد من غدارتك قلنا حقاً خلاص ما بقاش  
هناك اهل وقطعا الشم ورحنا عند الشيخ وسمعناه وسبح اودانه  
من غير مراخذه فاندركنا رتبهم وقال ابني حسن الله بحفظه كتب  
لي بهذا الخوض وهذا هو جوابه خذوه واقرؤه - فاحذنا منه  
الكتاب وقبلاه ووضعناه على راسنا واطلنا عليه وتقرينا كحنا نقلناه  
كلام حلوي لغم اللوي يسلم والفس ياسي حسن فعلنا منه ان  
شما الغداره الزرقا ولدت الغدارات المصريه فهكذا الغدارات  
ربنا سجانة وتعال اطمهم الذريه وولدوا ابو صفاره وفي الزمان  
ثاني يوم وردت لنا باهم الصفاره المطربه فعلنا لها ولبيه واكرناها  
وانشع صدرنا بنظارة ادواها الجيبه وصارت لبلتها العالم في  
القهاوي تسكت القانويجي والمواد والطوري وتزعم وتقول احنا  
ما نظربش الله من حوت الصفاره لكونه حنون - الله ما  
يخلي منك ياسي حسن - احنا علمناكم ليله خط ما حدثنا بينهم  
ابنا فطنا من الكلام ده وخلصنا نكي في الحاصل ببلادنا اليومين ده  
- انا كنت اخبرت جنابك من امر حسن سي موسى العقاد ولا بد  
انك درجت الساله ده في العدد الثاني من مفارقتك اللذيذ وقلت  
رسم عجيب على الموضوع - انا ده الوقت اتفهم لنا ان سي موسى  
حصل منه غلط جسيم وهو انه اخذ الباره بالجا هجومي وكتب جواب  
قبيح لوبي ريفيه ولوانه يستاهل - انا صاحب السياسة ما بعلمش  
كدا - يعني ياسيدي كتب له مكتب خصومي الخط من الوقت وانظر  
وقال له فيه انه بعيد عنك بتلي بداء الجباره يعني من غير مراخذه  
حرم منك وتكره ايام عجاس لما كان يلبس ثوب ريفيه قدام سبط  
وكلام فاشي زي ده معلوم عند الجميع فهو المكتوب ده الذي خاط ابو  
ريفيه مش المكتوب اباه الله في سحابه حمار تقيل جزال الريفوم  
لكونه درجه بالعربي - لا - يعني عننا رايض انحن وامر يجيى العقاد  
في السجن امر شالين جهنم يذوقوا المسكين جميع انواع العذاب يا حفيظ  
دورا الجواب لتفعل فرسا فيقولوا ان صدر الامر ريفيه من مصر  
- انا سالة الغايط ده سالة شريفه جدا وهذه هي صوره

التقرير المقدم من الذي بقينا اوجب هيجان غليم بالحكم العموي للحبه الموهونه  
حتى ان الانسان منا يجد وهو ماشي في الطريق كل خطرين بعدا -  
- يعني اسمع ياسي حسن تقرير ضابطان الجهاديه وابسط لكلف  
كلامك جاد في محله لانا قلت دايم ان الجاهلنا رجله ابطال ربنا يزيد  
شجاعه كان وكان ريجي لنا على يدم النرجع من قريب بجاء الكرم الحليم  
- صوره تقرير مقدم من ضابط الجهاديه -  
نفرض لسادكم ان مخطا له نزل بطالعه الجرائد المصريه ولا سيما العربية  
وقد راينا من مدة ان السه محررها انسجت على الدوله العليه بالقذح  
وتفالت في من غيرها بالمحج بكيفيه خارجة من حدود الدرب ففهمنا  
من ذلك تخريف الالهالي على خروجهم من طاعة الدوله التي غنى خصوصنا  
رجيع الناس عموما بالبيعة اليها خروفا نخالفا للكتاب والسنة الشرعيه  
المحمدية حتى يكونوا تحت اسر دوله غيرها والذي اغرام على هذا التخريف  
هو الذي رب له بالمصالح والدعايب وحيث ان السكت عليها ما يزيد  
الجرائد في هجوم الدوله ومدح من يمدحوه زورا وباطلا فقد راينا من  
الواجب ان نلتصق من سادكم ايقاف تلك الجرائد مدة سنة شهر  
كالجزء المرتب عليهم عندنا يترك الحكومه المصريه التي ما خرجت من  
كونها خرقا منها ولعل ان تظهر للحكمه ان لنا نفع الامم بالجرأت  
الموقعه الان من كلام هذا الوقت راينا ايضا ان من الواجب  
علينا ان نوضحها بالاختصار مع علمنا وثقتنا بان سادكم ما امرم  
بها منها التقود اني اخذتها الحكومه من روتشند ما صرفت له على  
الدوايب ولم يصرف منها شيئا الى الوطنيين مديون الحكومه المصريه  
كادبايب الدين والمقاله واصحاب سهام الروزنامه ولا سيما الدينام ومنها  
فتح حساب جاري مع الباقى الملوكي القبا في مصر عتق ارباب  
المعاشات والمربيات وان هو في الحقيقه الاسلفه مع ان القواي  
الشاهي في الخير لا يجوز ذلك ومنها بيع الدوايب بالممارسه للاجانب  
وهذا ايضا مخالفا للفرمان الشاراليه منها استخدام الاجانب في دوايب  
الحكومه ومعالجها بما هيات فاشة جدا ومنها ذك جله من ضابط ذوا  
الناثه الجيبه وقطع تعيينات ومرتبات اذ اجهم ان لم ياتي للحكومه  
المصريه ان تترك النكم على الادويه اريين بالماهيات التي لم يبق لها  
العاده نفوذ حكومتنا وان عدنا لينا حقيقتا بما ان فبط وريط الفطر  
مطلوبنا منا بناء عليه نلتصق بالشرع على هذا لمجلى النظار والنظر في

ارتداد ما كان مقررا ولما تمنا بالسلام وإبطال هذا الكم المظفر الرابع  
مطروحة الحكومة على الدجانب القليلين المائله والواقعة عقوبات  
حكما بالسيف ويكفي مبرنا . انتهى :

نقول ايه يا موسى جنى في الكلام الحاسى ده الى كلامه منه زكى لرحمن  
— عقارب ثم عقارب عليم يا جهاديه = دلوقت اسبح كان الهاذيه ده  
انا شفت بىنى ده الجواب قبل ان اخذه احد من جانا ووضعه في  
الحل الموعود بمساعدة درويش من درارين مصر القاه ستخدم في سيرة  
الواد عند عودة الاهل من بحري ودعوله في الادولة المعده لبلونه  
فوجد مطروحة موضوع فوق الترابيزه نفقه فوجد بداخله تقرير معنى  
بتوقيع شبان مصر ولم يعلم الذي وضعه في هذا الحل فخواه انهم  
يطلبون فتح البرلمان المصري بالغور ويتفرض له الحرية التامة وكذلك  
للطبوعات ورئيس المجلس يكون انتخابه مفوض لدمر الملله ثانيا يطلبون  
تغيير الوزارة ومحاكمه ابو ريفه امام مجلس عسكري عن ما جاء من  
المفاسد التي خربت الحكومة وتعيين ابو شرف رئيس الوزارة ومصدر  
ناظر المالية ونصير ناظر الداخلية وداود يكون ناظر الجهاديه  
وعلى شريف ناظر المعارف وعلى ابراهيم ناظر الدشغال وذوالفقار  
ناظر الخفايه وخرى رئيس احكام وراغب ناظر الدوقات وثابت  
مفتش عموم وفهى الخارجيه هذا مع عدم بيع ادماجير او التزام  
الدراعى الموهونه بطرف رونسلد وكذلك سلك الحديد ومعلمه  
المجوديه ثالثا رقت جميع الدجانب ماعدا الموظفين بامرالدك واستخدم  
من يوثق به من اهل الوطن بالاهليات اللائقيه رابعا الساده بين  
الدعيين والوطنيين بدون استثناءينهم في الحقوق خاصا لا يجوز  
نفاذ اي امر بدون تعيين البرلمان سادسا ان الوزارة تكون مسؤله  
امام البرلمان وخمسا اقوالهم بان اذا كان لم يصير تنفيذ هذا الامر فلهم  
الحق باجرا تنفيذه بالقوه الجبريه — هذا وانه وبعد اعلانات  
معهونه على ابواب خازن ابو ريفه وعلى مبارك نهدها باشد  
الناسك والاماطه لزم العرض في ما يوشحه (ص)  
وفي الزبور الاقلى — ارسل لك ايضا اخبار مهمه — بغي  
السلام عليك يا عم ؟

### مراسلات الجهات

من ابي الشكر الى ابي صفاره ؟

اعلم يا حفرة الدناذ بان فضلا من الدراعى الجارى بيعها بمعونة  
ابوريفه جرى عقد عقوله مع شخص انكليزي يسمى اسطلف  
وهذا لاجل ادارة وابورات المجوديه مع ان الوابورات والنفوسات  
والعمال موجوده ناك كان بعد الدقنا في حسن الاداره فاوتذ  
الياء تتزايد ثانيا لم يتج لادور ولا مصاريف لادلى الميري  
ولادلى الهمالي كما سجلت من هذا الالتزام ولكن مادام النفوسات  
الدراعى والدنهر للدجانب من ذا الذي يسمى لعمارة ونسفة  
الولى سبي الجنته ؟

واعلم ايضا ان الذوات والعد وخاطر الجهاديه وغيرهم تقدم منهم  
شكاوى للتصفية ضد ديكريو ابو ريفه في شاكات لعماله والظاهر انهم  
يتمجوا وان الوزارة المصريه في غاية من التفرع — وانه اربعماية  
الف فدان المرتبهين بطرف رونسلد ابو ريفه اعلن رسميا عن  
سجهم وقد اهتمت الدجانب في امتلاك هذا القدر العظيم وحاز الشروع  
في اجرا ما هو لازم .



من ابي الفين الى ابي صفاره .

اخبر سموكم بناية على تحقيق ان الذين بهمهم اصلاح الوطن اجتمعوا  
وهردوا محامد وددوها لجهة الاقضا فخرها اراد ان الهبة الى من  
تفعل امور مغايه منها انها بتفقد سلف من بارى رايها وهذا  
مخالف للفرمان ثانيا بتزيت الوطنيين وتخدم الدجانب بالاهليات  
الباهلة واهل الجيمه طلبت رقت الدجانب المستخدمين ماعدا  
التوظفين بامرالدك وبموجب العهد والدخلها الاحقيه بتنفيذ  
مشروعاتهم قهرا عنهم ومن قريب سنقدم لكم صورة المحرمين ومعال  
من شان ذلك رعب في اهلية المفسر من حدود ثوره ولائذ بذلك  
وانه كان غلنا مامور لنقل لغوارتين وكانت ماهيه هـ لير  
فالان جرى رقت هذا الوطنيين وتبين بدلا عنه اميني تليان بماهيه  
شهرى لفته ١٥ جنيه وبنرم ٥ جنيه و٥٠٠ عسكري فت ابر  
فت كيفية توفير ابي ريفه ونس على ذلك ما هو مكانه الاضلاله



من احد عمدا سيوط الى ابي صفاره



قصص

ان ابو ريفه جعل للدائرة البلديّة المصرية نفثاً اجنياً ورنب  
له ما فيه شهرى ١٧٠ جنيه وهذا خلاف التبريم وخلاف كونه  
عالم يرفق الوطنيين الذين ما حياتهم شهرى من غمة لغاية  
عشره جنيه ويرتب عروفاً عنهم من اليمين من ثلاثين لغاية خمسين  
جنيه لا يكون له فائدة ادى اجرات هذا القش وفير ذلك لا  
يكون له اخلاق قط .

قصص

نادرة

دخلت ليلة اسى فمعه عظمه يترددون عليها اعيان باريس فوجدت  
في ركن منها بعض من ابناء ولوى الكرام مشرقين وكوس البيرة  
الطازة امامهم وهم يمزونها بغاية الخط فاروا الى بكاس وهم  
قائلون — اشرب وانحط بكنتين — فاجبتهم قلت —  
يا مصرنا يا قاهرة — وجاة بحبك القاهرة — تلهى صدقك  
ابى مقاره — بنادره لطيفه ادبياره — ينلها على السادة الكرم  
— يشرب في مجتمهم كاس المدام — يا ابناء مصر لعل خط  
وانباط باريز — لديكم معائب وللمم العزيز — لا تغفلوا اننا  
جهلاء والادوية متدنين — اعلوا ان اصل تمدنهم من المصريين  
— اما نعل ايه في الزمن الى مكننا — وفي الظلم الى  
عمانا — لمن الله من غانا هذا الكاس — انما مادام في مصرنا  
شباك — نجباء احرار ظلم باساده — نقر اعدانا ولنا نواشجان  
— ونحصل على الحرية والسعادة — ونرجع مصرنا ثلما كانت في  
الزمن القيم — مهدية الدم بجاء الكريم الحليم — ونزول غا الكربة  
وبياتنا النجاش — ونشم نكسه ابن ابلد ويرج الفلاح — ونقع  
امانا ابواب الفرج والنصر — ونقول اربا عظام يا ابناء مصر — وعلم  
احواننا وندير امرنا — ونطرد الدجانب من برنا — لان اوجانب  
اليوم اشتروا — جيداً وبالسخره يشغلونا — فالانسان خلق حر  
ولو فقير — ولا يسمى انسان من كان اسير — فلنزع من على  
اعناقنا نأت العوربة — ونسعى في سخطك الاستقلال والحرية —  
ونقول اولهم على الدار المصرية .

تغير سياتم انه كما حدث بالوجه القليل من شتم قدم الرجل في سياحه  
اتلاف للفسب كما هو اشهر من علم كذلك من فله بالوجه الجوى ظهرت  
الحى الفوسيه البقية والالهاب الرئوي المعدي بالمرشى وانك  
ظهوره كان بديرية الشرق ثم بالبحر وهم جزاً فسلك الله ان  
يعرض على المزارعين لان هذا الامر ضرره بليغ .

قصص

من احدا عيان اسكندرية الى ابي حنيفة .

اعلم بياخ انه نزع عقد سلفه بمعرفة ابوريفه والسرور له وذلك  
عشرة بليون ليرة كما مرع عن محه ذلك الجرائد المحليه

قصص

من فلاك اندي بالعمى الى ابوصفارة

افيد سمك اني كنت مستخدماً بروفة العرب في عهد سجد وكان  
ابوريفه بذلك الوقت مستخدماً بها ولكن في معرفة معه فدية توجت  
الى منزله في ذات يوم جمعه فاستمرى الملافاه معه بكل مشقة فلما  
دخلت عنده فوجدت معه شخص يسمى على رهايك جالس جنبه يتحدث  
معه بدون تكليف فلما ان راني امرني بالحضور الى الديك فانصرفت  
فلما ان راني امرني بالحضور الى الديك فانصرفت ولما سالت من لاني  
معه فقول لي هذا الذي كان اتام دعوى عند راجب باشا وعند  
محمود بك وفواد بك واكتسبها بعث ابوريفه لانه لم يسهل  
زوجته ما بين نفود وهدايا جوهرية ما يوفى من سنة الف جنب  
حتى وانه في اغلب الدقات يحضر عنده ياخذ منه التعليقات اللازمه وثمة  
هذه القصة توفى من اربك الف جنب خفت هفتك قوة الجنيات  
كيف تفعل نعل البلال وكفى الحق مع هؤلاء الدجانب الذين دينهم بياهم  
وسى الله دينهم اوكيل ؟

قصص

حوادث مهمة

بابا راجب وابوشرف وابوشاهين ولطفي وروساء السكوب وكثير  
من اديان والوجه اولاد الذوات وعباط الجهادية نظموا اديجه  
وقدموها وهذه الادمه حقيقة مبدية لهن الوطن وهي بالجله ضد  
الجهه الحاضره ولا ريب من نفاقها لوها اذكها وتقدم لم حورة  
تلك الادمه عند اتصالات عليها .

العدد الأول

السنة الرابعة

# PARIS



Ismail recevant Chahin à Naples

Chahin faisant les honneurs aux décrets de Tewfik.

شيخ الحارة يستقبل بابا شاهين بالوحفان

Paris le 12 Juillet 1880

الكونت شاهين امام الوزير والفوز يستقبل الديكربولس الطين

باريس في ١٧ يوليو تموز ١٨٨٠

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين - والعلاء والسلام على انبيائه  
اجميين - اما بعد فيقول العبد الحقير ابو زمار - لما  
بلغني بان صدر امر من فاعل الخارجية - بتفشي وكسر  
الصقارة - الساعة في استحصل التذات والخرية -  
قلت ياربني نور عقلي وفهمي - وانصلي على الواد  
الدمرد مصطفى فهمي - الى امر بتعطيل صفار رجايليه  
- العزيزة عند الشبان المصريين - فاجابني من السما  
سيدنا جبرائيل - وقال لي يا حبيب وادي النيل  
اعلم ان ابو ربيعة اللعين والواد - لما قدرا الثلاثة  
اعداد - الى لشرتهم في الصقارة - طلع الدم في  
راسهم وعلوا عليهم غاره - وبعثوا ندهوا الواد

مصطفى - وبالفلام ورموا له الخذ والقفا - وقالوا له  
شاذق شاذق - احمز جريدة الصقارة والادجلك على  
خازوق - فارتعش فهمي وخرى في لباسه - وخاف من  
الطالبين على فقد راسه - فنادوا امر برف للوسطه الفرنسية  
- بحجز العدد الثالث من الصقارة المحمية - انما سعادة مدير  
الوسطه كان من زمان خرقها - ووكيلي اوغسطين على الزباين  
وزعمها - فارسل من وقتها من خيظه ناظر الخارجية - صورة  
الديكربولس للبراند المحمية - وبه يقول ان من حيث جبال ابو  
مفارة - هو نحرير الشيخ ابو زمار - فيلوم منع دخوله  
في الديار المصرية - لانه عند الحكومة وصيغ الرجة -  
فأسفوا ابنا مصر اجمعين - ولفوا ان علينا انتصر  
الطالبين - انما فشرنا والله العظيم - برضا احنا



نفيهم بجاه الحكيم العظيم — ونبتل السوف ونشترى لنا  
 قطعة زماره — في الصوف والطرب تفرق الصغاره —  
 ونزمر فيها ادوار عجيبه — تنحن من سمعها الحضرة  
 الكئيبه — وهي الحضرة الرياضه — وستها البنيت  
 الفردريكه — ونفس الاحوان جرنالنا الجديد يعبر  
 مشهور — وبجاء ربه الحكيم يصيح منور — ويقهر  
 اعداء وطنه واخصائه — بسوط لسانه وغرباقله  
 — وبطالقه يسلي احبابه على همهم — وينسيهم  
 كربهم وغمهم — اه يا خنساره اتنا عاجزين في المري  
 النخوي الفعيم — ولا تفرق غير العربي الداج العرج  
 — المستحل عند الخاص والعام — بين ابناء مصر  
 الكلام — فكدا بالله عليكم يا حضرة الزون —  
 خلونا نكتب لكم بذا اللسان — اديكم بتقولوا في كلامك  
 زين — يا بوزماره سمعنا انقاط ابوالعينين —  
 ومحاورات ابوالشكر وابراهيم اللطيفة — ومحاورات  
 هاتم وليبيه وحنيقه — وان فضلت في جرنالك  
 عنه بيضا — شك لنا فيها سيرة الواد وابوريفه  
 — طيب يا اخواني سمعنا وطاعه — مالم الارضا  
 خاظمكم باجماعه — انما اتم بتخلفني بابي وجدي —  
 بان اكتب لكم الجرنال بخط يدي — وتقولوا ان ولو  
 كان لبن — برضه عزير عند اولاد البلد والعاملين  
 — لا — لا — اكتب بخطي ؟ حقا الادري — ده  
 خطي لعنه قوي يا اولادي — ده اضرب من خط  
 المطار — وجرودي مطرطره فثورت اودان الحمار

اعوذ بالله من حروفي الجمعة — الالف خازوق ولهم طبعه  
 والها بجه محمده — فمن حيث ان مطبعنا فيها خطاط شهير  
 — خطه ازرو من رفس الحمبر — خله يظلالك لنا  
 الجرنال — واهد بنا الى بلطف الجال — بسو لقافيه يا  
 امحاجي ماهيش لعبه — وكنايتها على الى زي حالي صعبه  
 — بقي نخل القزافي تغور باناس — لان بيجي لنا منها  
 وجع راس — والنوادر كان ماهيش مقبده — نوادر  
 حجه والراودي عديده — نحن خينا نتبع المحاورات —  
 السابرة بين الشبان والبنات — وان عدم نفقل علينا  
 بقصده — ارجطله عظيمه حبه — في حق رياض والواد  
 وفلسن — نقول له الفبركات ورسن — انما جرنال  
 من غير رسومات ما ينبعشى — لان كلام بدون صور  
 ما ينبعشى — بقي لازم ناخذ بعضنا ونزوع عند الرسم  
 — ونوضيه على قطعة رسم عظيم — ونخفاننا، مصرنا  
 الكلام — بجرنال جديد عليه الكلام — يرجفوا من قرانه  
 الجباره — ونحلي الواد دوزيره بخواربره — وعدم الفهم  
 بسوق علينا الدماره — وحال دابار بكسر الزماره — خيله  
 يتلى ونحن ننتلى كان — ونفتر اسم الجرنال ولا نحرم منه  
 الزون — انما نستمر على كتابة اللغة الرومطلاحه — الخاله  
 من الحركات النحويه — ولا نضع المفعول ولا نضع الفاعل —  
 بل نغرب الاثنين علقه ونشظهم بالفاعل — ولا نجزم الاموال  
 على الغالين — انما نخفض عدد الوطن ونجر للقابطيه الجرمين  
 — وننزل على الكافهم بالتشديد — وعلى رودهم بقطعه من  
 حديد — ونستحل الكسر في ابوابهم ونفع في ضاريفهم والفهم

في أموالهم — الى سرفوها ما فقط تشفق على عيالهم — لان الولد  
 بذنب ابوه ما هوش سادل — يسمع انا ابن فانع ولوا بوه  
 كان غول — ده قاعده مطرود يا اخوتي يا عزاز — وغير  
 الواد اهل رحياتي ما فيها شاذ — لان بسلامته طلع عينه  
 زايغه مثل ابر السباع — راحق على اياه من الخدومه صاخ —  
 يا ريت بس كذا — ده الواد اهل فاق في العذر والظلم  
 والتفاق — وانا الافر صدقوني يا جماعة — كنت مفشوش  
 في الواد لدالساعة — وكنت افن انه نقي وخاف ربه —  
 انا اليوم اتفع لي غداة وفساوة قلبه — ما بيعمله في ابوه  
 الى جايبه من مهنه ( مجمع لك ربا رايد في قهره ) انا  
 في كتابه العزيز قال رب العالمين — ان الانسان لاذم  
 يسمع كلام ابوه ولو كان من الكافرين — فان قلنا لي ان  
 المطرود بسا على ده كله — اجابكم ان يكفيه عذله وذه  
 — انا ابنه اللي اشترى له الوراثه بلباين — ما كانشي  
 لاذم بيامله كالاجنين — انا من فخذ احمى على المطرود  
 — انا مرادي اوريكم حساسه المولود — بقي الى ماله  
 خير في ابوه وكايلة — كيف يكون له خير في وطنه ورحمه  
 — احض عليك باوادي يا فرد ربك — والله منساره  
 الحديويه فبك — انا نعمل ايه في البخته الى ما يروحش  
 الود عند الصغار — الا ما يخشوا لالذم ولالعار — انا  
 حسي الله ونم الوكيل — وما حدش عندي يفدي بروحه  
 وادي النيل — مش بخوزق اريشني اريقل الغالين — ياخي  
 لا — بس يكتب للدك ولا مير المؤمنين — قطع عن محال عكن  
 ويضع فيه ظلم الحكم — وبشك فيه اخنام وجهاء معنا الكلام

— كيف يعني ان الشريف مع اليوم خرسان — والرغب في صلاح  
 الاهل غفلة — ياخي دول الجاهه كلهم خايفين — احسن يجري  
 فيهم الى حصل في شاهين — شاهين حصل فيه ايه ؟ ياخي  
 ده موره — شطلي على والين الطاموره — بابا شاهين  
 ده مين ؟ قولنا لي يا سليمان — بابا شاهين ده انا اعرفه  
 من زمان — واعهد فيه انه سيد الشبان — لانه في عهد شيخ  
 الحاره لما كان ناظر الجهاديه — ولحق بان الولد فنت اخر القابل  
 المصريه — كما هوسم عند الخمن والعام انها كانت تربهم في جيب  
 بعدما تلتذ منهم بالهلام — بابا شاهين — اشتد به الفغب  
 ولابنها شكاهها — دبت يقول لها مع غيلة اعماها لك عرضا  
 اننا نهلك الجدعان في مطها ده المعزوه — وهو يرب لها اوطه  
 معزوه — من السكوا الصايله الى صهرهم زي الحديد — نشغم  
 على كيفها ومنهم تسفيد — دده كان سبب رفته من الجهاديه —  
 المباره ده تجدوها في التواريخ المصريه — بقي الرجل الى زي  
 ده صاحب جواره — يستحق المدح ولوانه جيب شيخ الحاره —  
 يا اسفاه انه يحبه وده هو الميب اللي فيه — بارب من هذا  
 الدا اسفيه — انا انا افر من رلوفت ورايح بالكلام — رايح  
 اشفق على المطرود لان الضرب في البيت مرام — ولوانه عراصل خراب  
 البلاد — لكن برضه ما علمشي فينا الى بيعمله فينا الواد — والطلع  
 يقول الله برهم العدادي القديم — ربنا يجمع الواد ويجمع لنا جميع  
 — ربنا يا اولادي فرجه قريب — هو يقبل دعاكم وبريكم  
 وجهه الحبيب — انا ربنا نال اسمي يا عبيدي وانا اسمي منك —  
 دان رقدت يا عبيدي ما انفعك — بقي انتم الى مجتم اليوم  
 عرفوني من حزب حليم — اطلبوه من الدك ومن الخلفه اليوم —

هذا هو مرادكم ومراي - وانا اساعدكم بالروح يا اولادي -  
وانا في الذمومة ما لبثت غايه - انا فصيحي في اجراء اصلاح الحياه  
- لان اذا استمرتم حرم مذكر والود - قولوا يا رحمن يا رحيم  
على العباد - وفي اقرب وقت تفعلوا الدار المصرية - لانهم  
بينهموا الاهالي وبعطوا اموالهم للوجنيه - والى بني اسرائيل  
ويقول لهم يتعلموا كذا لويه با ولدو الحرام - يرموه البحر فيغير  
للسك طعام - وده هو الى عمل يا خلائ - الشهر  
الى فات في الطباطبائي - قالوا انهم يبعثهم فاذو غي داخل  
- روم البحر في نصف الطريق الدنك - والمكين بيدي  
المعاد - لكونه نجاس وكتب لوزير الواد - ان المعايه  
لديهم مجبها - وان لانهم يغير من دين الاهالي خسرنا  
اهم يبعثوا فيه ليل دنار - وده كله والله عيب  
وعار - انا برفع مرجعنا السيرة بابا شاهين - وما  
كتبوا لي عنه الحجين - البعض يقولوا انه بري - والبعض  
يقولوا انه مغرور - انت يا ناري اطلع على الجرائد -  
او اردني من الخدع وابوالينين - وانشر واعلم  
دقل في ان كان بابا شاهين - من مجين الوطن ار من  
الطالبين - الى اعرفه انا هو انه جيب اسماعيل - وعلى  
شان كذا رسمت لوثين بالامضان والتقبل - ورسمه  
كان ببيع جوزه بدكرتو الواد - الى امر بيقه وغرله من  
البلاد - صحيح انه امر بيقه بعدما مط كفف من اسكذيره  
انما ده سبيه كسل الخدع الخليه - فخره ادى الجواين اخوهم  
يا اخواني - وفولوا اني كافي الخ ببدالوك اريد التلبي.  
من الخدع بغير القهره الى بي زياره بياريز القهره  
اطلنا على القلوة اعداد من صفارتك وحصل لنا في القلعم

مزيد السور انا ابوريقه زعل ويزع الجرائد بعدما قوام ولر الواد في  
بتطيلم هكذا انت غير حال اسم الجرائد وابعت لنا منه بالودفات  
ولناك عن اوامر الطالبين عن راجين نشرها جرائد جديد وطبعه  
على المطبعه الى تفعلت علينا بها ونسب جرائد الواد اهل ويصدر باذن  
الله مرة في الاسبوع وبعثنا نعلم فيه لسانك الدارج الى نعلمنا من  
مطالعة جرائد الفراء - ورد لي خطابك العزيز ونبأني فيه من  
تفصيه عمك شاهين وسبب سفره الى نابولي واستعماله على الحياه  
الاطباليانيه - على الراس والعين يا بوزماره مالك الارضى مالك  
ادى حقيقه الامر على راي انا - انت تعرف ان شاهين واسماعيل دول  
لهذين في لباس زي ما يقول المثل وتعرف ان شاهين كان مراده  
ان المطرود ما يتنازلني عن اخذ يديه بل يقاقل عليها بالروح وكان محضر  
له عساكر ومدافع وما اشبه انا ما جاش لهوى سوا درنا قبل  
دعك يا استاذ دخل من مصرنا من فرعون انا الى شاهينه انا هو  
ان فرعون برفضه يحكم علينا ويغفل غاشنا ولوانه بينه وبيننا بحر كبير  
وزعل ابنه وياه وحكم راض منه دي زي ما يقولها انت لعبه  
بتأثيره اسماعيل تحصل له على رعايه ايطاليا حتى ان لجنة الصفيه  
ما تصرفني فيه كائنات وتجزا راحته وتحاكه وتكشف ستره وتظهر ان  
اغلب اهلانه لم يلق اسماعيل طلع له باسمه حج والبرهان على كلامي ده  
هو انهم قفلوا عين على استعماله على الحياه وعوضوا بملوا فيه كاعملوا بالعدا  
ولما طاب ان الجهاديه خلوه ليا فرجعه صدرها او امرهم لجلس غلام الله  
برهان ثاني يثبت كلامي هو انه خليل اغا باع بمرقة عمك شاهين  
بعض ايمان ودانوات وما اشبه بياض حسيه ومط كفف هو فر على  
نابولي مع بابا شاهين وقدموا الرمال كطهاده لاسماعيل - اري الى  
اعرفه انا والله اعلم اخوات كتبوا في الجرائد اربا العبارة ده زي  
والى  
الحديث  
(( المکتوب الثاني للنوره الى بعد ))

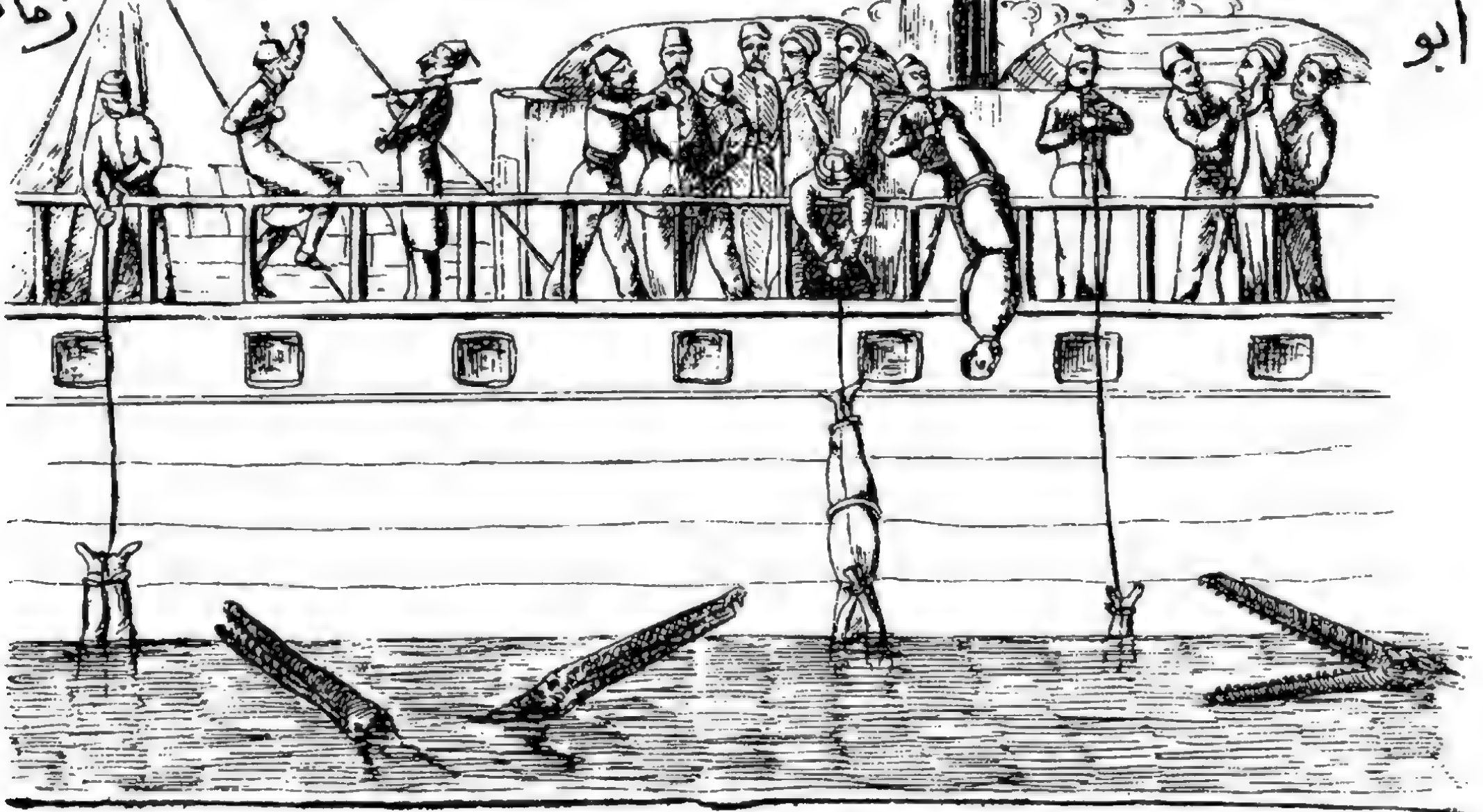


السنة الرابعة  
زماره

# LA CLARINETTE

عدد  
٦

ابو



Pharaon et son Vizir contemplent avec joie  
l'exécution des indigènes libéraux.

الواد الجهل ووزيرة مفكرين لمشاهدة ردى العقائد والفلايين لتابع  
النيل معاقبة جسيم في الحرية — باريس في ٢٩ يوليو ١٩٠٤

## محاوره بين ابي زماره و ابي نقاره

ابو نقاره — اسكت يا شيخ دانا وردت لي جوابات كني في  
مدح الزماره — قال يا اقدم لما قدموا الكاتب الى جابها  
ساجد البوسله ليدري ريفه ووجد بينها اول عدد الزماره  
انشال واخط وطلع شرار نار من عينه بعد عنك انا  
برضه من غير مواخذة اخذ بعضه ودخل بيت الراحة ينفك  
ويك الزماره ونزل عليها لحس والفضي الى كان قاعد له  
من درا الباب قال يا اقدم كان سامعه بيجرم ورضب  
بالله وبرلم مالتيك والفرنسي من انا سنا شلشتم وسكونك  
دوبابلي وما اشبه وما خرج من خلوته رساله ان كان وردت

نسخ غير نسخته في البوسله قالوا له ان من الواد لاجل لآخر  
داعد من اللغات وطمم انا الاهل ما جالهاش ولا زماره عن يد جنس  
بوسله لفرنسوية ولا محيلة وان مع كل ذلك جميع العلم موجوده في ايديهم  
وان الفاهر ان بنجي مع مرسل خصوصي من باريس  
ابو زماره — ربنا ايم حليم هديهمنا على اعدانا رجعل رفع ناف العباد  
على بدنا — انا ياخي من كم يوم فوجان كدار مشقرون وبي اله  
كبير قوي — ربي نيم بالحير  
ابو نقاره انت في عددك الاخير ما كتبت على بابا شاهين قلت ان في مصر  
ناس تلحن انه بري وناس يقول انه مغربي وانت من الي  
ينلخا فيه بالطيب — بقي من حيث انك درجت جواب الحذر

الي حذره فالبرم يجب عليك تدبج مكنوب ابراهيمين الى  
يوضع فيه ان بابا شاهين يقينا بري دن العيب  
الوجد الى فيه هوانه حبيب شيخ الحارة النابلياني  
- بفي اشرب لك كاس بيرة واتشعلع واقراي  
جواب ابراهيمين

ابوزماره - على العين والراس يا برنقاره - انا لكون مكنوب  
ابراهيمين طوبى عريف وكثرة اخبارنا للبرم ما عندناش  
محل في الجزالة فان بان لك مناسب انا اوضح لك مغفوه  
بكتين مختصتين - بفي شوف باسيدي - قال  
سبب عداوة ابراهيمين لشاهين هوانه لما كان في  
حلان كان ينجع عليه بابا راعيا وابوشوف ولطفي  
والبري وغيرهم من اخواننا الى احب ما عليهم صلاح  
الوطن وان ابراهيمين يقين بان الالوية اباها الى  
كتبوها الذوات للواد نجس من المعاملة كانت تالف  
عنا شاهين انا شاهين لما شاف ان العين حمرا  
والعذر قريب الحق الصنع وتصل على الحاية الطليعة  
فالبرده غاذا رويته هانم رمان ناض شاهين  
دكان حاطه له على باب بيته تقريبا عندون -  
فريسيون وكلا احد من اصدياقه يبي بطل عليه  
كانوا يسكوه ويبالوه سؤالات ناكرين رسيب  
مصوره وان كان الزاير رجل بطل وريجا وبهش نهم  
حالا كانا يلتقوا للبري ويخوفوه بحبس الطليعة  
فلتقم بقوله لهم اسم الهراجا او الدندة الواكب رين ابن  
جاي وما اشبه

ابرنقاره - على الكلام ده يا برشاهين مصلت له غايه الربة

عن انه خلع من ايدي الكلاب دول - والله جدد  
ابوزماره - وقال دلوقت عمالين ينجسوا في دقات الهاربة على شان ما يجدوا  
له غلظه ويقبوا عليه دعري زور يكسروا بها شرفه  
ابرنقاره - ايوا - كدا عملوا مع الفطاط الي تقوم وروم الهري نصف  
الطريق قال يا اخي لا جسم في البطنخانة قالوا لهم ان اردتم  
تخلصوا بعركم اكتبوا لنا بخط يدكم ان شاهين هو الي شار عليكم  
تقديم البرمخال لولسون

ابوزماره - حقا ده خبانه مصفيه

ابرنقاره - انا الفطاط ما رويشي يرضوا المرت من لمار  
ابوزماره - دانا الافريد المصدة ده وحشم دم بررم بحر النيل والتاسع  
تستفاهم وابراهيمين الموزنجي بيدق على الغبوره والواد  
الاهل برفص على الزاير من فرحته.

ابرنقاره - لعنة الله على الاثنين ورحمة الله على الطاطان دول ماقر  
مشهدا على الجند دغري - طيب راعيا رايه عندك كان  
ابوزماره - اخباري البرم كثيرة نشكر فضل الزكوان الي يكتبوا لنا عن بد  
حاجتنا - اسع با اقدم وتحسر على بلانا سيئة الفت اري  
سفين شي من المراسلات المعربة لجريتنا.

### من حاد من الحرية بمصر الى ابوزماره

افيدكم ان القابلة المدفوعة من الوطنيين سنة عشرة على ليرة فبدا حلة  
ابراهيمين مع ولسن حذقوا الفف وتسللوا في شانه انه مسدد  
برمج وما اشبه ولرفضت ان تلك معج فلا شك ان هذه البرج فهي  
لبالغ والففل اخر ما كان من شئون الاهالي مزع خصمه بطرق ضاع  
الحقوف وما كان نخس بالرجا بنادين اشذوا الالبان مزع صرته لهم مع ان



الشايين ما دفعوا والدافع هو المسكين انفلوج البليغ فتمت حققت  
المقصود رواج الرضبي منها جميعه وجران الوطن من كانه حقته  
واضحا في جميع شؤونه واحكامه

غيره

من اعد اعيان سكندرية

نسأل الله رب البريه ان يحينا من شرور ريفه هانم بنت الوزانه من  
شرور فرور ريفه هانم بنت الهيبانه لانهم عمدا قتل للبهت  
العامة وقصدوا للعباد وقتلا وقتلا ما لاله تعداد من  
ماتت العباد لانهم في منازلهم مسجونين ولا يرون اهدم الامر  
وذلك من شدة مدغم من النهم الذي يعقبه حوانه من ماله وجونه  
بدون تحقيق .

( لجنة التقية )

كما نعلم ان راس يجرى طرق عدليه بدون استئذان من الوطنين  
والدينين وكما موطنين مدور امر من التقية يرتب ضرائب  
على بيوت الرعايا وعلى خيولهم وراشعهم وما اشبه ذلك كما  
هو مقرر على الوطنين ولم ترى اثر ذلك حالة كونهم شتمت  
بجور مصر وماؤها وشجارها وشوارعها وبيوتها وبناتها ..  
وعامتها وخدماها اكثر من الوطنين مع انهم على انزالهم وعالمهم  
وانقسم حينئذ قد عداوة السادة في الدول حيث هذه لجنة وطنية  
وانتشرت بالعدل والادب والسادة فكان يزودوا ايرادات الحكومة  
وصارت اعمالها نافعة بنية على الاعساف والاستبداد وكيف  
شاهدنا ما فعلته في خياص حقوق البرنس جلم حيث انهم وافقت  
الوزارة ويزيدون دليلا ما صنعت في العالمة من خياع متروك  
الوطنون فقط وكل ذلك نابع من سوء قصد ابر ريفه واتحاد  
مع الرعايا في خراب ديار العذر وسيب به دنم الوكيل .

زفة للرجال للاهل شيخ الاندال

فما تقدم افدكم حليا انه مدد امر من اهل بتقبل عموم الدواوين والمدارس  
في يوم السبت ١٨ رجب موافقة لتوليه وانه ستم اصحاب الفرق والشارات  
من امام سيدنا الحسين على عابدين على الدعا عليه فقد كان وما ذلك  
بالفعل دامت مدورهم ما ينف من ساعين وكسور بهذه الطريقة الدستورية  
واطلعت المدافع في حمر اوقات هذا اليوم الشتم ومدق من قال ان فرعون  
ادعى انه الاله فغيب عنه حيث لا مال انا اياكم الا على لم يجد من يرد  
نعله فطفي ربي فمكنا اهل بتقبل انماله وكما في ازدياد حيث  
لم يوجد من يرد فعله الشيطاني وبطلب اهل الحققة بطرق الصوفية  
الحقية بشهادات وحشية شقية لهبطه ندموا ولا قوة ارباب الله  
ارينا عشنا وشقا الرجال وزفة بانثال شعبة النذل خذاه  
وخرى من بعه خالف الليل والنهار القم الجبر .

زفة الجهادية

اخذ جنابكم ان لكون اهل كالا يزود في الخماة والبيد سولت له  
نفسه الشطانية بجهزت الساكر كما حصل منه في اصحاب الفرق والشارات  
مرة ثانية كما حصل في العام الماضي حينما جلس على سور القرافة وهناك  
بعدا تمت المسخرة التي عملها مع اصحاب الفرق والشارات قد لمر بان  
في ليلة الوجد تدور الساكر دلا مع ضالمهم والموزقيات امامهم وكل  
عسكري على كفة لبود ومعلق عليه فانوس وروا ومانوا في الشوارع  
وفي كل برهة نصح ونقول افد زجرك اشك وهكذا المسافر للاعب  
العارفة وللحال له لزم الزادة

لجنة التقية نسجت على شاكلة العذار في الغلالة وبنية على الاعساف  
والاستبداد وظلم الدية المصرية بفروها حيث لوشات العدل لكانت لغت  
المدرسوه على الحكومة للاكلين نظير اسهام القتال حيث الانتفاع انتقل

للاكليردون مصر كذا كانت قوت عوايد على مرور السفن من  
القنال كأميرج وطلب من تلك الجرائد المحملة وما دلم ان المراد  
ليس عماريت الحكومة من ذا الذي يذبح عن معنى العرييت  
لهذا عدل الدول ارداعنا غشنا وفيها بين العيين انه ليس  
مجرد بالدنيا من بهه نجاج مصر استخلاصها من اليدين اليه  
وليس مجرد من بوقع الاملاعات والمساواة بين الوطنين لاديني  
ما دلم اميرها وزيرها ساجان في الحرب لم بهم راحة العباد  
ويجهدان في محو وجود الوطن من فدية وطمع الزمير تملكها -  
للواجب غاية لا تكلف

غيره

فما تقدم اذ كنتم ان طاسة السبي الى على من ابر ريفه في سوسة  
اصلاح الاموال الفكرية بصر الوجهة لخلق مصر للهند تد  
سعى الجبال الكليري باستعمال الرتبة الشريعة له وادون  
ندجعل على ذلك.

آخر

ذكرتم فيما تقدم في نظار الخ الممصر بان ابر ريفه اشار  
على اميره ابراهيم ينفى ابر شرف وراغب وعمر لطفي وعزبي ودم  
وثابت وجيدر وشاهين والبكري والمفتي لادهم من الذوات  
المقدم ترتيب محمد علي جنكاز وانهم قمايون ليس الكليريون  
فقدتم بناتكم اهو ارجل سم شورة وزير ابر ريفه  
الكليري وبدا بالقي رند كان نفى شاهين وضع بال  
راغب وعمر لطفي ودم من الترفيات وهذا معدان نفهم  
وكثير من الذوات في حالة الخلة كما اندلم مقدما وهو لم يحرقا

آخر

من بعد الرتبة الدجالية رتبة المسكويه كاد مفضل

هذيانا تم توجه ارجل مع وزيره وعائلة الى اسكدرية ولوشك ان محبتكم  
با يفدكم عما صنعاء بها اللذان الكهران من سوء موالاتهم ولطمع وطمعناهم  
بالرعية عديين البخت في عزم الزمان والحب ان ارجل متشبثة في عزم  
بيع الرقيق بالجهان الوعشه السوداء وساعة في شترانا وجعلنا على الدولم  
اسرى باهل نرى نحن لم السويون الذين يتقون رقيم باهر عزم البصر  
غيره

يا افتم ان ابر ريفه اللعين اتقى ربه اعطا امتيازات لبعض شركات  
الكليرية لتقم بخيرات الحكومة وعدوان الوطنون وهذه الشركات اكبت  
الرخصة بخصم سقيه ارامي سوط والظهيره بواسطة الامت تجارية  
مع ان كثير من الوطنون ملقون وضع طلبات تجارية على رتبة الدبراهيمية  
وعلى البحر اليوسفي فلماذا الوطنون يحرقون رايونون ينتمون اهو كل فقه  
دفعين بينهم الضير المستد في هذه المسألة ووجاهة في زيادة التور لان كل  
لييب بالاشارة فيهم.

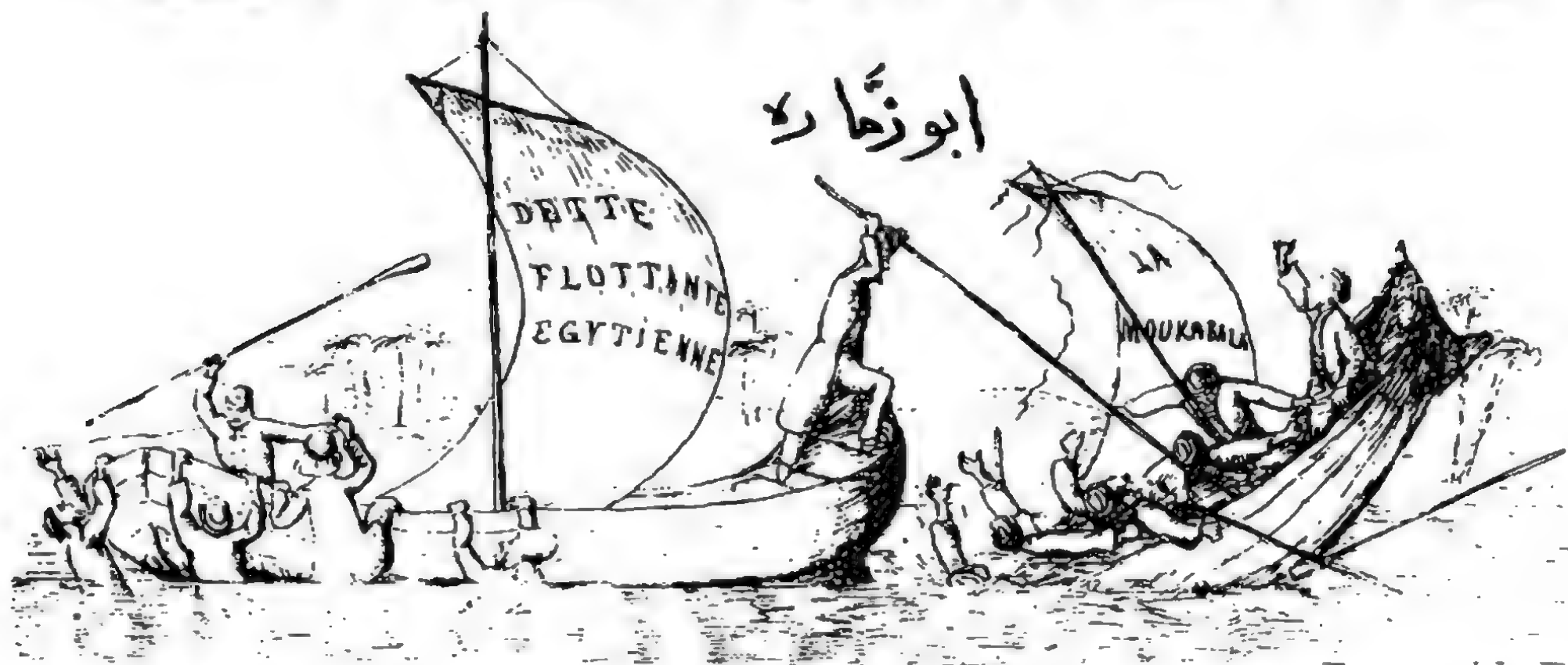
غيره

ان ابر ريفه عدد الوطن اشار على ملدم نود ريفه خانم بعدم فتح مجلس  
النواب واخبره بان لوانفتح لا تفتح عليهم الجواب جهنم حيث ان اغلب اعضا  
مجلس النواب لهم تولع بقراءة الجرائد الأجنبية ونحشى من نتي فاستل لقله  
ونال ستمار طاعة

غيره

الوفد والخبر وما اشبه اللازم للمالية من بعد ان رسا على على احمد  
الوطنين بامر ابر ريفه صارا على لوجه الواجب بازدي ما هو  
راسى على الوطن من اراد يلجم الوطن من ١٤٢٠ هكذا الفناء والوفد  
والرمون تشبوا على نذر ارجل واد لثقتوا الى اجراءات النذل  
حيث انهم يصدروا الهجمات من نفقات الصفاة ودمهم

# LA CLARINETTE



La Dette flottante est faite pour Geoffik, Riag & Co, et le naufrage de la Moukabala est pour les pauvres indigènes au profit de leurs tyrans. Paris le 27 Aout 1870

ابوريفه ينفق مركب المقابلة بما فيه والدارهه ما يقبض في مركب الدين السائر في ارجاء بقا باريس في ٢٧ اغسطس ١٨٨٠

## محادثة بين الخلق ومجمع في حليقة الازليكة

مجمع — ان كنت صبيح حرف رنهم الصورة ايه قل لي  
امال رامة الامور تنقل والحوال تنقل لان الكيفه اذا  
استمرت على ما هي الناس قول عليها عديت والسلام  
لكن ذوق واعيان ووجهه العاصه المصريه ما بتيسر شي  
لأحد منهم ان يروح بطل على حاجه وده كله من كثرة اولاد  
الكلب البعاصين القويين الساعين في ثقب جوت العالم  
وسبب الهلاك ده كله يكون ابوريفه لانه علف بايره  
الزبان ان نجيب رجب الناصر الديراد خذاه الله

الخلق — رابت اللاني ان كنت مجمع صبيح كنت حرم واحد  
من اخواتك تزق كم بقاء من دك رنهم نطه علفه

بت هره كانوا بحرنا انا انت واصحابك خناه اسم مجمع فكم  
بسم نعرفوا تكلوا في الهرا

مجمع — احنا كنا انجمن زاده عن مين مجمع في حوش  
حاجنا اياه يوم ما بقنا على العقاد وكنا زاجين دوس  
دخري على بيت ابوريفه نخرق عينه ونطلب العقاد نخله  
من غاليه

الخلق — طيب وما علقوش كدا ليه ؟

مجمع — الباشا اياه كسر عقادينا وغدره كان بنا  
كان وجهه حزين راح حاله تن علنا وثاني يوم الطليبه  
بلانها قفت حه نا وحين دفين لما قدرنا قلعهم  
دعونا برجل جيم انا الماني ربا ما بوديك طرعه وحاله  
كنا العاده ده بالنفيل لساننا ابوريفه وما حاش عاردين  
مادرجاش ليه في عذاره اربي زماره.

الحلف — يدري ايه ذلكلا ايه ؟ اهرمارله السكين  
اربع سنين كانه بينفخ في قربه مقطوعه والعالم يستجب  
وتقول يا ترى يجيب الكلام ده كله منين ؟ وحابس نفوس  
فراجرانيله وتقول الله الله بالكلام حلو — يا انكار عجيبه  
وبالمشبهه . انا ده ما هو من القصد هواتا قبل نفاجه وتبعها  
وفي وقتها بجي لنا الفرج .

مجمع — ماتخافشي — وجياك مثلا خلصنا من اللب  
تخلص من اللب

الحلف — يعني انا خلصنا من اللب بظاننا — الفقل  
والبي كله لا برفقاره هو الى ما كانش بل كان يكتب  
في جرائل اربيا ويطلب في اعظم محافلهم وجعل قلب الدول  
توق لاهوالنا من انهم خلصوا فرعون اكبر

مجمع — طيب وما بيعلشي كذا ليه اليوم ؟

الحلف — المجمع ما يتقهرشي انا ما بنفعلش اليوم واحد اخرانا  
باريس اجزي ان الشهر الذي الله يحفظه خطب خطبة عظيمه  
في سان ماند على مشهور تجمع فيه اعظم الخافل وكان  
هناك اكثر من الف نفس خطب عليهم مقدار ساعه زالت  
وصار يحيي لهم على الجي يقاسبه وهو يبيط زي الببال انا  
لا نزل من النبر قالوا له الحاضرين — ان كان الورك هذا  
الرجالي ساكنه ليه ؟ رلويه نجل زنه وزنه في يوم جيد  
الواد عوضا بشي من ظلمه ؟ بقى لازم يكونوا اولاد هرا اذال  
والانداله ما يستخفشي ان مجبن الشرق والحريه ربحدم —

مجمع — والله الحق بيدم با اسفاه اهرالاستاذياكل  
كل كفه ولا اخنها من تحت راسنا ومع كل ذلك يتقاتل

بالباع والدرع الله يحفظه — طيب وزايجارنا اليه ؟  
الحلف — في الزفت والقطران شوف رسم العدد ده وارسى على  
الهرال

مجمع — ده عدد ثلاثة من الجا زاره  
الحلف — ما عايش عارفين الكلام ده ؟ — انا انا باقول لك تظن  
الرسم ونهم مضمونه

مجمع — انا الى شافنه هوان ده بحرالبك ربنا نعيد لنا فيه  
كان دكان ويحطها سنه بديركه — دولك مركبين مركب قارو  
قلوبه وماشي كانه بابور — المركب اوفر غرقان غرو والي فيه —  
لحول ولقوة اد بالله

الحلف — ادى كل الى فهمته ؟ وده امر كان يفهمه البربرك  
بقى شوف لما ارستيك على سفاه — الضحك ده للفراد طوطه وخياره  
من الدين السابر الى عذوقه طيان جنبها همرانا كون اغلبه بخس  
الاجانب على شانك كذا رايح كن ملك ابوريفه هرا الرئيس وعينه على  
الوزارمه الموجوده فيه وقال امر بان الحكومه لها حق في اخذ ما ينقصها  
الكل كل شي والحكومه معناها الواد اهل ووزيره ومحاسبهم رالى ينفذ  
يتقاسموه الاجانب انا المداينين من ابناء الوطن دول بيطلعوا  
من غير موافقه ببعض وعلى شانك كذا ابوريفه بيا الرواد بد يدع  
ويطلع على الضحك جماعة بلاد النول وبالبالد افرى يفرى بمقدانه  
اولاد البلد الغرقاين الى اطمم بتشبط على الضحك يعني الى مرادم  
تعملوا على مطالباتهم من الدين السابر

مجمع — طيب ابوريفه يخوف ليه الفلامين دول بمقدانه اد  
بمدونه ؟ دول غرقا الى كان كالك

الحلف — مركب الفلامين جاره عن المقايله — بقى كون المقايله وى



أجلها تخص أبناء الزن أبر ريفه بلونه غرقا والسلام وراحت  
فليسها في حبه ربيب محاسبه

مجمع - امارسم عجيب ريبيا الدكار ده من ابن ابرقارو؟

الحلق - من حبه في رفته العزيز المحرم من مشاهدته

مجمع - دبك كريم حليم بجي لنا الفرج من قريب - يا ماتقاجي  
الدم قبلما تحصل على ميرزا واستفلاها - طيب انا بدنا ننع  
حوادثك

الحلق - على عيني وراسي - قال ياسيدي - شاع ان

ابر ريفه رايح يتفي بابا رايح الريل العارق الى كان قرة

عين محمد على جنتكان والسبيل الوعيد هوكونه ما يقدرش

يسكت على اللطم الحاصل في الرعيه والتبيز الحاصل بنبوه الوان

وانه بيذم الوزارة الخاره

مجمع - طيب بليه ما علمش كدا في بلاد سنوك الانكليزي

مده ما كان يتجمع عند الوزارة السالفه جميعا ريبم في بيكرنفلا

مدرها انظم؟ ده يا اخي كان يجيب منب تهز الجال رايح

لسان خد الحكوه راليه الانكليزيه

الحلق - ايش جاب بلونا بلاد الانكليز احنا بسوختنا

مزناتين في بحر الظلم وهم ستمتين بعبارة الهريه الى

مالهاش ثبل

مجمع - وانا اخبر بلقي من ناس راسين على حقان الدور

بان صاحبنا عمر الفجي واربهم ادم كدتم ما ارادوش يكونوا من

حزب ريفه هانم حاصل لهم منها مزيد القصد والشاع انهم ريبين

بسنافوا بصفه لظانه ويحطوا كفف على بلاد الفرج حجة

انهم عباين لك احكم اسرهم بجايين كبرينه

الحلق - انت ما تعرفش ابر ريفه وكرو؟ بكره يقول لهم ان في الدنيا

كلها ما فتن حامين كبرينه احسن من جوع طوان دهالك بجي الحامي يروع

المومن الى ينزلوا فيه وده تغير مونه جهيده

مجمع - اعوذ بالله - والله خساره الزين دول في النار -

ولدينا هذا الحق الاظالمين - اخا رجع مرجعا الباقي حوادثك

الحلق - قال يا اخنم - احد عصمت بلغار الجيس زني ما

بسميه اسنادنا - قال لكونه من محاسيب بنت الوزانه يعني من اهلنا

اخوان صاحبك ربوضه هانم اعطوه ربة ميراليس

مجمع - على الكلام ده في مصر ما بيا فرش الدكن يظلم في الرهايا -

طيب ودين كان نرق من احباب ابر ريفه وتحصل على زمايف؟

الحلق - كال اخنم عديم الكلال صوره نقين ما مور مديريه الجزيره

مع ان مسايقه ذميه قوي مده ما كان بالكفة الحديد ومديريه الجزيره

دلا الناس منق بين جميع انه طلع من الرطقين دول زني مالت نهم

مجمع - طيب ربنا رايح برم ايما على العباد؟ دو والله شى عجي

النقي يكر - راحك طاك قوي - احنا في العلامين - الظاهر انهم

بسولين اليوم دي

الحلق - ما نسمع شى الكلام ده - بس كيف يتقوا بسولين وثلاثة

ارباع الجان مصر حارت تلك العجائب؟ آه .. يا كيدي على الفلاح

والمسكين بس بحرث ويعرف ويزرع باللغه وتمر تبه وشرق جبينه

للغير

مجمع - دى شى روي

الحلق - واكنم فلاح الى فضل عذم من دار الدنيا كم فلان طين اهر

الملك كدراج بيهر في الجازم من غير راعده ويطلع من عيونهم النور

الوسود الى نجبيته للنهار اليبس



مجمع — هيب ومن باشا راسم استخفى وسافر رجا اليه ؟  
يكنشى شع القتل لما علم ان ابر ريفه قعد تمكن وتلك الدجانب  
لديك الدايه والنوسين الى يبلغ مقدارها تقريبا ملين بنى الف  
الف فدان ؟ لنم يكن الدر هكذا

الحلف — عظام عليك — اريك على كل مال بنهم الصده ايه —  
ربنا نور عقل اراد مهر كان وكان ويسمى بجملة في اقرب وقت  
مجمع — ريمك ما قدانا الالفج لك اليوم عارلا راس  
ومنا تقريبا كلنا على قلب واحد — انبط رتخي ياق  
حوارثك

الحلف — يا هله ترى تعرف محمد حامد الي كان سابق مائر  
اشفك بينة البصل ؟

مجمع — اعزته عز المعزة — وه كان رفته منها كثرة  
اختلاسه — بلني خيرا ان كونه من محاسيب ابر ريفه حار  
نمينه نالهم قضايا بالجزيرة ليتم من القضايا مثل عارته  
المبينة

الحلف — اهو دا هو الخبر الى كنت راج اقله لك — كذا  
يجب علينا ان نزي اهل الجزيرة ميثان دكلها وما مور مالبها  
وناخر عايرها الجيع فغلا من كونهم من ربي الدوابل هم جميعا  
من محاسيب ابر ريفه اكال السخ والبلبل عدر الولت  
الساده الفاضل المكر من الاستقاء لونه خل عن البيل

مجمع — راعنا شابين الهلاك وه كله وساكنين — هيب  
وعملك ايه كان من الحوارث

الحلف — جملة اهلان من الدرياب نجاسوا وكتبوا للواد  
الرجل وطلبوا منه نفع مجلس اريب خسلاته ورى العرخال

ابو ريفه وهو حالد امر بقض المساكين دول وجبهم في العجانه  
وبين يعرف جري فيم ايه — الله اعلم

مجمع — اغلبا الى يعير سجنهم في العجانه يقتلهم بمجرد الدار  
الرحشة رى بالليل ويدفونهم في الجبانه الى تحت القلعة

الحلف — وه حبيب اقلني البياشي ومن حامد اليزاشي الى يجرى  
الدار الرحشة ون كان مهر ناصها قل — وه يا انتم اليوم حال  
القتل والنفي والتهيب والسلب في خلق على عينك باناجر وداكله  
سببه الواد اهل رابو ريفه الملاعين الى ما هنش لاهين الى في  
جمع امول اخرتهم المصويه واليوم اغلب اصحاب الشرف من شان مهر  
يتركوا ديارهم واستغفروا ديارهم ويسافروا اربا ولفوا براس الي انهم  
ما يرجعوش ولهم العزيز اذا نزل ابراهيم الصف النادر وانهم فضلوا  
في بلاد النوبة اذا دامت الهية الحضره باقيه

مجمع — يا اخي دول على كل حال ينفذوا بجرهم مشري السيفين  
شخصا يام الى اكثرهم ذوات ورجوه راجان مهر الي اليوم محوسين  
في العجانه واخرتهم زي ما انت فاهم وه قال على شان انهم تشكوا  
للسطان من ظلم الواد الجهل رابو ريفه

الحلف — يا اخي وه نهمة نارعه من الواد ووزيره على شان ما يروهم  
في داهيه راجوا المولم ويتعرفوا في مهر في باقي اهلها على كيفهم ويسبقوا  
حراج حراج لجماعه الجوديم وبلاد القول

مجمع — وماهين على ايه في ايطاليا ؟  
الحلف — قاعد ساكن رابو ريفه هنا بقر له في عز ابر ريفه  
شايخ البلاد بقدر ما مخالوت هذه يثبت بها عليه قزيره من دول  
ويضع يد على عقاره والجبانه وما اشبه

مجمع — حقا ملك ايطاليا كان يجمع عليه ابر ريفه









LE JOURNAL D'ABOU NADDARA  
1879-1880

DAR SADER  
BEIRUT